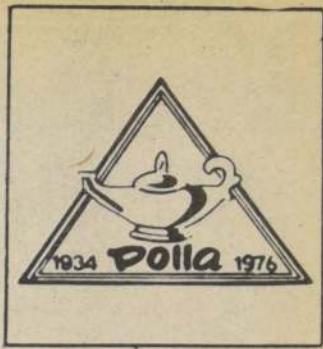


# El Cronista

Año II- N° 429



Precio \$ 3.00 Aéreo \$ 3.50

Santiago de Chile, Jueves 11 de Noviembre de 1976

Directora: Silvia Pinto

Teniente General Jorge R. Videla llega a las 10 de la mañana

~~GENTILEZA «EL CRONISTA»  
NO VÁLIDO CONCURSO CANAL 9 TV~~

## Chile da la Bienvenida al Presidente Argentino

(Informaciones Páginas 9 y 40)



Llegó al país el Ministro de Economía argentino, José Alfredo Martínez de Hoz, quien sostendrá reuniones con autoridades chilenas para analizar la marcha del intercambio comercial entre ambos países. En la foto, a su arribo a Pudahuel, es acompañado del Ministro de Economía, Sergio de Castro, v. el de Hacienda, Jorge Cauas.

El Presidente de la República Argentina, Teniente General Jorge Rafael Videla, llega hoy a nuestro país en visita oficial de tres días.



El Verano se  
Anticipó con  
"Miss Bikini"  
(Pág. 8)

La zarzuela  
y la opereta  
en nuestro  
país hoy en  
Revista de la  
UNIVERSIDAD  
DE CHILE

Mónica Hebe González

Pide reanudar conversaciones con Chile

## Perú Rompe Silencio Sobre Salida al Mar de Bolivia

(Pág. 10)

Polla Gol

El 28 se Incorpora  
el Fútbol Español

(Pág. 31)

Caso Schneider

Fue Declarado Reo  
Diego Izquierdo

(Pág. 8)

**polla**  
DOMINGO  
14 DE NOVIEMBRE

**PREMIO MAYOR \$ 3.000.000  
SEGUNDO PREMIO \$ 300.000**

10 AUTOMOVILES-2 TERMINACIONES  
Y MILES DE PREMIOS MAS

ENTERO \$300 \* VIGESIMO \$ 15



# Gobierno Español Advierte que Empleará Energía y Firmeza Contra Manifestantes Izquierdistas

Madrid

Fuentes oficiales advirtieron que la policía actuará con la "mayor energía y firmeza" para mantener el orden público durante la huelga general de un día convocada para mañana en todo el país.

El paro forma parte de un "día de lucha" proclamado por grupos laborales comunistas y oficialistas que piden un aumento de 6.000 pesetas (85 dólares) mensuales para todos los trabajadores españoles y la revocación de un programa de austeridad económica anunciado por el Gobierno el mes pasado.

La advertencia siguió a una reunión que realizó el Consejo de Orden Público, un organismo coordinador en el que participan el Ministro del Interior Rodolfo Martín Villa y los comandantes de las varias ramas de la policía.

Las fuentes dijeron que la policía tiene instrucciones de ser especialmente energética con participantes en los desfiles de huelguistas, los que serán arrestados en el terreno mismo.

● Cuatro presuntos miembros del "Sexto Comando Adolfo Hitler" fueron arrestados en estos días en Madrid y Barcelona.

En este último mes, el comando amenazó a periodistas e intelectuales españoles y extranjeros, saquearon y destrozaron sedes culturales y librerías. La semana pasada el comando incendió la librería "Rafael Alberti", de Madrid.

Los cuatro arrestados, sometidos actualmente a interrogatorio, son: José Alemany, Ricardo Manteca, Alfonso Moreno y José García. El último de los cuatro fue arrestado en Barcelona.

● Los veteranos de las filas franquistas en la Guerra Civil han prometido al Gobierno en su solicitud de permiso de reunión que no habrá discursos ni banderas en la ceremonia con que conmemorarán el 20 de noviembre el primer aniversario de la muerte del General Francisco Franco.

La ceremonia rivalizará con otra oficial que se efectuará a la vez.

La confederación de ex combatientes franquistas presentó la solicitud ante el Gobernador de Madrid, horas después de rechazar la Iglesia Católica su pedido de celebrar ese mismo día una misa al aire libre en el centro de Madrid.

Un vocero de los 500.000 veteranos dijo que rezarán en las calles de la capital.

La solicitud al Gobernador para efectuar la ceremonia de 20 minutos dice que los veteranos rezarán por sus compañeros muertos en la Guerra y leerán el último mensaje de Franco. Las autoridades declinaron todo comentario.

Las ceremonias oficiales gubernamentales de ese día, a las que asistirán el Rey Juan Carlos y el Primer Ministro Adolfo Suárez, serán en el Valle de los Caídos, a 55 kilómetros de la capital, donde están sepultados Franco y soldados de ambos lados en la Guerra Civil (UPI-ANSA-AP).

# Por Repartir Biblias los Rusos Expulsan a Turistas

La Haya

teamericanas Catherine Vobera, 29 años, fueron expulsadas recientemente de la URSS por haber dado biblia y dinero para viajar a algunos ciudadanos soviéticos.

En cambio, la agencia soviética TASS había notificado el jueves pasado que las dos jóvenes habían sido expulsadas por haber intentado introducir literatura antisoviética en la URSS.

Dini ha afirmado que la "llamada libertad religiosa" en la URSS le ha costado su automóvil que, secuestrado al encontrarse en el mismo algunos ejemplos de la biblia, no le fue devuelto en el momento de la expulsión.

Asimismo, la joven holandesa ha dicho que ella y su amiga fueron interrogadas por varios días antes de que las autoridades soviéticas les devolviesen sus pasaportes y la condujesen más allá de las fronteras soviéticas. (ANSA).

## Comunistas golpean a diputado

# Roma Vivió Ayer Cuatro Horas en "Cámara Lenta"

Roma

Roma vivió ayer al "ralentí" durante cuatro horas a consecuencia de la huelga general organizada por los sindicatos para pedir mayores garantías para la defensa del poder adquisitivo y una programación económica que reactive la economía.

El paro, que afectó a toda la región del Lazio, forma parte de las protestas regionales que los sindicatos establecieron en todo el país, como respuesta a los programas de austeridad gubernamentales, que consideran insuficientes y contradictorias.

La huelga no afectó a los servicios esenciales de la ciudad; pero los romanos vieron como Ministerios, Oficinas Públicas y Privadas, Transportes y Escuelas permanecieron semiparalizadas durante la mañana, al igual que una parte de la industria y el comercio.

Además, Roma se despertó sin periódicos, debido al paro de 24 horas.

realizado por los tipógrafos, y con una nutrida manifestación sindical, que recorrió el centro de la ciudad sin incidentes.

● El diputado socialdemócrata italiano Michele Di Giesi fue agredido por error en su casa de Roma por tres bandidos armados y enmascarados, que querían asaltar en cambio a un diputado democristiano.

Los bandidos vendaron y ataron con una cadena de moto a Di Giesi, le robaron 300.000 liras (aproximadamente 350 dólares) y joyas, y dejaron en el lugar un volante firmado "unidad combatiente comunista" en el cual se afirma que esa agrupación quiere castigar a "los artífices de la crisis".

Pero la "unidad combatiente comunista" quería atacar al diputado democristiano Giuseppe Costamagna. Por mera casualidad asaltaron a Di Giesi, que vive en el mismo piso que su colega democristiano. (EFE-ANSA)..

## Mañana Será el Encuentro Entre EE. UU. y Vietnam

París

Representantes norteamericanos y vietnamitas se encontrarán mañana, viernes, aquí, para establecer si existen las condiciones que permitan entablar negociaciones con vistas a la normalización de las relaciones entre los dos países.

Pero es probable, según los observadores, que no se tome ninguna decisión antes que Jimmy Carter asuma la presidencia de la república.

Las embajadas de Estados Unidos y de la República Democrática de Vietnam indicaron que las delegaciones estarán encabezadas por sus respectivos "numeros dos", Samuel Gammon y Tran Hoan. La sede de las negociaciones — que se limitarán sólo al viernes próximo — no será hecha pública; los resultados serán anunciados sucesivamente en Washington y Hanoi.

El encuentro estadounidense-vietnamita del viernes será el primero — a nivel oficial — desde la firma de los acuerdos de paz para Vietnam, en marzo de 1973. Las posiciones de las dos partes son conocidas: Estados Unidos subordina cualquier paso hacia la normalización de las relaciones entre los dos países a la difusión, por parte vietnamita de informaciones, sobre la suerte corrida por unos 800 soldados estadounidenses "desaparecidos" durante el conflicto.

Los dirigentes de Hanoi acusan por su parte a Estados Unidos de no haber respetado los compromisos relativos a la "reconstrucción" de los territorios devastados por la guerra.

Si las negociaciones llegaran a un punto muerto, es probable que Estados Unidos ponga un nuevo veto al ingreso de Vietnam en las Naciones Unidas, el mes próximo (ANSA).

# INGLES POR RADIO NACIONAL DE CHILE

Textos de apoyo para quienes siguen el curso de Inglés por Radio de la BBC de Londres, que se transmite los días martes, jueves y sábado a las 20.30 por XQB-7 Emisora en frecuencia modulada stereo de Radio Nacional de Chile y en colaboración con el Consejo Británico en Santiago.

## LECCION N° 27

### Vocabulary:

alone	solo	matter(vb.)	importar
cafe	café	more	más
cake	pastel	some more	algo más
can	poder	must	deber, tener
can't	contracción de cannot	need	que necesitar
coat	gabán	probably	probablemente
either	(con negación)	raincoat	abrigo impermeable
faint	tampoco	quickly	de prisa
husband	desmayarse	shall	vb. auxiliar para formar el futuro
if	marido	speak, spoke	hablar, habló
language	si	what(pron. rel.)	lo que
lose, lost	idioma	will(1l)	querer, vb. auxiliar para formar el futuro
lose, one's way	perder, perdi	won't	contracción de will not
lunchtime	perdido		
	perderse		
	hora de almorcizar		

Les sugerimos escribir contestaciones completas a estas preguntas y si lo desean pueden remitirlas a Radio Nacional de Chile, curso de Inglés por Radio, casilla 244-V de Santiago ó dejarlas en Morandé 25, 2º piso (Informaciones) indicando además edad, estudios generales, actividades. Este será el primer antecedente para tomar contacto con los auditores-alumnos y apreciar sus progresos.

(a) Where does Helen want to go? (b) Where is Prince's Street? (c) What is she going to do there? (d) Need she buy many things? (e) Will she want any more money from her husband? (f) Why won't John go with her? (g) Who must go with her instead? (h) Why doesn't she want to go alone? (i) Does John think it will rain? (j) Need she take a coat? (k) What is she having for breakfast? (l) Will she be hungry?

Los textos de apoyo para seguir la lección N° 28 serán publicados por "El Cronista" el próximo sábado 13 de noviembre.

Editorial del "Washington Star"

## "Un Mensaje de Puerto Rico"

Washington

Los resultados de la votación, la semana pasada, en Puerto Rico, muestran que los puertorriqueños aprecian su ciudadanía norteamericana y las ventajas económicas de su asociación con los Estados Unidos, dice el diario "Washington Star" en un editorial.

A continuación el texto del editorial:

"Los resultados de las elecciones en Puerto Rico tienen un significado algo diferente para los residentes del territorio continental que para nuestros conciudadanos en la populosa isla. La votación de la semana pasada demostró de nuevo que los puertorriqueños favorecen, por gran mayoría, mantener estrechos vínculos con los Estados Unidos. Los puertorriqueños daban eso por sentado, posiblemente, y consideraban la elección en razón de sus intereses económicos."

Los dos partidos contendientes en la lucha por el Gobierno de la Isla son partidarios de preservar los nexos con los Estados Unidos. Entre los dos, recibieron casi un 95 por ciento de los votos depositados, mientras que los dos candidatos que respaldan la independencia se dividieron entre sí la votación restante. La elección fue ganada, de hecho, por el partido en cuyo programa figura la incorporación de la Isla como un Estado de la Unión.

Quizás ha habido en los días recientes un énfasis demasiado simple en la posición favorable a la incorporación como Estado, del Gobernador electo Carlos Romero Barceló, cuyo Partido Nuevo Progresista obtuvo también el control del Congreso, y eligió un nuevo Comisionado residente para que hable, en nombre de Puerto Rico, en la Cámara de Representantes de los Estados Unidos. Romero, Alcalde de San Juan, no hizo mucha insistencia en la cuestión de la incorporación como Estado, teniendo en cuenta que encuestas recientes mostraban que los puertorriqueños preferían la condición actual de Estado Libre Asociado. El próximo Gobernador dice que se concentrará más bien en los problemas económicos y sociales, que están dominados por el desempleo crónicamente alto de la Isla. Según parece, no habrá una pronta petición de Puerto Rico para convertirse en el quincuagésimo-primer Estado. Romero habla de educar al pueblo sobre la cuestión.

Romero Barceló derrotó al Gobernador en funciones, Rafael Hernández Colón, del Partido Popular Democrático, quien se consideraba el favorito para ganar la elección. Hernández ha defendido el convenio de Estado Libre Asociado, en vigor desde hace 24 años y, en virtud del mismo, ha procurado la aprobación de un "convenio de unión permanente" con los Estados Unidos, por el que se otorgaría a la Isla mayor autonomía en algunos campos. El propuesto convenio, pendiente de la consideración del Congreso, al parecer ha pasado a mejor vida tras la victoria de Romero.

Sobre la base de las alianzas informales de los principales partidos de Puerto Rico con los republicanos y demócratas continentales, los resultados de la elección en la Isla en un sentido son contrarios a la forma en que se votó en el continente. El Presidente Ford había respaldado al vitorioso Sr. Romero, en tanto que Jimmy Carter había respaldado al Gobernador Hernández Colón.

Todo esto indica que la relación legal existente entre Puerto Rico y los Estados Unidos no fue un planteamiento decisivo en lo que a los isleños concierne. Pocos consideran que la independencia vaya en favor de sus intereses y no se dejan influir por los antiamericanos radicales, incluidos los de índole violenta. Los puertorriqueños aprecian su ciudadanía y las ventajas económicas que la asociación con los Estados Unidos les representa. Es tiempo de que los anticoloniales profesionales de las Naciones Unidas, en lugar de hacerse eco de la propaganda cubana, escuchen este mensaje directo de Puerto Rico.

(c) 1976, The Evening Star Newspaper Company".

Pide senador

## Misión Especial Para Kissinger

Jerusalén

El senador demócrata norteamericano Abraham Ribicoff recomendó que el Presidente electo Jimmy Carter nombre a Henry Kissinger como enviado especial para negociar la paz en el Medio Oriente.

"No sé de nadie en el mundo que pudiese hacer mejor trabajo que el Secretario de Estado Kissinger", dijo Ribicoff en conferencia de prensa al final de una visita de cuatro días a Israel.

Ribicoff, del Estado de Connecticut, dijo que formulaba la propuesta por vez primera. Otros seis senadores presentes en la conferencia de prensa convinieron en que la idea de Ribicoff "tiene mérito".

El senador dijo que Kissinger es el único estadista mundial en quienes los dirigentes israelíes y árabes confían.

Sin embargo, observadores israelíes dijeron que Ribicoff parecía exagerar la estimación que Israel siente por el Secretario de Estado saliente, quien ha gestionado tres acuerdos entre árabes e israelíes desde la guerra del Medio Oriente en 1973.

Muchos israelíes piensan que Kissinger ha obligado a Israel a entregar territorio a los árabes sin recibir lo suficiente a cambio.

Ribicoff dijo que transmitiría su recomendación a Carter cuando su delegación de trece legisladores regrese a los Estados Unidos.

Pero dijo que no trataría la propuesta con los gobernantes del Medio Oriente durante la gira de la delegación a menos que se lo pidiesen.

"Creo que 1977 debe ser año de movimiento en todo el conflicto del Levante. No veo qué otra nación, además de los Estados Unidos, pueda intervenir" en las negociaciones de paz, declaró Ribicoff. (AP).

A partir de mediados de enero se reestablecerán las comunicaciones con las sondas y se seguirán recibiendo datos recogidos por las "Viking" hasta que se agoten las baterías nucleares, cuya duración mínima está prevista hasta mediados de agosto del 77. (DPA).



Los biógrafos de Jimmy Carter ya pueden anotar otro record para el Presidente electo: será el primer jefe de Estado norteamericano de los últimos 25 años que... no juega al golf. La secuencia fotográfica muestra, de izquierda a derecha, a Dwight D. Eisenhower, John F. Kennedy, Lyndon B. Johnson, Richard M. Nixon y Gerald R. Ford, todos ellos practicando aquella especialidad deportiva. (Radiofotó AP).

## "Cristianos Para el Socialismo" es Una Contradicción, Afirma Paulo VI

Vaticano

'elevándose a la cumbre de los principios determinantes del ordenamiento humano y del equilibrio espiritual'.

Así el cristianismo "no puede ser intencionalmente instrumentalizado para una concepción de la vida", y, por lo tanto, "-el cristianismo para el socialismo," es una contradicción ideológica y práctica en sí mismo, dijo hoy el Papa Paulo VI, en el discurso que pronunció durante la audiencia general, en el Vaticano.

Subrayó el Pontífice que el cristianismo debe ser fecundo indispensable e inagotable impulso para la promoción humana, pero no se debe caer en el

"vano nominalismo, que se sirve del epíteto cristiano para calificar mil cosas de modo sencillamente convencional, superficial, exterior, sin profundizar el significado esencial".

Exhortó a "restablecer el puesto que la enseñanza cristiana debe asumir en la escala de los valores especulativos y operantes que ello comporta, si es realmente religioso, o más bien, verdad religiosa,

terio de Dios y al misterio infinitamente más exiguo, pero también misterio inagotable, del hombre".

Si la dirección vertical nos orienta hacia el misterio de dios, el horizontal lo hace al del hombre, "-ser débil y sometido al dolor, pero al que hay que amar, no solamente por su dignidad humana, sino porque lleva en sí la impronta divina y porque Dios quiere que le amemos".

Durante la audiencia general, el Santo Padre dirigió un especial saludo al obispo peruano Luis Baldos Riva, auxiliar y Vicario General de Trujillo.

También tuvo palabras especialmente para el Obispo de Málaga, Monseñor Ramón Buxarras Ventura, y para el de Barbastro, Monseñor Ambrosio Echeverría Arroitia. Al pronunciar el nombre de Barbastro, Pablo VI recordó que era "la patria del fundador del Opus Dei". (EFE.)

No surge acuerdo en conversaciones

## Negros Exigen Pronto Control en Rhodesia

Dorian Falk

Ginebra

Los, dirigentes nacionales negros rodesianos insistieron en su demanda de absoluta independencia del país bajo gobierno mayoritario negro, en un plazo no mayor de doce meses.

Esta posición fue reiterada en conversaciones separadas con Ivor Richard, diplomático británico que preside la conferencia sobre Rhodesia, estancada desde iniciarse oficialmente el 28 de octubre.

"No hay acuerdo", dijeron a la prensa los dirigentes negros al salir uno tras otro del palacio de las Naciones.

Se preguntó a Robert Mugabe, que encabeza el principal contingente de guerrilleros negros rodesianos, con base en Mozambique, si él y Joshua Nkomo estaban dispuestos a dejar de lado el problema de la fecha de independencia, al menos temporalmente, y pasar a otras cuestiones.

"¿Quiere usted decir aplazar nuestra independencia? Nada, nada, camarada", respondió Mugabe. El y Nkomo aliados en un Frente patriótico integran una delegación a la conferencia. Los otros dirigentes negros que se reunieron con Richard fueron el reverendo Ndabaningi Sithole y el Obispo Abel Muzorewa.

Sithole dijo a la prensa: "No hemos discutido nuevas ideas, hablamos de la vieja idea de independencia, pues es lo que queremos. La independencia no es negociable".

Agregó: "No hemos adelantado hasta ahora".

Richard que ha hecho varios comentarios optimistas acerca de la conferencia se limitó a decir que las reuniones fueron "útiles" y que tratará de ver a la delegación blanca rodesiana esta tarde.

El Primer Ministro Ian Smith y los representantes de su régimen minoritario blanco han insistido en un período de transición no menor de 24 meses antes de entregar el poder a la mayoría negra. Smith abandonó las negociaciones hace más de una semana y dijo: "Estoy cansado de no hacer nada en Ginebra".

Los rodesianos tanto blancos como negros han rechazado la proposición de transacción de Richard que fijaría un período de transición de 15 meses.

Richard regresó aquí anoche después de un viaje a Londres de menos de 24 horas en que rindió informe sobre la conferencia a su gobierno. Dijo al llegar que no traía nuevas iniciativas británicas.

(AP)

## Suspendido Programa de Investigación Marciana

Pasadena California)

La NASA ha cerrado su programa de investigación marciana a base de la ayuda de las sondas Viking" coincidiendo con suspensión de las comunicaciones de radio, imposibilitadas ahora al encontrarse Marte "detrás" del Sol. (DPA).



Jimmy Carter, presidente electo de los Estados Unidos, estudia la política exterior que impondrá en el momento de asumir el poder el 20 de enero de 1977.

#### Política exterior de Carter

## Robustecimiento de 3 Potencias Para Acelerar Desarrollo Mundial

### Washington

La primera variante de la política exterior norteamericana cuando tome posesión la nueva administración democrática de Jimmy Carter será, probablemente, una consulta más frecuente y profunda de los EE.UU. con sus aliados europeos y japoneses.

Según las indicaciones disponibles, el Presidente electo está examinando, de hecho, la posibilidad de convocar poco después de su toma de posesión en la Casa Blanca el día 20 de enero próximo una cumbre económica occidental, en la que también participará el Japón.

La iniciativa de Carter sigue los pasos de sus promesas electorales, pues la crítica principal que el Presidente electo hacia a la

administración de Gerald Ford era que el Secretario de Estado, Henry Kissinger, se comportaba como un "cow-boy solitario" que tomaba iniciativas y decisiones autónomas respecto de los aliados tradicionales de los EE.UU.

La cumbre occidental que Carter estaría estudiando, además de reforzar los vínculos con Europa y el Japón, tiene un segundo objetivo: indicar que es urgentísimo cumplir un esfuerzo coordinado para relanzar la economía, con el fin de prevenir el peligro de un ciclo recesivo mundial y dar impulso a la expansión económica de Occidente.

En términos prácticos, parece que las orientaciones de Carter y de sus consejeros van a fundarse

en la necesidad de que el empuje inicial a esta estrategia coordinada de relanzamiento derive del acelerar la actividad económica de los tres "países-locomotora", es decir, los EE.UU., la República Federal Alemana y el Japón. De esa aceleración se beneficiarán los países que actualmente se encuentran con las mayores dificultades económicas, en primer lugar Gran Bretaña e Italia, mediante un juicioso empleo de programas de austeridad interna y de asistencia internacional, con el fin de evitar que la presión deflacionaria tenga efectos contraproducentes sobre la recuperación y el volumen del comercio mundial.

En cuanto a los demás aspectos de la situación internacional, los programas de Carter son menos definidos. Se sabe que el Presidente electo es fa-

vorable a continuar el proceso distensivo con la URSS, pero que, al mismo tiempo, es contrario a lo que se ha definido como distensión en sentido único, es decir la distensión que diese ventajas a los soviéticos en perjuicio de los intereses norteamericanos.

Pero si es fácil enunciar el principio de la distensión recíprocamente ventajosa, menos fácil será actuar este concepto en la práctica sobre todo porque la URSS no condivide la valoración según la cual fue ella a recibir hasta ahora los mayores beneficios de la distensión.

Justamente en espera de ver cómo se desarrollará la política del nuevo presidente en este sector, el Kremlin asumió una posición de espera, después de haber afirmado recientemente por boca del Secretario General del Partido Comunista soviético, Leonid Brezhnev, la necesidad del diálogo entre los supergrandes, teniendo en cuenta las que son las actuales relaciones de fuerza.

Existe por lo tanto, por lo menos en el estado teórico, la posibilidad que el comienzo de las relaciones entre Washington y Moscú, cuando se haga cargo la nueva administración, no será excesivamente fácil. Por una parte, en efecto, existe la cautela del nuevo Presidente hacia el Kremlin y por la otra, análoga cautela de Moscú hacia la nueva administración.

En este marco, se inserta el tercer "polo" del equilibrio internacional: China. Nadie, incluso los Consejeros de Carter, saben con exactitud cuáles serán los desarrollos de la reciente crisis que por algún tiempo hizo temblar China. En el estado actual de las cosas, parece que el grupo dirigente moderado de Hua Kuo-Feng se haya consolidado en el poder y que los radicales hayan sido sacados del cuadro político.

Pero esta es una valoración superficial que no tiene en cuenta las consecuencias del largo plazo de la revuelta que estalló después de la muerte de Mao Tse-Tung. No se sabe, por ejemplo, si los actuales indicios de un posible acercamiento entre Pekín y Moscú sirvan al juego de poder interno de la China, o si corresponden verdaderamente al deseo del actual liderazgo.

Si fuera verdadera esta tercera hipótesis, la nueva administración democrática se encontraría frente a una realidad completamente nueva, en cuanto no podría confiarse más en la rivalidad chino-soviética en el marco general de sus iniciativas de política exterior.

(ANSA)

## Devaluada Moneda Peruana

Lima  
El sol, el signo monetario peruano, sufrió su decimosegundo reajuste en poco más de ocho semanas al fijarse el tipo de cambio en 66,96 soles por dólar, en lugar de los 66,67 que regían desde el 30 de octubre.

La nueva cotización, que forma parte de una nueva política cambiaria

puesta en práctica por el Banco Central de Reserva, significa un incremento del dólar con respecto al sol en un 0,43 por ciento.

Desde que el 20 de septiembre se puso en práctica el sistema de reajustes, el sol se ha devaluado en relación al dólar y a otras divisas un 2,92 por ciento. (E.P.)

## Carlos Fonseca Amador

### Abañido Jefe de Movimiento Subversivo en Nicaragua

Managua  
Carlos Fonseca Amador, fundador y jefe de los movimientos subversivos en Nicaragua, murió en un combate con el ejército nicaragüense ocurrido el lunes en las montañas del norte del país, según informe oficial de la Guardia Nacional.

El Mayor Cristóbal Merlos, oficial de relaciones públicas del ejército, dio lectura anoche a un comunicado revelando la muerte de Fonseca Amador. Dicho comunicado dice:

"Patrullas de policía que han continuado en la persecución de la banda de delincuentes que se ha dedicado a cometer actos delictivos y realizar terrorismo deslocalizado en contra de honrados campesinos de la zona norte, tuvo informes fehacientes de que elementos de esta banda habían intentado coaccionar y amedrentar a campesinos de la región de Zinica, departamento de Zelaya."

Con estos informes, sigue diciendo el comunicado, "llegaron al lugar de los hechos y procedieron a establecer un sistema de vigilancia que se inició a las 15.00 horas del día ocho de noviembre del corriente año, el cual dio resultado, ya que a las 19.00 horas de ese mismo día, al regresar los tres delincuentes a dicho lugar, la patrulla de policía estableció contacto con ellos".

Se entabló nutrido tiroteo por la mañana del día siguiente y al hacer la patrulla un reconocimiento sobre el terreno encontró a dos de estos individuos muertos y huellas de otro que había escapado.

Uno de los muertos resultó ser Carlos Fonseca Amador. En el lugar de los hechos —añade el comunicado— fueron encontradas algunas armas y municiones.

"La patrulla no sufrió ninguna baja y continúa sus operaciones de limpieza en la zona", finaliza diciendo el comunicado, que firma el Coronel Aquiles Aranda, Jefe de Leyes y Relaciones Públicas de la Guardia Nacional.

● En cuarenta y ocho horas, el frente Sandinista de Liberación Nacional ha sufrido sendos golpes que le han privado de su máximo dirigente, Carlos Fonseca Amador, y de otros cinco miembros del grupo guerrillero.

Fonseca Amador murió en combate con el ejército nicaragüense en la región de Zinica (departamento de Zelaya), 24 horas después de que el gobierno de Managua anunciara la muerte de Eduardo Contreras Escobar, Jefe del comando Sandinista que asaltó la mansión del ex-ministro José María Castilla y huyó luego a Cuba con otros doce guerrilleros.

Junto con Contreras murieron otros cuatro miembros del frente Sandinista, supuestamente pertenecientes al grupo que huyó a Cuba en diciembre de 1974.

Esta circunstancia ha dado pie para que la Cámara nicaragüense se disponga a presentar una nueva denuncia contra Cuba, por injerencias en asuntos internos del país.

La muerte de Carlos Fonseca Amador, fundador del frente de Liberación Nacional, ha puesto nuevamente sobre el tapete de la actualidad al Sandinismo, movimiento de que tomó su nombre.

Augusto César Sandino fue uno de los más nombrados jefes guerrilleros de Nicaragua, nacido en 1893, en el seno de una familia de plantadores de café. Sandino se unió en 1926 a la revolución liberal con una fuerza de 800 hombres durante las luchas con los conservadores.

Estados Unidos decidió, en 1927, intervenir con sus "marines" para imponer la paz y desarmar a ambos bandos, pero el acuerdo negociado en Tipitapa en mayo de aquel año no fue reconocido por Sandino, quien se retiró con sus fuerzas a las montañas del norte.

En febrero de 1933, un mes después de que los "marines" abandonaran Nicaragua, Sandino firmó un acuerdo de paz con el presidente Juan Sacasa, y se retiró con 100 de sus hombres a trabajar en un proyecto agrícola en el río Coco.

Al poco tiempo, sin embargo, surgieron enfrentamientos entre los partidarios de Sandino y la Guardia Nacional, que obligaron a Sandino a trasladarse a Managua para entrevistarse con Sacasa, a fin de negociar el final del conflicto.

El 21 de febrero de 1934, tras haber cenado con el presidente Sacasa, Sandino, su hermano Socrates y dos de sus ayudantes fueron detenidos por miembros de la Guardia Nacional y llevados al aeropuerto donde fueron fusilados.

(EFE)

### RADIO PUBLICIDAD S.A.

#### Junta General Ordinaria de Accionistas

Por acuerdo de Directorio citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 30 de noviembre de 1976, a las 12.00 horas, en las oficinas de la Sociedad ubicadas en Huérfanos 1373, of. 1211.

#### Tabla de la Junta

a) Pronunciarse sobre el Balance al 30 de Junio de 1976.

b) Nombrar Inspectores de cuentas titulares y suplementos que informarán en el próximo ejercicio.

#### El Presidente

#### Cierre de Registro de Accionistas

El Registro de Accionistas permanecerá cerrado para los efectos de esta Junta desde el 19 al 30 de noviembre 76, ambas fechas inclusive.

#### El Presidente

Continúa violencia en Argentina

# Mueren Doce Extremistas en dos Enfrentamientos

Buenos Aires

Doce guerrilleros murieron en dos tiroteos con fuerzas de seguridad que buscaban a los autores de un atentado dinamitero en el que perdió la vida un policía y diez quedaron heridos, informaron las autoridades.

Los enfrentamientos, ocurrieron cerca del edificio de la jefatura de policía de la ciudad de La Plata, a unos 50 kilómetros al sur, donde estalló la bomba que hirió a los miembros de la repartición.

La policía informó que el agente Carlos Restucci murió de las heridas sufridas en la explosión.

Entre los heridos figura el subjefe de la policía de la provincia de Buenos Aires, Coronel Ernesto Trotz, quien según dijeron fuentes informadas perdió un brazo.

Las muertes elevaron a 1.200 el número de víctimas de la violencia

política en la Argentina, se calcula que más de la mitad de ellos eran guerrilleros izquierdistas. Unas 19 personas murieron esta semana a manos de los insurgentes, dos ejecutivos argentinos y dos no identificados.

El de ayer fue el más duro revés que sufrieron los insurgentes, desde que el 5 de noviembre las fuerzas de seguridad abatieron a 18 de ellos en varios enfrentamientos.

Las fuentes dijeron que ocho de los terroristas muertos ayer recibieron a balazos a una patrulla de policías y militares que allanó la casa donde se encontraban.

Los otros cuatro fueron abatidos cerca de allí en otro tiroteo suscitado cuando dispararon contra otro grupo de fuerzas de seguridad.

No se informó sobre bajas entre los efectivos de seguridad.

El diario en inglés

Vicente L. Panetta

Buenos Aires Herald" expresa ayer preocupación por lo que califica de "retroceso en la seguridad" en la lucha contra la subversión.

Dice al respecto que en los últimos cinco meses "las fuerzas de seguridad han sido sumamente vulnerables".

"En el transcurso de cinco meses, los guerrilleros se han infiltrado en el hogar del jefe de la Policía Federal (que fue muerto por la explosión de una bomba colocada debajo de su cama); hallaron la forma de colocar explosivos en el comedor de la Superintendencia de Seguridad Federal (murieron al menos 22 policías); se las ingenieras para colocar una carga explosiva en el podio durante una celebración en las mismas instalaciones de Campo de Mayo (una guarnición militar) en un intento por asesinar al presidente y anoche colocaron una bomba en la oficina del subjefe de la policía de la provincia de Buenos Aires", dice el diario.

El Ministro del Interior, General Albano Harguindeguy, dijo antenocito en el norte del país que el gobierno militar recibirá a tres miembros de la organización Amnistía Internacional que se encuentran en la Argentina para investigar presuntas violaciones de los derechos humanos.

Los visitantes son el reverendo Robert Drinan, sacerdote jesuita que también es representante demócrata por Massachusetts; Lor Avebury, un miembro liberal del Parlamento británico y Patricia Feeny, una inglesa que es representante especial de la organización.

"Los vamos a recibir y van a tener acceso a todas las informaciones que requieran", aseguró Harguindeguy, quien comentó de paso que desconocía que miembros de esa comisión "hubieran efectuado visitas similares a países detrás de la cortina de hierro o a Cuba".

# Diario Argentino Destaca "Franqueza y Claridad" del Presidente Pinochet

Buenos Aires

El matutino "La Prensa" augura un buen resultado a los encuentros que sostendrán en Santiago los presidentes de Chile y la Argentina, generales Augusto Pinochet y Jorge R. Videla, respectivamente.

En una nota editorial, el influyente órgano de expresión afirma que en ambos países "pudo advertirse la instauración de regímenes llamados 'populistas', autoritarios y demagógicos que propiciaron la destrucción sistemática de la economía, y las fuentes de producción, el envejecimiento de la moneda, la implantación del marxismo en forma abierta o disimulada".

El comentario añade que "la gravedad de la situación, manifestada en un desquiciamiento ge-

América Latina

neral y en un desorden intolerable, llegó a provocar la desaparición de formas aceptables de convivencia y determinó que las Fuerzas Armadas, en Chile y la Argentina, tuvieran que hacerse cargo del poder.

"La franqueza y claridad del presidente chileno para exponer con buena fe los puntos de vista de su país, permite aguardar resultados muy beneficiosos de su reunión con el presidente argentino. En un reportaje ágil manifestó que como felizmente es verdad, las relaciones entre los dos países son excelentes.

El mandatario chileno agregó en esa circunstancia que prefiere el estado de diplomacia directa, de contacto franco y creativo con autoridades de otras naciones, y que eso atribuía tanta importancia

(UPI)

# Colombia Sigue Convulsionada por la Acción de las Guerrillas

Bogotá

A pocas horas de que las fuerzas armadas de Colombia acusaran formalmente de "enlaces con la guerrilla" a religiosos detenidos en la ciudad de Cartagena, con la desaparición de la mayoría del clero de este país, la situación creada por la acción guerrillera parecía agravarse con el robo de un verdadero arsenal perteneciente a una compañía particular y el secuestro de tres personas -entre ellas la hija de un militar en actividad- perpetrados en las ciudades de Cali y Bogotá, respectivamente.

El Ministro del Interior, General Albano Harguindeguy, dijo antenocito en el norte del país que el gobierno militar recibirá a tres miembros de la organización Amnistía Internacional que se encuentran en la Argentina para investigar presuntas violaciones de los derechos humanos.

Los visitantes son el reverendo Robert Drinan, sacerdote jesuita que también es representante demócrata por Massachusetts; Lor Avebury, un miembro liberal del Parlamento británico y Patricia Feeny, una inglesa que es representante especial de la organización.

"Los vamos a recibir y van a tener acceso a todas las informaciones que requieran", aseguró Harguindeguy, quien comentó de paso que desconocía que miembros de esa comisión "hubieran efectuado visitas similares a países detrás de la cortina de hierro o a Cuba".

En Cali, ciudad del este del país, los guerrilleros de la organización M-19 se adjudicaron el robo de 39 carabinas automáticas y 25 revólveres calibre 38 largo, cometido en perjuicio de la empresa transportadora de valores Thomas de la Rueda, que los tenía destinados a su personal de vigilancia.

Cuando dos guardias del personal especializado de la empresa ingresaban a las dependencias de la misma,

en Cali, fueron amenazados por los subversivos y debieron permitir su ingreso al local.

En el interior de la empresa, los guerrilleros desarmaron al personal, forzaron la puerta de la ar-

# Tres Nuevos Ministros en Gabinete de Banzer

La Paz

El General Hugo Banzer Suárez designó a su nuevo gabinete, que incluye tres hombres nuevos en las carteras de Salud Pública, Minería y Metalurgia, y Educación y Cultura. El Ministro de Industria se hizo cargo de la cartera de Minería.

Los nuevos Ministros son: Rodrigo Lea Plaza en la cartera de Industria y Comercio, Jaime Nino de Guzmán en Educación y Cultura y Jorge Vildoso en Salud Pública. El General Alfonso Villalpando, quien ocupaba la cartera de Industria se hizo cargo de la de Minería y Metalurgia.

Permanecen en sus cargos los otros Ministros, resaltando la continuación de la

política económica, Relaciones Exteriores, Trabajo y del Interior.

El Presidente Banzer, a tiempo de tomar juramento a sus nuevos colaboradores, señaló que el cambio se realiza para dar paso a la juventud, pero que se mantiene el marco ideológico de su gobierno y los planes de desarrollo económico social. Señaló también que esta línea la mantendrá "pese a las presiones internas y externas. Subrayó también los factores que contribuyen a fijar metas de progreso para el país, como son la estabilidad política, financiamiento externo, positivos factores de producción, fe en el porvenir y apoyo popular. (DPA).



Dos bombas explotaron el martes en la noche en la provincia de Buenos Aires cerca del cuartel policial de La Plata, Argentina. La Plata está a 35 kilómetros de Buenos Aires.

## Desmantelan Campamento

### Guerrillero en Caracas

hombres y dos mujeres, las cuales están siendo interrogadas por las autoridades policiales de la ciudad de Maturín, a donde fueron trasladadas después de su apresamiento.

En Caracas, autoridades superiores del Ministerio de Relaciones Interiores dijeron que "No hemos recibido una información oficial sobre este caso, esperamos tener un informe de la actuación de los cuer-

pos de seguridad y entonces se emitirá un comunicado oficial".

En numerosas oportunidades el Ministro de Relaciones Exteriores Octavio Lepage, ha sostenido que en Venezuela han sido totalmente erradicadas las guerrillas y lo que existen son "Pequeños grupos de antisociales que realizan acciones aisladas de perturbación del orden público". (EFE).



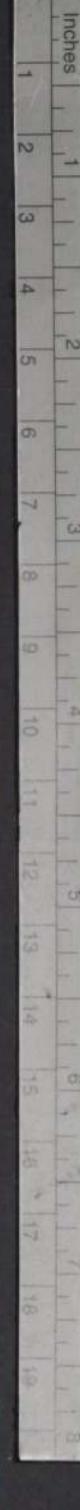
**¡Bienvenida!**

**MONICA HEBE  
GONZALEZ**

**"MISS BIKINI  
ARGENTINA"**

**Van Dike y  
Enrique Hagemann y Cia.**

**te Saludan en tu Visita a Chile**



Advertencia de autoridades israelíes

## Denuncian Ayuda de la OLP a los Grupos Terroristas

Tel Aviv

Las autoridades israelíes dijeron que las guerrillas palestinas están compartiendo sus armas, dinero, hombres y entrenamiento con grupos terroristas clandestinos en todo el mundo, incluyendo la América del Sur.

"La base de la cooperación entre ellos es tanto ideológica como pragmática", señala el comando militar en un informe que detalla los vínculos entre los palestinos y grupos clandestinos de regiones tan alejadas como Japón y Sudamérica, aunque no ofrece casos específicos respecto a esta última región.

"La motivación ideológica común incluye la lucha compartida contra el imperialismo, el sionismo y el capitalismo", indica el informe.

Agrega que el grupo que tiene más estrechas relaciones con el extranjero es el Frente Popular para la Liberación de Palestina (FPLP), que dirige George Habash.

Agentes del FPLP participaron en el secuestro de un avión de Air France que fue desviado a Uganda el 28 de junio y en la misión de reconocimiento hecha por la ciudadana holandesa Ludvina Jaenssen en el aeropuerto Ben-Gurión el 24 de septiembre.

"Con el arresto de la joven holandesa y Marius Niewenvorg en Bombay... se descubrió un plan para llevar a cabo incursiones terroristas en el extranjero", agrega el documento.

### Hablan de reconciliación libio-egipcia

## Ahorcados dos Arabes que Atentaron Contra Sadat

El Cairo

Saleh Saraya, palestino, y Hassan An Doly, egipcio, han sido ahorcados por haber encabezado un abortado golpe de estado contra el Presidente Anwar Sadat en abril de 1975, según informa el diario semi-oficial Al-Ahram.

Los dos capitanearon un ataque armado contra una escuela técnica militar en esta capital, dando muerte a 11 personas e hiriendo a 27. De haber tenido éxito su ataque, planeaban arrestar a Sadat y modificar la constitución nacional, según alegó el gobierno.

Los dos hombres fueron ahorcados en una cárcel cairotá.

Un tercer conjurado, Tallal Ansary, también fue sentenciado a muerte pero su sentencia fue commutada a prisión perpetua por Sadat hace un año.

(AP-DPA).

REPUBLICA DE CHILE  
MINISTERIO DEL INTERIOR  
SUPERINTENDENCIA DE SERVICIOS ELECTRICOS,  
DE GAS Y DE TELECOMUNICACIONES  
DIVISION DE TELECOMUNICACIONES

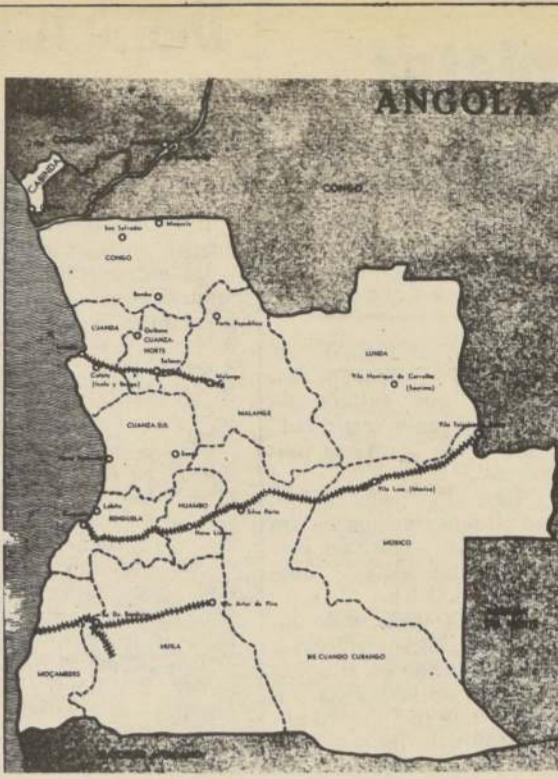
Amunátegui 58. Casilla 127-D. Teléfono 64226  
SANTIAGO

## ADMINISTRACION CHILENA DE TELECOMUNICACIONES

Se ha recibido en esta Superintendencia, una solicitud de concesión de Radiodifusión presentada por Radio Publicidad S.A., en la cual piden autorización para instalar un enlace estudio - planta en la banda de 300 MHz. para Radio Novisima de Santiago, entre el estudio ubicado en calle Huérfanos N° 1373, oficina 1211 y su planta transmisora. El equipo a instalar será de una potencia de 10 Watts.

La publicación se hace en conformidad al Artículo N° 52 del D.F.L. 4, Ley General de Servicios Eléctricos y con el objeto de que se presenten las oposiciones a que hubiere lugar.

Delegado del Ministro de DEFENSA NACIONAL  
JEFE DIVISION DE TELECOMUNICACIONES



### Idi Amín les ofreció su apoyo

## Tácticas de Tierra Arrasada

## Aplican Cubanos en Angola

Johannesburgo, Nairobi.

Fuerzas cubanas y del Movimiento Popular para la Liberación de Angola (MPLA) que gobierna en ese país intensificaron su ataque contra los insurgentes de la facción prooccidental UNITA en el sur de Angola con una táctica de tierra arrasada, según se informó aquí.

Se dijo que la acción está destinada a eliminar el apoyo de la población de la Región a los miembros de UNITA.

Más de 8.000 refugiados huyeron la semana pasada a África Sudoccidental pero ayer prácticamente cesó el éxodo al tender las fuerzas marxistas y cubanas un cordón de acero a lo largo de la frontera, según informó Jannie de Wetgen comisionada general de los pueblos indígenas de África Sudoccidental.

UNITA, una de las dos facciones que perdieron la guerra civil entre tres grupos en Angola, emprendía acciones de retaguardia mientras el grueso de sus fuerzas se retiraba hacia el este para refugiarse entre la densa forestación de la región, informa el Johannesburg Star.

Observadores en el sector de África Sudoccidental de la frontera dijeron que las fuerzas de UNITA no pudieron resistir la violenta embestida de los carros blindados y la artillería del MPLA y los cubanos.

Según el diario "The Citizen" (Johannesburgo), asesores militares de Alemania Oriental trazaron el plan ofensivo para terminar con la resistencia de los guerrilleros de "UNITA" (uno de los grupos que luchó contra los portugueses por la independencia de Angola). (AP-DPA-UPI).

## Hirohito Celebró sus Bodas de Oro Imperial

Tokio

A los gritos de "Banzai" (larga vida) unos 9.000 japoneses celebraron ayer, en ceremonia de 50 minutos, el quincuagésimo aniversario de la ascensión de Hirohito al trono de Crisantemo.

El homenaje organizado por el gobierno conservador del Primer Ministro Takeo Miki, se desarrolló en medio de una intensa protección policial, mientras miles de estudiantes de extrema izquierda protestaron en diversas partes de Tokio contra el acto.

Los líderes de los partidos opositores no asistieron a la ceremonia, celebrada en el auditorio Budokan, erigido en honor de las artes marciales, frente al Palacio Imperial.

Hirohito, de 75 años, agradeció a su pueblo el homenaje y les dijo que "me siento afligido y dolido cuando pienso en el gran número de víctimas de la última guerra y en sus familias, y cuando veo las cicatrices de la contienda".

Hirohito ascendió al trono a la muerte de su padre, el emperador Taisho, el 25 de diciembre de 1926 y se convirtió en el 124.º avo de la dinastía nipona, que se remonta hasta la mítica Amaterasu, diosa del sol, que según la creencia japonesa existió hace 2.635 años. (UPI).

Nuevamente estalla lucha

## Sirios de la Fuerza de Paz Entraron a Beirut

Beirut

"Si vienen a ayudar a nuestro país, entonces son bienvenidos", dijo Joseph Salloum, un verdadero cristiano del suburbio de Hazmieh.

Aparentemente todas las partes en conflictos en el Líbano parecen haber aceptado la entrada del cuerpo de paz en las zonas controladas. Reservas permanecen sin embargo en algunos ambientes de la derecha.

El martes había tenido lugar una huelga general contra la intervención de los "cascos verdes" en Ashrafie, una zona controlada por las milicias de la derecha. En los volantes distribuidos durante la huelga las milicias reclamaban la prioridad en la instalación de los "cascos verdes" en la zona donde se combate y en las ocupadas por los palestinos y los mercenarios.

El líder de la izquierda, Kamal Jumblatt, había en cambio invitado a sus milicias y a todas las fuerzas destacadas en su mayor parte en la región de Aley, a dejar pasar sin incidentes a las fuerzas sirias que se dirigían a Beirut (ANSA-AP).

## Suman y Siguen Ataques a la "Pandilla de Shangai"

Pekín

El "Cotidiano del Pueblo" acusa a la "pandilla anti partido" Wang-Chang-Chiang-Yao de "haberse opuesto frenéticamente al Presidente Mao y al Presidente Hua Kuo Feng" en relación a su trabajo teatral sobre la revolución en la enseñanza. "El canto del jardinero" que los cuatro habían atacado ásperamente.

Los expertos recuerdan que el mismo autor de los artículos contra "la música burguesa occidental", Chu Lan, había escrito en agosto de 1974 en el "Cotidiano del Pueblo" que "El canto del jardinero" era "una hierba venenosa" que "negaba la gran revolución cultural proletaria".

## Israel y Egipto Hablan de Paz

El Cairo  
Jerusalén

El Presidente Anwar Sadat hizo saber al Primer Ministro israelí Iztjak Rabin que "en el mundo árabe estamos preparados para la paz".

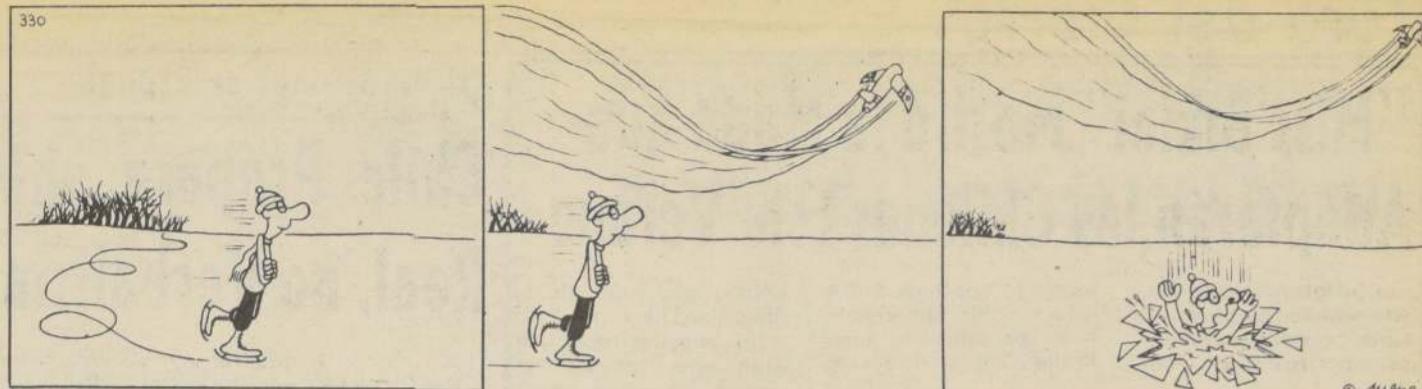
El mandatario egipcio aseguró que está "dispuesto a establecer esa paz y esperemos que él (Rabin) esté dispuesto a hacer lo mismo".

Sadat declaró esto a un congresista norteamericano, miembro de una delegación que visita Egipto y que vera en breve a Rabin.

Rabin dijo que también Israel está dispuesta a una paz con sus vecinos árabes, pero que no accederá a negociar con la "OLP". (AP-DPA)

330

**CANDIDO**  
POR *Mena*



## Café y Antipatía

Wolrad Klapf

HOY

Se celebra hoy San Martín y por otro lado las santas Georgina, Valeria y Leocadia. También estarán de fiesta los santos Julián, Rectituto y Ciro. Ud. por su lado empieze el día con una sonrisa de grande y no le haga caso a los pelambres. En todas partes se cuecen habas, hasta en Afganistán, según dice.

### EL ARCHIVO DE LA CHIVA

El dinero no me importa. Es la actitud la que molesta ¿sabes?

### LA ACTITUD

Todavía no está clara la película sobre quién tiene la razón. Si la comisión de boxeo que tacha los rivales de Martín Vargas o la organización que apoya al campeón en su legítimo derecho a la corona mundial. Lo que parece errado es el argumento de la comisión que dice representar el interés del público. Decididamente el propio decidirá si va al Caupolicán o no a ver el campeón; pero nadie, me parece, puede arrogarse su representación.

### LA PREGUNTA

Cuando en la televisión se escucha ese fondo de risas ¿Es para avisar al público que se trata de un chiste, o se trata de alentar a los artistas?

### ¡NO SOMOS NADA!

La atribulada señora llega a la casa de subastas con el cuadro de la Gioconda a cuestas e implora al dueño. "Le ruego, señor, que me devuelva los diecisiete mil pesos que pagó mi esposo por esta pintura que no vale nada, que es falsa, que es... "Y como el impertérrito comerciante se niega añade: "¿Me creerá si le digo que mi esposo es un loco de remate?".

## Lo Hirió un Perro

Luneville, Francia  
Si es cierto que es noticia que un hombre muerda a un perro y no viceversa, también debería serlo el caso de un soldado francés herido de bala en un hombre con un fusil disparado por un can. El hecho ocurrió en Luneville, Francia.

Según informó la policía, el perro era de un cazador de 17 años que practicaba puntería el fin de semana pasado desde la ventana de su casa y disparaba contra blancos que había colocado en el jardín. El animal, aparentemente excitado por los disparos, saltó e hizo funcionar accidentalmente el fusil de su amo. La bala hirió a uno de los soldados de un pelotón del ejército que pasaba por allí.

La policía dijo que considera el caso un accidente y que no se formularon

acusaciones contra el muchacho.

### Serenata y balas

### Asunción

Una jovencita fue herida de un disparo de revólver en medio de una serenata que le ofrecieron sus admiradores en la madrugada en un barrio de Asunción.

La víctima, Teresa Guadalupe Mendieta (17 años), demoró —como es costumbre— en abrir la ventana para agradecer la gentileza, y cuando extendió su mano para hacerlo, uno de los impacientes bohemios desenfundó un arma, hiriéndola de un tiro.

Los noctámbulos se dieron luego a la fuga, sin que la joven pudiera reconocerlos. La policía que intervino recogió informaciones en el sitio y trata ahora de individualizar a los malhechores. (EFE).

## Se Non é Vero...

### OTRO COPIHUE DE ORO

Parece que ahora el Canal Nacional de Televisión se ha hecho acreedor a un Copihue de Oro por su programa "Dingolondango" del domingo 7, destinado a reunir fondos para la Casa de los Artistas. Fue uno de los espectáculos mejor montados de los últimos meses, muy emotivo, lleno de instantes de gran impacto para la teleaudiencia, y con unos maravillosos coros cantados por alrededor de cien conocidos hombres y mujeres de la escena, el disco, el micrófono y la pantalla chica, todos unidos por un ideal común. La versión de "Brazas a ceñir"

de Luis Mella, que estuvo presente, y dirigida por José Goles, fue realmente única y ojalá la hayan grabado para enviársela de regalo a la Marina de Chile, ya que es una de las más hermosas y vibrantes que puedan haberse escuchado, con voces mixtas.

Y luego un "Si vas para Chile", de Chito Feró, de gran sentimiento, que el público presente en el Casino Las Vegas coreó de pie y encendiendo antorchas de papel... Fue lo que suelen llamar en jerga teatral, el delirio... que pocas veces se logra en los escenarios. Muchos opinan que Canal 7 y los que participan en este programa, se merecen de sobra un Copihue de Oro para ellos...

## Su Horóscopo Para hoy

Centro Espírita  
"La Verdadera Luz"



**ARIES** Marzo 21 a Abril 19

Ahora debe tratar de estar en buenas condiciones físicas, el trabajo que se aproxima será agotador. Usted ya experimentó esto, por tanto sabrá como actuar.

**TAURO** Abril 20 a Mayo 20

No espere cosas excepcionales en materia de economía. La suerte le ofrece algunas sonrisas: posibles ganancias en el juego. En el amor debe ser más constante y cariñoso.

**GEMINIS** Mayo 21 a Junio 20

Nada le impide avanzar en sus actividades, especialmente si aprovecha el momento oportuno. En el amor tenga paciencia, no se acoge todo se arreglará. "ARMONICE".

**CANCER** Junio 21 a Julio 22

No se amilane ante la adversidad, tampoco se desorienta porque puede seguir sendas equivocadas. Bien aspectado el día para iniciar nuevas empresas. Actúe con calma.

**LEO** Julio 23 a Agosto 22

No es buen día para viajes de negocios. En cambio es favorable para hacer amistades, especialmente del sexo opuesto. Si desea hacer valer su persona, tenga calma.

**VIRGO** Agosto 23 a Sep. 22

Encontrará a personas con las cuales puede contar en determinadas ocasiones. No se apresure a dar respuesta en asuntos mercantiles. Debe preocuparse de su familia.

**LIBRA** Sep. 23 a Oct. 22

La influencia de VENUS, es importantísima para sus proyectos; no tema seguir adelante porque no hay fracasos. Atienda las solicitudes amorosas, porque son sinceras.

**ESCORPIÓN** Oct. 23 a Nov. 21

Tenga cuidado con los diferendos de opiniones. No trate de imponer su tesis, con vehemencia; actúe con pasión, pero sin destruir su imagen, especialmente en el amor.

**SAGITARIO** Nov. 22 a Dic. 21

Necesita renovar su acción para "Arribar a buen puerto", si no lo hace quedará a la deriva. Navegue en aguas tranquilas, para su bien. En el trabajo recibe recompensa.

**CAPRICORNIO** Dic. 22 a Enero 19

Piense con detenimiento el plan a seguir en el aspecto sentimental, mire que los errores se pagan caro. Cuide su trabajo y los negocios. Su planeta SATURNO, está distante.

**ACUARIO** Enero 20 a Febrero 18

No le importe sacrificarse un poco por los demás, ya que todos esperan algo de usted, especialmente sus familiares. Ese sacrificio humanitario, tiene su recompensa pronto.

**PISCIS** Febrero 19 a Marzo 20

Tendrá un día positivo, haga un buen programa y lo pasará bien. No se preocupe demasiado por problemas de faldas, se solucionan rápidamente. La salud está bien aspectada.

### Desde Hollywood

### Humor, Dulce

### Humor



Aldo Cammarota

### DINERO

La plata es algo que viene y se va, se va, se va....

### CUMPLEAÑOS

Para celebrar mi cumpleaños, mi señora me hizo una torta. Pero no le salió del todo bien. Cuando la puso en el horno, se le derritieron las velitas.

### EPOCAS

Cuando yo era chico caminaba 15 cuadras para ir a la escuela, y otras 15 para volver. En cambio, ahora gasto 30 dólares en el abono del bus del colegio para que venga a buscar a mi hijo, y otros 30 dólares en el club donde hace gimnasia.

### CEREMONIA

Cuando yo me casé, el cura después que ambos dijimos "Sí", dijo: "Los declaró perro y gato".

### PEOR

Peor fue el casamiento anterior. La novia era tan fea que los amigos besaban al novio.

### POSTIZOS

JCuántos postizos y cosas falsas usan actualmente nuestras medias naranjas para embellecerse! A un tío mío sus dos primeras mujeres lo abandonaron pero con lo que dejaron en sus cuartos ¡se construyó una tercera mujer!

### ATLETAS

JNo me extraña que los atletas rusos sean tan musculosos! Se entrena todos los años rompiendo al estilo de los karatecas los libros de historia del año anterior.

### AMIGAS

— "Ayer, como estábamos solos, mi patrón me besó" cuenta una de ellas.

— "Entonces debes tener lastimados los labios" —dice la otra.

— "Por un beso?"

— "No, ja fuerza de contárselo a todas tus amigas!".

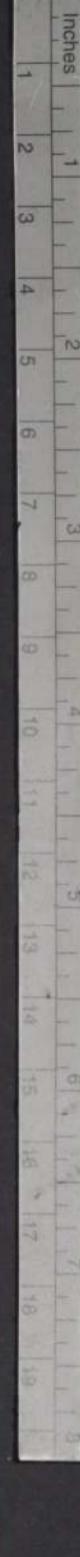
## La Copia del Día

### CONTRABANDISTA CHUECA

Sigue el cable con noticias cada día más tremendas; para que bien me lo entiendas te voy a dar las albricias de una ya sin componendas.

Una chilena está presa en New York por contrabando de cierto "mariguaneando" que aunque metió de sorpresa la Aduana la fue "calando".

Manuel Bianchi



## "Miss Bikini" Mostró la Moda que Adoptarán las Chilenas Este Verano

Los bikinis que imperarán este año en las playas de Chile no serán exagerados ni muy recatados. "Mostrarán lo que toda mujer debe mostrar" de acuerdo a lo que exige la feminidad, según Héctor A.

Kolsky, presidente de la firma Van Dike.

Una muestra de lo que serán estas prendas veraniegas lucieron ayer un grupo de modelos chilenas de Fernando Pizarro, encabezadas por "Miss Bikini" de Argentina, Mónica Hebe González en los jardines del Hotel Sheraton San Cristóbal, bajo la organización del Club de Leones de Las Condes, y Enrique Hagemann y Cía Ltda.

Con doce años de vida, la empresa Van Dike, que preside Héctor A. Kolsky, muestra hoy completas colecciones de lencerías, trajes de baño y remeras, confeccionados en jersey nylon, con incrustaciones de lencerías y lycras, con estampados diseñados por el mismo ejecutivo.

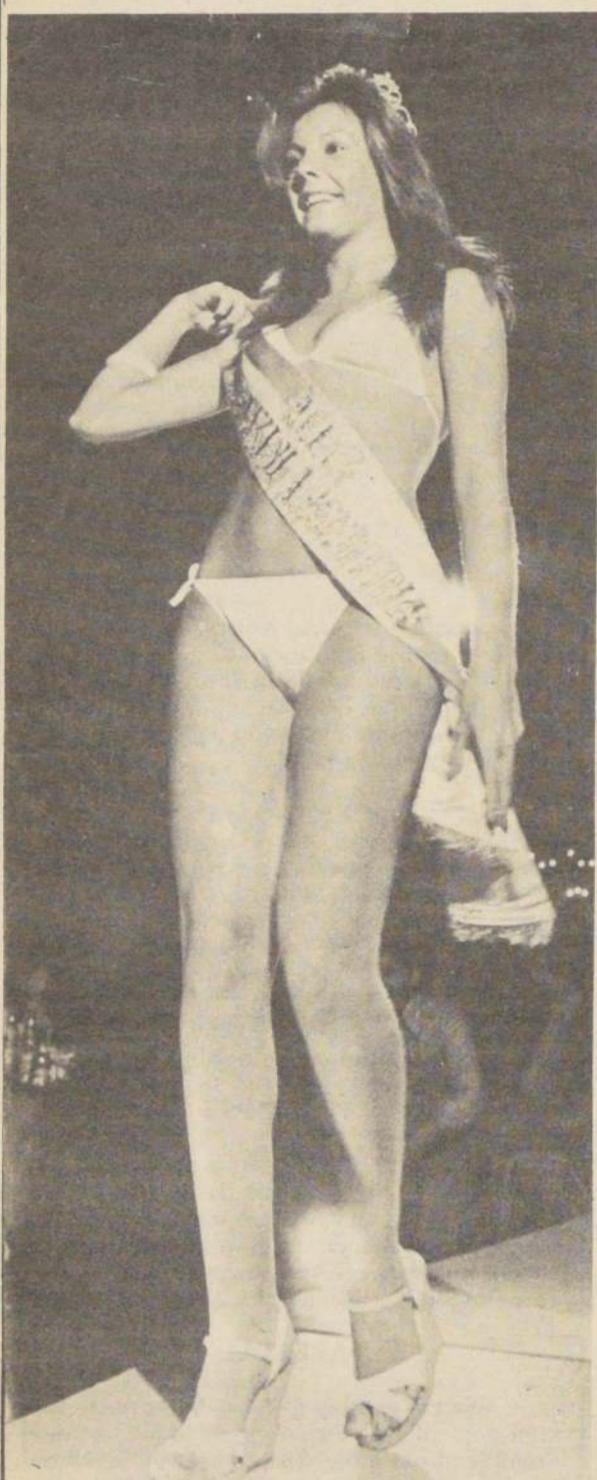
Los trajes de baño van desde el dos piezas, ya tradicional hasta la moderna tanga, con finas terminaciones y en una variada gama de colores.

Las lencerías que lucieron las modelos chilenas y la invitada trasandina también abarcaron desde la camisa de dormir, de jersey casi transparente, hasta el pijamas tipo "poncho", con volados, y de corte perfecto.

Varones que participaron en la muestra exhibieron tenidas del tipo "play boy" en tonos claros.

Por la pasarela se deslizaron también vestidos de noche, que nada tienen que envidiar a las mejores casas de moda de Europa, donde ya han logrado acogida las piezas Van Dike.

● El desfile del Hotel Sheraton, fue también el punto de partida para buscar a Miss Bikini de Chile, que será escogida entre jovencitas mayores de 16 años, solteras y que tengan medidas "normales", que pueden fluctuar entre los 88-58-89 que son las medidas de la actual soberana del bikini, u 85-57-86. Depende de la estatura de la candidata y de lo bella que pueda lucir su figura, vestida con la minúscula prenda de playa.



La hermosa argentina Mónica Hebe González deslumbró anoche a los asistentes a la velada que se desarrolló en el Hotel Sheraton San Cristóbal, en una presentación de la moda playera.

### Declaración de empresarios

## El Refiro del Pacto Andino Alienta Inversión Francesa

Diversas reuniones con personeros del sector privado sostuvieron los miembros de la misión comercial francesa que en estos días visita nuestra capital.

Los personeros galos sostuvieron conversaciones con dirigentes de la Sociedad de Fomento Fabril y Confederación de la Producción y el Comercio, con el fin, según explicó

Francisco Rubio, jefe de la delegación de mejorar las relaciones comerciales bilaterales y actualizar la información existente.

Rubio, que es presidente de la Cámara de Comercio Francia-América Latina de París, informó que este continente representa el 2,5 por ciento del comercio francés con el exterior. Dentro de ese porcentaje, Chile es el tercer o cuarto proveedor y el séptimo cliente.

## 150 Niños Intoxicados en una Fiesta Para Ellos, en Colombia

Medellín (Colombia)

Una fiesta escolar terminó en tragedia cuando 150 niños resultaron intoxicados, luego de ingerir pollo contaminado en un

colegio de esta capital, de la provincia de Antioquia.

Los menores fueron trasladados de urgencia a la policlínica municipal donde se informó que el es-

tado de varios de ellos es de suma gravedad.

La fiesta se cumplía en el colegio Belén para celebrar el "Día del Niño". La policía dijo que los

### Declaraciones en España

## Chile Prepara una Democracia Real, no Verbalista, Dijo Durán

Madrid

En Chile hay partidos políticos aunque actualmente se encuentran en receso mientras se resuelve cuál será el sistema político-institucional. Lo que no existen son agrupaciones marxistas.

Así lo informó en esta capital Julio Durán, Presidente del Colegio de abogados de Chile, quien en su extensa vida política se desempeñó como diputado, senador y candidato a la presidencia de su país en 1964 por el partido radical.

Durán envió a "EFE" declaraciones por escrito en las que responde a diversas preguntas sobre la situación chilena.

El ex-candidato presidencial manifestó que la acusación de "fascista" que en diversos foros internacionales recibe el gobierno del general Pinochet, responde a una campaña internacional "orquestada por el partido comunista".

"Por fuerza de matidos —dijo— tal epíteto ha perdido la consistencia que antes tuvo".

Consideró, en cambio, que Chile "es un país democrático por esencia y en estos precisos momentos se están creando organismos, como el Consejo de Estado, que abren fórmulas valederas para una activa participación civil".

Destacó que "numerosas comisiones de trabajo integradas por catedráticos y elementos representativos de todos los sectores nacionales, se encuentran preparando la democracia real, no verbalista que la inmensa mayoría de los chilenos deseamos".

Durán estimó que hace pocos días, el Presidente de la Corte Suprema de Justicia de su país desminió a la comisión expertos de la O.N.U. "que ha redactado un informe sin visitar Chile".

Con relación a la elección de Jimmy Carter y su influencia en el proceso político de Santiago, Durán consideró que a través de un análisis del Mapamundi, el futuro

Presidente de los Estados Unidos, "apreciará los importantes avances del comunismo".

"No dudo que ese análisis —concluyó— le permitirá ver con claridad el absurdo que significa

colocar en el banquillo de los acusados a un pequeño país que luchó heroicamente para liberarse de la dictadura que pretendía imponerle el comunismo moscovita".

(EFE).



Diego Izquierdo Menéndez, uno de los implicados en el caso Schneider, encargado reo anoche por el fiscal militar Juan Carlos Lama. La defensa de Izquierdo, que llegó ayer procedente de Paraguay, apeló de inmediato de la resolución del magistrado.

### Caso Schneider

## Encargado Reo Diego Izquierdo

El fiscal militar Juan Carlos Lama se presentó voluntariamente a la policía de Pudahuel apenas descendió del avión que lo trajo de retorno al país.

Su abogado, Carlos Cruz Coke, anunció de inmediato que apeló de la resolución del magistrado.

Diego Izquierdo, de 30 años de edad, llegó a Santiago a las 10 horas de ayer procedente de Paraguay, donde se encontraba desde el año 1970.

El fiscal militar que lo encargó reo a las 23 horas de anoche comunicó a los periodistas que Izquierdo

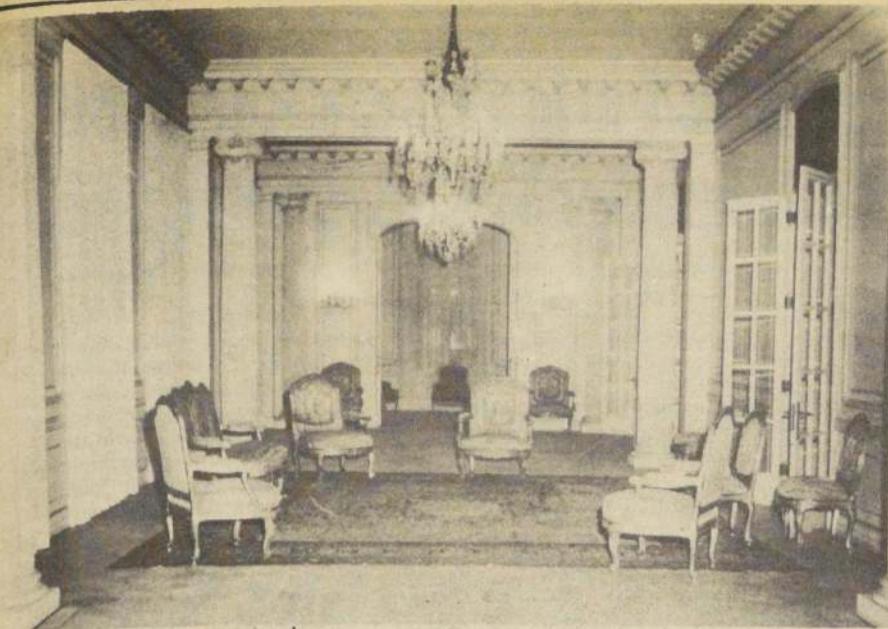
Fernando Matthei: el propósito es de informar de la obra que realiza la Iglesia Adventista en favor de la comunidad mediante campañas periódicas contra el alcoholismo, las drogas y el tabaco por medios audiovisuales tales como: charlas, películas, diapositivas, plan de 5 días para dejar de fumar, etc.

Además este sábado a las 16.30 horas, en el Estadio Chile se celebrará una convención de jóvenes y miembros de la Iglesia Adventista de las regiones V y VI y Área Metropolitana donde los profesores Steed y Viana ofrecerán una conferencia pública relacionada con su especialidad, para la cual la ciudadanía está cordialmente invitada.

## Llegó Dirigente de Iglesia Adventista

Llegó al país el profesor Ernest H.J. Steed, de nacionalidad australiana; Director Mundial del Departamento de Temperancia de la Iglesia Adventista del 7º Día y miembro de diversas asociaciones mundiales tales como: Comisión In-

ternacional para la Prevención de Alcoholismo; Educación contra los Narcóticos; Sociedad Internacional de Temperancia. En la gira es acompañado por José Viana líder sudamericano de los departamentos de Jóvenes y Temperancia. Los dirigentes adventistas permanecerán una semana en Chile con el propósito de analizar la labor realizada por los departamentos que dirigen. Como parte del programa se entrevistarán mañana con la comisión hábito, Fumar-Salud y con el Ministro de Salud General



Salón de recepción de la sede diplomática argentina, donde el Presidente Videla y señora ofrecerán la recepción oficial al Presidente Pinochet.

### Su residencia oficial es la Embajada Argentina

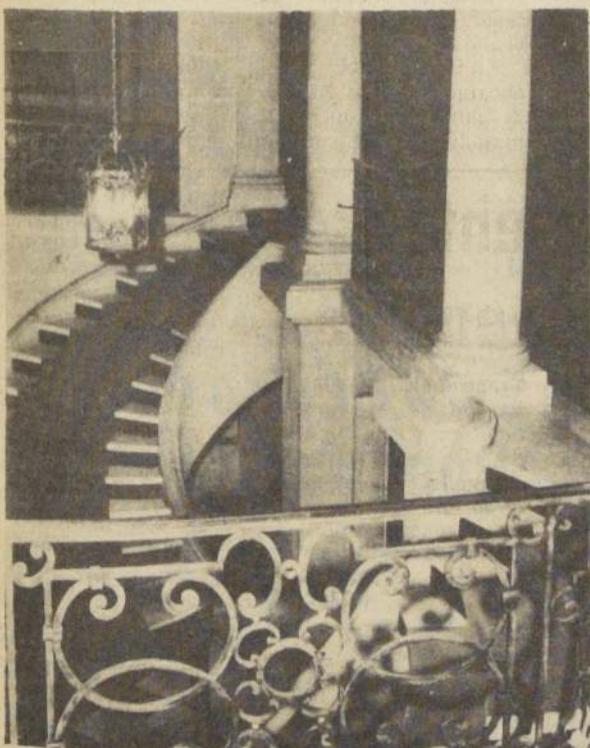
## En Sobrias y Cómmodas Dependencias Alojará Mandatario Argentino

La residencia oficial del Presidente Videla en Santiago será un edificio del más puro estilo Luis XVI, ubicado en Vicuña Mackenna 45 y que ayer recibía los últimos toques para recibir hoy al ilustre huésped.

Amplios jardines, salpicados de finas rosas, serán la primera visión que tendrá el mandatario al llegar a "su casa", que es habitualmente la sede diplomática argentina. Allí vive el embajador Mario Hugo Miatello y su familia, al igual que lo han hecho sus antecesores.

Este edificio fue inaugurado el 25 de mayo de 1959 por el entonces embajador Enrique Norés Martínez, en una solemne ceremonia a la que asistieron las más altas autoridades del gobierno chileno, encabezadas por el Presidente Ibáñez.

Se concretaba así una muestra de afecto del pueblo de Chile hacia la



Escalera de mármol que invita al visitante a recorrer el segundo piso.

Argentina, por cuanto se reponía con la nueva construcción aquella antigua, que un incendio había devorado el 7 de julio de 1943. Así lo testimonia una placa ubicada en el frontis del edificio: "Del gobierno de Chile al gobierno de la República Argentina".

El estilo Luis XVI se acentúa en las líneas de la fachada así como en su jardín, mientras una escultura llamada "El Espíritu" irrumpió frente al visitante, evitando que éste ignore que está en un lugar diseñado con arte.

Desde aquí se llega a una amplia sala de recepciones, desde la cual se le invita por una escalera de mármol, al segundo piso. Un corredor de amplios ventanales, sirve de acceso a la vez a los despachos de trabajo, y otros salones que miran hacia la calle Vicuña Mackenna.

Hermosos cortinajes y cuadros, adornan las paredes de este segundo

Patricia Escalona C.

piso. En el tercero están las habitaciones particulares que habitualmente usa la familia del embajador.

Detrás de lo que ve el transeúnte habitual de la primera cuadra de Vicuña Mackenna, hay un parque, con una terraza también de estilo francés, la que en esta ocasión ha sido cubierta, para habilitarla para la recepción que el Presidente Videla ofrecerá al General Pinochet.

Los funcionarios de Protocolo, indicaron a "El Cronista" que el decorado de la sede se ha conservado y que no se han introducido modificaciones con motivo de la llegada del jefe de Estado "porque la residencia siempre está en condiciones de alojarlo".

El dormitorio y el salón contiguo que utilizarán el Presidente Videla y su esposa son cómodos y sencillos, concordando con la forma de ser de ambos.

Austeridad y sencillez son las características que ellos exigen, porque no les gustan los grandes despliegues. Ni recargos ni excesos. El amoblado que alberga las dependencias también corresponde al estilo francés del edificio.

Los decoradores chilenos estiman que la Embajada Argentina es "un edificio noble y de gran belleza" y que de acuerdo al Protocolo es lo que puede ser una digna residencia presidencial.

Los arquitectos constructores Carlos Feuerisen y Alfredo Johnson fueron quienes dispusieron el estilo allá en 1955 a semejanza de aquellos antiguos palacios franceses que datan desde antes de la revolución.

## Presidente Videla es Desde hoy Huésped de Honor de los Chilenos

El Presidente de la República Argentina, Teniente General Jorge Rafael Videla llegará a Santiago a las 10 horas, acompañado por su esposa, Alicia Raquel Hartridge y una comitiva integrada por Ministros de Estado y otras altas autoridades.

En la losa de Pudahuel, el Mandatario visitante será recibido por el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, la Primera Dama de la Nación, Lucia Hiriart de Pinochet y altas autoridades de gobierno.

Al arribar el avión presidencial, en el aeropuerto estarán apostadas las tropas que le rendirán honores militares. El Presidente Videla descenderá del avión acompañado por su esposa y el Embajador, Mario Hugo Miatello y el Director del protocolo, Mario Silva, quien subirá al avión a buscar al Presidente.

El saludo entre ambos Mandatarios se efectuará al pie de la escalera, mientras las bandas se apresten a interpretar los himnos patrios.

Enseguida, ellos revistarán tropas apostadas en la losa: mientras ambas primeras damas, Alicia Raquel Hartridge y Lucia Hiriart de Pinochet, se desplazan hacia el Edificio del Aeropuerto.

Allí en la misma losa se efectuará la primera ceremonia pública a la que asistirá el Mandatario trasandino, cuando se le declare "Huésped de Honor" de la Ciudad de Santiago, por parte del Alcalde, Patricio Mekis.

El ceremonial establecido para la ocasión, indica que en un estrado instalado especialmente, el Presidente Pinochet dará la bienvenida a su invitado, gesto que será respondido por éste con algunas breves palabras.

Desde allí, la comitiva partirá hacia el centro de la ciudad, donde se iniciarán las actividades oficiales de los cuatro días que vivirá en Chile el Presidente de los argentinos.

A las 12 horas, el General Videla visitará el Edificio Diego Portales

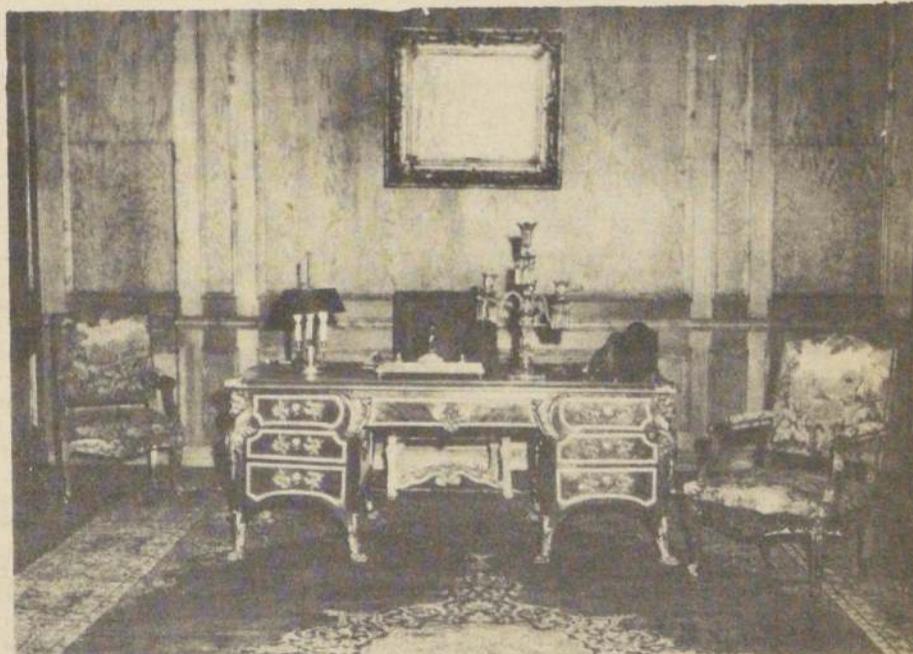
para presentar su saludo protocolar a los integrantes de la Junta de Gobierno y luego, a las 12.30 horas será invitado al Salón Azul, de donde le será impuesto el Collar de la Orden "Al Mérito" de Chile.

En la solemne ceremonia estarán presentes los integrantes de la Junta y altas autoridades nacionales y la comitiva argentina.

El almuerzo será en privado en el Edificio Diego Portales.

Por la tarde, a las 17 horas, el Presidente Videla visitará los Tribunales de Justicia, donde será recibido por el Presidente, José María Ezzaguirre y los miembros de la Corte Suprema. Una hora más tarde, el Jefe de Estado visitante se trasladará a la Embajada donde saludará a los jefes de misiones y sus esposas.

Las actividades oficiales concluirán a las 22.30 horas en el Palacio Cousiño, donde el Presidente de la República, General Augusto Pinochet y su esposa, Lucia Hiriart ofrecerán una recepción en honor del General Videla y su esposa.



Despacho de la Embajada en el segundo piso.

### A su llegada a Pudahuel

## Jóvenes Ofrecen Esquinazo a Presidente J. R. Videla

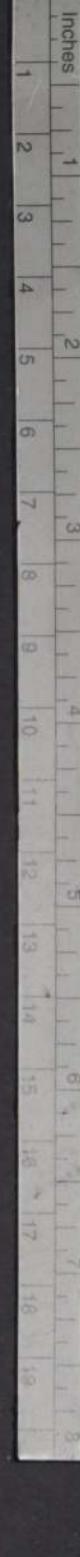
La Secretaría de la Juventud de la comuna de Pudahuel ha organizado un acto de homenaje al Presidente de Argentina, Teniente General Jorge Rafael Videla, dándole la bienvenida a su arribo a nuestro país.

Conjuntamente los jóvenes de Maipú en unión con el Centro Nacional de Estudios Folklóricos, CENEFO, le ofrecerán un esquinazo en el Aeropuerto de Pudahuel, una vez que éste haya recibido los honores correspondientes a su cargo.

Posteriormente, y bajo el letrero de saludo al Mandatario en nombre de la

juventud chilena que se instaló a la salida del aeródromo, se apostará un grupo de muchachos, quienes interpretarán danzas típicas en honor a los gobernantes y a la comitiva oficial a su paso al centro de la capital.

Mañana la Secretaría de la Juventud de esta misma comuna realizará un acto cívico militar, que coincidirá con la ceremonia de colocación de la ofrenda floral al Monumento de los Héroes de Maipú, que efectuarán ambos Jefes de Estado.





El Vicerrector de Extensión y Comunicaciones de la Universidad de Chile da por inaugurado el Salón "Santiago de Chile" en el Museo de Arte Contemporáneo en presencia del General Gustavo Leigh Guzmán, integrante de la Junta de Gobierno, y del Rector de esta casa de estudios, General Agustín Toro Dávila.

#### En el Museo de Arte Contemporáneo

## General Gustavo Leigh Inauguró el Salón "Santiago de Chile"

Con la presencia del Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea y miembro de la Junta de Gobierno, Gustavo Leigh Guzmán, se inauguró el martes, en el Museo de Arte Contemporáneo del Parque Forestal, el Salón "Santiago de Chile", que reúne las obras de arte premiadas en todo el país, en el Certamen Nacional Chileno de Artes Plásticas.

Al acto también asistieron el Rector de la Universidad de Chile, General Agustín Toro Dávila; el Vicerrector de Extensión y Comunicaciones de esta casa de es-

tudio, Ricardo Alegría; el Decano de Bellas Artes, Kuri Herdan; el Comisario General del Certamen, Domingo Santa Cruz, y otras personalidades.

En esta oportunidad se llevó a efecto la entrega de premios que consistió en medallas de oro, plata, bronce, y en diplomas de menciones honoríficas. Estos recayeron en los artistas galardonados en sección pintura, dibujo y grabado, y en escultura. El gran Premio Universidad de Chile se le otorgó al pintor Augusto García, al escultor Juan Egenau, y al

dibujante y grabador Albinio Echeverría, este último de la VIII Región.

Al comenzar el acto inaugural, el Vicerrector de Extensión y Comunicación de la Universidad de Chile, casa de estudios que realizó este evento, hizo un llamado a todos los artistas de nuestro país, señalando: "Artistas de Chile, Conservad vuestra pasión, incrementad vuestras acciones y sed fieles a un renovado indigenato creador. Creed en vosotros como la Universidad, hoy os lo repite, cree en todos y cada uno de ustedes".

#### En U. Católica de Valparaíso

## Clase Magistral Dictó Ministro de Transportes

Las estrategias de desarrollo y los programas de acciones en materia de transporte fueron los puntos principales tratados por el Ministro de esta Cartera General de Brigada Aérea (A) Raúl Vargas Miquel, en la clase magistral que ofreció en el Salón de Honor de la Universidad Católica de Valparaíso.

El Secretario de Estado asistió especialmente invitado por la Escuela de Transportes de esta casa de estudios, con motivo de cumplirse el Sexto Aniversario de este plantel.

En su alocución hizo una reseña histórica retorñando a los inicios de este Ministerio y a los objetivos que llevaron a su formación, señalando: "Al crearse en 1974 el Ministerio de Transportes se establecieron las condiciones indispensables para formular, por primera vez, una política nacional de transporte, y para elaborar planes de desarrollo del sector en corto, mediano y largo plazo, sin que esto signifique que antes de la creación de él las decisiones se tomaban sin tener en cuenta alguna política al respecto".

Esta política se elaboró señaló, con tres elementos fundamentales: marco de referencia, estableciendo sus objetivos y su realidad, donde analizó cada uno de ellos en forma detallada, reseñó también la política de este sector, tanto en su carácter estratégico como en la participación que cabe a las empresas estatales, incorporación de los adelantos tecnológicos, además, estimuló a las asociaciones de empresas del transporte por carretera.

Entre las realizaciones obtenidas en la Cartera que él dirige, destacó: la formulación de la política de transportes, ya mencionada, la elevación sustancial de la eficiencia de las empresas estatales del ramo, normalización de situaciones irregulares en la propiedad de algunos medios de transporte producidas durante la pasada administración, mejoramiento sustancial del sistema de informaciones del sector, resultados de fomento de la Marina Mercante.

También manifestó la mejora de la eficiencia

portuaria, incremento y mejoramiento de la oferta de servicios de movilización interurbano de pasajeros por carretera, formulación y puesta en práctica de un plan de transporte aéreo comercial para asegurar la unificación del territorio y proteger, en el panorama internacional, los intereses de los operadores aéreos regulares chilenos.

Por otra parte, el Ministro Vargas se refirió a la gran importancia que tendrá en la zona norte el transporte por carretera, incluyendo carreteras internacionales. Así mismo, en la zona austral se han elaborado planes que permitirán el avance y adelanto en esta región, principalmente el transporte marítimo.

Por último, dio a conocer el programa que el Gobierno ha elaborado para esta Secretaría de Estado, en los cuales destaca la promulgación del estatuto orgánico y de funcionamiento de los servicios públicos de locomoción colectiva urbana y de vehículos de alquiler.

## El Lunes Parte Tercera Rueda de Conversaciones Chileno-Peruanas

Una tercera rueda de conversaciones entre los gobiernos de Chile y Perú comenzará en Lima el próximo lunes 15, para dilucidar la posible cesión a Bolivia de una franja territorial al norte de Arica.

Un comunicado del Ministerio de Relaciones en la capital peruana dio a conocer esta decisión, señalando que una carta contenida las alternativas del nuevo acuerdo, fue entregada al Embajador chileno en Perú, Francisco Bulnes, para que éste la enviara al Canciller chileno, Vicealmirante Patricio Carvajal Prado.

Las conversaciones bilaterales comenzaron en abril pasado en una primera rueda de discusiones y continuaron luego en Santiago, dos meses mas tarde, a propuesta del gobierno limeño. Representantes de los dos países están discutiendo la proposición chilena de ceder a Bolivia una faja de territorio al norte de Arica, paralela a la línea fronteriza con Perú, a cambio de compensaciones territoriales, que aún no se han determinado.

Las sesiones de trabajo que partirán el próximo lunes constituyen la tercera

rueda de conversaciones al más alto nivel.

El Canciller José de la Puente dice en la carta dirigida a su colega chileno, Patricio Carvajal: "Tengo a honra dirigirme a Vuestra Excelencia con respecto al acuerdo adoptado por nuestros gobiernos, de celebrar en Lima una tercera rueda de conversaciones relacionada con una eventual cesión a Bolivia de una franja territorial por el norte de Arica".

Esta nueva alternativa se produce luego que se registraran varios hechos de alta significación entre ambos gobiernos. Hace unos quince días el Ministro de Defensa chileno, General Herman Brady fue recibido por el Presidente peruano, Francisco Morales Bermúdez, y se entrevistó por otro lado con las más altas autoridades castrenses de ese país.

Las gestiones que giran en torno a la cesión del corredor se realizan dentro del marco del Tratado de Ancón de 1929, mediante el cual Chile está obligado a consultar y a obtener la aprobación del Perú antes de ceder territorios de aquellos que fueron ganados durante la guerra del Pacífico.



El General de Carabineros v Miembro de la Honorable Junta de Gobierno, César Mendoza con autoridades de la Universidad Católica, durante la visita que realizó a la Estación Experimental de Piñque.

## Estación Experimental de la UC Conoció General César Mendoza

El General Director de Carabineros y miembro de la Junta de Gobierno, César Mendoza, visitó la Estación Experimental de Piñque invitado, especialmente por la Facultad de Agronomía de la Universidad Católica de Chile.

El motivo de la visita fue enterarse de los últimos adelantos en investigación agropecuaria.

En ella, fue acompañado por el Rector de esa casa de estudios, Jorge Swett, el Decano de esta Facultad, Juan Ignacio Domínguez, y otras autoridades universitarias.

El General Mendoza

hizo un rápido recorrido por laboratorios, corrales, galpones de metabolismo, plantaciones de trigo y otras dependencias del lugar, informándose acerca de los trabajos de investigación que allí se desarrollan y de algunos importantes resultados logrados en ellos.

El Jefe del Departamento de Fitotecnia, Patricio Parodi, informó al General Mendoza de los trabajos de su Departamento, especialmente relacionado con el mejoramiento genético y estudios agronómicos en cereales.

incluyendo trigo, trigo hidrido y triticale. Visitó las plantaciones de trigo y conoció los resultados de algunos ensayos en los que se han obtenido nuevas variedades de este cereal.

Al finalizar su visita, el General César Mendoza manifestó su satisfacción por los grandes aportes que están realizando los investigadores de la Facultad de Agronomía de la Universidad Católica especialmente en materia de crianza de terneros y la obtención de nuevas variedades de trigo.

## En México Está Oculto el Autor de un Robo Bancario

El espectacular robo realizado en el Banco Central de la ciudad de Antofagasta ha regresado nuevamente a la actualidad noticiosa.

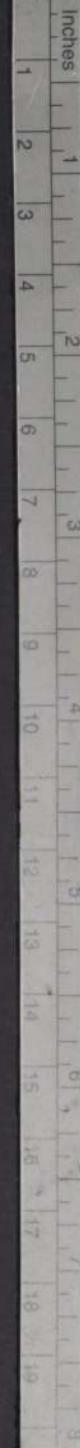
Como se recuerda el "asesor" del Banco, Heriberto Ordóñez Rojas sustrajo desde la bóveda de la institución bancaria la cantidad de 950 mil pesos

que fue la suma denunciada a la justicia de la cual sólo se ha logrado recuperar treinta mil, valor de un auto Fiat que fue requisado por la policía.

Su prolongada y desconocida ausencia ha quedado por fin esclarecida. Heriberto Ordóñez acompañado de un amigo llamado Emilio Reyes se

internaron por la ciudad peruana de Tacna al interior del país para posteriormente atravesar otras fronteras internacionales.

Emilio Reyes se encontró en Ecuador, mientras que Heriberto Ordóñez Rojas está radicado en Ciudad de México.



## Trigésimo Primer Relevo Antártico Iniciará la Fuerza Aérea de Chile

Hoy jueves desde el aeropuerto de Los Cerrillos la dotación antártica de la Fuerza Aérea de Chile que permanecerá durante el año 1977 en el continente helado, iniciará el vuelo rumbo a Punta Arenas.

para dirigirse posteriormente a la Antártida.

En Los Cerrillos, la dotación 1977 será despedida por altas autoridades de la institución, personal del cuadro permanente y familiares.

El vuelo se realizará a las 8.30 horas en un avión institucional y, posteriormente, el lunes 15 del presente se embarcarán en el buque antártico "Piloto Pardo" de la Armada Nacional para dirigirse a su base, "Centro Meteorológico Presidente Frei", en el continente helado.

La dotación 1977 de la FACH está al mando del comandante de escuadrilla Alejandro Pérez Llanos, como segundo comandante va el capitán de bandera Juan Ponce Ampuero y la integran además 12 suboficiales y siete empleados civiles de la institución.

Los Gobiernos de Chile y Bolivia emitieron una declaración conjunta en la cual señalan el acuerdo de establecer una Comisión Mixta permanente y que tienda a incrementar los lazos entre las dos naciones hermanas.

El texto del comunicado señala: "Los Gobiernos de Chile y Bolivia acordaron establecer una Comisión Mixta Permanente que tiene como objetivo fundamental el estudio de temas de interés común, en especial aquellos que se refieren a la cooperación económica y técnica, a la integración física y al desarrollo del intercambio comercial".

"Con miras a poner en funcionamiento a la referida

comisión los Gobiernos de Chile y Bolivia han resuelto que la Reunión de instalación de la misma se realice en Santiago entre los días 18 y 19 de noviembre próximo".

"Ambos Gobiernos se

## Graduación del Curso de Enfermeras Aéreas 1976

Mañana viernes, en el auditorio de la Academia de Guerra Aérea, se efectuará la ceremonia de graduación del curso de enfermeras aéreas 1976, programado por el Departamento de Medicina Aeroespacial y que se encuentra bajo la tutela de la Dirección de Instrucción de la Fuerza Aérea de Chile.

El acto se realizará a las 11.45 horas y en la oportunidad las integrantes del curso recibirán el título de enfermeras aéreas con el grado de subteniente, luego de aprobar satisfactoriamente las fases de instrucción militar, técnica, teórica y práctica sobre aviación, impartidos durante dos meses.

El curso de enfermeras aéreas fue dirigido por el jefe del Departamento de Medicina aeroespacial, comandante de grupo Elias Jacob Hedo. Entre las materias en el curso destacan evacuación aérea médica, supervivencia y pilotaje.

### Invitado oficial del gobierno

## Llega Director de Agencia Internacional de Noticias

Como invitado oficial del gobierno llegará hoy al país, a las 13.00 horas, el General (R) Victor H. Krulak, Presidente de la Junta Directiva de la Agencia Internacional de Noticias Copley News Service, con sede en la ciudad de San Diego, California.

La entidad informativa que representa el visitante cuenta con una vasta red de corresponsales diseminados en todos los continentes y sirve a varios centenares de diarios en Estados Unidos, distintos países de Europa, Asia, Oceanía, Medio Oriente y América Latina.

Este órgano informativo ha distribuido numerosos artículos y reportajes en los que se proyecta una imagen real sobre la situación interna de Chile.

El visitante fue invitado por el gobierno con ocasión del encuentro entre los Presidentes de la República Argentina y de Chile.

El General Krulak fue un destacado miembro del Cuerpo de Infantería de Marina de los Estados Unidos. Tuvo señaladas actuaciones durante la Segunda Guerra Mundial en distintos frentes de combate, por lo que se le considera uno de los héroes de ese país.

El distinguido visitante permanecerá en Santiago varios días, en los que hará un estudio sobre el desarrollo político, económico y social de Chile durante los tres años de gobierno militar.

A su regreso a los Estados Unidos se propone escribir una serie de reportajes cuya distribución será a nivel mundial.

## Obras Públicas Eligió su Reina

Aida Carbonel, candidata de la Dirección de Vialidad, fue coronada Reina del Ministerio de Obras Públicas 1976. Culminó así la primera fase de la campaña en que está empeñado el personal de ese Ministerio, que consiste en reunir fondos para celebrar la Navidad de sus hijos en una fiesta única.

El acto se realizó en el auditorio de Obras Públicas, con asistencia del subsecretario, ingeniero Simón Figueroa, Directores Generales de Obras Públicas, Aguas y Metro, ingenieros Luis Molinare, Alberto Arretz y Edward Koster; jefes de servicios y otras autoridades.

## 21º Aniversario del Grupo Aguilas Blancas de la FACH

El vigésimo primer aniversario de su creación se celebrará el domingo 14 del presente los componentes del grupo simbólico "Aguilas Blancas", de la Fuerza Aérea de Chile, que componen ex oficiales y cadetes de la institución.

Por tal motivo, el sábado 13 se efectuará una reunión de camaradería en el Ala de Abastecimiento, que contará con la asistencia de oficiales en servicio activo y en retiro, concurriendo además, jefes del alto mando institucional.

El Grupo "Aguilas Blancas" fue creado durante la comandancia en Jefe del General del Aire (R) Diego Barros Ortíz y su primer comandante fue el General del Aire (Q.E.P.D.) Diego Aracena Aguilar.

El nombre de Aguilas Blancas fue tomado del Himno del Grupo de Aviación número uno, que en esa época era la unidad más poderosa de la institución.



Aida Carbonel, la candidata de Vialidad, fue elegida reina del Ministerio de Obras Públicas 1976.

## Nuevo Administrador del Parque Metropolitano, Coronel Ewald Hald

El Coronel de Ejército (R) Ernesto Ewald Hald Herrera fue designado y asumió el cargo de Administrador del Parque Metropolitano de Santiago, de conformidad a un decreto del Ministerio de Vivienda y Urbanismo, del cual depende ese centro.

En estas circunstancias le corresponde reemplazar en esas funciones al General (R) Aliro Muñoz de la Fuente, quien fue designado Embajador de Chile en Siria.

En su nueva misión al Coronel Hald Herrera le corresponde la responsabilidad de proseguir los programas de desarrollo, como impulsar nuevas obras en el Parque Metropolitano, en el cual se incluyen el conocido Cerro San Cristóbal, el Cerro Blanco, en proceso de remodelación, el Zoológico, las piscinas Tupahue y Chacarrillas, y otros interesantes sectores del principal pulmón de la capital.

Inmediatamente, después que el nuevo administrador del Parque Metropolitano asumiera su cargo, tomó contacto con los funcionarios, determinando las normas a seguir, como los trabajos que deben cumplirse.

El Coronel Hald Herrera egresó de la Escuela Militar en diciembre de 1945 como alférez del Ejército en el Arma de Infantería, cumpliendo más tarde cursos de especializaciones y experiencia.

Durante los años 1946 a 1949 se desempeña en el Regimiento de Infantería número 9 de Chillán, para pasar luego al Buin con guarnición en Santiago.

Y así continúa su carrera, llegando al año 1961 como alumno del Estado Mayor de la Academia de Guerra. En los dos años siguientes pasa a desempeñarse como Oficial de Operaciones al Regimiento Motorizado número 4 Tancagua, de guarnición en Arica.

En 1964 se desempeña como profesor de la Secretaría de Estudios de la Escuela de Infantería y entre 1963 a 1967, se desempeña como Comandante del Batallón Escuela de Clases, más tarde, Escuela de Suboficiales.

En 1969 es Jefe del Departamento de Docencia del Comando de Institutos Militares para trasladarse luego a Estados Unidos donde permanece hasta 1970 en el carácter de comando.

De 1972 a 1973 es comandante del Regimiento Esmeralda con sede en Antofagasta y en 1974 le corresponde integrar la comisión chilena organizadora de la Convención del BID.

### Arribará el 16

## Delegación de Academia de Guerra del Paraguay

Una delegación del Colegio Nacional de Guerra del Paraguay, compuesta por treinta personas de las respectivas armas de ese país, llegarán el martes 16 del presente a Santiago, para intercambiar materias de estudios con la Academia de Seguridad de Chile.

La delegación paraguaya, que permanecerá en nuestro país siete días, viene al mando del Director del Colegio Nacional de Guerra, General de División Gustavo Prieto Bustos, y está integrada por cinco profesores y 25 alumnos.

Son oficiales de alta graduación del Estado Mayor de las diferentes armas, y entre ellos también viene un grupo de personeros civiles que ocupan altos cargos en su país.

El Colegio Nacional de Guerra del Paraguay, tiene su similar en Chile en la Academia de Seguridad, que dirige el General Juan Guillermo Toro Dávila, y ambas son de reciente creación, habiendo nacido primero la del país hermano.



# Aumentó Atención Médica en Área Oriente del SNS

En un 80% han sido aumentadas las horas médicas en el Programa de Adultos en el Área Oriente del Servicio Nacional de Salud gracias al envío a la periferia de médicos internistas, cirujanos, urólogos, cancerólogos, neurólogos, psicosomatólogos y broncopulmonares que han logrado reducir sustancialmente el número de rechazos. Así lo señaló el Dr. Iván Arteaga, Director del Área y del Hospital del Salvador quien agregó que en cuatro de los dieciséis consultorios instalados en las comunas de Providencia, Las Condes, Ñuñoa y La Reina "están va-

funcionando atención quirúrgica menor y se están desarrollando subprogramas de alcoholismo, diabetes, hipertensión arterial, enfermedades reumáticas y neurosis".

El área Oriente del SNS que durante 1976 ha dado preferencia a la mantenimiento y expansión de los consultorios periféricos sirve a un millón de personas para lo cual cuenta con tres hospitales: -Salvador Calvo Mackenna y Preventorio San Luis dos Institutos Nacionales de Neurocirugía y de Enfermedades Respiratorias y Cirugía Torácica un Cen-



"Por ningún motivo el pago de la atención puede demorar ni impedir la prestación médica en los servicios de urgencia" reiteró ayer el Subsecretario de Salud, Edgardo Cruz Mena.

## Declaró Ministro de Salud

# Se Revisará el Cobro en los Servicios de Urgencia

La revisión del cobro en dinero en los servicios de urgencia, la regionalización del Servicio Nacional de Salud y la complementación de la medicina estatal y privada fueron los temas más importantes abordados ayer por el Ministro de Salud, General (A) Fernando Matthei, y por el Subsecretario de esa cartera, doctor Edgardo Cruz Mena.

Acercándose al último punto, el doctor Cruz Mena destacó que en el sector salud no rige el principio de subsidiariedad adoptado por el Gobierno, sino el de concurrencia, tal como se aprobó en las nuevas Actas Constitucionales. "Según esto —dijo— tanto el Estado como los particulares pueden concurrir a solucionar los problemas y las atenciones básicas de salud, sin que haya el menor antagonismo entre ambas. El Estado sigue teniendo la obligación de prestar atenciones al público que no puede costearse una medicina privada y en aquellas zonas rurales en donde no hay prácticamente médicos particulares. Por lo demás, en todo el mundo existen ambas formas de medicina, aun en los países socialistas, en los cuales los jerarcas del Partido no se atienden en los consultorios populares, sino que tienen medicina privada, aunque en forma clandestina".

En cuanto al cobro en servicios de urgencia, se encuentra en etapa de revisión. "Tiene un factor moderador, porque si la atención fuera absolutamente gratuita, los consultorios reventarían de público que muchas veces va a tomarse la presión.

También debe ser justo y redistributivo, ya que no sería un acto justiciero brindar atención médica gratis a personas de grandes recursos económicos —manifestó el Subsecretario—. Pero repetimos una vez más que el cobro no puede demorar ni condicionar por ningún motivo la atención de urgencia".

Respecto a la transformación o regionalización del SNS, el Ministro Fernando Matthei señaló que responde a la política general del Gobierno de descentralizar el país. "El SNS se va a desconcentrar, aunque manteniendo su mismo sentido social. Habrá directores regionales con capacidad ejecutiva, pero las normas se seguirán impartiendo desde el Ministerio".

También se informó que el hospital de campaña, cedido al Ministerio por las Fuerzas Armadas, se instalará en el Hospital "Josefina Martínez", que actualmente no cuenta con pabellón de cirugía. Además, se va a llamar a licitación nacional e internacional para poner en marcha los 25 aparatos de Rayos X que en estos momentos están sin usar, debido a que habían llegado al país sin repuestos, sin contrato de mantenimiento ni folleto operativo. La licitación comprende la instalación de estos aparatos en locales especiales, conexiones eléctricas, blindaje de protección y servicio de mantenimiento, para ser ubicados preferentemente en aquellos hospitales del país que no cuentan con radioscopya, entre ellos, el Josefina Martínez.



Aida Villagrán Gaete, presidenta del Consejo Regional Santiago, entidad que desarrolla una destacada labor gremial y de capacitación de sus asociadas.

con las nuevas políticas del Gobierno y diferentes cursos de capacitación para las profesionales de todas las regiones.

En la sesión solemne con que se celebró el Día de la Asistente Social en el Aula Magna de la Facultad de Derecho de la Universidad

## Sorteo a Beneficio de Obras Sociales de LAN

Gran interés ha despertado entre el público el sorteo que organiza el Comité de Acción Social, Desarrollo Comunitario y Navidad de LAN CHILE.

Los cuatro pasajes de ida y vuelta a Disneyworld —el mágico mundo de Walt Disney— con alojamiento pagado en las ciudades norteamericanas de Orlando y Miami, que constituyen el primer premio, concitan el interés principal especialmente por acercarse la tradicional temporada de vacaciones que sigue a las fiestas de fin de año.

El sorteo fue autorizado por decreto

exento N° 86 de agosto último y se llevará a efecto ante notario público el 27 del presente mes.

Los premios restantes, un automóvil Fiat 600, modelo 1975, una bicimoto Peugeot y un juego de loza Thomas se exhiben en Bandera al llegar a Agustinas, local donde también pueden adquirirse números a un valor de diez pesos.

Los fondos recaudados por este tradicional sorteo de LAN destinados a las obras sociales que desde hace dos años realiza dicho comité en las comunas de Pudahuel y Maipú, y a la fiesta de Navidad del personal de esa empresa aérea.

## Modernos Buses Para Pudahuel

Dos modernos buses SCANIA-NIMBUS, diseñados especialmente por la fábrica SAAB-SCANIA de Brasil, destinados al transporte de pasajeros desde y hasta la losa del Aeropuerto de Pudahuel y que fueron traídos a Chile por Kleinkopf Autos, serán entregados oficialmente mañana a las 11.00 horas.

La ceremonia se efectuará en los salones de la Dirección de Aeropuerto de Pudahuel, a la que asistirán diversas autoridades, entre ellas el Director Comercial de SCANIA, Sr. Alcides Klein, quien viaja expresamente desde Brasil a este acto, los representantes de Kleinkopf Autos oficializarán la entrega de ambos vehículos.

Los buses Aeropuerto forman parte de un reciente convenio suscrito entre

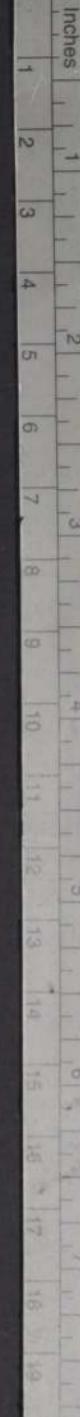
la firma Kleinkopf Autos y la Dirección de Aeronáutica Civil, mediante el cual la primera de estas firmas entrega por espacio de cinco años sin costo alguno para la Dirección de Aeronáutica, los vehículos destinados al transporte de pasajeros en nuestro primer terminal aéreo internacional.

Las cláusulas del convenio, señalan además que el mantenimiento de estas máquinas estará a cargo del Departamento Técnico de Kleinkopf Autos S. A., representantes exclusivos para Chile de SAAB-SCANIA, quienes proporcionarán la mantenimiento en el plazo establecido, sin desembolso de la Dirección del Aeropuerto.

La entrega de los modernos SCANTA-

NIMBUS, forma parte del aporte con que las empresas brasileras SCANIA, NIMBUS y RODOVIA-RÍA, integrantes de un moderno complejo de esa nación hermana, desean colaborar estrechamente con las autoridades nacionales en pro del progreso de nuestro país y por la comodidad y bienestar con que deben ser atendidos nuestros ilustres visitantes.

Con el objeto de estar presente en la ceremonia oficial de entrega de los buses Aeropuerto, el Director Comercial de SAAB-SCANIA de Brasil, Sr. Alcides L. Klein, arribará hoy a nuestro país, a las 13.30 horas, a bordo del vuelo 173 procedente de Buenos Aires.



## ESTADOS FINANCIEROS Y ECONOMICOS PRODUCTORA NACIONAL DE COSMETICOS S.A.

( Industrias Químicas Reischneider S. A. )

Balance General, por el ejercicio comprendido entre el 1<sup>o</sup> de Julio de 1975 y el 30 de Junio de 1976  
Resolución de autorización de existencias N° 16848 de fecha 19 Octubre 1961  
Domicilio Legal: Calle Santo Domingo N° 1690

Capital autorizado por resolución N° 120 G de fecha 7 de Abril de 1976  
Teléfonos 80390 - 717142

Sr. Julio Tapia F.  
Presidente

Sr. Alfredo Alcaino B.  
Vice-Presidente

Sr. Humberto Arriagada A.  
Director-Gerente

Sr. Reins Ruckert R.  
Director

Sr. Hernán Leigh G.  
Director

Sr. Ricardo Reischneider  
Director

Sr. Gustavo Alessandri V.  
Director

### Compras y Ventas de Acciones efectuadas por los Directores

( No hay )

### CUENTAS DE PATRIMONIO

GRUPOS Y CONCEPTOS	PARCIALES	TOTALES	GRUPOS Y CONCEPTOS	PARCIALES	TOTALES
	\$	\$		\$	\$
<b>ACTIVO</b>					
<b>CIRCULANTE</b>					
<b>Financieros</b>		818.017,33	<b>OBLIGACIONES CORTO PLAZO</b>		904.387,92
Caja	2.354,-		Obligaciones por Pagar	630.817,03	
Bancos	106.676,41		Documentos	48.223,80	
Quentes por Cobrar	326.441,95		Varios Acreedores	255.785,35	
Documentos	141.498,21		Proveedores	121.956,29	
Clientes	176.297,64		Otros. Otras. Trabajadores	204.851,59	
Otros. Otras. Trabajadores	5.745,25		Impuestos		273.570,89
Anticipos Proveedores	4.300,85		Pagos provisionales mensuales	30.508,87	
Depósitos para Importaciones	18.513,84		Iva- Débito Fiscal	89.731,96	
Impuestos	364.031,13		Único Trabajadores	42.286,91	
Pagos provisionales mensuales	339.631,96		Retención Profesional	1.447,51	
Iva- Crédito Fiscal	24.399,17		Renta y Adicional	53.337,73	
Existencias		1.564.454,34	Instituciones de Previsión	56.255,91	
Productos Terminados	227.287,36		Provisiones Corto Plazo		226.605,59
Productos en Proceso	284.592,14		Impuesto Renta y Adicional	170.979,14	
Materias Primas	851.508,73		Gratificaciones del Personal	55.626,25	
Materiales, envases, etiquetas	136.113,20		Total Pasivo Circulante	1.130.993,31	
Meraderías en Tránsito	64.952,91		<b>CAPITAL Y RESERVAS</b>	270.000,-	
Garcas anticipadas		3.050,16	Capital		
Seguros		3.050,16	Autorizado 400.000 a.s. de		
Total Activo Circulante		2.385.521,83	valor nom. de \$1. - \$ 400.000,-		
<b>Fijo</b>		481.957,11	Supercito	\$ 400.000,-	
Edificio y Construcciones	222.390,89		Menos: Supercito por		
Maquinarias	9.350,18		Pagar	130.000,-	
Muebles y Utiles	249.581,53		Pagado	270.000,-	
Vehículos	59.375,40		Reservas de Utilidades		57.734,69
Moldes	12.240,36		Legal	3.729,47	
Depreciación acumulada	(menos) 16.606,77		Acciónistas	54.005,22	
Depreciación del ejercicio	(menos) 54.672,48		Reservas de Revalorizaciones	1.315.193,40	
<b>Financiero</b>		41.582,63	Capital Propio art. 41 L. Rta. DL 824	1.315.193,40	
Inversión Plan Habitacional	38.115,77		RESULTADOS DEL EJERCICIO	135.403,99	
Otros Activos Fijos Financieros	3.466,86		Utilidad del Ejercicio	135.403,99	
<b>INTANGIBLE</b>		263,82	<b>TOTAL DEL PASIVO</b>	2.909.325,39	
Marcas					
<b>TOTAL DEL ACTIVO</b>		2.909.325,39			

ORDEN DEBE	QUENTAS DE	ORDEN
Orden Debe	ORDEN HABER	ORDEN HABER
Garantía del Directorio	15.190,-	Responsabilidad por Garantía del Directorio
Garantía por Maquinarias	18.000,-	Responsabilidad por Garantía de Maquinarias

QUENTAS DE RESULTADOS		
	\$	\$
<b>RESULTADOS OPERACIONALES</b>		
INGRESOS DE EXPLOTACIÓN		
COSTO DE LA FUNCIÓN EXPLORACIÓN (Menos anexo)		2.826.820,90
RESULTADO BRUTO		932.500,51
COSTO DE LA FUNCIÓN VENTA (menos anexo)		1.834.221,47
COSTO DE LA FUNCIÓN ADMINISTRATIVA (Menos anexo)		784.446,90
RESULTADO OPERACIONAL		463.856,75
RESULTADOS NO OPERACIONALES		
INGRESOS FUERA DE EXPLOTACIÓN (Más)		565.917,82
INTERESES PERCIBIDOS	3.921,49	10.016,05
Descuento por Pronto Pago	3.554,35	
Otros Ingresos	2.540,21	
EGRESOS FUERA DE EXPLOTACIÓN (Menos)		111.773,09
Intereses Pagados	17.530,97	
Castigos y Deprecisiones	1.329,82	
Remuneraciones al Directorio	92.912,70	
Dista por Asistencia a Sesiones	2.131,50	
Víctimas y Gastos Representación	90.780,80	
Otros egresos fuera de Explotación (Menos)		67.466,52
RESULTADOS ANTES DE CORRECCIÓN MONETARIA		
Corrección Monetaria (Menos)	90.311,03	396.694,16
Prisión Impto. Renta y Corvi (Menos)	170.572,14	261.290,17
<b>RESULTADOS DEL EJERCICIO</b>		135.403,99
Utilidad del Ejercicio		135.403,99
<b>REMANENTE</b>		135.403,99

*Alonso*  
Reginaldo Urrea B.  
Contador  
00. 3605 Lle. 608947

COTIZADO EL CONTADOR  
REG. N° 1205  
REGISTRO N° 11

Humberto Arriagada A.  
Director-Gerente

**NOTAS EXPLICATIVAS AL BALANCE:**  
1.- Los Activos y Pasivos no monetarios y el Capital Propio han sido reajustados de acuerdo al mecanismo de corrección monetaria, establecidos a contar del 1<sup>o</sup> de Enero de 1975, por el art. 41 del DL 824, según el siguiente detalle:  
Revalorización del Capital Propio- Cargo a Resultados  
Menos: Los siguientes abonos a Resultados:  
Pagos provisionales Impto. la. cat. 140.925,-  
Prestaciones 684.349,83  
Gastos anticipados 1.346,16  
Activo Fijo ( Físico ) 368.217,03  
Activo Fijo ( Financiero ) 29.855,82  
Activo Intangible 188,51 1.224.882,37  
Cargo neto a Resultados, por Corrección Monetaria 90.311,03

2.- Existencias.- Las existencias están valorizadas a Costo Directo de Reposición, calculados de acuerdo a las normas del art. 41 del DL 824. Los valores así determinados no son superiores a los valores netos de realización o reposición, según sea el caso.

3.- Activo Fijo.- Estos bienes se presentan al costo más revalorizaciones legales.

Las depreciaciones, siguiendo el criterio de años anteriores, se calcularon sobre la base de los años de vida útil restantes

4.- Capital y Reservas. Durante el presente ejercicio se aumentó el Capital Social de \$ 400,- a \$ 400.000,-, modificación acordada según resolución N° 120 G. del 7 de Abril de 1976, para este aumento se ocuparon los siguientes fondos que habían al 30. de Junio de 1975:

De Reservas Sociales:  
Fondo Habilidades Edificio 60,57  
Otros fondos 2,96  
Fondo accionistas 16.127,29 16.190,82  
De Reservas Reglamentarias:  
Fondo Revalorización Capital Propio 245.595,82  
Fondo Revalorización DL 110 7.004,21  
Fondo Revalorización Acciones 809,15 253.409,18  
Saldo- A completar con Fondo de Revalorización de Capital Propio, del presente ejercicio 250.000,-  
Capital Anterior 399.600,-  
**CAPITAL ACTUAL, autorizado** 400.000,-

5.- Movimiento de acciones.- Durante el ejercicio no se efectuaron transacciones de acciones, siendo así la nómina idéntica a la del ejercicio anterior.

### CERTIFICADO INSPECTORES DE CUENTAS

Certificamos haber revisado los saldos del presente Balance General, con los respectivos Libros de Contabilidad, los que fueron encontrados conforme.

Sergio J. Ayarza T.  
Hernán Leigh G.  
Suplente.

Guillermo Oviedo A.

### INFORME DEL AUDITOR

Certifico haber examinado el Balance General de Productora Nacional de Cosméticos S. A., al 30 de Junio de 1976, y el correspondiente Estado de Cuentas de Resultados, por el ejercicio anual, terminado en esa fecha. La revisión la efectué de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas, e incluyó pruebas selectivas de los registros de contabilidad y de la documentación, y otros procedimientos de auditoría y certificaciónes que consideré necesarios, según las circunstancias.

En mi opinión, dicho Balance General y Cuentas de Resultados, leídos conjuntamente con las notas insertadas, representan equitativamente la situación financiera de Productora Nacional de Cosméticos S. A. y el resultado de sus operaciones en dicho ejercicio, de conformidad con las normas legales vigentes y principios de contabilidad, generalmente aceptados, que se aplicaron, en general en base a los mismos procedimientos de años anteriores.

Patricia Palma P.  
Auditor  
OU. 10405 Lle. 612255

## Ladrones Detenidos en la FISA

Una verdadera pandilla de peligrosos delincuentes se habían dejado caer como moscas dentro de las instalaciones de la FISA para aprovecharse de las aglomeraciones del público y poder saquear los bolsillos de los asistentes a los stands o en el interior de los pabellones de exhibiciones.

A raíz de las numerosas denuncias por delitos de hurto, especialmente lanzazos, registrados dentro de la Feria Internacional se determinó una vigilancia especial por efectivos de la Septima Comisaría Judicial del Servicio de Investigaciones.

Los detenidos fueron identificados como José Urrutia Moreno, Víctor Hugo Lange Lange, José Ricardo Urrutia Verdugo, Rosa Cristina Pérez Acosta, Elena de las Mercedes Boza Astorga, Luis Mauricio Fuentes Candia, Rita del Carmen Coria Calderón, Soledad Filomena Bilbao Bello, Rosalba Margarita Carreño Figueiroa, Lidia Liza Olave Tapia, Rosa Cristina Pérez Acosta, Luisa Clarisa Vergara Esparza, Angélica de las Mercedes Fernández Trujillo y Marta Rosa López Rebeco.

## Suplementeros Agradecen a General Leigh

El Sindicato de Suplementeros N° 2 de Santiago, que preside Ricardo Pérez, emitió una declaración en que expresan su reconocimiento a las gestiones del General Gustavo Leigh, Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea e integrante de la Junta de Gobierno.

La nota señala textualmente:

"Por intermedio de la presente en nombre de los tres mil asociados a nuestro sindicato N° 2, nos permitimos expresar públicamente nuestro reconocimiento al miembro de la Junta Militar de Gobierno, General del Aire Don Gustavo Leigh Guzmán, quien se ha hecho eco, al igual que el Comandante Chávez, asesor legal, de los problemas de orden gremial que preocupan a nuestro gremio de suplementeros, demostrando ambos su especial interés porque dichos problemas gremiales sean resueltos en la forma más justicia.

Igualmente hacemos extensivo este reconocimiento público al señor Ministro del Tr

# Mayor Protección Para Campesinos Asignatarios

Jorge Varela



En Chile todos los trabajadores por cuenta ajena, —cualesquier que sean las labores que ejecuten, o cualquiera que sea la naturaleza de la empresa, institución, servicio o persona para quien trabajen—, (incluso los servidores domésticos y los aprendices); los funcionarios públicos de la administración civil del Estado, de las municipalidades y de los organismos descentralizados del Estado; las personas que desempeñan cargos de representación popular; los dirigentes de las federaciones sindicales; y los estudiantes que deben ejecutar trabajos que signifiquen una fuente de ingresos para sus respectivos planteles, están protegidos desde el 1º de febrero de 1968, contra los riesgos de accidentes del trabajo y enfermedades profesionales por un "seguro social obligatorio".

También se encuentran cubiertos de manera genérica por este seguro social, de acuerdo con los términos de la ley N° 16.744, —cuerpo legal que lo estableció—, los trabajadores independientes y los trabajadores familiares.

Como se sabe, en nuestro país la legislación sobre accidentes del trabajo ha venido avanzando en forma paulatina desde hace 60 años, época en que se dictó la ley N° 3.170. Más adelante, —el 8 de septiembre de 1924—, se promulgó la ley N° 4.055 y posteriormente, en 1968, se publicó la N° 16.744.

Precisamente, a partir de la vigencia de esta última el Presidente de la República quedó facultado para decidir la oportunidad en que deberían incorporarse a dicho seguro los trabajadores independientes.

Es así como con el objeto de continuar extendiendo el número de personas protegidas contra este tipo de riesgos, y de resolver un problema de significación social, el actual Gobierno ha decidido emitir un decreto para incorporar a este seguro a los campesinos, asignatarios de tierras en dominio individual que, según lo dispuesto en el artículo 174 de la ley N° 16.640 sobre Reforma Agraria, hayan adquirido o adquieran la calidad de asegurados independientes del Servicio de Seguro Social en conformidad con la ley N° 10.383.

La idea del nuevo Reglamento es proteger a un sector que precisa, en razón de su actividad y condición, de coberturas frente a contingencias como las señaladas.

## Pago de Pensiones en Caja de EE. PP.

La Caja de Previsión de Empleados Particulares comunica a los señores pensionados y montepíadas que sus pensiones correspondientes al mes de NOVIEMBRE 1976, les serán canceladas de la siguiente manera:

**LUNES 15**  
1 al 14.000 de 8.30 a 13.30 horas. 14.001 al 21.500 de 14.30 a 16.00 horas.

**MARTES 16**  
21.501 al 30.000 de 8.30 a 13.30 horas. 30.001 al 38.000 de 14.30 a 16.00 horas.

**MIERCOLES 17**  
38.001 al 46.000 de 8.30 a 13.30 horas. 46.001 al 52.000 de 14.30 a 16.00 horas.

**JUEVES 18**  
52.001 al 58.500 de 8.30 a 13.30 horas. 58.501 al 63.000 de 14.30 a 16.00 horas.

**VIERNES 19**  
63.001 al 68.000 de 8.30 a 13.30 horas. 68.001 adelante 14.30 a 16.00 horas.

**LUNES 22.**  
REZAGADOS: 9.15 a 13.30 horas.

Para evitar aglomeraciones y prestar mejor servicio a todos nuestros pensionados, se atenderá en horario fraccionado, es decir, en la mañana a un determinado número de causantes y en la tarde al que sigue, esto en forma correlativa.

Esta atención diaria será de 8.30 a 13.30 horas y de 14.30 a 16.00 horas a excepción del día lunes 22, que será de 9.15 a 13.30 horas.

Se recomienda a todos los señores pensionados y montepíadas abrir una Cuenta de Ahorro en la Sucursal más cercana a su domicilio en el Banco del Estado, comunicarlo a la Caja para posteriormente acogerlo a este sistema que le evitará concurrir a la Institución.

Los pensionados deberán atenerse estrictamente al horario y día de pago, con el propósito de evitar dificultades en la entrega y recepción de boletines respectivos.

## Trabajadores del Plástico Denuncian a Malos Empresarios

"El ampliado de dirigentes de base de nuestra organización, con representantes de las industrias del área metropolitana y provincias cercanas acordó dar a conocer a los siete mil trabajadores del plástico y ramos afines en todo el territorio nacional y a la opinión pública en general, que denunciaremos ante el Supremo Gobierno, a través del Ministerio del Trabajo y Economía la gravísima situación que nos está afectando en estos momentos, ya que los industriales del plástico (ASIPLA) están importando desde el extranjero todo tipo de artículos del ramo, acogiéndose a las franquicias y rebajas del dólar preferencial, negándose a producir en el país, con lo cual están creando una cesantía de consecuencias muy graves e imprevisibles" señaló Luis Alegria, presidente de la Confederación Nacional de Trabajadores del Plástico y Ramos Similares, al fi-

nalizar el ampliado de dirigentes de base realizado en la sede del gremio, Agustinas 1817.

Los trabajadores acogieron las denuncias responsables formuladas por cada uno de los presidentes de sindicatos por industria, en relación al incumplimiento empresarial del Decreto Supremo N° 123 de fecha 12 de marzo de 1975 que dispone la contratación obligatoria de asistentes sociales en las industrias del plástico en el país.

Luis Alegria expresó que el reciente fallo emitido por la Corte Suprema "significó una importante victoria para todos los trabajadores del plástico del país, al quedar sin efecto el dictamen 584 de la Dirección del Trabajo que sustituía las Actas de Avenimiento locales o de empresa-sindicato, por el Decreto 123 que rebajaba y quitaba importantes beneficios conquistados desde hace años por los trabajadores".

## ANEF Respalda a Trabajadores de Obras Sanitarias

La directiva de la Asociación Nacional de Operarios de Obras Sanitarias del Ministerio de Obras Públicas (ANODOS), que preside Hernán Mery Toro, se entrevistó con el presidente en ejercicio de la Agrupación Nacional de Empleados Fiscales (ANEF). Hernol Flores Opazo, para entregarle a nombre de sus afiliados su más amplio respaldo y adhesión con motivo de las gestiones que esta entidad ha estado realizando ante el Presidente de la República, General Augusto Pinochet y el Ministro de Hacienda, en relación a la Escala Única.

Al mismo tiempo, los dirigentes dieron a conocer al presidente de ANEF una serie de antecedentes sobre los problemas que en estos momentos están afectando a los obreros de Obras Sanitarias, junto con entregarle una minuta con los planteamientos sustentados por la directiva de ese gremio.

Hernol Flores, finalmente manifestó a la directiva de los trabajadores de ANODOS que "la ANEF hace suyos todos y cada uno de los planteamientos que en estos momentos están sosteniendo los trabajadores de



## Ministro del Trabajo de Uruguay Visita Chile

En la tarde de ayer llegó a nuestro país el Ministro del Trabajo de Uruguay, Dr. José Enrique Etcheverry Stirling. El personero del vecino país viene acompañado del Director del Banco de Previsión uruguayo, Juan Brucino.

Fue recibido en el aeropuerto de Pudahuel por el Ministro del Trabajo chileno, Sergio Fernández y por el Subsecretario de Previsión Social, Alfonso Serrano, junto al Asesor de Asuntos Laborales de dicha Secretaría de Estado, Francisco José Folch, y el Jefe de Gabinete del Subsecretario del Trabajo, Juan Infante.

Ambos personeros uruguayos abandonarán nuestro país en el curso del día de hoy.

El próximo martes 16 se dirigirá a Panamá el Subsecretario de Previsión, ingeniero comercial Alfonso Serrano Spoerer, con el objeto de participar en la reunión de la Organización Iberoamericana de Seguridad Social.

El personero del Ministerio del Trabajo viaja acompañado de Hugo Gálvez Gajardo, ex Ministro del Trabajo. Ambos concurren en representación oficial de nuestro país.

### COOPERATIVA HABITACIONAL "VILLA GARCIA LTDA"

DECRETO SUPREMO N° 1389 - 3|XII|1975

Citase a Asamblea Extraordinaria para el sábado 13 del presente a las 16.00 horas en primera citación, 16.30 horas en segunda citación en el Liceo Andacollo, Mapocho N° 2345.

#### TABLA

- 1º. Ubicación definitiva de Terreno
- 2º. Precio actual
- 3º. Reducción de Socios
- 4º. Varios

Consejo de Administración



### FUERZA AEREA DE CHILE ESCUELA DE ESPECIALIDADES CONCURSO DE ADMISION 1977

La Escuela de Especialidades de la Fuerza Aérea de Chile comunica a todos los estudiantes que se encuentran cursando el 2º año de Enseñanza Media, equivalente o superior y deseen ingresar como Alumnos de este Instituto, que los requisitos generales de ingreso y documentación que deben reunir son los siguientes:

#### A.- REQUISITOS GENERALES

- 1.- Ser Chileno
  - 2.- Soltero o sin hijos
  - 3.- Tener aprobado el 2º año de Enseñanza Media
  - 4.- Edad mínima 15 años, máximo 18 años
  - 5.- Estatura mínima de acuerdo a la siguiente tabla:
- |         |         |
|---------|---------|
| 15 años | 1,60 mt |
| 16 años | 1,62 mt |
| 17 años | 1,64 mt |
| 18 años | 1,65 mt |

- 6.- Salud compatible con la vida militar

#### B.- ENTREGA DE PROSPECTOS

Los Prospectos de Admisión podrán solicitarse a la Escuela de Especialidades, Correo El Bosque, Santiago.  
Los postulantes de Santiago pueden concurrir a retirarlos personalmente a este Instituto, desde el 29 de Octubre.

#### C.- DOCUMENTACION

Los postulantes deberán entregar en la Escuela de Especialidades, Paradero 32 1/2 Gran Avenida, hasta el día Jueves 23 de Diciembre de 1976, los siguientes antecedentes:

- 1.- Una (1) Solicitud manuscrita en papel sellado y autorizada ante notario. (Modelo en Anexo A del Prospecto)
- 2.- Una (1) Certificado de residencia otorgado por Carabineros. (Llenar el formulario que se incluye como Anexo "B")
- 3.- Una (1) Certificado de Honrabilidad (Llenar el formulario que se incluye como Anexo "C")
- 4.- Una (1) Hoja de datos personales (Llenar el formulario que aparece como Anexo "D")
- 5.- Una (1) Nombramiento de Apoderado (Llenar el formulario que se incluye como Anexo "E")
- 6.- Una (1) Certificado de Estudios de 2º año de Enseñanza Media o su equivalente rendido satisfactoriamente.
- 7.- Dos (2) Certificados de Nacimiento otorgados por el Registro Civil, con no más de un año de antigüedad.
- 8.- Una (1) Certificado de inscripción militar, cuando corresponda.
- 9.- Tres (3) fotos tamaño Carnet, con Nombre y Número de Cédula de Identidad más una foto de cuerpo entero de 9x15 cms.
- 10.- Una (1) Certificado Vacuna Antivariólica.
- 11.- Número del Régimen Único Nacional (RUN).
- 12.- Dos (2) Radiografías bite, Wing molares y premolares.

Los postulantes de Provincia deberán enviarlos por Correo Certificado en el plazo antes indicado a la siguiente dirección:

ESCUADRILLA DE INSTRUCCION ACADÉMICA  
ESCUOLA DE ESPECIALIDADES  
CORREO EL BOSQUE SANTIAGO

#### D.- CALENDARIO DE EXAMENES

Los exámenes de Admisión se comenzarán a tomar tanto en Santiago como en provincias desde el 4 de enero de 1977, de acuerdo al Calendario que se publicará en este Diario a partir del día 16 de diciembre de 1976.

LOS POSTULANTES QUE RESULTEN ACEPTADOS COMO ALUMNOS SON BECADOS POR LA FUERZA AÉREA, MIENTRAS DUREN SUS ESTUDIOS EN LA ESCUELA

# Un Embajador de Excepción

Domingo Cruz P.

El Embajador de Honduras ante el Gobierno de Chile, Exmo. Sr. Humberto López Villamil, deja su importante cargo para asumir idéntica representación ante el Gobierno de Lima. Con su partida, se aleja de nuestro territorio un grande y buen amigo de Chile y de nuestro Gobierno.

Presentó sus cartas credenciales tan sólo días antes de producirse en Honduras el Huracán Fifi de septiembre de 1974. Diplomático de carrera no se amilano ante tan terrible desgracia ocurrida en su patria. Junto a su abnegada esposa, con su tremenda calidad humana e innegable simpatía, renunciando a elementales comodidades que la dignidad de su cargo exigen, supo despertar en el Gobierno y pueblo de Chile en general, un sentimiento de solidaridad y ayuda, que fue canalizado a través del Comité chileno-hondureño pro damnificados que se formó para tal efecto. Nunca antes quizás, habíamos presenciado un movimiento tan sincero, masivo y espontáneo de comprensión, por la desgracia que afectaba a miles de hondureños, como asimismo la destrucción de una enorme cantidad de hectáreas bananeras, su principal riqueza.

El Embajador López Villamil con su permanencia en Chile, ha marcado una trayectoria que bien puede constituir un hito en las relaciones políticas y culturales de ambos pueblos.

Habiendo ocupado cargos en su patria del más alto nivel, abogado periodista y autor de varios libros, es un profundo conocedor de la política americana, y le cupo, en reemplazo del Canciller de su país, una labor extraordinariamente positiva durante la última reunión de la O.E.A. en Santiago. Como antiguo Embajador ante ese organismo, supo aprovechar su experiencia y testimoniar en forma valiente y decidida su apoyo a promociones presentadas por la Cancillería chilena, sobre nuestra realidad en torno al controvertido tema de los derechos humanos. Destacó enfáticamente que por haber vivido en nuestro país casi dos años, señalaba como una campaña infame, la que en forma orquestada trata de desprestigiarnos en el extranjero, recurriendo a arbitrios incrédibles.

Chile tiene en este sentido una verdadera deuda de gratitud para con la persona del Embajador López, y a nombre de un grupo de chilenos que primitivamente formamos parte del Comité de Ayuda Pro Damnificados del Huracán, he querido traer estos sentidos recuerdos. Asimismo, como un testimonio de amistad y reconocimiento a su labor, se han echado las bases de lo que será el Instituto Chileno Hondureño de Cultura. Puede el Sr. Embajador saber que, como en la Parábola del Sembrador, la buena semilla por él sembrada, ha caído en tierra fértil.

Cumplen 25 años de efectiva acción social

## En la Selva de Cemento de Ñuñoa Rugen "Leones" que Hacen el Bien

"En el nombre de Dios y de la Patria se abre la reunión..." Y todos los socios de pie escuchan las palabras tradicionales de apertura de la sesión en que se conmemoran las bodas de plata del Club de Leones de Ñuñoa.

Este club se caracteriza por tener una secretaría donde presta una silenciosa y altruista labor en beneficio de la comunidad, ubicada en la plazoleta "Melvin Jones" (Ex-Walker Martínez), fundador del leonismo mundial.

Se trata de un moderno y funcional edificio de dos pisos, construido con mucho esfuerzo y sacrificio de los abnegados "leones" de Ñuñoa. El sitio donde ahora está situado fue adquirido en 1959 bajo la presidencia de Manuel Felú de la Rosa.

El edificio tiene una superficie construida de aproximadamente unos mil metros cuadrados. En el primer piso se hallan ubicados la farmacia, Clínica Médica, Clínica Dental, Salas de Primeros Auxilios, Sala Central de sesiones y Banco de Anteojos.

En el segundo piso está la sala central de reuniones plenarias, con capacidad para 180 personas y las oficinas de la secretaría. Esta sala se improvisa como sala de clases donde se preparan alumnos para dar su prueba de Aptitud Académica.

El Club de Leones de Ñuñoa creó los Comités de Ciudadanía, Educación, Salud, Prevención de Accidentes de la Vista y de Agricultura y a través de

ellos ha desarrollado una gran labor de acción social de la que mencionamos algunos datos estadísticos:

Banco de Anteojos, término medio de entrega, 230, Avalúo estimativo \$ 28.900 mensuales. Farmacia: valor medio mensual de medicamentos entregados gratuitamente a los pacientes atendidos en las polyclínicas \$ 4.320; Hospital Barros Luco, reparto de ajuares, ropa, cunas, alimentos, \$ 4.300 mensuales.

La Policlínica del Club de Leones de Ñuñoa, atiende de lunes a viernes, con seis médicos, cuatro de ellos son leones. El valor mensual de esas prestaciones de servicios se estima en 22 mil pesos. La clínica dental atiende también de lunes a viernes, con dos odontólogos y cinco damas leonas como auxiliares, atiende un término medio mensual de 300 personas con un avalúo también mensual de 14 mil 220 pesos.

La policlínica funciona desde el 12 de mayo de 1965, en forma ininterrumpida. Además, el Club de Leones de Ñuñoa presta ayuda comunitaria, en forma permanente, a la Escuela de Ciegos N° 3, al Hogar N° 4 de Carabineros y a las escuelas primarias básicas de la comuna, apadrinadas por la institución.

En el transcurso de sus 25 años, el Club de Leones de Ñuñoa ha apadrinado y, como tal, ha fundado los clubes de Mendoza, Argentina; Asunción, Paraguay; en Chile: La

Calera, Maipú, La Reina y Pucará.

También mantiene excelentes relaciones con clubes de Leones de Alemania Federal, Francia, Estados Unidos, que periódicamente están enviando —para las obras asistenciales de la institución— medicamentos, anteojos usados, instrumentos quirúrgicos, leche en polvo y azúcar. En 1967, el Club de Leones de Braunschweig, Alemania Occidental, donó al Club una clínica dental usada, que posteriormente se entregó al Club de Leones de Conchalí, ya que en 1971, el club de Hidesheim, también de Alemania Occidental, entregó una nueva clínica.

El Club de Leones de Ñuñoa fue fundado el 14 de noviembre de 1951 y la actual directiva está constituida de la siguiente manera: Presidente, José F. Moyano, C.; Primer Vice-presidente, Luis Fernández P.; Segundo Vice-presidente, Luis Monardes O.; Tercer Vice-presidente, Néstor Sigala S.; Secretario, Octavio Alwyn I.; Tesorero, Amador Salvador.

Con motivo de la celebración de los 25 años de su existencia, el Club de Leones de Ñuñoa preparó un nutritivo y variado programa de festejos que culminarán mañana a las 18,00 horas con la solemne inauguración del monolito y colocación de medallón con la efigie del fundador del Leonismo mundial, Melvin Jones, en la plazoleta que lleva su nombre.

## Vinos Chilenos Aumentaron un 50% sus Ventas al Exterior

Jorge Laplace

"Chile es el único país que exporta vinos embotellados a Italia", aseguró Osvaldo Barrientos, director gerente de Vinex S. A. durante una reunión con la prensa que mantuvo en el stand de esa empresa en la Feria de Cerrillos.

Según el ejecutivo, en 1975 dicha firma exportó cerca de 700.000 dólares, pero en el presente año esa cifra aumentará por lo menos un 50 por ciento. La cantidad de vino que se vende al exterior equivale aproximadamente al 10 por ciento de la producción, destinándose el 90 por ciento al consumo interno.

Los países que más compran nuestros caldos son Venezuela, Brasil, Ecuador, Colombia y Canadá, aun cuando hay perspectivas de excelentes contratos futuros para Estados Unidos.

Aun cuando Vinex produce 12 variedades de vinos, las que tienen mayor demanda son, en primer término, el "gran vino", seguido del tipo "reservado" (fresco y muy aromático) y del "rosé dry".

En general, tienen mayor demanda en el extranjero los vinos más nuevos, al contrario de la preferencia del público chileno, que opta por los caldos con mayor tiempo de envejecimiento. "Esto se debe a razones de clima"— explica el gerente de ventas—"ya que nuestros compradores tienen clima tropical o subtropical y por lo tanto buscan las variedades más frescas".

"El próximo año ampliaremos nuestras instalaciones, trayendo maquinarias europeas para



Por el esfuerzo de los exportadores chilenos, nuestros caldos están ahora presentes en las mesas de varios países, lo que significa un nuevo aporte de divisas.

España y Argentina son los competidores más serios que tienen los productores chilenos. Esto exige una constante superación, para poder ofrecer en el mercado internacional una mercadería competitiva, no sólo en calidad, sino también en precios y en presentación. Al respecto, nuestro país ya ha superado anteriores deficiencias en los envases y actualmente las botellas se ofrecen en perfectas condiciones de fabricación.

El hecho de exportar vino embotellado tiene una significación especial para nuestro comercio exterior, ya que no solamente se vende el caldo, sino que se exporta un valor agregado, una marca y un prestigio internacional.

En la lenta y difícil conquista de los mercados extranjeros, el vino chileno ha optado por una política agresiva, sin reparar en esfuerzos, superando las nefastas prácticas proteccionistas de épocas anteriores que significaron un estancamiento en ese sector productivo.



Octavio Alwyn, Secretario; José F. Moyano, Presidente, y el Director Pedro O'Ryan, parte de la Directiva del Club de Leones de Ñuñoa que mañana cumple 25 años de altruista labor de acción social.

## Seminario de la Cruz Roja

Con fecha de hoy, hasta el domingo venidero, se efectuará en la sede del Comité Central de la Cruz Roja chilena, en Avenida Santa María N° 150, un seminario para altos dirigentes de esta institución.

El seminario contará con la presencia de observadores de la Liga de Sociedades de Cruz Roja y de la Cruz Roja española.

La finalidad del evento es evaluar la labor de la Cruz Roja y planificar sus futuros campos de acción.

Elegidos por la comunidad

## Concurso "PEM Septiembre" Financió Mejores Proyectos de Adelanto Comunal

Terminaciones de alcantarillado, redes de agua potable, electrificaciones y otros mejoramientos financiará el Ministerio del Interior, junto a los organismos comunitarios, en 29 comunas del país, con una inversión que alcanza a los 4 millones 662 mil pesos.

Los proyectos que seleccionó el Ministerio para ser costeados formaron parte del concurso "PEM Septiembre", en que participaron todas las comunas del país. La "gracia" del torneo es que todos los proyectos para esos adelantos en las provincias son de iniciativa de la comunidad, que motivada por el concurso, definió en cada lugar cuál era la obra que más le gustaría ver realizada.

El Ministerio del Interior es el que puso las platas para costear cada trabajo; el Programa de Empleo Mínimo la mano de obra para hacerlo; las Juntas de Vecinos, además de definir su anhelo, también pone su grano de arena en la materialización, y otros organismos comunitarios, "aquello que falte".

La respuesta al concurso fue calificada por el Coronel Jorge Cruz, Jefe de la División de Acción Social, como "realmente extraordinaria", porque evidencia que la comunidad está participando.

Los costos de los proyectos van desde 74 mil hasta 300 mil pesos. El más barato es el costo calculado para la comuna de Limache y es la construcción de la red de alcantarillado de la población O'Higgins.

Entre los que llegan a la cifra máxima, están la construcción de una escuela Consolidada en la comuna de Petorca; el Alcantarillado para la Unidad Vecinal N° 4 de San Fernando; el camino San Rosendo-Turquía en Bío-Bío y otros.

Según evidencia informe final de concurso, las inquietudes de la ciudadanía se manifestaron desde Arica a Tierra del Fuego, e Isla de Pascua tampoco se quedó atrás.

La comunidad isleña envió al Ministerio un proyecto para construir el Balneario del Departamento de Hanga Roa, con un costo de 221 mil pesos, y que también resultó elegido por la comisión calificadora de proyectos.

Los proyectos ganadores en el Aerea Metropolitana se llevaron un total de un millón 89 mil pesos, y que corresponden a proyectos de Renca, Melipilla, Talagante y Curacavi.

Entre los proyectos no seleccionados quedaron uno en Arica sobre una fábrica de materiales para la autoconstrucción y otros en Iquique, para electrificar el Valle de Camiña. Este último tenía un valor de 6 millones 206 mil 722 pesos. Quedó también excluido otro para Choapa para la industrialización de aceites esenciales, y cuyo costo aparentemente se había calculado en dólares.

## Es Necesario Planificar la Lucha Contra el Delito

Con numerosa concurrencia se celebró ayer en el auditorio del Colegio Médico la segunda etapa de las Jornadas Criminológicas y de Psiquiatría Social. En la reunión intervinieron fundamentalmente el abogado y profesor de criminología de la Escuela de Derecho de la Universidad de Chile, Marco Aurelio González, cuyo tema fue "unas bases para una futura planificación en defensa social"; el doctor Carlos Munizaga Aguirre, Decano de la Facultad de Ciencias Humanas de la Universidad de Chile con "La antropología y el derecho", y el inspector de la Brigada de Homicidios, Rolando Vidal, quien se refirió a la "investigación criminal".

El doctor Munizaga manifestó que la antropología por sus métodos, técnicas y comparaciones es una valiosa aliada del

derecho refiriéndose en extenso al personaje mitológico de Chiloé conocido como "El truco", de cuya existencia dan cuenta testigos y seducidas por "este fenómeno de ambivalencia como en la obra la Bella y la Bestia".

Relató el caso de un delito de violación investigado por un tribunal chilote y cuyo autor era "el truco".

"Para bien de la justicia, —expresó el exponente— el juez era de esa misma región de tal manera que en otras circunstancias la seducida seguramente habría sido procesada como autora de desacato y los testigos que declararon en su favor habrían sido encausados por perjurios o autores de falso testimonio".

"El truco" es uno de los monstruos vernaculares de la imaginación isleña que pese a sus deformaciones físicas y sus condiciones de duende ejerce irresistible

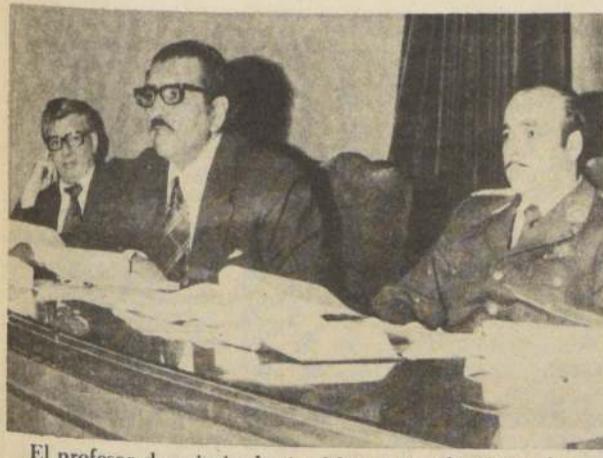
seducción sobre las jóvenes vírgenes de la región atribuyéndosele con frecuencia autoría de violación y adulterio.

• El abogado Marco Aurelio González en su intervención sobre planificación para la defensa social, sostuvo que el delito avanza a la par del progreso tecnológico y, si en cifras la Comisión Johnson comprobó en 1966 que la perpetración de los mismos significó un costo de 2.932 millones de dólares, "peor es su costo social".

Respecto de Chile el abogado y profesor dijo que las cifras sobre aumento del delito no son menos decidoras, refiriéndose específicamente al número de detenidos en los diversos penales del país. Señaló que en el año 1940, cuando la población chilena era poco superior a los cinco millones de habitantes, el número de detenidos era de 5.224 individuos "y ahora en 1975 cuando ni siquiera la población se duplicó, ya que no alcanza a los diez millones, los reclusos son 21.000".

Expresó más adelante que si "la policía se tecniciza también la delincuencia se tecniciza", citando como uno de los factores del aumento, no al más determinante, el hecho que la vida de la ciudad se ha vuelto inhóspita, dura, solitaria".

Mencionó la posición de Naciones Unidas que en el año 1968 recomendó que se planifique la acción contra la delincuencia; pero esta "planificación deberá ser coherente, con una visión científica del delito".



El profesor de criminología, Marco Aurelio González, interviene en las Jornadas Criminológicas y de Psiquiatría Social.



En una soberia ceremonia presentó sus cartas credenciales al Presidente Alfonso López Michelsen el nuevo embajador de Chile ante el gobierno colombiano, Sergio Onofre Jarpa. En la fotografía el diplomático chileno junto al Presidente López Michelsen y el Canciller Índalecio Liévano Aguirre.

## Atractivas Exposiciones en el Centro de Santiago

• Una interesante exposición titulada "Bajo la Piel" del pintor Werner Lauterbach, se está presentando en la sala de exposiciones del Instituto Chileno Norteamericano de Cultura, ubicado en Moneda 1467.

La muestra estará abierta hasta el viernes 19 de noviembre. En ella el expositor muestra una apasionante variedad temática de obras semiabstractas, siendo éstas, además, de una dimensión extrañamente sugestiva.

El tema central de la exposición es el ser humano, viéndose de esta manera, el sentir pictórico del maestro Lauterbach. Sus veinte cuadros conforman una valiosa experiencia artística expresada en degradaciones tonales; preferentemente en azules, café y rojos, dando de esa manera una mayor profundidad y plasticidad a sus obras.

Para el Decano de la Facultad de Bellas Artes, de la Universidad de Chile, Kurt Herdan, el pintor Lauterbach es... uno de esos maestros que sabe mostrar la pintura del mañana a la gente de ayer".

El expositor Werner Lauterbach es natural de Colonia, Alemania, donde nació en 1928. Su primera exposición individual la realizó en Berlín en 1961. Estando ya en Chile ha realizado una vasta labor artística, entre ellas se encuentran exposiciones en la Galería Marta Faz (1965), Galería Marc Buchs (1967) en el Instituto Chileno Norteamericano de Viña del Mar (1968), entre otros.

Además su obra artística se ha visto coronada con tres premios: uno de ellos recibido en el año 1962, en Berlín. En los años 1968 y 1969 en pintura mural en el Salón de Nuñoa.

Su labor también se ha encuadrado a la docencia, siendo desde el año 1975 profesor de pintura mural de la Universidad de Chile.

• Diversos paisajes conforman la muestra pictórica de Mario Vergara Vicuña que se está presentando actualmente en el Hotel Crillón de nuestra capital.

La muestra que estará abierta al público hasta el 13 del presente, la conforman paisajes de la zona del norte, chico, zona central, algunos motivos de Osorno, de Tierra del Fuego e incluye un cuadro de la costa venezolana.

El pintor, que además es un sacerdote jesuita, nació en Santiago e hizo sus estudios en el Colegio San Ignacio. Su vocación por la pintura fue un tanto tardía. A los 48 años se dedica a conocer los principales museos europeos siendo enviado en 1971, por los Superiores de su Orden a perfeccionarse en Madrid.

En Chile, ha realizado numerosas exposiciones, obteniendo importantes premios, como el otorgado en el Salón de Arte de Chillán. En abril del presente año, presentó una exposición en Caracas, donde sus cuadros encontraron gran acogida.



El cuadro "Pueblo del Norte Chico", del pintor Mario Vergara Vicuña, es una muestra representativa de su plasticidad para dar forma real a la belleza árida del norte de nuestro país. En la exposición que presenta el maestro en el Hotel Crillón, se pueden admirar las bondades de nuestro territorio en toda su extensión.

## Informe

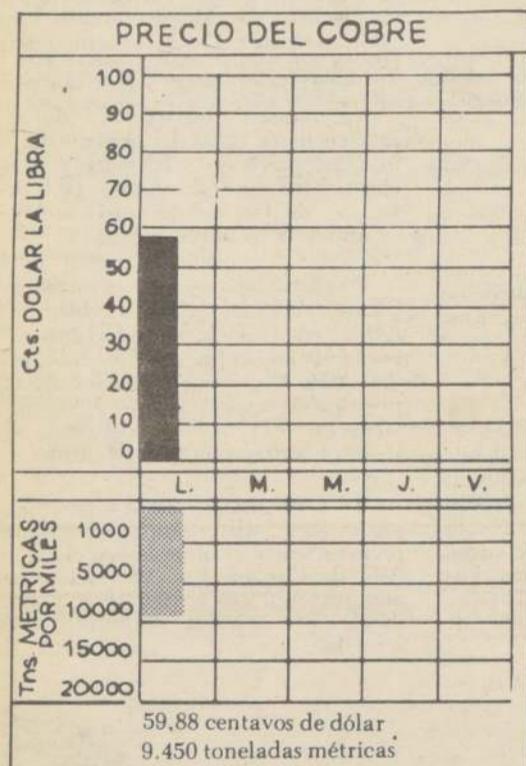
● El Ministerio de Hacienda autorizó la contratación de créditos externos en Europa para financiar los nuevos trabajos del Metro de Santiago y la adquisición de equipos destinados a la Línea Aérea Nacional. El Banco Central quedó facultado para actuar como agente fiscal en la contratación de préstamos equivalentes a 4 millones 200 mil dólares con el Banco Nacional de París y el Banco de París, y los Países Bajos. Con estos fondos se financiará la construcción de la línea 1 del Metro hasta la estación Salvador. La LAN podrá contratar un crédito hasta por 10 millones de marcos para adquirir repuestos y pagar deudas de la empresa; el préstamo será otorgado por el Banco Allemán para Sudamérica de Hamburgo.

● Un nuevo reajuste en los precios experimentaron los productos fabricados por CHIPRODAL, según información entregada por la Cámara de Comercio Minorista. El alza fluctúa entre un 3,6 y un 9,7 por ciento y afecta entre otros productos a la leche NI-

DO, leche condensada, crema Nestlé y MILO. Los nuevos precios son al por mayor y por unidad.

● El Banco Hipotecario fue autorizado para emitir letras de crédito a contar de ayer, según decreto del Ministerio de Hacienda oficializado hace 24 horas. La emisión será hasta por la cantidad de 10 millones de dólares, los préstamos hipotecarios a que de origen esta emisión se expresarán en dólares y serán pagados en moneda nacional al tipo de cambio vigente a la fecha del pago. Los documentos tendrán un plazo de 5 años con amortizaciones semestrales.

● La Empresa Nacional de Minería dio a conocer ayer los nuevos precios para el oro metálico. El oro en barras fundido por ENAMI costará 57 pesos el gramo, el de lavaderos, 47,30 y el amalgamado 44,50 pesos. La compra mínima de oro de lavadero o amalgamado será de dos gramos y la de oro por fundir y comprar oro en barra será de 30 gramos, amalgamado o de lavaderos.



## Cooperación Integral Entre Chile y Bolivia

Los gobiernos de Chile y Bolivia acordaron establecer una comisión mixta permanente cuyo objetivo fundamental será el estudio de temas de interés común y cuya reunión de instalación se realizará entre los días 18 y 19 del mes en curso en esta capital.

La información fue entregada a través de un comunicado de prensa conjunto de ambas cáracterísticas.

El referido acuerdo tiende a una mayor cooperación económica y técnica, a la integración física y al desarrollo del intercambio comercial.

Se enmarca, este acuerdo, dentro de las cordiales relaciones existentes entre los dos países.

El texto del comunicado conjunto es el siguiente: "Los gobiernos de Chile y Bolivia acordaron establecer una comisión mixta permanente que tiene como objetivo fundamental el estudio de temas de interés común, en especial aquellos que se refieren a la cooperación económica y técnica, a la integración física y al desarrollo del intercambio comercial".

"Con miras a poner en funcionamiento la referida comisión los gobiernos de Chile y Bolivia han resuelto que la reunión de instalación de la misma se realice en Santiago entre los días 18 y 19 de noviembre".

"Ambos gobiernos se complacen en anunciar la convocatoria de la comisión mixta permanente, que permitirá un mayor acercamiento recíproco y que es fiel reflejo de las cordiales relaciones existentes entre los dos países".

## Habrá Facilidad Tributaria Entre Chile y Pacto Andino

Caracas

"La crisis del Pacto Andino culminó con la salida de Chile, ahora su interés fundamental es tratar de recuperar el tiempo perdido", afirmó el presidente del Instituto de Comercio Exterior, Reinaldo Figueiredo.

Destacó el presidente del "ICE" que Chile sólo mantendrá sus derechos y obligaciones emanados de las decisiones 40, 46 56 y 94, relativas al convenio para evitar la doble tributación entre los países miembros.

En cuanto a las importaciones que hace Venezuela a Chile, explicó que de los rubros que se importan sólo perderán el tratamiento preferencial las caroatas negras, la madera encerada y polietilenos, los cuales serán objeto de lista nacional en cambio no afecta las importaciones de alambrón de cobre, pastas químicas de madera, manzanas y vinos, porque entran por el convenio con la "ALALC". Precisó que el monto de las importaciones locales alcanzan a 22 millones de dólares y a 13 millones las exportaciones.

Señaló por otra parte, que la comisión mixta, creada a raíz de la salida de Chile, tendrá entre sus funciones examinar la posibilidad de promover entre las partes, la concentración de cooperación en diversas áreas, siempre que ello sea posible.

Aseveró que a la mayor brevedad posible establecerán comisiones mixtas con México, Brasil y Argentina para estudiar las posibilidades de cooperación con estos países.

Añadió Figueiredo que se aprobó la reforma de la decisión 24, que creó el régimen común de tratamiento de los capitales extranjeros, para aumentar del 14 al 20 por ciento el límite para la remisión de utilidades netas comprobadas que provengan de la inversión extranjera directa y que se permita a los países miembros, para ciertos casos, la fijación de porcentajes superiores. (ANSA).

## Informe del Banco Central

## Aumentan Exportaciones de Chile a la Argentina

Por primera vez en los últimos seis años, la balanza comercial entre Chile y Argentina ha sido favorable a nuestro país, al observar en 1975 un saldo positivo que asciende a 97 millones 742 mil dólares.

De acuerdo a un informe emitido por el Banco Central, la balanza comercial entre ambos países se presentaba desfavorable a Chile desde 1970, observándose el siguiente cuadro:

1970—menos	14.825 dólares.
1971—menos	51.135 dólares
1972—menos	92.907 dólares
1973—menos	91.280 dólares
1974—menos	153.803 dólares.

(Estas cifras son en miles de dólares).

El incremento en las exportaciones de Chile hacia Argentina registrado en 1975 y su tendencia creciente en el período de enero a mayo de 1976, se da principalmente en productos tales como gas licuado, polietileno, ferromolibdeno y papel para diarios y revistas, entre otros.

De acuerdo a los datos proporcionados por la Superintendencia de Aduanas y el Banco Central, contenidos en el informe, las cifras globales de exportaciones a Argentina fueron de 166 millones 417 mil dólares en 1975 y de 49 millones 449 mil dólares en el período comprendido de enero a mayo del presente año.

En cuanto a las importaciones de Chile desde el país vecino, el documento señala que en 1974 se registró un total de 323 millones 085 mil dólares, en tanto que en 1970 esta cifra alcanzaba los 93 millones 324 mil dólares.

En la nómina de cerca de 200 productos adquiridos por nuestro país a Argentina entre 1970-74 se observa un mayor incremento en los rubros de trigo, azúcar en bruto, hierro o acero en lingotes y barras y automóviles.

En el caso del trigo argentino, la adquisición de Chile subió de 5 millones 520 mil dólares en 1970, a 60 millones 706 mil en 1974, es decir de 72 mil 733 a 344 mil 629 toneladas.

La compra de azúcar en bruto a Argentina registra a partir de 1973 también un notorio aumento ya que de 2 mil 330 toneladas, equivalentes a 293 mil dólares, subió en 1974 a 19 millones 855 mil dólares por 30 mil 206 toneladas.

La adquisición de automóviles, en tanto, creció de 19 mil 016 toneladas en 1970 a 25 mil 223 toneladas en 1974 con un valor de seis millones 299 mil dólares y 52 millones 285 mil dólares, respectivamente.

## Compare Precios de Medicamentos

	Agustinas 988	Catedral 1011	Monjitas 890	Vitacura 5342	Recoleta 271	Independencia 294	Fuente 818	Izarrázaval 2594	Av. Latta 996
Neurovionta, amp. 5.000	32,00	30,40	32,00	32,00	32,00	32,72	23,50	32,00	32,00
Vitac, tab. 100	16,50	-	16,50	16,50	-	16,00	14,10	16,50	16,50
Celestamina, tab. adulto	32,00	30,00	32,00	32,00	32,00	32,00	32,00	32,00	32,00
Tetraciclina, jarabe	12,60	14,90	12,60	12,60	15,00	-	12,60	12,60	-
Ampicilina, cáp. 250	27,80	-	27,80	-	-	-	22,40	27,80	-
Graneodin, pastillas	13,00	12,30	13,00	13,00	12,00	13,00	13,00	13,00	12,00
Ortoxine, pastillas	-	15,20	16,00	16,00	20,00	-	-	16,00	16,00
Terragran, grageas 30 u.	29,00	27,50	29,00	29,00	29,00	29,00	29,00	29,00	29,00
Besicol, grageas 50 u.	43,06	47,50	49,97	49,97	43,00	49,90	43,06	43,06	49,90
Yonka, tabletas	30,90	29,40	30,90	-	30,00	30,90	30,90	30,90	30,90
Butastrol, compr.	18,72	17,80	18,72	18,72	18,70	18,70	18,72	18,72	18,70
Reserpina, compr.	-	4,20	4,20	-	4,20	4,20	-	3,00	3,00
Droxal, tabl. 30 u.	34,40	-	34,40	-	-	-	-	39,70	-
Imecol, tabl. adultos	34,60	32,90	34,60	34,60	34,00	34,80	34,60	34,60	-
Cheracol, cáps. 24 u.	30,00	28,50	24,00	30,00	30,00	30,00	30,00	30,00	30,00
Bisolvón, jarabe	38,50	42,00	38,50	38,50	44,00	44,00	38,50	38,50	39,00
Corazima, gotas	22,00	21,80	22,00	22,00	22,00	22,00	22,00	22,00	-
Valium 5, compr.	19,30	18,40	19,30	19,30	17,50	19,00	19,30	19,30	-
Tanderal, grageas 30 u.	37,00	35,00	37,00	37,00	37,00	37,00	37,00	37,00	37,00
Flexone, cáps.	25,63	24,10	25,63	25,63	25,00	25,80	25,63	25,63	25,00
Vigencia precios dada por el encuestado	30 ds.	15 ds.	30 ds.	60 ds.	20 ds.	15 ds.	15 ds.	10 ds.	30 ds.



El presidente de la Asociación de Bancos de Chile, Javier Vial Castillo, se refiere en conferencia de prensa a los aspectos que incluirá la próxima reunión de la Federación Latinoamericana de Bancos, FELABAN, que comenzará próximamente en Santiago.

### Preparativos para reunión de FELABAN

## Chile Dispone de 500 Millones de Dólares de Crédito Externo

Un notable aumento ha experimentado en los últimos años la disponibilidad de líneas de crédito externas para los bancos privados nacionales, según informó el presidente de la Asociación de Bancos de Chile, Javier Vial.

El ejecutivo señaló que al diez de septiembre de 1970 la banca privada chilena disponía de líneas de crédito en bancos extranjeros por un monto cercano a los 40 millones de dólares, cifra que en la actualidad alcanza a más de 500 millones de dólares.

En conferencia de prensa, Vial destacó la importancia que reviste la realización en Santiago de la Décima Reunión de Gobernadores de la Federación Latinoamericana de Bancos (FELABAN), dado que el conocimiento que de nuestro país obtendrán los delegados extranjeros, permitirá facilitar los trámites para lograr créditos en el futuro.

Indicó que entre el Banco del Estado y las entidades privadas el monto de líneas crediticias externas llega a mil millones de dólares, en tanto que los préstamos otorgados por la banca chilena para fomento, avales y otros alcanza a siete mil millones de pesos.

● Vial manifestó que existe un desafío muy grande para la banca chilena en cuanto a sus posibilidades de desarrollo para llevar a cabo nuevas actividades productivas y de comercio exterior.

Señaló que en la reunión del FELABAN se tendrá la oportunidad de verificar las experiencias de otros países que han seguido la senda por la que Chile quiere seguir.

La reunión del FELABAN será inaugurada el próximo lunes 15 por el Ministro de Hacienda, Jorge Cauas, en el Edificio Diego Portales.

Las sesiones se prolongarán hasta el viernes 19 considerando entre otros temas las tendencias del comercio exterior latinoamericano, el acceso de América Latina a los mercados internacionales de capital y la creación de un centro interbancario-latinoamericano de información sobre comercio exterior.

Al evento asistirán más de 400 delegados de todos los países de América Latina, con excepción de Cuba, además de representantes de organismos internacionales tales como el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), la OEA y el Instituto para la Integración de América Latina (INTAL).

Llegó Ministro Martínez de Hoz

## A Nuestro País fue Favorable la Balanza Comercial con Argentina

El Ministro de Economía de Argentina, José Alfredo Martínez de Hoz, dijo que ya existen puntos de entendimiento entre Chile y su país para la ampliación de la cooperación económica, técnica y financiera y la integración física.

Martínez de Hoz hizo esta afirmación al llegar al aeropuerto de Pudahuel, poco después del mediodía, en víspera de la visita que inicia hoy a Chile el Presidente trasandino Teniente General Jorge Rafael Videla.

"Tenemos una agenda amplia que cumplir sobre aspectos ya conversados con los Ministros Cauas y De Castro cuando visitaron Buenos Aires en septiembre pasado," señaló Martínez de Hoz.

En este aspecto, mencionó los puntos de entendimiento en torno a la integración y la cooperación económica chileno-argentina.

Respecto al intercambio comercial, sostuvo que "deseamos estabilizarlo en una curva ascendente".

● En el aeropuerto de Pudahuel, el Ministro argentino fue recibido por su colega chileno Sergio de Castro y por el titular de Hacienda Jorge Cauas, además de personal de la Cancillería. Al referirse a la balanza comercial chileno-argentina, que fue favorable a Chile el año pasado en cerca de 100 millones de dólares, Martínez de Hoz indicó que "lo que se busca es lograr un equilibrio no matemático, sino con una tendencia ascendente que favorezca a ambas partes".

Consultado sobre el modelo económico argentino, se exigió de situarlo dentro de una tendencia determinada. Aseguró que su objetivo es la recuperación económica y el bienestar de la población.



El Ministro argentino de Economía, José Alfredo Martínez de Hoz formula declaraciones a su llegada al aeropuerto de Pudahuel. En ese lugar fue esperado por su colega chileno Sergio de Castro y por el Ministro de Hacienda, Jorge Cauas Lamas.

Subrayó que fundamentalmente los esfuerzos se han concentrado en la educación de la inflación, explicando que en marzo se llegó a un 50% y que ahora esa tasa es del orden del 10 al 5 por ciento mensual.

## Nuevo Yacimiento Explorará Sociedad Minera Chilena

Créditos por más de 27 millones 600 mil dólares contratará la empresa Sociedad Minera Pudahuel, netamente chilena, integrada por 4 grupos financieros, para llevar adelante un proyecto en la mina Lo Aguirre, situada en la capital, en el camino a la costa cerca de la entrada del túnel Lo Prado.

Joaquín Figueroa, Gerente General de la Compañía, informó que el proyecto tiene un costo total de 34 millones de dólares y la contrapartida será cubierta por la empresa chilena. La iniciativa contempla la explotación de cobre para producir cátodos electrolíticos con un 99,96% de cobre fino.

Actualmente, señaló el ejecutivo las obras de ingeniería están avanzadas en un 65%, dando trabajo en estos momentos a unas 100 personas.

La etapa de producción

17.000 t/m. al año, se estima para comienzos de 1978, situación que generará fuentes de empleo para unas 350 a 400 personas.

Destacó Figueroa que en esta empresa se desarrollará una moderna tecnología, denominada extracción por solventes, que permitirá trabajar en roca que contiene un 2,2% de cobre para producir los cátodos de cobre electrolítico.

Los créditos provienen de 7 consorcios y Bancos de Estados Unidos, Suiza y de Sudáfrica, cuyos plazos tienen un promedio de 5,5 años.

Hizo notar Joaquín Figueroa, que en este proyecto están comprometidos 4 grupos financieros nacionales, que permitirán con su empuje la apertura de una nueva industria minera en el país.

TESORERIA GENERAL DE LA REPUBLICA

## Licitación de Pagarés Descontables de Tesorería

El Tesorero General de la República comunica a los Bancos, Asociaciones de Ahorro y Préstamo e Instituciones Financieras, que de conformidad a las bases de licitación establecidas, los montos máximos a licitar de Pagarés Descontables para el día 11 de Noviembre, serán por tipo de plazo de vencimiento, los siguientes:

35 días . . . . .	\$ 30.000.000
63 días . . . . .	\$ 30.000.000
91 días . . . . .	\$ 40.000.000

SANTIAGO: Tesorería General - Teatinos 28, 3er. Piso.

VALPARAISO: Tesorería Provincial - Prat 773.

CONCEPCION: Tesorería Regional - O'Higgins 749.

TEMUCO: Tesorería Regional - Claro Solar 885.

PUNTA ARENAS: Tesorería Regional - Pza. Muñoz Gamero 1055.



Inches  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

Esta situación crítica surge a pesar de la política seguida durante 1975 en materia de operaciones de pase, que determinó un crecimiento importante en este tipo de compromisos y posibilitó, aunque a un

elevado costo, no debido a las altas tasas de interés pagadas sino a la fijación del costo del seguro, lograr ingresos netos de divisas que evitaron una mayor caída de las reservas internacionales. A fin del primer

trimestre de 1976 las obligaciones a término del Banco Central totalizaban los 2.064 millones de dólares entre compromisos por seguro de cambio de importación y a operaciones de pase.

## A 9 Mil Millones de Dólares Ascendía la Deuda Externa

Finalmente, cabe destacar que la deuda externa del país al 31 de diciembre de 1975 totalizó 9.067 millones de dólares, y de este monto una parte importante debía vencer en 1976. Si bien ciertos compromisos tienen carácter rotatorio, la magnitud de las obligaciones constituyen una pesada carga en la balanza de pagos de este año, que está siendo paliada por el importante volumen de préstamos que ha obtenido el Ministro Martínez de Hoz durante sus viajes a varios países europeos, americanos y hasta asiáticos, como es el caso de Japón, en donde en

estos últimos días se concretó una ayuda de importantes entidades financieras con préstamos que oscilan en los 60 millones de dólares.

En lo que respecta a las finanzas públicas, es deber advertir, que si bien existía un deterioro paulatino, pero con índices de incidencia de poco valor, la aceleración de ese proceso se consta ininterrumpidamente a partir de 1973.

Los egresos se mantuvieron relativamente estables hasta 1972 (alrededor del 8% del PBI) pero llegaron a 15% y 17% del PBI en 1975 y los primeros tres meses del 76, respec-

tivamente. Mientras tanto los ingresos corrientes pasaron de un 7% del PBI en 1970 a menos de 4% en 1975 y 1976. De esta manera en tanto en 1970 el 89% de los egresos se financiaron con ingresos corrientes, en 1975 ellos apenas llegaron a cubrir el 26% y la proporción se redujo a 22% en el primer trimestre del corriente año.

Es interesante destacar los factores que explican esta divergente evolución de ingresos y gastos públicos.

● Con respecto a los ingresos, es manifiesta la poca flexibilidad del sistema tributario frente a la aceleración del proceso inflacionario. En el caso de impuestos directos, una parte sustancial de la recaudación se calcula sobre la base del impuesto determinado en el año fiscal anterior. Este desfasaje afecta también a los impuestos indirectos, pero en menor medida, porque el retraso es menor. Los impuestos basados en tasas específicas se resienten en forma proporcional y, generalmente, dichas tasas son revisadas en forma muy capacitada. La alta tasa de inflación incentiva también la postergación de pago de impuestos, ya que las multas y recargos generalmente no compensan la pérdida del valor adquisitivo de la moneda.

Con respecto a los gastos, su fuerte incremento ha obedecido —dicen los expertos— al aumento de personal ocupado que tuvo lugar, particularmente desde 1973, en empresas del Estado, gobiernos provinciales y municipales. En el primer caso, el personal ocupado creció un 56% entre 1970 y 1975 y en los gobiernos locales el aumento entre iguales años llegó a 32%.

En ambos casos se incrementaron sustancialmente el nivel de los salarios de estas entidades y, en la medida en que sus ingresos no permitieron afrontar tales gastos, ellas recurrieron a los subsidios del tesoro en forma de transferencias. En general los ingresos de las empresas del Estado aumentaron en términos reales, pero en proporción insuficiente como para cubrir sus mayores gastos en personal. El resultado de este proceso fue que entre 1970 y 1975 las transferencias del tesoro a empresas del Estado crecieron en un 86%. Aquí se encuentra el principal factor de incrementos de los pagos públicos hasta marzo de 1976.

Si bien la Argentina está caracterizada como un país de alta inflación desde fines de la década del 50, el

ritmo que alcanzó el crecimiento de los índices de precios en los últimos meses de 1975 y primeros de 1976 superó largamente todos los antecedentes registrados en el país.

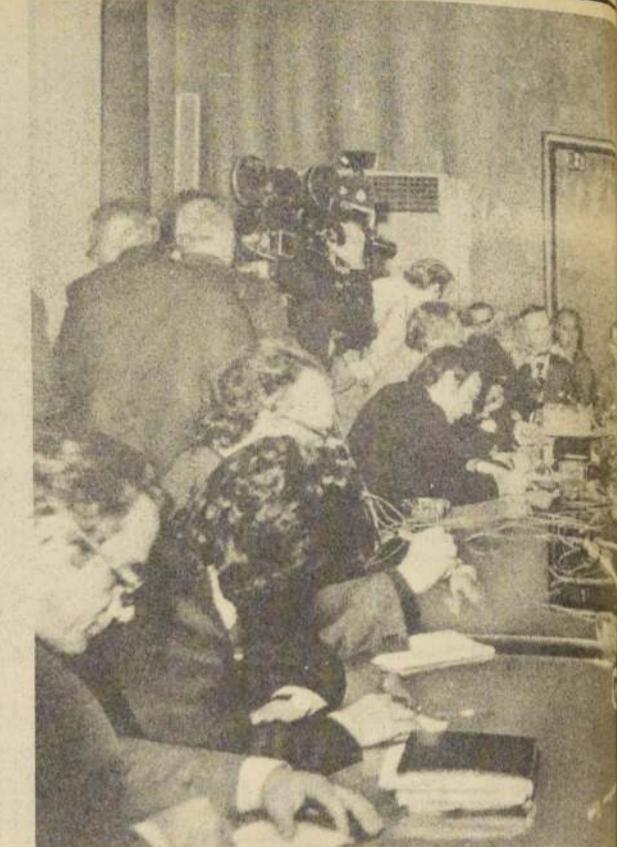
● En efecto, entre 1950 y 1973 la tasa media de variación de los índices generales de precios (al consumidor y al por mayor) se ubica cerca de 30% anual, pero al finalizar el año 1975 el nivel general de precios al por mayor resultó 350% mayor que doce meses atrás y en marzo de 1976 la tasa de incremento anual llegaba al 700%.

Esta evolución de los precios, que amenazaba transformarse en hiperinflación, debe ser integralmente atribuida a las características de la política económica que se aplicó desde mayo de 1973. Si bien este periodo comenzó con un rígido congelamiento de precios, seguido por toda clase de mecanismos de control de precios, el conjunto de medidas que integraban las políticas fiscales y monetarias tenían un elevado contenido de generación de inflación.

La conjunción de estos elementos inflacionarios y control de precios obliga a manejar con extremo cuidado los índices de precios del periodo 1973/1975, ya que todo el lapso se ha caracterizado como una época de inflación reprimida. Como resultado del congelamiento inicial de los precios —que duró nueve meses— en marzo de 1974 el aumento anual del índice de precios al por mayor se había reducido a un 10% pero en el segundo trimestre del mismo año el proceso inflacionario se aceleró, o más bien, comenzaron a experimentar

se los efectos de la rápidísima expansión monetaria que había tenido lugar durante el periodo de congelamiento. Así en mayo de 1975 y pese a todas las medidas de control adoptadas, el nivel general de precios mayoristas había aumentado en un 75% con respecto al valor de mayo de 1974.

En los meses de junio, julio y agosto de 1975 el gobierno, en un intento por revertir los graves desequilibrios que se habían acumulado en el balance de pagos del sector público, elevó los tipos de cambio y las tarifas públicas en proporciones que fueron desde 50% hasta un 230%. El reclamo de los sectores asalariados obligó a incrementar los salarios en una proporción cercana al 130% y el nivel general de precios se duplicó literalmente en tres meses.



José Alfredo Martínez de Hoz, Ministro de Economía y económico del país

La recuperación económica o "E"

## De una Virtud a una Realidad

Han pasado ya más de seis meses desde que las Fuerzas Armadas asumieron el mando en la República Argentina y en ese lapso, se han producido lo que los especialistas llaman el "milagro económico argentino": se ha combatido la fuerte recesión; se logró detener la hiperinflación y se han aumentado las reservas en moneda extranjera.

Pero veamos en la teoría, impuesta por el Ministro de Economía, doctor José Alfredo Martínez de Hoz, cuáles fueron las medidas fundamentales y sus resultados específicos en los primeros seis meses de la Junta Militar que gobierna la Argentina.

Hacia fines de marzo de este año la economía argentina se caracterizaba por la permanencia de una intensa recesión iniciada nueve meses atrás, una muy débil posición de reservas internacionales, que colocaba al país al borde de la cesación de pagos, una situación de deterioro sin precedentes en las finanzas públicas y el comienzo de un proceso de hiperinflación.

La declinación de la producción fue la resultante de las políticas económicas aplicadas durante los años precedentes, las que bajo el pretendido fin de redistribuir el ingreso a favor de los sectores asalariados de menores recursos, se tradujeron en limitaciones artificiales de la rentabilidad empresarial en particular la del sector agropecuario. Esta situación desalentó la inversión e indujo a utilizar al máximo la capacidad productiva instalada a los efectos de satisfacer el rápido incremento de la demanda interna en gastos de consumo.

● Se produjo entonces la progresiva descentralización de la economía que habría de generar el deterioro de los salarios reales a partir de la segunda mitad del 75.

Dicho deterioro también surge si se compara la tasa anual de la inversión bruta interna fija del período 1964-1974 con la de 1975, ya que mientras en el primero creció a un ritmo de 4,0% anual, en el segundo disminuyó a una tasa del 6,9%.

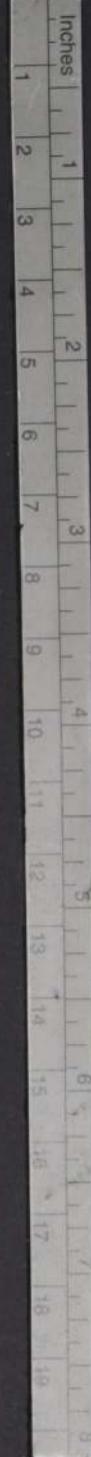
A la retracción de la inversión bruta interna, se añade a partir de mediados de 1974 un descenso del volumen físico de las exportaciones, debido en gran parte a la política real de tipos de cambios, con lo cual, el consumo se constituyó en el único estímulo de la oferta interna de bienes y servicios. La situación comenzó a hacerse crítica hacia fines de 1974 manifestándose a través de una difícil coyuntura en el sector externo. Las medidas adoptadas entonces provocaron una brusca desaceleración en los gastos de consumo durante el tercer trimestre del año pasado, para concluir con una caída superior al 5% en los últimos tres meses del 75, y otra análoga en el primer trimestre del 76.

Queda así evidenciado como las superficiales políticas adoptadas llevaban al germe de la destrucción, ya que la descentralización de la economía llevó eventualmente a la caída, primero del salario real y luego del consumo.

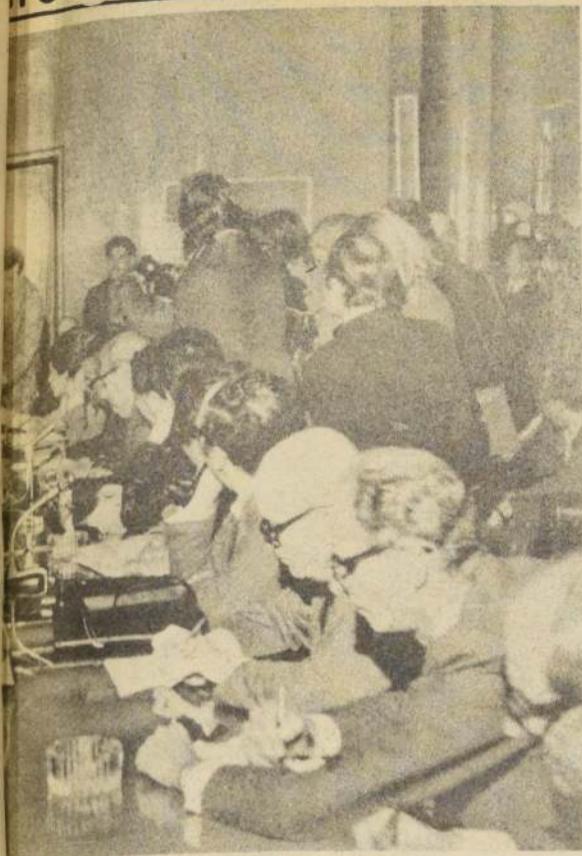
A fin de marzo de 1976, Argentina atravesaba



José Alfredo Martínez de Hoz, Ministro de Economía argentino.



ional



tino (Oct. 1976) anunciando a la Prensa el nuevo plan  
OTO EFE.

agro argentino"

## Quiebra malización

C. D. ALVAREZ,

por una difícil situación en su sector externo que la colocaba al borde de la cesación de pagos. El balance de 1975 había arrojado un déficit de 1.095 millones de dólares, lo que había determinado que las reservas internacionales del sistema monetario declinaran en 791 millones de dólares, continuando el proceso de deterioro que se había iniciado a mediados de 1974.

De tal manera, esos activos externos habían totalizado el 31 de diciembre de 1975, 620 millones de dólares, a nivel crítico si se tiene en cuenta que sólo una reducida parte se hallaba disponible para atender las importantes obligaciones contraídas.

Ese desequilibrio fue consecuencia del importante déficit que a lo largo del año registraron las transacciones corrientes en el exterior y que en los nueve primeros meses provocaron una caída de reservas internacionales de 911 millones de dólares. En el cuarto trimestre de 1975, esta declinación se vio en parte contrarrestada por aumento de dichos activos de 120 millones de dólares, si bien ello no fue el resultado de un mejoramiento de las operaciones autónomas de la economía, sino de los préstamos de carácter compensatorio recibidos por el Banco Central, especialmente los otorgados por el Fondo Monetario Internacional por un total de 220 millones de dólares, y por otros bancos del exterior por un monto neto de 100 millones de dólares.

Las transacciones corrientes con el exterior en 1973 y principios de 1974 habían dejado grandes superávits que se tradujeron en importantes aumentos de reservas. A fines de 1973, sin embargo, se hicieron sentir dos factores externos que complicaron el panorama de 1974 y 1975 la reversión de los términos de intercambio luego de la inflación mundial desatada por el aumento del precio del petróleo y el cierre del Mercado Común Europeo para las exportaciones de carne vacuna. Pero el principal hecho que explica el deterioro de las cuentas externas argentinas a fines de 1974 y en 1975 está constituido por la política cambiaria seguida desde mayo de 1973 hasta igual mes de 1975. Esta política fue puesta al servicio de la pretendida redistribución de los ingresos, en lugar de apuntar al equilibrio del comercio exterior.

En el transcurso del primer trimestre de 1976 se mantuvo el comportamiento deficitario de las transacciones con el exterior, lo que se tradujo en un déficit de 78 millones de dólares en la balanza de pagos. Al 23 de marzo último como consecuencias de esa evolución las reservas internacionales habían declinado 64 millones de dólares, no obstante la posergación de importantes compromisos. A esa fecha las reservas totalizaban 556 millones de dólares y prácticamente se había perdido la masa de maniobra para atender la demanda del mercado de cambios, ya que los activos externos disponibles totalizaban sólo 23 millones de dólares.

Es importante señalar que aparte de lo que significa en sí mismo un crecimiento tan veloz del nivel general de precios, el mismo ha provocado violentas oscilaciones en los precios relativos de todos los sectores, obligándolos a asignar recursos reales al solo objeto de no quedar descolocados en la carrera de los precios.

El proceso relativo iniciado en 1975 ha impedido un desenvolvimiento a pleno de la actividad económica durante 1976. Sin embargo, la cosa no es tan grave si se tiene en cuenta que dicho proceso no ha afectado la enorme capacidad productiva de la Argentina, como es el caso del sector agropecuario, el

cual registra una tasa positiva de evolución. Además, y hay que tenerlo en cuenta, este sector es el principal proveedor de las divisas de exportación (algo más del 80% de las mismas), su comportamiento, obviamente, es el eje de la recuperación de las cuentas externas del país.

## Nuevas Medidas Para Saneamiento Económico

Las medidas impositivas y de saneamiento financiero recientemente adoptadas facilitan la reorientación y canalización de fondos líquidos hacia inversiones productivas. Esto y el éxito que se logró en la lucha contra la inflación permitieron revertir el proceso de desinversión que venía afectando el crecimiento de la economía argentina desde 1975.

La contención monetaria, la reducción del déficit fiscal, la eliminación del personal excedente del sector público y el mencionado marco recesivo de la economía han deprimido el consumo global. De este modo se evitan presiones adicionales sobre los precios y se procuran excedentes exportables que permiten incrementar el ingreso de divisas. El limitado aumento de salarios —12 por ciento— concedido últimamente tiende a mantener el consumo dentro de márgenes compatibles con el objetivo de la reducción de precios. Además busca evitar un impacto monetario adicional que realmente el proceso de alta inflación del cual está emergiendo la Argentina.

Asimismo se ha buscado evitar la caída del salario real más allá de los límites que sean socialmente intolerables.

Desde el punto de vista estrictamente monetario el objetivo de la política actual, y tal como se desprende de lo dicho anteriormente, es lograr una expansión monetaria que sea compatible con una rápida caída de la tasa de inflación. Dado que esa expansión originada por el déficit fiscal es todavía muy alta, se ha reducido la creación de dinero para el sector privado, a los límites que sean viables con una tasa de inflación más moderada. Esta situación es transitoria ya que se tomaron medidas que reducen fuertemente el déficit fiscal y, por tanto, la creación de dinero para el sector público.

Consecuentemente se pudo aumentar la cantidad de crédito que se otorga al sector privado y que resulta necesario para financiar las necesidades de inversión del país.

En la situación actual una fuente importante de creación de dinero es el sector externo, a pesar de

las dificultades del balance de pagos. Ello se debe a una elevada masa de préstamos a importaciones con seguro de cambio otorgado por la Administración anterior. Por ello se ha procedido a eliminar el sistema de seguro de cambio para las importaciones (se lo ha reemplazado por un bono indexado) y se ha tendido a igualar el costo interno y externo del dinero a efectos de canalizar la demanda de préstamos hacia la banca local.

En materia cambiaria las medidas adoptadas tienden a ubicar las operaciones dentro de la realidad económica argentina. Se adecuaron los tipos de cambio aplicables a la negociación de divisas correspondientes al cobro de exportaciones y al pago de importaciones. En ambos casos se busca un pronto mejoramiento de las reservas monetarias internacionales que permiten la atención de los compromisos asumidos por la Argentina.

En lo que hace a las tasas inflacionarias, el ministro Martínez de Hoz señala un "sinceroamiento de precios" que como en el caso de abril último permitió la parcial eliminación de distorsiones de los precios relativos de la economía, y tuvo como consecuencia directa la eliminación del desabastecimiento.

En lo que respecta a la tesorería, el desequilibrio proyectado para 1976 equivale aproximadamente al 5,9% del PBI, lo que significa una importante reducción en términos reales. Ello es consecuencia de un incremento de los ingresos corrientes, que ha superado el 5,0 por ciento del PBI y de una caída real en los egresos que aún no ha superado el once por ciento del PBI.

Para ello se ha puesto en práctica una activa política fiscal en materia de recursos y de gastos. En este último caso se tiende a una importante disminución del nivel real de los mismos, para lo cual se está produciendo una adecuada racionalización de personal, particularmente en empresas estatales y provinciales.

En materia de recursos se ha implementado una reforma tributaria que, juntamente con medidas en estudio, tiene por objeto evitar el deterioro de los

principales gravámenes ante el fuerte crecimiento de los precios. En materia de ingresos provinciales y de empresas del Estado se tiene en cuenta la restitución del impuesto a las actividades lucrativas y la actualización de las tarifas de servicios públicos, respectivamente.

Cabe hacer notar por último que el efecto de las medidas fiscales se reflejará plenamente recién en el año próximo, pero a

lo largo de 1976 se pudo apreciar ya una progresiva reducción del déficit.

Queda de esta forma expuesto, "el milagro argentino", en materia económica; el éxito de todas las medidas sin embargo, estará dado cuando exista la certeza absoluta que esta política económica será llevada adelante "contra viento y marea" y no se realicen cambios como los que ya se insinúan.



José Alfredo Martínez de Hoz. Ministro de Economía argentino.

# COMPAÑIA NACIONAL DE SEGUROS GENERALES "PORVENIR" S.A.

BALANCE GENERAL AL 30 DE JUNIO DE 1976

Presidente: Julio Tapia F.- Directores: Favio Achurra M., Arnoldo Figueroa G., Sergio Madrid A., Federico Martínez C., Carlos Ordóñez A., Carlos Porcella M., Sergio Stone V.- Director Gerente: Jorge Araos M.-

ACTIVO	Ejercicio Actual		Totales Ejercicio Anterior	PASIVO	Ejercicio Actual		Totales Ejercicio Anterior
	Parciales	Totales			Parciales	Totales	
<b>INVERSIONES</b>							
Bienes Raíces	101.757,59			RESERVAS TECNICAS			
Valores Mobiliarios	131.762,33			De Riesgos en Curso	766.015,62	766.015,62	108.241,43
Valores Reajustables	549.022,48			ACREEDORES POR RESEGUROS			
Dep. a Plazo Moneda Extranjera	159.296,50			Caja Reaseguradora de Chile	795.432,01		
Plan Habitacional:				Compañías Congénères	235.967,99		
D.F.L. N°2	-2.293,99			Compañías Asociadas	107,38		
Ley 15.228 Art. 7º	4.850,29			Acreedores por Siniestros	695.196,43	1.726.703,81	383.476,21
Préstamos Habitacionales	1.641,83	950.625,01	275.540,88	ACREEDORES POR PRODUCCION			
FONDOS				Primas por Devolver Productores	29.611,57		
Bancos: Ctas. Ctes. en Pesos	309.843,84			Cuentas Corrientes Productores	180.312,77	209.924,34	131.698,95
Ctas. Ctes. en Dólares	34.963,88			ACREEDORES DIVERSOS			
Caja	19.614,18	364.421,90	25.643,02	Personal y Directores	23.074,33		
MUEBLES, UTILES, MAQUINAS E INST.				Letras por Pagar	8.324,30		
Inventario a la fecha Balance	234.794,44	234.794,44	18.802,09	Retenc. y Prov. Impuestos	970.666,75		
SUMAS PARCIALES		1.549.841,35	319.985,99	Retenc. y Prov. Sociales	30.115,34		
DEUDORES POR RESEGUROS				Cuentas Varias	95.160,50	1.127.341,22	204.376,73
Compañías Congénères	15.213,22			TOTAL DEL PASIVO EXIGIBLE		3.829.984,99	827.793,32
Deudores por Siniestros	634.975,10	650.188,32	55.746,90	CAPITAL Y RESERVAS (1)			
DEUDORES POR PRODUCCION				Capital suscrito y pagado div. en			
Primas por Cobrar	139.200,99			500.000 Accs. de \$0,0001 V/N c/u	50,00	50,00	50,00
Primas Pendientes (Productores)	417.200,83			Revalorización Capital Propio	53,12	53,12	53,12
Documentos Respons. Asegurados	1.685.601,48	2.242.003,30	618.418,88	Revalorización Cap. Propio D.L.824	543.451,89	543.451,89	126.557,92
DEUDORES DIVERSOS				RESERVAS SOCIALES			
Cías. Asociadas (Administración)	132,74	132,74	132,74	Legal	25,00		
TOTAL ACTIVO	4.442.165,71	994.284,51		Futuros Dividendos	4.945,12		
				Diferencia en Venta de Bienes	68,08	5.038,20	2.158,78
<b>CUENTAS DE ORDEN</b>							
Valores en Garantía	1.098,00	1.098,00		RESERVAS REGLAMENTARIAS			
Cumplimiento 5% D.F.L. N°2	1.639,58	2.690,25		Fluctuación Valores	1.889,85		
Cumplimiento 5% Corvi Ley 15228	3.466,06	2.234,92		Fluctuación Plan Habitacional	19.791,95	21.681,80	19.791,95
Valores en Garantía	1.103.651,51	29.615,77		PERDIDAS Y GANANCIAS			
	1.109.855,15	35.638,94		Utilidad del Ejercicio	41.905,71	17.879,42	
<b>CUENTAS DE RESULTADO</b>							
Primas de Reseguros Cedidos	2.937.492,34	775.304,48		TOTAL IGUAL AL ACTIVO		4.442.165,71	994.284,51
Reserva Riesgos en Curso Ejerc. Ant.	766.015,62	108.241,43					
Costo de Productores	562.375,97	113.175,15					
Descuentos Reseguros Aceptados	254.026,46	84.819,14					
Siniestros Directos	145.152,64						
Siniestros Reseguros Aceptados	154.707,18	299.859,82	60.134,90				
GASTOS:							
De Administración, Cobranza y Producción	623.974,07						
Remuneración, Leyes Sociales y otros beneficios al personal	820.829,94						
Directorio:							
Diáetas							
Particip., Sueldos y Honorarios	2.095,05						
Amortizaciones y Castigos	31.328,04						
Tributación D.F.L. N° 251	99.323,35						
Impuesto Renta Ley 15.564	62.071,95	1.639.622,40	350.671,91				
SUMAS	6.459.392,61	1.492.347,01					
Utilidad del Ejercicio	41.905,71	17.879,40					
TOTALES	6.501.298,32	1.510.226,41					
						6.501.298,32	1.510.226,41

FERNANDO TABILO ANDRADE  
Contador  
C.C. 13.383-Lic. 065624

JORGE ARAOS MARTINEZ  
Director-Gerente

Hemos revisado los Libros, Saldo del Mayor y Títulos en Cartera, encontrándolo todo conforme  
ALBERTO ULLOA JIMENEZ  
Inspector de Cuentas

SERGIO BAEZA VARGAS  
Inspector de Cuentas

INVERSIONES AL 30 DE JUNIO DE 1976

Sociedad	Unidades	Valor \$	Sociedad	Unidades	Valor \$
Bienes Raíces: Bulnes 699 - Temuco		101.757,59	B.H.R. V.H.R. Libertad V.H.R. Fco. de Aguirre Pagarés Caja Central C.A.R.		54.863,65 16.137,86 8.053,39 373.935,00 76.711,26
Valores Mobiliarios: Banco de Chile	10.000	100.000,00	Depósitos a Plazo \$ Bco. Osorno Depósitos a Plazo US\$ Bco. Osorno Depósitos a Plazo US\$ Bco. Concepción		16.649,73 126.140,75 33.155,75
Cemento Bío-Bío	510	2.295,00	Inversiones Obligadas: Libertad 5%		2.293,99 4.850,29
Chilemar	46.029	17.030,73	Corvi		1.641,83
Conservera Copihue	139.887	8.393,22	Préstamos Habitacionales		950.625,01
Carregur "B"	2.236	2.448,31	TOTAL INVERSIONES		
Carregur "C"	2.007	1.102,64			
Soc. Const. Est. Educacional	11.556	200,14			
Viviec	1.456	69,97			
Asochiseg	2.518	43,62			
Banco Pacífico	103.180	178,70			
Valores Reajustables: Depósitos A.A.P. Libertad		2.671,59			

(1) Con fecha 21 de Enero de 1976 la Junta General Extraordinaria de Accionistas, acordó aumentar el Capital Social de la Compañía a \$250.000,00, aumento que se encuentra en trámite en la Superintendencia de Compañías de Seguros, Sociedades Anónimas y Bolsas de Comercio.

(2) No hubo traspaso de acciones entre el Directorio.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Teresa Brescia Madrid, para Juan, Teresa, y Gerónimo Lorenzo Brescia. Practicaré Secretaría Inventario solemne doce noviembre 1976, quince horas.

9-10-11-8

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Manuel Zúñiga Aravena, para Manuel Zúñiga Contreras, sin perjuicio derechos cónyuge Deidamia Contreras Contreras. Practicaré Secretaría Inventario Solemne doce noviembre 1976, quince horas.

9-10-11-8

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Fulberto Canidia Guzmán, para Sergio y Fulberto Candia Hidalgo; sin perjuicio derechos cónyuge Carmen Hidalgo Bruna.

10-11-12-8

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Graciela García Droggett, para Raúl y María Donoso Garcés.

10-11-12-8

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Augusto Fuentelba Guerra, para Marcela Fuentelba Roldán, sin perjuicio derechos cónyuge María Roldán Campos. Practicaré Secretaría Inventario Solemne quince noviembre 1976, quince horas.

10-11-12-8

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Luis Ruz Marchant, para Luis Ruz Paredes; Humberto, Elba, Gilberto, José y Juan Ruz Diaz, y Luis Ruz Bravo, sin perjuicio derechos cónyuge Juana Diaz Toledo. Practicaré Secretaría Inventario solemne quince noviembre 1976, quince horas.

10-11-12-8

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Pedro Villar Alegria, para Hilda, Ketty, Adriana, Bertina, y Pedro Villar Reyes; sin perjuicio derechos cónyuge Mercedes Reyes Ortiz.

10-11-12-8

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Leonidas Bustamante Lizama a Catalina, Lorenzo, Adriana y Julio Bustamante Lizama y Rafaela, Elmímina, María Soledad, Eduardo, José y Julio Bustamante Iturra. Practicaré inventario solemne. Secretaría, diecisiete presente, quince horas. Secretaria.

10-11-12-8

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Rebeca Grunberg (Grimberg) Friedmann a paulina (Pauline) y Alfredo (Alfred) Recher Grunberg.

10-11-12-8

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva María Unda Arrieta a José, María, Jorge y Jaime Urteaga Unda.

10-11-12-8

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Juana Bendek Musalem a cónyuge Carlos Valdivieso Valdés y hermanos: Angel, Irpa, Julio, Jorge y Carlo Bendek Musalem.

10-11-12-8

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Jeremías Pérez Cerviño a Josefa y María Pérez Rodríguez, sin perjuicio derechos cónyuge Matilde Rodríguez Tramitase artículos 33/37 Ley 16271

10-11-12-8

SEGUNDO Juzgado Civil de Mayor Cuantía de San Miguel concedió posesión efectiva Julio Araya Marchant a sus hijos legítimos Doralisa del C., Rosa Hermería, Julio del C. y Amelia del C. Araya Mira, sin perjuicio derechos cónyuge Juana de Dios Mira Contreras. La Secretaria.

10-11-12-8

SEGUNDO Juzgado Civil de Mayor Cuantía de San Miguel concedió posesión efectiva Nicolás Villafañá Montes a su hija legítima Elsa Villafañá Riquelme, sin perjuicio derechos cónyuge Elecira Riquelme Salazar. La Secretaria.

10-11-12-8

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Vicente Latorre Espinoza a Paula y Marcia Latorre Rodríguez sin perjuicio derechos cónyuge Luz Rodríguez. Practicaré inventario solemne. Secretaría, diecisiete presente, quince horas. Secretaria.

9-10-11-8

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Rafael Frutos Martrat a Clorinda, Rafaela y Fernando Frutos Méndez, sin perjuicio derechos cónyuge Trinidad Méndez. Practicaré inventario solemne, Secretaría, diecisiete presente, quince horas, Secretaria.

9-10-11-8

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Armando Chamay Zah a Eliana, Patricia, y Miguel Chamay Smock y Rosa y Raquel Chamay Vallejos, sin perjuicio derechos cónyuge Raquel Vallejos.

9-10-11-8

SEGUNDO Juzgado amplió posesión efectiva Juan Ponce Romero, concediéndola también a Fernando Ponce Inostroza, concediendo también por transmisión ese heredero posesión efectiva Raúl Ponce Moreno.

9-10-11-8

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Juan Rojas Cortés a Blanca y Néstor Rojas Vergara, sin perjuicio derechos cónyuge Rosa Vergara.

9-10-11-8

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Teresa del Solar López a María Teresa, María Catalina, Víctor, Enrique y Sergio Bunster del Solar. Practicaré inventario solemne, Secretaría, diecisiete presente, quince horas. Secretaria.

9-10-11-8

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Franklin Zamorano Puga, a Maritza Matilde Rode Zamorano García, sin perjuicio derechos cónyuge Blanca Luz García.

9-10-11-8

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Florencio Saavedra Swanson a René, Raúl y Blenda Saavedra Satriani, sin perjuicio derechos cónyuge Beatriz Satriani.

9-10-11-8

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Selmira Cancino Toledo a Luis y Carlos Toledo Cancino.

9-10-11-8

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Aldo Muñoz Costa a María Laura y Ana Muñoz Zolezzi, sin perjuicio derechos cónyuge Elde Zolezzi.

9-10-11-8

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Graciano Iglesias Naval a José Montero Alvarez.

9-10-11-8

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Flora Mac-Iver Ovalle a Emma Vergara Mac-Iver.

9-10-11-8

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Rebeca Grunberg (Grimberg) Friedmann a paulina (Pauline) y Alfredo (Alfred) Recher Grunberg.

10-11-12-8

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva María Unda Arrieta a José, María, Jorge y Jaime Urteaga Unda.

10-11-12-8

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Juana Bendek Musalem a cónyuge Carlos Valdivieso Valdés y hermanos: Angel, Irpa, Julio, Jorge y Carlo Bendek Musalem.

10-11-12-8

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Jeremías Pérez Cerviño a Josefa y María Pérez Rodríguez, sin perjuicio derechos cónyuge Matilde Rodríguez Tramitase artículos 33/37 Ley 16271

10-11-12-8

SEGUNDO Juzgado Civil de Mayor Cuantía de San Miguel concedió posesión efectiva Julio Araya Marchant a sus hijos legítimos Doralisa del C., Rosa Hermería, Julio del C. y Amelia del C. Araya Mira, sin perjuicio derechos cónyuge Juana de Dios Mira Contreras. La Secretaria.

10-11-12-8

SEGUNDO Juzgado Civil de Mayor Cuantía de San Miguel concedió posesión efectiva Nicolás Villafañá Montes a su hija legítima Elsa Villafañá Riquelme, sin perjuicio derechos cónyuge Elecira Riquelme Salazar. La Secretaria.

10-11-12-8

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Vicente Latorre Espinoza a Paula y Marcia Latorre Rodríguez sin perjuicio derechos cónyuge Luz Rodríguez. Practicaré inventario solemne. Secretaría, diecisiete presente, quince horas. Secretaria.

9-10-11-8

TERCER Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago, por auto de fecha 23 de agosto este año concedió posesión efectiva de Rosa Ester Valenzuela Araya a su cónyuge sobreviviente Guillermo Cáceres Marín.

10-11-12-8

TERCER Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago concedió por auto fecha 23 agosto último, posesión efectiva de José Manuel Garrido Tapia a sus hijos María Luz, Clara Zita, Carlos Basilio y Alejandro José Garrido Rojas, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente Clara Luz Rojas Galvez.

10-11-12-8

TERCER Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago concedió por auto fecha 23 agosto último, posesión efectiva Federmin Carvajal Pavez, heredera testamentarias Luz Carvajal Pavez y Luis Olivares Olivares.

10-11-12-8

TERCER Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago concedió por auto fecha 23 agosto último, posesión efectiva Raúl M. García Lynch.

10-11-12-8

TERCER Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago concedió por auto fecha 23 agosto último, posesión efectiva Samuel Enrique Sanhueza Pimentel, ; Regina y Samuel Sanhueza García, sin perjuicio derecho cónyuge Andrea García Lynch.

10-11-12-8

TERCER Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago concedió por auto fecha 23 agosto último, posesión efectiva Amilia Rosa Salinas Alfaro, a Armando y Angela Beatriz Labarca Salinas.

10-11-12-8

TERCER Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago concedió por auto fecha 23 agosto último, posesión efectiva María Teresa, María Catalina, Víctor, Enrique y Sergio Bunster del Solar. Practicaré inventario solemne, Secretaría, diecisiete presente, quince horas. Secretaria.

10-11-12-8

TERCER Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago concedió por auto fecha 23 agosto último, posesión efectiva Matilde Rode Zamorano García, sin perjuicio derechos cónyuge Blanca Luz García.

10-11-12-8

TERCER Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago concedió por auto fecha 23 agosto último, posesión efectiva Laura Donoso a Alicia Donoso Donoso, Eduardo y Gustavo Lezaeta Donoso.

10-11-12-8

TERCER Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago concedió por auto fecha 23 agosto último, posesión efectiva María Salinas Alfaro, a Armando y Angela Beatriz Labarca Salinas.

10-11-12-8

TERCER Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago concedió por auto fecha 23 agosto último, posesión efectiva Franklin Zamorano Puga, a Maritza Matilde Rode Zamorano García, sin perjuicio derechos cónyuge Blanca Luz García.

10-11-12-8

TERCER Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago concedió por auto fecha 23 agosto último, posesión efectiva Selmira Cancino Toledo a Luis y Carlos Toledo Cancino.

10-11-12-8

TERCER Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago concedió por auto fecha 23 agosto último, posesión efectiva Aldo Muñoz Costa a María Laura y Ana Muñoz Zolezzi, sin perjuicio derechos cónyuge Elde Zolezzi.

10-11-12-8

TERCER Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago concedió por auto fecha 23 agosto último, posesión efectiva Graciano Iglesias Naval a José Montero Alvarez.

10-11-12-8

TERCER Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago concedió por auto fecha 23 agosto último, posesión efectiva Flora Mac-Iver Ovalle a Emma Vergara Mac-Iver.

10-11-12-8

TERCER Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago concedió por auto fecha 23 agosto último, posesión efectiva Rebeca Grunberg (Grimberg) Friedmann a paulina (Pauline) y Alfredo (Alfred) Recher Grunberg.

10-11-12-8

TERCER Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago concedió por auto fecha 23 agosto último, posesión efectiva María Unda Arrieta a José, María, Jorge y Jaime Urteaga Unda.

10-11-12-8

TERCER Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago concedió por auto fecha 23 agosto último, posesión efectiva Juana Bendek Musalem a cónyuge Carlos Valdivieso Valdés y hermanos: Angel, Irpa, Julio, Jorge y Carlo Bendek Musalem.

10-11-12-8

TERCER Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago concedió por auto fecha 23 agosto último, posesión efectiva Jeremías Pérez Cerviño a Josefa y María Pérez Rodríguez, sin perjuicio derechos cónyuge Matilde Rodríguez Tramitase artículos 33/37 Ley 16271

10-11-12-8

TERCER Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago concedió por auto fecha 23 agosto último, posesión efectiva Nicolás Villafañá Montes a su hija legítima Elsa Villafañá Riquelme, sin perjuicio derechos cónyuge Elecira Riquelme Salazar. La Secretaria.

10-11-12-8

TERCER Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago concedió por auto fecha 23 agosto último, posesión efectiva Vicente Latorre Espinoza a Paula y Marcia Latorre Rodríguez sin perjuicio derechos cónyuge Luz Rodríguez. Practicaré inventario solemne. Secretaría, diecisiete presente, quince horas. Secretaria.

10-11-12-8

TERCER Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago concedió por auto fecha 23 agosto último, posesión efectiva Vicente Latorre Espinoza a Paula y Marcia Latorre Rodríguez sin perjuicio derechos cónyuge Luz Rodríguez. Practicaré inventario solemne. Secretaría, diecisiete presente, quince horas. Secretaria.

10-11-12-8

TERCER Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago concedió por auto fecha 23 agosto último, posesión efectiva Vicente Latorre Espinoza a Paula y Marcia Latorre Rodríguez sin perjuicio derechos cónyuge Luz Rodríguez. Practicaré inventario solemne. Secretaría, diecisiete presente, quince horas. Secretaria.

10-11-12-8

QUINTO Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago, por auto de fecha 23 de agosto este año concedió posesión efectiva de María Mabel Valladares Valladares y cónyuge René Antonio Galdames, sin perjuicio sus derechos.

10-11-12-8

EXTRAVIO talonario de Boletas N° 301 al 400 de Soc. Vitivinicola "Los Morros Ltda." Rut: 83681600-5, ubicada en Camino Los Morros s/n.

10-11-12-8

NOTIFICACION. Tercer Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago. Preséntate Ismael Ibarra Léniz, abogado, Vicepresidente Suplente representación Corporación Fomento Producción-Corfo-domiciliados Ramón Nieto 920, solicitando lo principal, citación Fernando Guerrero Anabalón, abogado Agustinas 972 oficina 719, Victor, Lucia, Sergio y Marta Guerrero Anabalón oficios y domicilio ignorados socios Sociedad Forestal del Maule Ltda. objeto nombramiento árbitro encargado dirimir controversias o dificultades suscitadas entre los mencionados socios.



# LA VIDA EN BROMA

La vida hay que tomarla en serio hasta por ahí no más, de otro modo corremos el riesgo de ponernos tontos graves y no vale la pena. Cada situación diaria tiene su lado cómico.

Por ejemplo si a usted caballero se le va su señora con su mejor amigo ¿no resulta divertido el pensar que va a ser

el otro que tenga que pagarles todas las cuentas? o si es el caso suyo, señora, piense que ya no tendrá que planchar camisas ni pantalones. Si su jefe lo reta, escúchelo con paciencia y luego riase, porque en casa es el jefe el que recibe los gritos de su esposa. Si enfoca así su vida, puede que ésta le resulte más grata.



Eliana Fellenberg C.

## Quien Canta su Mal Espanta

**Muchas veces no sólo espanta el mal, sino que a todos los que lo escuchan**

Cuando uno quiere estar tranquilo sin escuchar música, ni ruidos estridentes y molestos, basta con encerrarse en su pieza o tan solo apagar la televisión y la radio y asunto arreglado, esto por supuesto es solamente en casa, pero basta con salir de ella para que empiecen las contrariedades.

El humor muchas veces no amanece de lo mejor que digamos, y es necesario sonreir o afrontar bastantes escollos. Luego de una ducha y un desayuno rápido partimos rumbo al trabajo. Después de muchos intentos logramos encaramarnos a una destalizada mierda que nos llevará no muy velozmente a nuestro destino. El aparato sólo se apurará cuando hay luz roja o cuando ve a un colega que partió mucho después que él y va lo pasó.

Después de unos veinte pisotones por minuto, clavadas de codos en las costillas y como un amigo mío dijo, hay que pedir disculpas por pegarle con nuestros riñones en el codo al pasajero que va al lado, mejor dicho que va arriba de nuestros pobres y adoloridos pies, como decíamos luego que quedamos como estropajo, un estudiante que galantemente se ha ofrecido para llevarnos la cartera, decide bajarse y ocupamos con un suspiro el asiento, aunque solo quedan dos cuadras incluyendo los semáforos con luz roja. Las letras no son en absoluto para levantar el ánimo. Siempre relatan la historia de la manacita que se "jue" dejándolo total y completamente huérfano y si el cantante es más crecidito, es el "amol" el que lo olvidó por otro "Marvado". Lo curioso es la entonación que resulta bas-

dientes. El grito, al principio no se sabe a que atribuirlo y se piensa que pudo haberlo dado alguien que le apretaron los dedos con la puerta. Pero nos damos cuenta pronto de la amarga verdad. Es uno de esos "cantantes" que el chofer con un increíble espíritu sádico ha dejado subir para atormentar a los pasajeros. Afortunadamente, como todas las cosas de la vida, la tortura llega a su término y el muy rufián se atreve a cobrar por torturar a los pobres pasajeros que no les han hecho mal a nadie. Curiosamente todos les dan dinero. He llegado a la conclusión que este arrabito de generosidad se leva a la alegría que reina porque el cantante se siente de una vez por todas.

Bueno, ahora me despido porque me bajo en el próximo paradero.

## ¡No me Atrevo!

¿Por qué? ¿por qué no hay un hombre a su lado y usted se siente sin apoyo? Atrévase, suba al micro aunque no conozca a nadie, no se vaya todos los días a pie a la oficina. Tenga personalidad.

● No me atrevo a ir a la piscina. Sin embargo, sólo con una simple zambullida bastará para que la dejen libres los inoportunos. Esto si usted ha subido tanto de peso, que cuando se lance de cabeza, deje a todos los que se estaban bañando pacíficamente, arriba de los árboles. También puede hacer que muchos varones acudan a usted, lo único que tiene que hacer es lanzarse al lugar más hondo sin saber nadar.

● No me atrevo a ir sola al cine. Realmente ir sola al cine es una lata, ya que una se tiene que pagar la entrada, nadie le compra chocolates ni le habla durante toda la película contándole problemas ajenos a los hechos. Puede que le toque un vecino un tanto molesto, para eso usted debe ir premunida de un alfiler de esos que usaban nuestras abuelas en los sombreros y apenas sienta que el intruso trata de entrar en confianza, usted se lo entierra como si fuera un alfiletero. Los resultados son óptimos, a menos que el hombre de marras sea masoquista.

● Me da un poco de miedo tomar un taxi cuando se ha hecho muy tarde. En este momento el tomar un taxi da miedo a cualquier hora del día, y hasta al más valiente se le pone la carne de gallina, cuando tiene que mirar el taxímetro. Además, usted no tiene porqué temer a un taxista, a parte de garrotear no hacen nada más. Pero una nunca sabe, así que puede andar trayendo en su cartera un zueco, con él le propinará un golpe que lo dejará hasta con TEC. Antes haga que detenga el auto, de lo contrario la que va a quedar con TEC será usted.

● No me atrevo a mezclarme en una discusión entre hombres, aunque me interese, porque no siempre

puedo seguirla y temo parecer idiota. Si usted teme parecer idiota, a lo mejor los otros también piensan que lo es, así que aunque se quede callada o hable, la opinión será la misma. Pero mejor piense que los idiotas son ellos y así tendrá seguridad.

● Me da miedo regresar a casa en la noche. Más miedo le va dar si se queda afuera cuando llegue a su casa al día siguiente, ya sea soltera o casada. Si se ve obligada a regresar a su hogar a una hora avanzada, ande con zapatos de gimnasia y váyase corriendo a su casa desde donde la dejó la mierda. Le sirve para mantener la silueta.

● No me atrevo a invitar a comer a un joven solo a mi casa. Si su joven es como langosta para comer, su temor es sumamente lógico, de otra manera no hay problema. Aunque puede tener a mano un somnífero que vertirá en el trago de su amigo si se pone muy cargante.

● Vacilo antes de pedirles un servicio a mis vecinos. Temo molestarlos y tampoco me gusta deberles servicios. Aquí realmente la felicitamos. Es usted un caso digno de estudio y de elogio, porque lo más común es que los vecinos sean campeones del tenis.

Me explico muy a menudo están diciendo "tenis esto, tenis lo otro", cosa que es muy molesta.

Y así suman y siguen las dudas de las mujeres solas. Actualmente estar sin la compañía de un hombre permanentemente no espanta ni asombra a nadie. Si no encuentra al caballero de su vida, no se decida por cualquiera recuerde el refrán que dice "más vale estar sola que cientos volando", (nada que ver, pero no importa)



# MISCELANEA DE TV

Una nueva teleserie, argentina, debutará esta tarde en Canal 13, se trata de "Otra vez ayer" que desde hoy reemplazará a "Carmiña", en el horario de las 14.35 hrs.

La serial está protagonizada por Silvia Montanari, Adrián Chio y Stella Maris Closas. Original de Luis Gayo Paz la serial irá de lunes a viernes.

— OOO —

Gracias a "El Club de los Bochincheros", el exitoso programa infantil de Canal 9, será operada esta semana la pequeña Bárbara, quien hace algunas semanas hizo noticia al revelarse que por dificultades de orden hospitalario sólo podría ser intervenida de su amigdalitis crónica el año 1979.

La solución del problema fue hallada por Los Bochincheros, el espacio que animan el Tío Memo y las tías Pucherito y Güichipirichi quienes comprometieron los servicios de un facultativo amigo para realizar la operación.

— OOO —



"Manual Hogareño" continúa con las clases de artesanía de UCV.



La teleserie "Otra vez ayer" reemplaza a "Carmiña"

Bajo la dirección de Patricio Jorquera se transmite semanalmente el programa "Manual Hogareño" de UCV Televisión. Las profesoras Viviana y Cecilia Tutera iniciaron un nuevo ciclo de cursos de artesanía y la clase de hoy estará dedicada a la confección de un gallo: utilización de los alambres en la estructura del cuerpo y plumaje, colocación, papeles y explicación de los moldes del cuerpo.

También se dará respuesta a las dudas y consultas de los televíidentes respecto a programas anteriores.

— OOO —

La plástica femenina en Chile será tema de "Almorzando en el 13", hoy. La conductora de esta oportunidad es la periodista Sonia Quintana, quien conversará con varias personalidades: el abogado y pintor José Luis Vergara Bezanilla, pariente de las hermanas Mira, las primeras pintoras y ganadoras de medallas; el crítico de arte Víctor Carvallo; la pintora Matilde Pérez y la grabadora de la última generación de la plástica chilena, Francisca Sutil.



La pequeña Bárbara conversa con los tíos Memo, Pucherito y Güichipirichi, que, a través de El Club de los Bochincheros, lograron la operación de la niña que sufre de amigdalitis crónica. Bárbara será operada en el curso de esta semana.

## MODERNO SERVICIO TECNICO "TELEVISION" "Electrónica Nacional"

Antenas TV Oferta \$70 c/u

REPUESTOS IMPORTADOS FACILIDADES SERVICIO A DOMICILIO

Para su mejor atención con sus dos locales:

Santiago Norte  
INDEPENDENCIA 2026 FONO 770135

Santiago Sur  
STA ELENA 1307 FONOS 569279 52367

Expertos en  
ANTU  
PHILLIPS  
MOTOROLA  
WESTINGHOUSE  
GELOSO

## CANAL 5

- 16.10 CARTA DE AJUSTE. Música orquestada.
- 16.25 IDENTIFICACION Y APERTURA Síntesis de la programación del día.
- 16.30 MANUAL HOGAREÑO.
- 17.00 PRUEBA DE APTITUD ACADÉMICA. Clase repaso matemáticas del 1er y 2º texto guía. Materia ejercitación.
- 17.30 PRIMER PLÁNO. Informaciones de último minuto cada hora.
- 17.35 RANDALL EL JUSTICERO.
- 18.00 JACINTA PICHIMAHUIDA.
- 18.30 PRIMER PLANO
- 18.35 BEN CASEY.
- 19.30 PRIMER PLANO
- 19.35 VALLE DE PASIONES.
- 20.30 LOS DETECTIVES.
- 21.30 PRIMER PLANO.
- 22.00 PRELUDIO.
- 23.00 FRANKLIN DELANO ROOSEVELT.
- 00.00 RANDALL EL JUSTICERO.
- 00.30 MENSAJE RELIGIOSO. Reflexiones al cierre con el padre René Pienovi.
- 00.35 IDENTIFICACION Y CIERRE TRANSMISIONES.

## CANAL 7

- 11.30 CARTA MUSICAL. Hoy presentamos éxitos juveniles. Grupo Abba y su long play "Greatest Hits".
- 12.00 APERTURA
- 12.05 UN ANGEL LLAMADO ANDREA. Una simpática serie con Andrea del Boca, la popular "Pinina".
- 13.00 MEDIODÍA. Guillermo Parada entrega un completo resumen informativo con las noticias más destacadas del momento.
- 13.10 ESTUDIO ABIERTO.
- ACTUALIDAD INTERNACIONAL.
- PALOMA.
- UNA MIRADA A LA CULTURA.
- CAMARA UNO.
- EL MILAGRO DE VIVIR.
- LA COCINA DE MONICA.
- DESPEDIDA Y CIERRE.

- 15.45 MI RIVAL.
- 16.25 AHORRONOTICIAS.
- 16.30 YA SOMOS AMIGOS.
- LOS PICAPIEDRAS
- CUENTAME POR QUÉ.
- TERRY TOONS
- LAS MARIONETAS con la canción de la escoba.
- EL NOTICIARIO DEL MONO RELOJERO y otra enseñanza.
- VISION ON: diseños y espirales.
- CHAPULIN COLORADO
- DESPEDIDA Y CIERRE.
- 18.00 AHORRONOTICIAS
- 18.05 SOL TARDIO.
- 18.55 AHORRONOTICIAS. Las informaciones al minuto.
- 19.00 PLATEA NUMERADA. Esta tarde: "VUELO FATIDICO".
- 20.55 EL MONO RELOJERO
- 21.00 SESENTA MINUTOS. El periodismo electrónico al servicio de todo el país. Conduce Julio López bajo la dirección de Vicente Pérez.
- 22.00 TV TIEMPO. La máxima y la mínima de hoy y el pronóstico para mañana. Una presentación de Willy Duarte.
- 22.05 FRANJA CULTURAL. Esta noche ofrecemos el teleteatro "Viaje de un largo día hacia la noche".
- 23.00 BARNABY JONES. Esta noche presentamos el capítulo "La Víctima Solitaria". Actuación estelar de Buddy Ebsen.
- 24.00 SOMBRAS TENEBROSAS. Las aventuras de un vampiro centenario en el condado de Collinswood.
- 24.30 NOTICIAS AL CIERRE. Una presentación de Guillermo Parada.
- 24.35 CIERRE DE LAS TRANSMISIONES.

- 06.55 SINTONIA MUSICAL
- 07.00 DESPERTADOR MUSICAL.
- 07.17 EDICIÓN MATINAL.
- 07.50 HOROSCOPO.

- 08.00 DOÑA ELITA. — Menús y recetas para el día.
- 08.15 CIERRE DE TRANSMISIÓN
- 13.00 PUNTO NUEVE. — Espacio musical en espera de la transmisión.
- 13.10 300 SEGUNDOS. — Noticario de la actualidad inglesa.
- 13.15 BOOM. — Conduce Africa Morales. Notas desde nuestro móvil. SIMPLEMENTE MARÍA con Saby Kamalich y Ricardo Blume. MODAS, con Raquel Argandoña. SECRETISIMO, con Alfredo Lamadrid. GUITARREANDO, con Alicia Puccio. PRIMERA EDICIÓN. Noticias con Gastón Binout. NOTA INTERNACIONAL, con Renato Weitzman. VUELTA A LA VIDA.
- 15.15 DESPEDIDA BOOM
- 15.20 DIGNO DE RIPLEY. — Es verdad, aunque usted no lo crea.
- 15.25 SUEGRAS. — Peripeyas de una pareja joven y sus padres.
- 15.50 TARDES DE CINE. — "Espartaco y los 10 Gladiadores"

- 17.20 VEASE EN CANAL 9.
- 17.25 EL CLUB DE LOS BOCHINCHEROS.
- 17.40 LASSIE.
- 18.05 EL CLUB DE LOS BOCHINCHEROS
- 18.20 POPEYE. — Serie en dibujos animados.
- 18.25 EL CLUB DE LOS BOCHINCHEROS
- 18.40 VIVA MI MUSICA.
- 19.10 POLLAGOLEANDO. — Juegue a la Polla Gol con Esteban Lob y sus invitados
- 19.20 SEPTIMO ARTE. — "Gesto Heroico"
- 20.05 AVANCE NOTICIOSO.
- 20.55 EL TIEMPO. — Información meteorológica con Walter Krumbach.
- 21.00 A LAS NUEVE EN EL NUEVE.
- 22.00 JOYAS DEL SEPTIMO CONTINENTE
- 23.00 DIGNO DE RIPLEY. — Episodios increíbles pero ciertos.
- 23.05 JERICÓ. — Hoy "Falsificación de Billetes"
- 24.05 CORA Y SU PIANO. — Una canción del recuerdo con Cora Santa Cruz
- 24.10 CIERRE DE LA TRANSMISIÓN

## CANAL 13

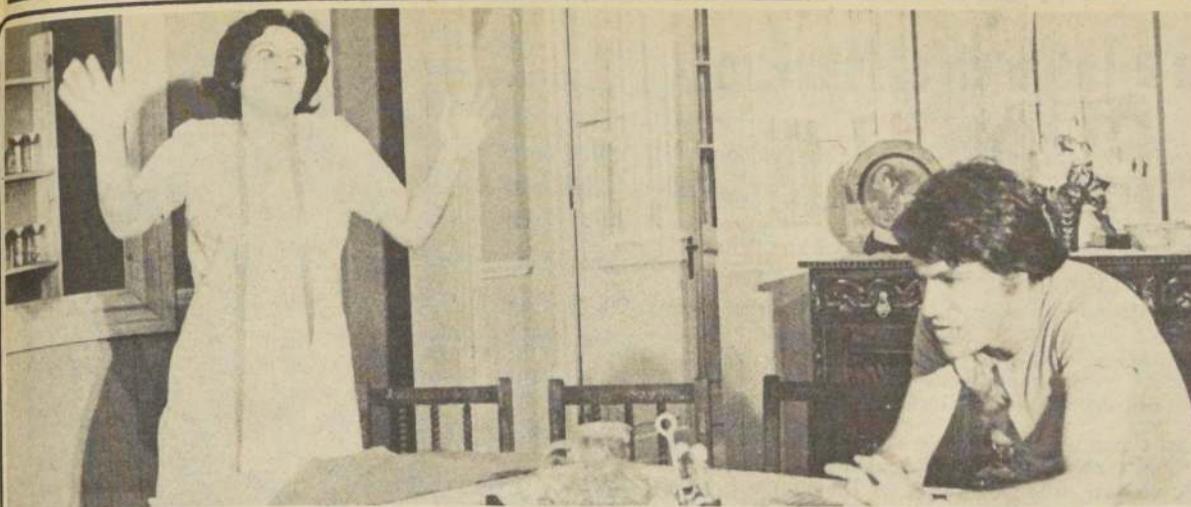
- 12.10 CARTA DE AJUSTE
- 12.30 MUSICA, MUSICA.
- 12.35 APRENDIENDO, ADORNOS. con Marité García: centro de mesa de Navidad.
- 12.45 REVOLVIENDO RECETAS, con Laura Amenábar: pollo a la cacerola.
- 12.55 TELESTARDE.
- 13.00 ALMORZANDO EN EL TRECE, con la conducción de la periodista Sonia Quintana.
- 13.45 UNA MUCHACHA LLAMADA MILAGROS.
- 15.35 LA USURPADORA.
- 16.20 BUENAS TARDES, con Gina.
- EN PLATEA, las últimas novedades en materia de espectáculos, conversando de teatro y de cine: grupo Lex DE MODAS, con Beatriz Vicencio "lo último en trajes de baño".
- 16.50 LA HORMIGA ATOMICA, dibujos animados.
- 17.15 RUFF Y READY, dibujos animados.
- 17.20 EL ZORRO, aventuras de capa y espada protagonizada por Guy Williams.
- 17.45 LA NOVICIA VOLADORA, Protagonista Sally Field.
- 18.10 LOS WALTONS.
- 19.10 CINE EN SU CASA.
- 20.55 HOY EN LA HISTORIA.
- 21.00 TELETRÉCE.
- 22.00 JENNIE.
- 23.00 SARGE.

7º ARTE

Gesto Heroico

Hoy Jueves a las 19:20 Hrs. en Canal 9





Marta Mardones, el personaje de Fernando Cuadra que con rigurosa fidelidad el dramaturgo llevó a la escena en actuación de Gabriela Medina.

# Marta Mardones y el Heroísmo Cotidiano

Luis Manuel Fernández

**Marta Mardones** es una heroína de lo cotidiano. Esa heroína tan de todos los días, tan prosaica, tan vulgar, cuya única singularidad es—precisamente—su multiplicidad. Nuestro país está lleno de **Martas Mardones** forman legión.

**Marta Mardones**, pilar y amalgama. Pilar, en este país de debilidad masculina: amalgama, en una nación en la que la familia sufre los embates de todos los alicientes que tienden a disgraciarla. **Marta** sufre, pero "se echa a la espalda" los sufrimientos y pone al mal tiempo buena cara. Para ella los problemas siempre tienen solución. Y como los problemas siempre son muchos, **Marta** está siempre solucionándolos. No ahorra sudor, ni inventiva ni recursos. Intuitiva y práctica a un tiempo—pareciera paradoja—nuestra **Marta Mardones** afronta lo que venga, oculta su fatiga, pone en tercera y atropella. Siempre se abre paso. Generalmente, gana.

No hay medallas, ni diplomas ni menciones de honor para **Marta**. Su único premio—mucho más valioso, por cierto, que los redondeles de metal y los pergaminos—estriba en el breve respiro que de tarde en tarde se permite para observar con satisfacción que, una vez más, la familia salió adelante. Está en terreno seco... lista para cruzar otro pantano del que no escapará a menos que **Marta Mardones** esté ahí para empujar, dirigir y rescatar.

**Marta Mardones** es la suma de las virtudes y de los defectos, que no son pocos pero que siempre son menos que las primeras, de nuestra chilena media. El personaje, que abunda en todos los rincones de nuestra geografía, lo conocemos todos. Es nuestra madre, nuestra mujer la suegra o lo que se quiera. Es la cabeza—en lo racional—y es también el alma—en lo emotivo—de la familia chilena. Su substancia íntima y la base en que el núcleo de la nacionalidad descansa. Sin familia, no hay Patria, es un axioma. Pero sin **Marta Mardones** no hay familia. Y éste es otro axioma.

Todos la conocemos. Pero hasta ahora no nos habíamos percatado, por aquello de lo que se ve todos los días, por extraordinario que sea, pasa inadvertido, de quién es, realmente. **Marta Mardones**.

Para quienes creen que las heroínas sólo son mujeres como **Juana de Arco**, **Paula Jaraquemada** o **Santa Teresa de Jesús**, una **Marta Mardones** no se explica. Y sin embargo... Si se quiere buscar—abusando tal vez un poco: quizás, no tanto—veremos que, a su modo, **Penélope** y **Marta Mardones** son dos heroínas de alto voltaje que de modo muy parecido cumplieron (y **Marta** lo sigue y lo seguirá cumpliendo) una labor que, de puro sutil, de tan modesta y obscura, pasa habitualmente inadvertida: mantener su casa. Sostener su hogar, tejiendo y destejiendo la trama—siempre nueva y siempre la misma—del cotidiano vivir. Una, en la—el color lo suponemos—verde Itaca, mientras el jefe nominal del hogar (nominal siempre, aunque muchos crean lo contrario. La titular es ella) corre locas aventuras en mares llenos de monstruos y prodigios. La otra, la nuestra, más cereana, más entrañable, construye y reconstruye su palacio. Es decir, su casa pobre, hecha de ladrillos o adobe, pero siempre cementada en cariño y fervor. Es nuestra **Marta Mardones**. Nuestra **Penélope**. Existimos porque ella existe. Y porque **Marta** está decidida a seguir existiendo... para que existamos nosotros.

Había que decirlo. Y había que cantarle a **Marta**, esa mujer simple, pero aguda; mansa, pero feroz cuando se trata de la defensa de los suyos; buena, pero astuta su astucia quiere la guerra. Ignorante, las más de las veces, pero dotada de una percepción que los libros no dan cuando lo que se necesita es la fórmula—mágica y transpirada—que barre con el fracaso, que opone con éxito dignidad a la miseria y con altivez, limpieza a la suciedad (especialmente, a la suciedad humana). Es **Marta**, la de los milagros. La del milagro diario.

Fernando Cuadra la sacó a luz. Fue a buscarla a las ferias libres, a la ciudad: la rastreó en el microbús atestado, la detectó a la puerta de la escuela pública a la que fue a dejar a los hijos, la sorprendió ante la artesa, intrusó en sus quehaceres cocineriles. La persiguió donde quiera que **Marta** estuviera. Y cuando la tuvo, la subió a un escenario y—vaya uno a saber si lo que ocurrió sea del agrado de la **Mardones**—la expuso a la—para ella—sonrojante lisonja del aplauso y del halago merecidos

La Familia de **Marta Mardones** es—la afirmación suena medio estúpida—una pieza teatral, ya lo sabemos. Pero también—y gracias a Dios... y a Cuadra, secundariamente—es mucho más que eso. Es retrato y homenaje. Como retrato fiel. Fotográficamente fiel y artísticamente válido. Su **Marta Mardones** es síntesis de nuestra mujer ruda y delicada a un tiempo, timida y decidida, enemiga personal de la adversidad: comediente, cuando hay que ocultar la pena, desembozada cuando hay que atacar y prudente cuando la táctica toca a repliegue.

Para ponerla sobre el tablado no se podía usar instrumental sofisticado. No cabían los argumentos "artísticos" ni los efectos "especiales". A **Marta Mardones** hay que ponerla como es. El realismo—o el verismo, o como quiera llamarse—era la única manera. Y al realismo recurrió Fernando Cuadra. Y allí está la **Marta Mardones**, convertida en lo que—por lo demás—siempre fue: figura clave de nuestra vida de todos los días. Y ahora, figura clave de la colección de tipos chilenos. Era el carácter que faltaba instalar en la escena.

En tres actos vemos la vida entera de una familia de clase media-media (tirando a baja, si bien se mira) en la que se encarna la problemática entera de cualquier familia chilena, sea cual fuere la clasificación que le correspondió. Y descubrimos que esa familia, que es la nuestra, la de todos, no funciona si no está ahí... **Marta Mardones**. Grave cosa es que para percatarnos de ello tengamos que ir a un teatro. Bastaba simplemente mirar con un poco más de atención a nuestro alrededor. Pero en fin. La obra de Cuadra nos enseñará ahora a valorar lo que no veíamos pese a tenerlo delante de nuestras narices.

A estas alturas parecía fútil señalar la necesidad de que la obra se comprima un poco. Quizás en las alternativas finales del último acto, en el que un cierto exceso de lágrimas complota contra la emoción que con mayor legitimidad debería centrarse en la platea.

La realización de la pieza por el grupo Teknos en el Teatro Camilo Henríquez será motivo de un segundo comentario.

La pieza en tres actos mantiene un desarrollo de dinamismo que no decrece. El lenguaje, las reacciones, el trazado de los caracteres se ajustan rigurosamente al modelo elegido por el dramaturgo. No hay desbordes. El autor no ha cedido a la tentación de exagerar ni a la no menos peligrosa de ocultar. Todo lo que debe decirse, se dice. Todo lo que debe hacerse, se hace. Fernando Cuadra se equilibra (sin pestañear, sin oscilaciones) en la línea exacta que separa el melodrama empapado de cebolla de la exposición fría e impersonal de los sucesos que acontecen a otros. El drama no le es ajeno. Pero no por suyo lo enarbola como estridente pregón panfletario. Tampoco, ciertamente, se limita a clavarlo allí con cuatro clavos para que los que vengan de atrás juzguen. Fernando Cuadra juzga, sí. Pero también comprende. Hay en su obra lucidez y calor, salsas de muy difícil avivamiento. Y sobre todo, hay ahí mucho amor.

## Variedades

Entregamos la nómina completa

### Ya hay 20 Temas Seleccionados Para el Festival Metropolitano

Ayer fueron dados a conocer los veinte temas seleccionados para participar en el Segundo Festival Metropolitano de la Canción organizado por CONDAUCO y que se iniciará el 3 de diciembre próximo.

El jurado pre-seleccionador debió escoger entre 435 temas enviados. La comisión presidida por Raúl Vidé estuvo integrada por Olguita Núñez, Hernán Castillo, Justo Camacho, Daniel Oyarzún, Meche Videla y Hernán Palacios. Ellos designaron diez canciones en el género folklórico e igual número en el internacional.

Los temas seleccionados en el género folklórico, con el nombre y seudónimo de su autor, son los siguientes:

- 1.- "Norte" de Juan H. Sánchez (El Nortino)
- 2.- "Oración campesina", de Nicolás Ariatia (Can-deal)
- 3.- "Alhue", de Haroldo Roach (Autóctono)
- 4.- "Mira que te pillo", Aníbal Cornejo (Huaso Enamorado)
- 5.- "Voy subiendo el San Cristóbal", de Fernando Gómez (don Feña)
- 6.- "La niña mía", de Elsa Margarita Rico (Terezinha)
- 7.- "Una estrella lejana", de Mario Ríos (Polpaico)
- 8.- "Niño chileno", de Gabriel Cartes (Patriota)
- 9.- "Allá va", de Eduardo Meza Tapia (Toribio el Naúfrago)
- 10.- "El recuerdo del abuelo", de Raúl y María Inés Argandoña (Rancho Triste)

Las canciones seleccionadas en el género internacional, son las que siguen.

- 1.- "La magia de cupido", de Norma Muñoz (Puppy)
- 2.- "Dulce golondrina", de Jaime Cerdá (Curimón)
- 3.- "A mi morena", de Carlos González, Montenegro (Morenito)
- 4.- "Un velero en la botella", de Fernando Ubiergo (Mástil)
- 5.- "Ayer sin tí", de María Brunet Rivanera y Ernesto Godoy (Tito y Nena)
- 6.- "Tu propio mundo", de Guillermo Carvajal (Virgo 26)
- 7.- "Y es por tí", de Luis Fabián (Moisés)
- 8.- "Brindis del adiós", de María Gana Edwards y Eduardo Negrete (Aries y Telegrafista)
- 9.- "Como aquel niño", de Ernesto Acevedo Hernández y Ramón Aguilera (Titín)
- 10.- "Chao corazón", de Alberto Bahamondes (Tito).

El Comité Ejecutivo del Festival Metropolitano destacó que los autores Raúl y María Inés Argandoña enviaron sus temas desde La Serena, María Brunet de Rivanera, de Quilpué, y Ernesto Godoy, de Viña del Mar.

Los autores y compositores seleccionados deberán reunirse con el Comité Ejecutivo que preside Galvarino Villota el lunes 15 a las 17 hrs. en el Teatro Cariola, cuarto piso, a fin de acordar el montaje de sus obras.

En esta reunión deberán entregar diez copias nuevas de las letras, con sus nombres verdaderos y debidamente firmados.



Elizabeth Taylor y su futuro nuevo marido, el ex secretario de la Marina John Warner, compran boletos en el aeropuerto de esta ciudad capital del estado de Nueva York, para regresar a Nueva York después de visitar a un hijo de Warner. (A P).

GRATIS!

Suplemento Estudiantil

histochile

EXIGELO TODOS LOS VIERNES!

LO MEJOR EN  
TANAX  
ES  
TANAX

## Patricia Vásquez Interpretará a Tosca en el Municipal

La soprano chilena Patricia Vásquez, Profesora de Educación de la Voz en la carrera de Pedagogía Musical de la Facultad de Ciencias y Artes Musicales y de la Representación de la Universidad de Chile, encarnará a Flora Tosca, en la ópera "Tosca" de Puccini, que se presentará en el Teatro Municipal —con un elenco nacional— el próximo 17 de noviembre a las 19 hrs.

Patricia ganó el rol por concurso (convocado en marzo por la Sociedad de Amigos de la Ópera) y según palabras de la soprano: "Para mí constituye un desafío por ser la primera vez que lo interpreto".

Los ensayos de la ópera de Puccini se iniciaron en el mes de marzo del presente año, aunque Patricia Vásquez ha estado trabajando su papel desde hace mucho tiempo atrás para entregar un óptimo resultado, según sus propios deseos. Anteriormente la cantante formada en el Departamento de Música de la Facultad de Ciencias y Artes Musicales, tuvo la oportunidad también de participar en el 1er. acto de "Tosca", al rendir un examen en el Curso de Ópera de dicha Facultad.

En cuanto a su trayectoria, Patricia Vásquez inició sus estudios con Federico Longás y Margarita Salvi, prosiguiéndolos después, hasta egresar en 1974, en la Facultad de Música de la Universidad de Chile.

La joven soprano ha participado en Temporadas Internacionales de Ópera del Teatro Municipal y en el famoso "Solís" de Montevideo, donde cantó "Madame Butterfly" en 1974. Es importante destacar que por su actuación en esa ópera en nuestro país el año 1973, fue merecedora del "Laurel de Oro".

Ha ofrecido recitales y ha sido solista en las principales orquestas del país. Por ejemplo, durante el presente año le cupo una importante participación en la XXXV Temporada Oficial de la Orquesta Sinfónica de la Universidad de Chile en el Astor.

Igualmente durante el año en curso, fue designada representante chilena al Concurso Mundial que se efectuó hace unos meses atrás en Tokio, oportunidad en que la cantante cumplió una sobresaliente actuación.

Entre su repertorio se cuentan títulos como "Carmen", "Andrea Chenier", "Lucía de Lammermoor", "Macbeth", "Ardid de Amor", "La Bohème" y "Madame Butterfly".

Por otra parte ha ofrecido numerosos recitales de "Lieder", canciones famosas, japonesas y de música moderna.

Ahora el público capitalino tendrá la oportunidad de verla en el difícil papel de Flora Tosca, personaje central de la ópera de Puccini.



La destacada soprano chilena Patricia Vásquez.

### TEATROS

**ANTONIO VARAS.** Morandé 25 (61200) Teatro Nacional Chileno de la U. de Chile. 19.30 hrs. "Don Juan Tenorio" de Zorrillas \$ 15.

**AULA MAGNA MANUEL DE SALAS.** Irarrázaval 3700 (268085) 19.30 hrs. "Juan Salvador Gaviota" de Richard Bach. \$ 15 estudiantes \$ 6.

**CAMILO HENRIQUEZ.** Amunátegui 31 (88342). Teknos. 19 hrs. "La familia de Marta Marañones" de Fernando Cuadra.

**CARLOS CARIOLA.** San Diego 246 (89350). Cia. Silvia Piñeira y Emilio Gaete. "La Sopera", de Lamoreaux. Hoy descanso.

**GABRIELA MISTRAL.** San Diego 275, (85720) Teatro El Molino. 11.30 y 15.30 hrs. "El dragonecillo", de Calderón de la Barca. "El Quijote", de Fco. de Avila. Cia. Luis Cornejo 19.30 hrs. "Asesinato y fuga en Re", de Cornejo \$ 20.

**HOLLYWOOD.** Irarrázaval 2900 (744790). Tomás Vidiella. 19.30 hrs. "Cabaret Bijoux", de Pineda y Zemma. \$ 35.

**HUMORESQUE.** San Ignacio 1249 (569753). 19.30 y 21.30 hrs. "A Ford le falló el Carter". \$ 40.

**INST. CHILENO-FRANCES.** Agustinas 719, (30299). Teatro Imagen. 19. hrs. "Topaze", de Pagnol. \$ 25. Estudiantes \$ 15.

**LA COMEDIA.** Merced 349 (391523). Ictus. 19 hrs. "Pedro, Juan y Diego", de Ictus y Benavente. \$ 35.

**MONEDA.** Moneda 920 (715451). Cia. Leguia-Córdoba. 19.30 hrs. "Don Juan, el rasca", de Luchi Córdoba. \$ 25.

**OPERA.** Huérfanos 837 (30176), Cia. de revistas Bim-Bam-Bum. 19.30 y 21.30 hrs. "Dos mellizas en apuros". \$ 40.

**PICARESQUE.** Recoleta 246 (776883). Cia. Revistas Strip Tease. 19.30 y 21.30 hrs. "Es calera a la cama". \$ 30.

**TEATRO DEL ANGEL.** San Antonio 255 (33605). Cia. de los comediantes. 19.30 hrs. "Tartufo", de Moliere. \$ 40.

**TEATRO CAUPOLANIC.** San Diego 850 (84094-85912-82347). Hoy descanso.

**TEATRO EL TUNEL.** Merced 344 (255515). Edo. Castillo. 19.30 hrs. "El amor es un buen negocio", de Bruno y Frank. \$ 35.

**TEATRO PETIT REX.** Huérfanos 735 (31143). Hermógenes Méndez. Sábado y domingo. "Latinoamérica". Hoy descanso.

**TEATRO DE LA U.C.** Plaza Nuñoa (465652). 19.30 hrs. Cine Arte UC. \$ 12. Estudiantes \$ 5.

### CONCIERTOS, OPERAS Y RECITALES

**ISIDORA ZEGERS.** Compañía 1264 (85057). Descanso.

## Espectáculos y Cines

### CAFE CONCERT

**CASA FOLKLORICA DONA JAVIERA.** San Diego 849 (63054). Viernes y sábado. "Conjuntos: Tradición, Collahuasi, Manque y Quipamán. Solistas: Capri, Natacha Jorquera, Pascual Santana, Daniel Tillerías, Leo Vallejos y Nano Acevedo". \$ 15.

**BLA BLA COFFEE.** Edificio Drugstore. 11 hrs. "Jazz Dixieland".

**BURBUJAS.** Suecia 038. 23 hrs. "Canciones con Fdo. Cuprín".

**LA CIGARRA.** Lota 2649 (744782). 20 hrs. El mago Larraín y su show de invitados.

**DI TREVI.** El Bosque Norte 084 (747849). Viernes a domingo. "Ellas", de Frank. Hoy descanso.

**LA FRAGUA.** Merced 864, 2º piso. 21 horas. "Dúos: Lomqui y Humanaya". Solistas: Ángelica Capri, Patty Sarmiento, Tillusa y Rolando Escobar. Conjuntos: Yaguankolla.

**I.E SIGNE.** Providencia 2528 (239587). 22.15 horas. "Bacantes 76", de Eurípides y Barril. \$ 70.

**EL COLMILLO DE ORO.** Brown Norte 290. 21 horas. Proyecciones y música.

**TUCAN 86.** Agustinas 540. Grupo La Palomera. 20.30 horas. "Busquemos el amor".

### CINES DE CENTRO

**ASTOR.** Estado y Huérfanos (392112). Desde las 12 horas. El peleador callejero (18). \$ 12.

**BANDERA.** Bandera 71 (714403). Desde las 11 horas. Los contrabandistas (18). \$ 12.

**CAPRI.** Monjitas 825 (392414). Desde las 10 horas. Rescate. Corrupción de menores (18). \$ 7.

**CENTRAL.** Huérfanos 930 (33555). Desde las 11 horas. Yo, papá y la camarera (21). \$ 12.

**CELENTANES.** M. Cousiño 134 (381894). Desde las 11 horas. Serio como el placer (18). \$ 12.

**CINEMA UNO.** Merced 772 (397946). Desde las 11 horas. La fiesta inolvidable (men.). \$ 8.

**CITY.** Agustinas 1022 (666887). Desde las 11 horas. Punto asesino (18). \$ 8.

**CONTINENTAL.** Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 14 horas. Grizzly, garras de la muerte (18). \$ 10.

**DUCAL.** Agustinas 777 (35375). Desde las 11.30 horas. Dio mío, qué pecado (21). \$ 12.

**ESPAÑA.** Estado y Huérfanos (398488). Desde las 11 horas. Veredicto (18). \$ 12.

**FLORIDA.** Estado 226 (34289). Desde las 11 horas. La ingenua (21). \$ 12.

**GRAN PALACE.** Huérfanos 1176 (60082). 15, 17, 19 y 21 hrs. "Breve encuentro" (18). \$ 12.

**HUELEN.** Huérfanos 779 (31603). Desde las 11 horas. La cenicienta (men.). \$ 10.

**HUERFANOS.** Huérfanos 930 (36707). Desde las 11 horas. Erase otra vez en Hollywood (men.). \$ 15.

**IMPERIO.** Estado 215 (307960). Desde las 11 horas. La huida (21). \$ 12.

**KING.** Huérfanos 840 (32838). Desde las 10 horas. ¿Dónde vas toda desnuda? (18). \$ 10.

**LIDO.** Huérfanos 680 (36797). 15, 18 y 21.10 horas. La batalla de Midway (men.). \$ 18.

**LUXOR.** Bandera 236 (84688). Desde las 11 horas. La sensualidad (21). \$ 8.

**MAYO.** Monjitas 879 (392101). Desde las 10 horas. Sexo loco. Decameróticos (21). \$ 8.

**PACIFICO.** Huérfanos 1147 (62921). Desde las 11 horas. Tommy. El karatista chino (18). \$ 12.

**PLAZA.** Compañía 1068 (84714). Desde las 10 hrs. Grizzly garras de la muerte (18). \$ 12.

**REAL.** Compañía 1040 (65555). Desde las 11 hrs. El macho de América (18). \$ 12.

**REX.** Huérfanos 735 (41144). Desde las 11 hrs. Todos los hombres del Presidente (18). \$ 12.

**RIO.** Monjitas 743 (33550). Desde las 11 hrs. Infierno en la torre. Papillón (14). \$ 8.

**RITZ.** San Antonio 50 (380613). Desde las 11 hrs. Demasiado riesgo para un hombre solo. Vicente, Francisco, Pablo, y los otros. (18). \$ 5.

**ROXY.** Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10 hrs. Las variaciones del amor. (21). \$ 8.

**SANTIAGO.** Merced 829 (32888). Desde las 11 hrs. Escuela de vagabundos. men. \$ 10. Paraíso \$ 5.

**SAN MARTIN.** Alameda 776 (35357). Desde las 13 hrs. Papillon-Infierno en la torre (14). \$ 8.

**SANTA LUCIA.** Alameda y San Isidro (3666). 15 y 19.15 hrs. La novicia rebelde (men.). \$ 15.

**TOEQUA.** Huérfanos 1313 (711562). Desde las 14 hrs. Las aventuras del Osito Panda. Astroboy y los invasores del planeta del Diablo. Una gran sorpresa (men.). \$ 8.

**VICTORIA.** Huérfanos 827 (30021). Desde las 10.30 hrs. Grizzly garras de la muerte (18). \$ 12.

**WINDSOR.** Moneda 1025 (89761). Desde las 11.30 hrs. Funny Lady (men.). \$ 12.

**YORK.** Ahumada 166 (66687). Desde las 11 hrs. Matrimonio perfecto (18). \$ 8.

### SECTOR NUNOA-PROVIDENCIA-VITACURA-LAS CONDES-PLAZA ITALIA.

**CALIFORNIA.** Irarrázaval 1598 (230976). 16, 19.15 y 21.45 hrs. Yo, papá y la camarera (21). \$ 15.

**EGANA.** Plaza Egaña. Cine Arte. Descanso.

### SECTOR ALAMEDA-SAN PABLO

**IDEAL CINEMA.** Mapocho 4117 (731384). Desde las 14 hrs. Festival de la Pantera Rosa. Charleston. (Men.). \$ 6.

**MAIPO.** San Pablo 4218 (731982). Descanso

### SECTOR RECOLETA-VIVACETA

**CHILE.** Recoleta 2104 (778176). Desde las 14 hrs. La muerte sonríe al asesino. El héroe de Kung Fu (18). \$ 6.

**LIBERTAD.** Vivaceta 1598 (773454). Descanso

# jericó

UN ACROBATA. UN EXPERTO EN ARMAS Y OTRO EN DEMOLICIONES REALIZAN LAS MAS ARRIESGADAS MISIONES DURANTE LA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL HOY A LAS 23:00 EN CANAL 9



Arturo "Lilo" Quiroz, DT de Universidad Católica

## "Nos Jugaremos la Vida Frente a Unión Española"

Cuando la meta del torneo profesional de fútbol, se acerca cada vez más, los partidos que restan se tornan emocionantes por la importancia que revisten para los comprometidos en el título, en la liguilla y en el descenso.

Ya muchos auguran, que de acuerdo a los partidos que restan el campeonato ha tomado un claro color rojo y que el cetro viajaría hasta el reducto de Santa Laura, allá en la Plaza Chacabuco.

Sin embargo, hay argumentos contradictorios. Everton aún tiene cosas que decir y Universidad Católica también.

Los cruzados enfrentan, el próximo domingo, en el Estadio Nacional a Unión Española. El partido para ellos es intrascendente... no hay cosas que perder ni ganar... pero el orgullo de equipo obliga a buenas actuaciones.

Miércoles en la mañana, Sol radiante y calor rayano en lo veraniego. Cerca de las 10.00 horas, se reunió el plantel cruzado y bajo las órdenes de DT, Arturo "Lilo" Quiroz, se comenzó con un trabajo recreativo que consistió en una serie de pruebas. Primero fue un precalentamiento individual y en grupos y luego una carrera de postas.

Cuatro equipos de seis componentes. Los verdes, los naranjas, los azules y los lisos.

Luego un partido de voleibol y posteriormente un trabajo en cancha chica. Todo eso fue "amenizado" con muchas bromas y con un espíritu de superación que asombró a los asistentes al entrenamiento de la UC.

Un hombre controla todo el movimiento de los jugadores universitarios. El DT aún tiene tiempo, dentro de su trabajo, para detenerse a conversar por unos momentos al borde de la cancha.

"El partido con Unión Española es difícilísimo. Ellos se están jugando la posibilidad de afianzar sus pretensiones al título. Deben ganar y por ello que es difícil. Sin embargo, Universidad Católica entrará a la cancha a jugar como si fuera una final. No daremos tregua. Es cierto que en este caso somos El Invitado de Piedra, pero no por eso dejaremos de exhibir lo que Católica sabe hacer".

Una de las mayores críticas que ha recibido en los últimos encuentros, el equipo cruzado, es la excesiva preocupación defensiva no estando en juego ninguna clasificación ni posibilidad de descender.

Alejandro Aguilera Uribe.

"Es un error pensar que el equipo que más ataca es el que gana. No se puede arriesgar a un equipo a recibir una goleada. Además los que critican el estilo defensivo de Universidad Católica, se han olvidado que en los últimos cuatro partidos estando ocho puntos en disputa, hemos conseguido siete. Ese es el aval que presentamos. Hay que considerar que primero jugamos con la "U" que tenía que asegurar su participación en la liguilla, luego con Green Cross, que estaba en la misma posición, posteriormente con Santiago Morning, comprometido con el descenso, y por último con Aviación, que estaba en la misma situación que el "Chago". Bueno esos eran partidos de vida o muerte para ellos y resulta que no hemos perdido en ninguna oportunidad. Al contrario tres triunfos y un empate".

Luego la conversación toma el rumbo de la reunión que sostuvieron, hace algunos días, los entrenadores nacionales Luis Alamos, Caupolicán Peña, Fernando Riera, Jorge Luco y Arturo Quiroz.

"Es falso, como se ha informado en algunos medios, que se trató el tema de la selección. No se habló de eso, tan sólo se le tocó en forma tangencial, en una oportunidad. Lo que tratamos fue respecto a la capacitación de los DT nacionales con técnicos extranjeros y la situación de trabajo de los entrenadores en Chile. De la capacitación y la solución de problemas se desprende un mejor rendimiento en la selección en el futuro. Todo esto tratado a nivel de directores técnicos y no de jugadores. Es decir que en el futuro los DT estén realmente capacitados para cumplir sus funciones sin ningún problema. Para esto se harán cursos con nuevas técnicas y se verá el caso de los monitores deportivos".

La práctica debe continuar y Arturo Quiroz centra otra vez, su preocupación en el trabajo de Universidad Católica que jugará su final propia, frente a Unión Española.

## Nublense al Alcance de las Nubes

Dario Verdugo

Tante a estas alturas del torneo. Siempre he sido sereno en mis apreciaciones y esta vez creo que cualquiera sea el resultado del domingo en Coquimbo, estaremos en primera división."

Por su parte Oscar Andrade, entrenador de Magallanes, otro hombre tranquilo, sólo tuvo frases de felicitación para su colega Carrasco: "¡Qué gran mérito el de Nublense! Mantenerse aún sin perder es record que pocos equipos pueden ostentar tomando en cuenta las fechas del torneo. Sobre el partido y especialmente el desempeño de mis hombres estoy conforme. Entramos a construir una línea media y lo conseguimos... ¿Cómo? con la calidad de Enrique Arias. Suazo que atraviesa por una etapa excepcional y el joven Alvarez. Luego en la retaguardia Enrique Arias, Posenatto y Venegas, no descuidaron la rapidez de delanteros como Muñoz y Herrera que siempre fueron anulados dentro del cuadro peligroso. La actuación de Magallanes viene también a demostrar lo falso de nuestra presentación anterior ante Audax Italiano. En cuanto a Nublense, pienso que ya está en primera división. Estuve hace años en Chillán y comprendo el deseo de toda una ciudad que durante años ha vivido con la ilusión perdida en primera división".

Al margen de lo dicho por los técnicos, podemos añadir que el cero a cero fue justo ahora para los chillanejos, que están al alcance de las nubes es el momento de actuar con más serenidad y confianza. Nos referimos a los dirigentes y aficionados recalando este consejo especialmente a los primeros, donde su presidente Pedro Guzmán Alvarez, ha sido el hombre que ha guardado más mesura y responsabilidad en la directiva de los "Diablos Rojos".



Arturo Quiroz, DT de la UC. "Frente a Unión Española jugaremos como si fuera una final... no daremos tregua" (Foto de Luis González Jr.).

Vicente Cantatore, entrenador de Lota

## La Tarea es Evitar la Liguilla

"A los dirigentes, no les aseguré nada. Ello porque no está en mí, asegurar nada. Y pienso que el que lo hace en fútbol, es un mentiroso. La tarea inmediata es no caer en la liguilla. Y eso trataremos de hacer en lo poco que resta del torneo".

El nuevo entrenador de Lota-Schwager, cuarto para la historia del magro año, Vicente Cantatore, puntualiza las condiciones en que se embarcó con Lota-Schwager. Ya debutó la fecha pasada, sacando un empate a Huachipato en Las Higueras. Con el agregado, que la cábala

estuvo a punto de darse en favor del ex entrenador de Deportes Concepción.

"He encontrado un optimismo tremendo en el equipo, y eso me permite mirar con tranquilidad las dos fechas que restan. Voy a cooperar con el club porque serán los propios jugadores los que determinarán todo. Soy hombre de fútbol, me fueron a buscar y quiero responderles" agregó Cantatore.

Antes fue Jorge Luco. Luego Alice Belmar, y cinco meses, el uruguayo, Mario Patrón. Ahora llega Cantatore, de quién en el club se dijo que estará por

el resto de la temporada. Si el equipo se salva, hasta ahí. Y si va a la liguilla, Cantatore va con él".

De su primer partido frente a los mineros, en ese empate con los acereros, el ex jugador de Wanderers y hoy monitor de fútbol autorizado por la ACE, señaló que "Quedé conforme. Sobre todo por la entrega que mostró el equipo. Peleó de igual a igual pese a que terminamos con uno menos. Hubo posibilidades de gol por ambas partes. Fue un buen resultado, y un buen comienzo en mi nueva tarea".

## Naval, Lota y Huachipato con Luz Roja

neficiosa para el fútbol de la octava región.

Dario Verdugo

En otro encuentro importante de la zona, Deportes Concepción no tuvo compasión con sus vecinos de Talcahuano y Naval dejó dos puntos claves en Collao. Los marinos casi aseguraban la victoria, pero el rival entró a jugar como si ellos también estuvieran en la encrucijada y no hubo perdón para las mallas porteras.

Ese tres a dos posterga nuevamente las esperanzas de Naval para salvarse y la distancia de un punto con Rangers aún creen que se acorte o empate. Este domingo, reciben a Antofagasta y bien pueden ser dos puntos, mientras que los talquinos en su casa enfrentan a Huachipato que pese a sus 26 cifras aún está necesitando otra más. Naval, no se ha quedado por empeño, pero la desesperación es normal, especialmente cuando hay jugadores jóvenes. Este domingo si que es el partido de la verdad y el Morro se llenará para alentarlo.

"Tenemos equipo para estar nuevamente en la liguilla", palabras de Daniel Díaz, capitán y jugador internacional de Huachipato en los primeros pasos de la competencia oficial. La verdad que Daniel tenía razón si observamos la confor-

mación "acerera". Las cosas no se dieron, hubo problemas técnicos, indisciplina que hicieron renunciar a Armando Tobar y lesiones que se fueron sumando a una campaña con muchos altibajos, donde el equipo incluso perdió la mayor parte de sus compromisos en Las Higueras.

Ahora la situación si no es desesperada, por lo menos es de cuidado y de ahí entonces que este partido ante Rangers, es también fundamental para la tranquilidad del equipo de Salvador Biondi.

## Iberia en Crisis

Viajaron a Los Angeles el Coronel Luis Zúñiga y Eduardo Herrera, Director y Tesorero, respectivamente, de la Asociación Central de Fútbol, con el fin de estudiar la situación en que se encuentra el club Iberia.

Ambos personeros analizarán la situación actual de la entidad sureña, ya que sus jugadores no reciben sus sueldos desde hace dos meses, temiéndose por el desaparecimiento de la institución. (ORBE).

En el empate a dos en Las Higueras, el mérito fue para la oncena del carbón, que esta vez mostró fiabilidad ordenada y fútbol alegre que ha sido siempre su característica. Vicente Cantatore, con la sencillez que acostumbra, supo inteligentemente elegir las piezas fundamentales, ordenar una aplicación adecuada y por sobre todas las cosas darle confianza a sus dirigidos. Tal vez si este entrenador a principios de temporada hubiera aceptado las proposiciones de Lota como técnico, la situación sería otra. Aquella vez sin embargo impuso en el coach argentino su fidelidad a Deportes Concepción, que sin embargo a mitad de temporada lo desplazara junto con Guillermo Báez. La vuelta de Vicente es be-

### ¿Y NUBLENSE?

Con el mérito de continuar invicto y estar a seis puntos de los terceros y saber que con uno quedan clasificados para primera división. Isaac Carrasco, el hombre de la victoria fue claro como acostumbra al expresar luego del empate: "Nos exigían una victoria como es natural, pero dirigentes y aficionados deben comprender que Magallanes es un buen equipo con figuras experimentadas y con ansias de entrar a la liguilla de clasificación. Continuamos invictos y esto si que es impor-

Inches  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

1.- El Primer Campeonato Metropolitano de Fútbol Amateur, organizado y dirigido por la Asociación Nacional de Fútbol Amateur ANFA, y auspiciado por el Diario "El Cronista" de esta capital, se desarrollará a partir del 14 de enero de 1977, teniendo como normas de sujeción y cumplimiento las disposiciones del Reglamento Superior y las que se detallan en las presentes Bases.

2.- El Campeonato Metropolitano se iniciará y clausurará con sendos actos a realizarse en la fecha y recinto que se indicarán oportunamente, y al que deberán concurrir obligatoriamente todos los participantes. Los fondos que aquí se recauden serán destinados a obras sociales.

3.- Dicho torneo estará a cargo de una Comisión Campeonato, designada por el

## Reglamento del Campeonato de Fútbol Area Metropolitana "El Cronista"

Directorio Nacional, constituida por dos de sus miembros, uno de los cuales la presidirá, dos personeros del órgano periodístico a que se ha hecho mención anteriormente y un representante de la Dirección General de Deportes y Recreación.

4.- En el evento deberán participar todos los clubes de las Asociaciones afiliadas a nuestro organismo y que conforman la Región Metropolitana, según la actual regionalización del país, y que compite en sus torneos oficiales con un equipo por club.

5.- Para los efectos de la participación de los jugadores se atenderá a sus respectivos registros en la Federación de Fútbol de

Chile, con inscripción vigente o en trámite al 30 de noviembre de 1976 y no se exigirá que ellos imprescindiblemente, por clasificación, se encuentren considerados en determinadas Series.

6.- Los clubes deberán confirmar por oficio, al Director Nacional, su participación, a través de su Asociación, antes del 30 de noviembre de 1976 indicando los colores del uniforme, del número y dirección precisa de los campos de juegos que se ponen a disposición del campeonato.

7.- En este primer Campeonato Metropolitano podrán actuar todos los jugadores inscritos sin limitación de edades, para lo cual cada club deberá enviar a través de su Asociación una nómina de hasta 20 jugadores, la cual no se revisará, siendo por consiguiente de responsabilidad del club la actuación de ellos. Dichas nóminas deberán estar en ANFA antes del 10 de diciembre de 1976.

8.- Las nóminas de jugadores deberán confeccionarse en cuadriplicado y por orden alfabetico: apellido paterno, apellido materno y nombres, indicando además el respectivo número de cédula de identidad y gabinete que la extendió.

Ejemplo: 1.- Andía Pérez, Samuel Alberto, 2.578.423- Santiago; 2.- Bustamante Castro, Pedro Pablo, 329.665-San Miguel.

9.- Los documentos de identificación de los jugadores en este Campeonato serán el carnet de identidad o el formulario con fotografía, debidamente visado por la Federación.

10.- El torneo se disputará por fases eliminatorias, realizando tantas de estas como sean necesarias hasta llegar a una clasificación de ocho equipos, los cuales se dividirán en dos grupos para los efectos de participar en una liguilla tipo "Copa Carranza", que permitirá que entre ellos salga la proclamación del equipo Campeón, vice, tercero, y así sucesivamente hasta el octavo lugar.

11.- Durante el desarrollo del evento los equipos que vayan pasando las distintas fases eliminatorias, podrán irse reforzando con jugadores pertenecientes a los equipos que hayan sido eliminados en su respectiva Asociación, previo visto bueno de la Comisión Campeonato.

12.- La programación que debe confeccionar la Comisión Campeonato, se realizará en forma tal que permita, en lo posible, que los encuentros se realicen entre clubes pertenecientes a distintas Asociaciones y en canchas fijadas por la Comisión.

13.- Para los fines de este Campeonato, cada club participante solamente podrá hacerse representar por uno de los Delegados debidamente acreditado ante su respectiva Asociación.

14.- La realización de los encuentros quedarán sujetas a las disposiciones contempladas en el Reglamento de ANFA, en lo que sea pertinente.

15.- Cuando en cualquiera de las etapas eliminatorias deba suspenderse un partido, se aplicará en lo que sea procedente lo previsto en el Reglamento que nos rige.

16.- Los jugadores que fueran expulsados en cualquier fase de la competencia, no podrán actuar en el partido siguiente, sin perjuicio que se le compute a la sanción definitiva que le corresponda de acuerdo a la Reglamentación de ANFA.

17.- Los partidos se jugarán en las fechas que se programen, luego no se aceptarán solicitudes de posteriores o suspensiones, salvo razones justificadas que calificarán, con anterioridad a la fecha de los encuentros, la Comisión Campeonato.

18.- El Delegado a que se alude en el Art. 13 de estas Bases, tendrá como función esencial hacer de coordinador oficial entre la Comisión y su respectivo club durante la realización del torneo, siendo de absoluta responsabilidad de él, sin ulterior recurso, aspectos inherentes a programación, sanciones y otros relacionados con el evento mismo.

19.- Los reclamos que se presenten durante el desarrollo de este Campeonato con el objeto de alterar el resultado de un partido, deberá ser acompañado de la suma de \$ 500,00 (Quinientos pesos), y serán resueltos en única instancia por el Director Nacional.

20.- Los reclamos que se presenten durante el desarrollo de este Campeonato con el objeto de alterar el resultado de un partido, deberá ser acompañado de la suma de \$ 500,00 (Quinientos pesos), y serán resueltos en única instancia por el Director Nacional.

21.- Durante el desarrollo del evento los equipos que vayan pasando las distintas fases eliminatorias, podrán irse reforzando con jugadores pertenecientes a los equipos que hayan sido eliminados en su respectiva Asociación, previo visto bueno de la Comisión Campeonato.

22.- Los Directores de Turno se regularán de acuerdo a lo dispuesto en el Artículo

207 del Reglamento de ANFA en lo que proceda, siendo de cargo de la Comisión Campeonato el nombramiento de ellos para el control de los encuentros.

23.- Las designaciones de los árbitros en todas las etapas del torneo

será facultad de la Comisión Campeonato, asesorada por un representante de la Federación de Arbitros de Chile.

24.- En caso de inasistencia del juez encargado de dirigir un partido, el Director de Turno procederá conforme al Artículo 188 letra c) del Reglamento de ANFA.

25.- En caso de empate en alguno de los partidos

eliminatorios al término del periodo regular de juego (noventa minutos), se proseguirá éste por un lapso de treinta minutos, divididos en dos períodos de quince minutos cada uno.

26.- De proseguir el empate, este se resolverá ejecutando cada equipo una serie de cinco (5) penales por medio de distintos jugadores, elegidos entre ellos mismos y que se encuentren en el campo de juego al término del tiempo complementario. De mantenerse la igualdad, se repetirán tantas series de penales como sean necesarias, en las mismas condiciones establecidas anteriormente, hasta definir el partido.

27.- Los clubes que se retiren durante el desarrollo del torneo serán sancionados económicamente con una multa equivalente a \$ 1.000 (Un mil pesos).

28.- El bordero de los partidos, exceptuando la reunión de apertura y la de clausura, se distribuirá de la siguiente manera:

- 10% derecho de cancha.

- 10% ANFA, para gastos de campeonato.

- Valor de los pasajes de los señores Arbitros y Director de Turno.

Una vez deducidos estos descuentos, la utilidad se repartirá en un 60% para el club dueño de casa y un 40% para la visita.

Cuando se juegue en cancha neutral se repartirán un 40% para cada participante y un 20% para el dueño de casa.

30.- Los casos no previstos en estas Bases y en los Reglamentos de ANFA, serán resueltos en única instancia por el Director Nacional.

31.- Establécese como estímulos principales:

1er. Premio: Un viaje al extranjero con pasajes de ida y vuelta y estadía (a fijar en su oportunidad) patrocinado por el Diario El Cronista.

2º Premio: Un viaje al sur del país.

3er. Premio: Un viaje al norte del país.

25.- En caso que en un partido corresponda actuar a dos equipos con un mismo semejante color de camiseta, conforme al Artículo 254 inciso segundo del Reglamento vigente corresponderá hacer cambio de ella a la institución que actúe de visita.

26.- Cuando por efecto de la programación atendiendo el número de clubes participantes en alguna de las fases eliminatorias dicho número sea impar, quedará bye aquel club de cualquiera

Asociación que previo sorteo logre este beneficio. Este sorteo se realizará por la Comisión Campeonato determinando primero la Asociación, para posteriormente precisar por el mismo procedimiento al club que pasará automáticamente a la fase siguiente.

27.- Tanto veces como sea necesario hasta llegar a la clasificación de los ocho finalistas.

28.- Las canchas y parejas de las eliminatorias de los ocho clasificados serán determinadas por la Comisión Campeonato, de acuerdo a la situación geográfica, distancias, estadios, público, etc., exceptuando los partidos correspondientes del primero al cuarto lugar, que se efectuarán en el acto de clausura del Torneo.

29.- Los clubes que se retiren durante el desarrollo del torneo serán sancionados económicamente con una multa equivalente a \$ 1.000 (Un mil pesos).

30.- El bordero de los partidos, exceptuando la reunión de apertura y la de clausura, se distribuirá de la siguiente manera:

- 10% derecho de cancha.

- 10% ANFA, para gastos de campeonato.

- Valor de los pasajes de los señores Arbitros y Director de Turno.

Una vez deducidos estos descuentos, la utilidad se repartirá en un 60% para el club dueño de casa y un 40% para la visita.

Cuando se juegue en cancha neutral se repartirán un 40% para cada participante y un 20% para el dueño de casa.

31.- Los casos no previstos en estas Bases y en los Reglamentos de ANFA, serán resueltos en única instancia por el Director Nacional.

32.- Establécese como estímulos principales:

1er. Premio: Un viaje al extranjero con pasajes de ida y vuelta y estadía (a fijar en su oportunidad) patrocinado por el Diario El Cronista.

2º Premio: Un viaje al sur del país.

3er. Premio: Un viaje al norte del país.

32.- Los casos no previstos en estas Bases y en los Reglamentos de ANFA, serán resueltos en única instancia por el Director Nacional.

33.- Establécese como estímulos principales:

1er. Premio: Un viaje al extranjero con pasajes de ida y vuelta y estadía (a fijar en su oportunidad) patrocinado por el Diario El Cronista.

2º Premio: Un viaje al sur del país.

3er. Premio: Un viaje al norte del país.

34.- Los casos no previstos en estas Bases y en los Reglamentos de ANFA, serán resueltos en única instancia por el Director Nacional.

35.- Los casos no previstos en estas Bases y en los Reglamentos de ANFA, serán resueltos en única instancia por el Director Nacional.

**VISITE DESDE HOY NUESTRO FUTURO DEPORTIVO EN FISA-76**

Conozca cómo Chile planea y respalda el deporte escolar, universitario, vecinal, laboral y la recreación cultural.

Usted debe conocer cómo la Dirección General de Deportes y Recreación (DIGEDER) invierte los fondos de la Perra Goll.

En el Stand DIGEDER:  
Una proyección ágil y moderna de lo que Chile hace por Chile.

INFORMATE Y PARTICIPA CON LOS COORDINADORES REGIONALES

Proyecciones a color  
Música mejor cuadernos  
Comunicaciones deportivas  
Las realizaciones de hoy y los proyectos futuros  
Las actividades recreativas en vivo y en directo

**Y TODOS LOS DIAS:**  
**LA VISITA Y ATENCION DE LOS IDÓLOS DEPORTIVOS, DEL ARTE Y LA CULTURA**

**EL FUTURO DE UN PUEBLO SE FORMA HOY VEN... Y COMENDEMOS**

Sistema Nacional de Deportes y Recreación

Ponce y Araneda con yeso, Aravena enojado...

# Ni Siquiera Tranquilidad le Regalan a Colo Colo

Eduardo Bruna



Aravena y una tenida que es todo un símbolo: desnudo de deferencia, aprecio y tranquilidad.

Con el recuerdo todavía fresco de los triunfos frente a Universidad de Chile y Santiago Morning, uno espera el clima alegre y reposado de las empresas exitosas, y por eso esta mañana de Colo Colo acá en Pedreros sorprende en esa calma tensa que se palpa en el ambiente. Al punto que Orlando Aravena, principal gestor de la feliz campaña, troca su optimismo por el gesto duro y preocupado que ratifica el malestar que rezuman sus palabras.

«Quieren saber qué pasa conmigo a fines de temporada? Es sencillo: no sigo en Colo Colo. La verdad es que me cansé de todo. De los rumores acerca de la traída de otros técnicos, tanto nacionales como extranjeros, de la falta de deferencia de los dirigentes, que ni siquiera se han dignado aún a conversar seriamente conmigo, de la contratación masiva de jugadores a espaldas mías. De los jugadores que llegan al plantel para el año próximo sólo me he enterado por la prensa, y eso es algo inaceptable».

Unas indicaciones sobre mecánica ofensiva del equipo interrumpen brevemente el diálogo. Después, Orlando Aravena permanece silencioso, como si no quisiera seguir hablando sobre un tema que le roba la serena felicidad de sus éxitos de cada domingo.

«Qué hay de la contratación de Puskas? Se sabe ya algo más concreto?

«De eso no sé nada, salvo lo que he leído en los diarios. Eso mejor pregúnteselo a los dirigentes, tal vez ellos quieran informar como van esas conversaciones».

Se rumorea que Puskas estaría de acuerdo en principio con que usted fuera ayudante...

«Sí. Yo no soy ayudante del señor Puskas ni de nadie. Creo haber demostrado que soy capaz de dirigir solo un equipo. Y con éxito. Ya ve usted, estamos terceros, en circunstancias de que a comienzos de año nadie daba un diez por nuestra suerte».

—Terminado el torneo, ¿qué hará Orlando Aravena?

«Estudiar las proposiciones que tengo. Tero que quede claro: en Colo Colo noigo. No así como están las cosas. Me burré de todo».

Y lo que sigue tampoco contribuye aclarar el panorama albo. El doctor Juan Godoy también tiene que proporcionar información ingrata a esta hora en que todas las ilusiones convergen hacia aquella posibilidad de regresar a la disputa de esa veleidosa Copa Libertadores. Desgraciadamente, Ponce y Araneda han debido ser enyesados. «Mané» tiene una distensión a los ligamentos y Araneda volvió a resentirse de una vieja y rebelde lesión. Ambos tiene como mínimo para veinte días de yeso, lo que sumado a los quince días de recuperación supera largo el plazo del torneo y la liguilla.

En la escasez de fórmulas ofensivas de este Colo Colo, ambas bajas son doble-

mente lamentables. Por eso es que Aravena presiente que las cosas de ahora en adelante serán mucho más complicadas.

«Es una lástima lo de Lucho y «Mané», sobre todo que este último ya se había encontrado con sus mejores tiempos de Boca Juniors y venía transformándose en el mejor de nuestros delanteros. ¿Soluciones? No sé todavía, porque en la punta derecha habrá que decidirse entre Dístefano y Ricardo Mena».

Aunque sin los gestos sonrientes que uno espera de un equipo que ha superado todos los vaticinios pesimistas, la práctica a todo ritmo se prolonga hasta más allá del medio día, y sólo concluye cuando la perpendicularidad del sol agrava el esfuerzo y endurece los rostros. Y a pesar de que la liguilla hace tiempo dejó de ser utopía para transformarse en una meta factible a punta de goles y de triunfo, uno presiente que la falta de Ponce y Araneda será muy extrañada por Crisoto cuando llegue el momento de los choques trascendentales.

Y uno se va de Pedreros con una impresión y un rumor. Con la impresión de que todo lo que ha conseguido este equipo lo ha logrado solo, sin la ayuda de nadie, sin ni siquiera un regalo de tranquilidad en los momentos decisivos. Con el rumor de que, en 1977, vestirá la alba camiseta de Colo Colo el mediocampista Marchetti, que jugara en River y actualmente se desempeña con sonado éxito en el cuadro de Unión de Santa Fe.

## Fernando Riera en los Planes de los Mineros

Mientras los cuadros de primera división luchan algunos por conseguir el título y otros, los de abajo por salvarse de caer en el torneo de segunda división, el mundo del fútbol sigue girando en todas las esferas. Ya se conoce de algunos clubes que están buscando la forma de integrarse al certamen de Ascenso y de otros que ya lo tienen casi conseguido como es el caso de FAMAE al cual se le habría dado el visto bueno, por los cuales antecedentes acumulados.

Para ello, invitaron a Chuquicamata al cotizado entrenador Fernando Riera con el fin de ver en la práctica cuáles podrían ser los delineamientos convenientes para buscar el

camino que los haga llegar al torneo de Ascenso.

## Reinoso con Problemas Para Jugar por Chile

Méjico

Se considera problemático que Carlos Reinoso pueda alinear con la selección chilena, en sus partidos eliminatorios para el Mundial del 78, a celebrarse en la Argentina, debido a que su club, el América, estará en la segunda vuelta del campeonato de liga del fútbol mexicano y la presencia del chileno es necesaria.

Así lo hizo saber Panchito Hernández, gerente del Club Canarios, al dirigente de Palestino, de Chile,

Enrique Atal, quien se encuentra en esta capital por doble objeto. Primero el conseguir que sea prestado Reinoso por cinco semanas, durante los partidos eliminatorios de Chile, y segundo: concretar un encuentro entre la selección chilena y los americanistas, el próximo año.

Raúl Cárdenas, director técnico de los «millonetas» prometió a Atal estudiar ambas proposiciones.

(ANSA)

Santibáñez le tiene miedo a Católica

## Hay que Ganar el Título: la Liguilla Será un Infierno

«Esta fecha es decisiva para las pretensiones de Unión y de Everton, cualquiera de los dos que tome una ventaja de dos puntos debe resultar el campeón del torneo, porque después será muy difícil rescatarla» fue la frase medular en la conversación sostenida ayer en el Estadio Santa Laura con el técnico rojo Luis Santibáñez.

La práctica del conjunto hispano tuvo las mismas características que ha mostrado durante el certamen, lo diverso es la intensidad, el interés que pone cada uno de los integrantes del plantel por buscar y encontrar su mejor disposición técnica y anímica.

Al nacer de las caras archiconocidas, se han agregado tres nombres de jugadores que están a prueba, procedente de Mendoza, del Club Godoy Cruz, Santos Pereira, portero izquierdo; Carlos Guillermo Bravi, arriete, y Eduardo Méndez, centrodelantero de excelente físico alto, con todos los atributos para resultar un jugador de posibilidades en nuestro medio. Sobre estos jugadores Santibáñez señaló que: «El que más me ha

impresionado de los tres es Méndez, pese a que lo encuentro un poco lento en sus desplazamientos». El análisis es sólo una variante en lo que significa para el entrenador su preocupación fundamental, el rival del próximo domingo en el Estadio Santa Laura con el técnico rojo Luis Santibáñez.

— «Tengo que confesar que le tengo temor a Católica. Es equipo que tiene muchas sorpresas y un fútbol que de repente se transforma en un puzzle difícil de solucionar. Nosotros tenemos que ganar este encuentro obligadamente y ese será un factor favorable para ellos. No deseamos entrar a la liguilla porque eso va a resultar un infierno, hay que ganar el título y para eso hay que ganar a Católica».

Para este match es posible que no pueda actuar Novello que ha resultado pieza importante en los últimos encuentros, por estar aquejado de una dolencia la que aún no tiene el pase médico para entrenar. Unión se va a Jahué mañana y sólo baja a Santiago el domingo antes del encuentro.

J.F.R.

## Erasmo Olea Nuevo D.T. de Deportes Aviación

En los momentos en que Deportes Aviación trata de

desprenderse de los últimos lugares de la tabla y de la

## El 28 se Juega 1ª Cartilla de Polla Gol con Fútbol Español

A partir del Concurso N° 35 de la Polla Gol se incluirán partidos del torneo español, para completar el total de 13 pronósticos, con que se confeccionan las cartillas de apuestas.

Por tal motivo, la Asociación Central de Fútbol entregó la lista de los encuentros, a fin que se confeccionen con anterioridad los volantes correspondientes, por parte de Polla Gol.

En este concurso se incluirán ocho partidos de segunda división y cinco del fútbol español. A partir del concurso número 36, sólo se incluirán partidos de España.

La cartilla, correspondiente al 27 y 28 del presente mes (Concurso N° 35) es la siguiente:

PARTIDO UNO: Coquimbo Unido-Malleco.

PARTIDO DOS: O'Higgins-Magallanes.

PARTIDO TRES: Trasandino-Nublense.

PARTIDO CUATRO: Audax Italiano-San Antonio.

PARTIDO CINCO: San Luis-Unión La Calera.

PARTIDO SEIS: Iberia-Independiente.

PARTIDO SIETE: Ferrovíarios-San Felipe.

PARTIDO OCHO: Linares-Curicó.

PARTIDO NUEVE: Real Madrid-Elefante (España).

PARTIDO DIEZ: Málaga-Español (España).

PARTIDO ONCE: Atlético Bilbao-Celta (España).

PARTIDO DOCE: Barcelona-Valencia (España).

PARTIDO TRECE: Sevilla-Burgos (España).

Los encuentros de las liguillas para la Copa Libertadores de América y del descenso no serán incluidos porque algunos se jugarán a mitad de semana y porque Polla Gol necesita saber la nómina de los equipos con anterioridad suficiente, como para confeccionar los volantes.

La posibilidad de participar en la liguilla con los equipos de la división de ascenso, un nuevo DT asume funciones en el representativo de la FACH.

Si trató de Erasmo Olea, quien se desempeñaba como ayudante técnico del ex entrenador, Sergio Navarro.

La decisión le fue comunicada a Olea, en el mismo Estadio El Bosque, en el día de ayer, por los directivos de la entidad aviática, y el nuevo DT asumió de inmediato sus funciones, dirigiendo la práctica del equipo, con miras al partido del sábado con Colo Colo.

La notificación que causa sorpresa por la cercanía del término del torneo y por la comprometida situación del representativo de la FACH, fue realizada, luego que el martes en la noche Sergio Navarro recibió una severa amonestación del Tribunal de Penalidades de La Asociación Central de Fútbol por su insólita actitud de reclamo en el partido que Aviación disputó el fin de semana pasado frente a Universidad Católica.

## Ranking de Pilotos

# Luis Gimeno Comienza a Probar la Corona

Sigue estrecha la lucha, en las distintas categorías, por el ranking de pilotos con la sola excepción de Turismo Carretera en la cual el campeón Luis Gimeno aún mantiene 15 puntos de ventaja sobre su escolta Juan Fernández. Las dos últimas fechas servirán para dilucidar a los nuevos campeones de las distintas categorías ya que la diferencia en puntos es estrecha y puede surgir cualquiera novedad.

El ranking de pilotos es el siguiente:

Cumplida la 7<sup>a</sup> fecha del Campeonato Nacional de TURISMO DE CARRETERA las posiciones de los volantes ha quedado así:

1º Luis Gimeno, Unión Española 47,5 puntos, 2º Juan Fernández, Unión Española 32,5 puntos, 3º Manuel Comandari, U. Católica 26,5 puntos, 4º Hipólito Toujas, Unión Española 21,0 puntos, 5º Hugo Araya, AVOCH 18,5 puntos, 6º Ricardo Goren, AVOCH 15,0 puntos, 7º Alfonso Rebollar, Unión Española 11,0 puntos, 7º Juan Gac, U. Católica 11,0 puntos, 9º Pedro Galán, AVOCH 8,0 puntos, 10º Fernando Paredes, AVOCH 4,0 puntos, 10º Lino Orusta, Unión Española 4,0 puntos, 10º Joaquín Perrota, AVOCH 4,0 puntos.

Ranking de Turismo Nacional, hasta la 6<sup>a</sup> fecha oficial.

CLASE A 850 CC. 1º Guillermo González, U. Católica 25,5 puntos, 2º Jorge Hormann, AVOCH 19,5 puntos, 3º Pedro Holzaphel, U. Católica 17,5 puntos, 4º Jorge Moreno, AVOCH 16,5 puntos, 5º Ricardo Rolando AVOCH 12,5 puntos, 5º Roberto Fernández, AVOCH 12,5 puntos, 5º Rolando Cornejo AVOCH 12,5 puntos.

CLASE B 851-1300 CC. 1º Lionel Kovacs, AVOCH 31,0 puntos, 2º Carlos Sanhueza, Unión Española 21,5 puntos, 3º Ney Kerestegian, AVOCH 21,0 puntos, 4º Ernesto Jorger, U. Católica 17,5 puntos, 5º Carlos Polanco, U. de Chile 17,0 puntos, 6º Juan Luis Amenábar, U. Católica 11,5 puntos.

CUATRO cumplida la 5<sup>a</sup> fecha oficial. 1º Juan Carlos Silva, Vizcachas 29,5 puntos, 2º Juan Carlos Ridolfi, AVOCH 26,5 puntos, 3º Enzo Casagrande, AVOCH 12,0 puntos, 3º Marcos Donoso, Unión Española 12,0 puntos, 5º Kurt Horta, Vizcachas 9,5 puntos, 6º Jorge Sánchez, Vizcachas 8,5 puntos, 7º Patricio Fernández, Unión Española 8,0 puntos.

Posiciones en FOMENTO 40 hasta la 5<sup>a</sup> fecha oficial. 1º Juan Carlos Juri, U. de Chile 38,5 puntos, 2º Hernán Juri, AVOCH 35,5 puntos, 3º Vicente Aljaro, AVOCH 15,5 puntos, 4º Alfredo Da Venezia, AVOCH 11,0 puntos, 5º Roberto León, AVOCH 7,0 puntos.

Posiciones en FORMULA



Luis Gimeno estará nuevamente en la pista el domingo. Lo acompaña Juan Osvaldo Fernández su escolta y su rival de mayor peligro para el campeón.

## Regularidad

El aspecto jurídico de la federación y la organización del Sudamericano son las dos principales preocupaciones que mantienen los regularistas.

El martes pasado, los delegados tuvieron una intensa reunión para analizar los aspectos jurídicos de su federación y para lo cual están trabajando intensamente ya que para que empiece a funcionar a la brevedad como federación necesitan de la personalidad jurídica.

Con relación al sudamericano que se disputará los días 9 y 10 de diciembre próximo se confeccionó el programa. El día 8 se realizará la recepción de los competidores entre los que se cuentan representantes de Argentina, Brasil, Uruguay y Chile, siendo por primera vez que se cuenta con este número de países participantes. Por otra lado, se disputarán cuatro pruebas. El día 9 se efectuará en la mañana el tramo Santiago-Papudo para realizarlo en la tarde de regreso. Al día siguiente se efectuará la tercera prueba entre Santiago y San Fernando para retornar en la tarde a la capital. Para estas cuatro pruebas se ha designado un director general que será Enrique García e individualmente cada competencia tendrá a uno. La primera será Humberto Persico, la segunda Remigio Vitor, la tercera, Enrique García y la cuarta Hugo Barrera.

La clausura del Campeonato Sudamericano se efectuará el sábado 11 en la cual se entregarán los premios a los vencedores y en el cual se conocerá además qué país será sede del próximo torneo continental.



Patricio Fernández, una de las figuras con que cuenta la Fórmula Cuatro.



Los Fiat 128 IAVA nuevamente serán una serie de calidad con la visita de destacados volantes trasandinos. Además servirá para conocer el avance de los pilotos chilenos.

## Rebajado precio de las entradas

# Argentino Eduardo Copello, una Visita de Jerarquía

Gilberto Villarroel

Queremos contar con la presencia de un real campeón como es el argentino Eduardo Copello, una de las figuras relevantes del automovilismo trasandino, especialmente en la categoría de Turismo Carretera, desgraciadamente un problema en la máquina que iba a intervenir nos impedirá apreciar su participación, pero en cambio contaremos con un juez de partida de kilates. La importante novedad la proporcionó Juan Castillo, Director General de la competencia mecánica que se disputará el domingo en el Autódromo de Las Vizcachas.

La concurrencia de un grueso contingente de volantes mendocinos junto a los chilenos anunciarán un espectáculo de jerarquía. Creo que contaremos un número aproximado de 70 inscritos. Finalmente Castillo nos anuncia que se tendrá una real preocupación por el aspecto seguridad para lo cual esta tarde realizará junto al presidente de la Federación, Juan Manuel Silva, una visita a Las Vizcachas para checar los últimos detalles. Por otro lado, nos manifiesta que para contar con mayor cantidad de aficionados, los precios de las entradas han sido rebajados a 20 pesos y los auto no pagarán. Es decir, quieren un automovilismo más popular.

Uno de los problemas surgidos y que se ha discutido profusamente ha sido el escenario, Castillo tiene una visión muy clara. No existe ningún problema con Vizcachas.

## A Toda Marcha

Intenso ha sido en estos días el ajetreo en Las Vizcachas. Todos están probando para la competencia de este domingo. El campeón de Fórmula Cuatro Juan Carlos Silva ha sido uno de los asiduos al escenario de Las Vizcachas.

● Silvia no anuncia novedades en su máquina que está en perfectas condiciones. El rubio corredor partirá el próximo lunes a Argentina para actuar en la última fecha del campeonato argentino de Fórmula Cuatro.

● Juan Carlos "Lito" Ridolfi no quiere que se le escape el lider del ranking Juan C. Silva, por ese motivo su padre y preparador de la máquina, Remo Ridolfi, le ha introducido algunas innovaciones. Bajaron el radiador de agua y se le colocó un nuevo soporte al alerón. Además ha probado un nuevo carburador.

● René López junto al preparador Néstor Cue han chequeado completamente

el auto, sacándole algunos detalles. Han entrenado casi todos los días muy temprano y se encuentran optimistas para el domingo. En el auto se han revisado principalmente los frenos y lo alivianaron.

● Jorge Sánchez uno de los más entusiastas volantes de Fórmula Cuatro le realizó un par de cambios a su máquina. Le bajó el radiador de agua y le arregló el tubo de escape. Sánchez no quiere hacer mayores innovaciones para esta temporada.

● Jorge Concha correrá la máquina en que actuaba Kurt Horta, ya que este viajó para intervenir en la última prueba del Campeonato Latinoamericano de motociclismo. Por su parte el compañero de equipo, Ángel Gera, ha seguido preparando su máquina, a la cual le colocará una nueva bomba de agua.

● Osvaldo Acuña es muy probable que debute en Fórmula Cuatro. Por otro lado, retornaría Enzo Casagrande, consiguiendo

de esta forma que la categoría sume 14 máquinas que agregadas a las trasandinas serían 16 autos. Un número importante para esta categoría.

● Una nueva escudería participará en Fórmula Uno. Este pertenece al millonario canadiense de origen austriaco Walter Wolf, quien presentó en Londres un auto cuya construcción costó 65 mil dólares. El piloto número uno será Jody Scheckter, quien hasta esta temporada condujo los "Tyrrell".

● Juan Carlos "Lito" Ridolfi no quiere que se le escape el líder del ranking Juan C. Silva, por ese motivo su padre y preparador de la máquina, Remo Ridolfi, le ha introducido algunas innovaciones. Bajaron el radiador de agua y se le colocó un nuevo soporte al alerón. Además ha probado un nuevo carburador.

● Emmerson Fittipaldi continuará la próxima temporada de Fórmula Uno compitiendo en el Copersucar. Al referirse a la máquina brasileña manifestó que les faltó un poco de suerte y mayor experiencia. Fittipaldi firmó antes de ayer un nuevo contrato con la Copersucar.

## Boxeo

## Esta Noche se Sabrá Quienes Inician Nacional

Esta noche se efectuará en Rancagua la sesión de apertura del Congreso del Primer Campeonato de Boxeo Amateur Regionalizado, el que se desarrollará en la vecina ciudad entre el 13 y 27 con la participación de 16 equipos, representantes de las 12 regiones del país más las asociaciones Militar, Naval y de El Teniente, esta última organizadora de la competencia.

En el temario de la reunión de hoy figura el sorteo de peleas, el ordenamiento de ellas, estableciéndose quienes animarán la primera reunión, la del sábado, en el ring instalado en el Estadio Braden, escenario de este torneo.

Víctor Urzúa, dirigente de la Asociación El Teniente, señaló ayer que las delegaciones se encuentran alojadas en la Villa del Boxeo, ubicada en Los Lirios. Allí existen las mejores condiciones para atender a un grupo de deportistas, y que por lo mismo espera que la estada de ellos sea agradable y sin contratiempos. Estableció, que la venta de abonos ha sido satisfactoria y que el público rancagüino está pendiente de este acontecimiento que ha sido largamente esperado. "Rancagua dijo, ha sido siempre una ciudad que gusta de los programas pugilísticos. Por eso es que estimo que el éxito está asegurado". También nos dio a conocer la nómina de representantes de su asociación, en la cual anotamos varios nombres conocidos. Los púgiles que defenderán a El Teniente son:

**Mosca Juniors.** Benjamín Palma. **Mosca:** Víctor Carcamo. **Pluma:** Juvenal Ordóñez. **Liviano:** Ricardo Tapia. **Medio-mediano Ligero:** Enzo Molina. **Medio-mediano:** René Urrea. **Mediano Ligero:** Rafael Urrea. **Mediano:** Juan Arias.

### En la Federación de Boxeo

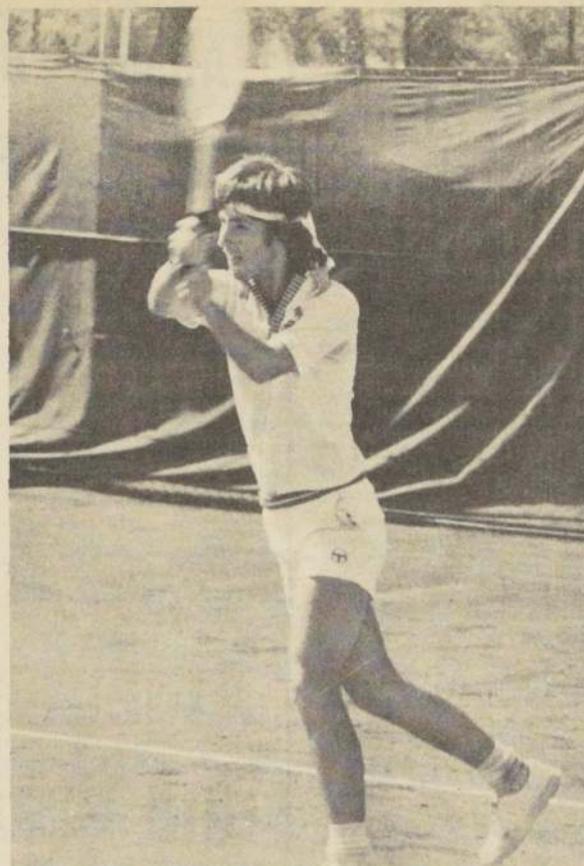
## Examen Para Nuevos Arbitros Esta Tarde

Hay una citación muy especial para hoy jueves al gimnasio de la Federación Chilena de Boxeo. El profesor Hugo Ossandón Sánchez, tomará examen a los doce alumnos que llegan al final del curso de arbitrios 1976. El curso en cuestión, comenzó hace 30 días y finaliza precisamente hoy. Los alumnos aprobados irán a Rancagua a dirigir en la nueva versión del Campeonato Nacional de Boxeo Amateur. Los nombres de los citados para el jueves son los siguientes:

Augusto Bravo Valdebenito, Luis Nicolás Diaz, Hector Hernández Hernández, Alfredo Said Said, Oscar Castro Rubio, René Aucapán Aucapán, Sergio Cámpora Diaz, Alejandro Gajardo Pérez, Augusto Aguirre Urrutia, Fernando Sepúlveda Diaz, Franco Mariani, Osvaldo Jara Cabrera.

Los muchachos, que con toda seguridad se graduarán hoy, ya tienen muchos combates en el cuerpo, razón por la cual suponemos que todo va a salir bien.

La cita es hoy jueves, a las 18.00 hrs., en Echaurren 301.



Hans Gildemeister, integrante del grupo de tenistas chilenos que actuarán en el Gran Prix de São Paulo y en Buenos Aires.

## Viajan Tenistas que Actuarán en Gran Prix de São Paulo

Los tenistas Patricio Cornejo, Belus Prajoux, Alvaro Fillol, Hans Gildemeister y Antonio Hartmann, viajan hoy a São Paulo, Brasil, para participar en el Gran Prix que se disputará allí entre el 16 y 22 de este mes.

Treinta y dos tenistas de 12 países intervendrán en la referida competencia tenista, figurando entre los más destacados el argentino Guillermo Vilas, que será el cabeza de la serie número uno, y el italiano Adriano Panatta, cabeza de la serie número dos.

Los ocho jugadores que ocuparán los lugares de cabeza de serie, del 1 al 8, son: Guillermo Vilas (Argentina), Adriano Panatta (Italia), Francois Jaufret (Francia), Víctor Pecci (Paraguay), Ricardo Cano (Argentina), Zeljo Franulovic (Yugoslavia), Iván Molina (Colombia) y Hans Kary (Austria).

Además de los tenistas señalados, han confirmado su asistencia los siguientes: Alvaro Betancourt y Jairo Velasco (Colombia), Víctor Amaya, Normal Holmes y Steve Turner (Estados Unidos), Julian González y Lito Alvarez (Argentina), Antonio Muñoz y José Higueras (España), Jorge Andrew (Venezuela), John James (Australia), Ramiro Benavides (Bolivia) y Franck Gebert (Alemania Federal).

Los chilenos, luego de su actuación en São Paulo, viajarán a Buenos Aires para intervenir en el Gran Prix que se efectuará en la capital argentina entre el 22 y el 29 del presente mes.

Otro grupo de tenistas chilenos actuará en Mendoza, los días 10, 11 y 12 de diciembre, invitados por el Club Andino de esa ciudad. Ellos son Leyla Musalem, Patricia Rivera, Francisco Javier Musalem, Armando Cornejo y los hermanos Mario y Alejandro Pakosky.

A las 9 horas de hoy se dirige a La Paz, Bolivia, la delegación nacional encargada que participará en un torneo internacional a efectuarse en esa ciudad entre el 18 y 21 del presente.

Los jinetes pasaron primero a Arica y allí combinaron con el Lloyd Boliviano para seguir al Altiplano.

## Golf

## Astaburuaga y Allen Jugarán en Ecuador

Benjamín Astaburuaga y John Allen, son los dos golfistas chilenos designados, para que representen a nuestro país en el torneo de golf que se realizará en Ecuador, con motivo de la inauguración de las canchas del Guayaquil Country Club.

Este campeonato que se hará a 72 hoyos, a la mejor pelota por golpe, contará con la participación de diez países, con dos representantes cada uno.

### Dijo Alfredo Searle

## Los Golfistas Extranjeros Elogiaron la Organización

Una reunión con los periodistas que cubrieron el Campeonato Mundial Seniors realizado la semana pasada en Santiago y en el cual participaron ciento cincuenta y un golfistas, sostuvo al mediodía de ayer el Directorio de la Asociación Seniors de este deporte.

El presidente de la Institución, Alfredo Searle, agradeció la colaboración prestada por la prensa, radio y televisión capitalina al desarrollo de este evento, el cual alcanzó pleno éxito, a tal punto, que los participantes extranjeros solicitaron que Chile fuera sede del torneo mundial a realizarse el próximo año.

Durante la reunión informal con la prensa, los directivos del Golf Seniors, contaron acerca de las impresiones de los extranjeros, los cuales se fueron

## Hoy Parten Equitadores a Competencia Boliviana

A las 9 horas de hoy se dirige a La Paz, Bolivia, la delegación nacional encargada que participará en un torneo internacional a efectuarse en esa ciudad entre el 18 y 21 del presente. Los jinetes pasaron primero a Arica y allí combinaron con el Lloyd Boliviano para seguir al Altiplano.

Ayer fueron embarcadas las cabalgaduras, en una línea aérea, y son las siguientes: "Calafate", "Cristal", "Guantanamera", "Gas Llenado", "Canelo" y "Mineral".

El próximo torneo internacional que participarán jinetes nacionales, el que se efectuará en Lima, del 20 al 28 del presente. Viajarán Américo Simonetti, de la Universidad Católica, y Guido Larrondo, de la Escuela de Caballería. Se espera la participación de deportistas de nueve países.

Paralelamente a este torneo, en la capital de Perú se realizará la segunda reunión de Presidentes y Delegados de Federaciones Equestres del Continente. Chile estará representado por el presidente de nuestra Federación, General de Carabineros Alberto Montecinos, y por el secretario, Comandante del Ejército Héctor Witto.

## Equipo Italiano se Concentrará en Mendoza Para la Copa Davis

Roma  
A primeros de diciembre próximo, el equipo italiano de "Copa Davis" llegará a Mendoza (Argentina) para ultimar su preparación con vistas a la final de este torneo mundial que se disputará en Santiago de Chile.

"La Gazzetta Dello Sport" informó ayer que ese es el plan que tiene previsto el capitán no jugador del equipo, Nicola Pietrangeli, después de una conversación que mantuvo con el "número uno" Adriano Panatta, a su regreso de los torneos disputados en Sudamérica.

A tenor del programa, Barazzutti, Zugarelli y Bertolucci participarán en el torneo de Buenos Aires (22-28 de noviembre) y posteriormente en el de Santiago (29 noviembre-5 diciembre).

Mientras tanto, Panatta jugará en Las Vegas en un torneo de los ocho primeros

torneos del año, dotado con 320.000 dólares de premios y organizado por la WCT.

Finalizado el torneo de Santiago, los compañeros de Panatta se encontrarán con éste en Mendoza (Argentina), donde Pietrangeli cuenta con tener facilidades por parte de las autoridades de la Federación Argentina para los entrenamientos previstos.

El capitán del equipo italiano desea llevar a Santiago de Chile a sus jugadores lo más tarde posible.

Por su parte, Adriano Panatta, declaró que su estado de forma es bueno, "aunque el del chileno Fillol me dicen que es excelente".

Panatta añadió que la ocasión es "óptima" para obtener la "Ensalmada de Plata", "pero ello no quiere decir que ya la tengamos en la mano". (EFE).

# "Barcelona" Ganó por Goleada a "Los Santos". 6 a 2 la Cuenta

Socías jugó por el Barza

Varias sorpresas hubieron en la reciente fecha del campeonato de la Liga Amigos del Fútbol, de Providencia: Los Azules ganaron al Módena por la cuenta mínima, en un partido de extraordinaria calidad, pero "el Golpe de la fecha lo dio el Barcelona que triunfó por 6 a 2 contra Los Santos, en un emotivo encuentro donde René Rodríguez jugó inspirado y logró 3 goles dando un verdadero espectáculo con sus jugadas. "Don René" tiene el estilo de Meléndez, ese gran centro delantero que tuvieron los Viñamarinos.

"El Barza", ahora es OTRA COSA, y todo se debe al regreso de Miguel Socías, que desde la punta derecha hizo las jugadas que permitieron al resto de la delantera penetrar al área rival y anidar en las mallas el balón.

Para celebrar el triunfo se fueron a servir una parrillada con "Sahumerio", donde reinó la alegría y la nota simpática la puso el dirigente, Ricardo Rojas, cantaba de alegría y expresó que: él

tenía la seguridad de que el Barza seguiría en auge".

Enrique Manzano, dijo que si subían en la tabla de posiciones, invitaría al Barcelona a la ciudad de Rosario o Córdoba, en Argentina, para Enero próximo.

La alegría del triunfo se hizo extensiva a todos y fue un aliciente favorable para este Club tan querido por todos. Los integrantes de el cuadro de honor son: Blas Bustamante, Arturo Herrera, Alberto Gibbs, Osvaldo Soto, Adolfo Faúndez, Arturo Faúndez, Miguel Socías, René Rodríguez, José Luis Montenegro, Javier Recabarren y el D.T. Enrique Manzano.

#### RESULTADOS GENERALES:

Los Azules 1, Módena cero; Barcelona 6, Los Santos 2; Flamenco 3, Juventus cero; Los Brujos 1, Cruzeiro cero; Atlético Bilbao 8, Fulmine 2; Jadrán 6, Alianza cero, Estudiantes 3, A.I.E.P. cero.

#### PROXIMOS PARTIDOS:

Cancha Magdaleno: Alianza con Atlético Bilbao, de fondo; Los Brujos con Los Santos; Estadio

Villa Macul 1: Fulmine con A.I.E.P. y Jadrán con Barcelona, gran encuentro.

Villa Macul 2: Partido de Mayores, el sábado en la tarde.

Villa Macul 3: Domingo, 10 horas, Módena con Juventus y Estudiantes con Los Azules, clásico. Villa Macul 2: 10 horas; Preliminar de Mayores y de fondo: Cruzeiro con Flamenco.

#### TABLA DE POSICIONES:

Módena 38; Estudiantes, 35; Los Azules, 34; Jadrán, 29; Flamenco, 25; Cruzeiro, 24; Los Santos, 20; A.I.E.P., 19; Atlético Bilbao, 18; Barcelona; Fulmine y Los Brujos, con 16; Juventus, 15 y Alianza 13.

La selección de la Liga Amigos del Fútbol ya está entrenando para la competencia anual de Selecciones de Ligas y hay algunos equipos que se han registrado en el campeonato Líderes de América, organizado por la Asociación de Arbitros Zona Central de Chile.



Guillermo Espinoza, junto a sus dos hijos, Rodrigo y Patricio, que son sus mejores hinchas. Es figura del Deportivo Juventus y esta semana se miden con el puntero.

"Osvaldo Rojas, Orlando Aravena, Aldo Valentini y Edson Beiruth", cuatro jugadores del Líder de la competencia en la Liga Amigos del Fútbol, de Providencia.



## Las Condes

# "Alianza" Doblegó al "Santa Adela"

# Villa "Las Flores" Ganó a "El Tranque"

#### VIEJOS CRACKS JUEGAN EL SABADO 17.30 HORAS

trella Lo Garcés, cancha Silvia Bozza; Alianza con Silvia Bozza, cancha del Tricolor. Queda Libre, en esta fecha, el Unión Católica.

#### VISITA OFICIAL

Carlos Terrisse, Presidente de la Asociación de Fútbol de Las Condes dio cuenta al Director General de Deportes y Recreación de toda la actividad que se está cumpliendo en la Comuna, en lo que al fútbol se refiere y, soliendo que sea considerada la posibilidad de concretar para esa Asociación las canchas del Río, con lo cual se vendría a solucionar en parte el déficit de campos para la competencia que abarca cinco sectores poblacionales, entre ellos, Barnechea, Colón-Oriente 1 y Colón Oriente 2, además de Vitacura y Barnechea 2.

Terrisse agregó: "Nosotros estamos conscientes de la preocupación del Consejo Local de Deportes de nuestra Comuna, ya hemos conversado con Don Rodolfo Pinkas y él nos ha comunicado que se están tomando las medidas necesarias dentro de las posibilidades, es por ello que le queremos agradecer la preocupación y sobre todo su presencia, Sr. Director General de Deportes y Recreación don Jorge Ehlers".

Por su parte, el visitante respaldó las actividades de esa Asociación y al saber que tenían más de 100 equipos participando, entre Cadetes, Adultos y Viejos Cracks, los felicitó efusivamente.

## Ajedrez

# Asociación Stgo. Entregó Premios '76

El Club "Maestranza Central" de San Bernardo, recibió de la Asociación Santiago de Ajedrez el trofeo de 90 cms. "Pedro Lobos Solis" por haber ganado el Torneo Metropolitano por Equipos 1976, de ese deporte.

La ceremonia se realizó en la sede del Club ENDESA y contó con la presencia de la directiva, delegados de todos los clubes afiliados del Área Metropolitana y jugadores.

Junto con el trofeo, el equipo campeón recibió una copa labrada con su nombre y diplomas para cada uno de los jugadores que integraron el conjunto vencedor.

También obtuvieron menciones los jugadores más destacados del torneo, como Walter Ader, del Club Chilectra, por ser el mejor Primer Tablero; Martín Labra, del Ovalle, como el Mejor Segundo Tablero; y Agustín Ortiz, de ENDESA, el Mejor Cuarto Tablero. Los

mejores reservas fueron Luis San Martín, de Maestranza Central, y Hernán Echeverría, de Angamos.

El premio al Mejor Tercer Tablero fue declarado desierto.

En el acto, Jaime Lobos, hijo del recordado maestro y dirigente, hizo entrega del trofeo al Presidente del Club Maestranza Central, Alfonso Vielma. Este galardón quedará definitivamente en poder del club que gane el Torneo Metropolitano tres veces consecutivas o alternadas.

El Club Maestranza Central gana por primera vez dicho campeonato. Esta vez estuvo integrado por Fernando Wachtendorff; Eugenio Larraín Pérez Cotapos; Claudio Navarro; Luis San Martín; Claudio Espejo; José Leiva y Juan Herrera. Obtuvieron un 81 por ciento del puntaje total en 9 partidos ganados, cero empate y un encuentro perdido frente al Vicecampeón Angamos, a quien aventajaron por

uno y medio punto (31.5 Maestranza y 30 pts. Angamos).

El nuevo campeón de Santiago tiene su sede en San Bernardo. Fue fundado el 16 de julio de 1937 y cuenta con más de cincuenta socios activos.

Está dedicado a una fecunda labor de difusión del ajedrez especialmente en escuelas y liceos del sector, que el año pasado capacitó a unos 200 niños. Actualmente mantiene un Taller de Ajedrez con jóvenes de nivel avanzado, a los cuales entregan instrucción teórica y práctica en profundidad.

Al término del torneo de 1976, la escalera de la Asociación Santiago de Ajedrez quedó así: Maestranza Central, Angamos, El Ovalle, Chilectra, Chile, Endesa, Escuela Especial de Adultos, Unión Católica de Benca, Banco del Estado, Contraloría y San Rafael. Continúan los clubes que no intervinieron en el torneo anual.



# Guía Para su Cartilla

Historia en la "Polla- Gol"

Mañana más datos para su cartilla

RIVALES DE LA FECHA	GANÓ		EMPATO		PERDIÓ		POSIBILIDADES
	Local	Visita	Local	Visita	Local	Visita	
U. ESPANOLA (L)	L. Sch. 2-1 Ant. 5-0 P. 6-0 G.C. 2-1 Av. 3-2 L.S. 1-0 CC. 1-0 S.W. 5-0	Con. 1-0 R. 3-2 N. 4-0 U.C. 1-0 S.M. 2-0 Ov. 2-0 S. 3-1 Lsch. 1-0 G.C. 4x1	E.V. 1-1 "U" 2-2 R. 2-2 H. 1-1 Con 3-3	C.C. 0-0 W. 2-2 "U" 0-0		Ev. 3-0 Av. 2-0 Ant. 1-0	Basándose en las estadísticas el favoritismo está de parte del club hispano. Universidad Católica puede sorprender. No tiene ningún problema. Su rival necesita la victoria.
	Ov. 2-1 G.C. 3-2 L. Sch. 1-0 S.M. 3-0 L.S. 4-TAV. 1-0 R. 3-1 S.W. 2-0	N. 1-0 G.C. 1-0 S.M. 2-1 C. 1-0 L.S. 3-1	E.C. 1-1 P. 1-1 H. 1-1	Ant. 1-1 Ov. 2-2 L.S. 0-0 L. 2-2 Av. 0-0	N. 1-0 "U" 4-3 Conc. 1-0	W. 2-1 R. 1-0 H. 3-2 P. 4-2 Conc. 2-1 E. 3-1	En los últimos nueve encuentros entre ambos Unión ha ganado siete y Católica solamente dos. En la primera rueda agónicamente ganaron, pero en conjunto son superiores.
	L. Sch. 2-1 H. 3-0 "U" 2-1 Ant. 4-3 S.M. 2-1 U.E. 3-0 CC. 1-0 U.C. 3-1 S.M. 5-2 S.W. 3-1	S.M. 2-1 R. 1-0 N. 1-0 P. 3-2 L.S. 4-1 O. 3-2 H. 3-1 A. 3-2	Av. 2-2 G.C. 2-2 C. 3-3	U.C. 1-1 A. 2-2 U.E. 1-1 W. 1-1 "U" 1-1	E. 4-1 CC. 3-2	CC. 2-0 Conc. 3-2	Aplicando la lógica los viñamarinos están más cerca del triunfo por su destacada campaña y además recibe a su rival en su casa.
PALESTINO (V)	U.C. 4-2 G.C. 1-0 L.S. 4-3 Ant. 7-2 H. 2-0 "U" 2-0 C. 2-1 R. 2-1 O. 5-2	W. 4-2 A. 2-1 S.M. 3-0 Av. 2-0 Conc. 1-0 Ov. 3-1	L.Sch. 2-2 S.M. 0-0 CC. 1-1	R. 2-2 CC. 1-1 G.C. 1-1 "U" 2-2 U.C. 1-1 L.S. 1-1 L.Sch. 0-0	U.E. 6-0 Ev. 3-2	N. 2-0 U.E. 4-1 R. 3-1 H. 3-1	Gran actuación en los últimos partidos. Lucha por su clasificación para la liguilla. Ambos equipos juegan puntos importantes.
	R. 2-1 L.S. 3-1 P. 3-1 L.Sch. 2-0	L.Sch. 2-1 Cone. 2-1 H. 3-2 R. 2-1	G.C. 1-1 W. 1-1 U.C. 0-0 U.E. 1-1	Ant. 3-3 Ev. 2-2 N. 2-2 E. 2-1 U. 7-3	H. 3-0 S.M. 3-0 P. 3-0 W. 5-1 Ov. 1-0 Conc. 2-1 U.C. 3-2 CC. 3-1 U.C. 1-0	G.C. 2-0 SM. 1-0 Conc. 4-3 "U" 6-0 U.E. 3-2 U.C. 1-0	Los aviáticos necesitan de un par de puntos para salir del pantano. Puede ofrecer un partido difícil.
COLO COLO (V)	Ant. 1-0 "U" 2-1 Cone. 2-1 Av. 3-1 Ev. 2-0 L.S. 5-1 L.Sch. 2-0 R. 4-1 H. 2-0 S.M. 4-2	L.S. 2-1 S.M. 2-1 Ant. 3-1 Conc. 1-0 Ev. 3-2 U. 1-0	U.E. 0-0 G.C. 1-1 W. 2-2 O. 1-1 P. 1-1 N. 2-2	H. 2-2 L.Sch. 2-2 R. 0-0 W. 1-1	U.C. 1-0 U.E. 1-0	N. 1-0 G.C. 2-1 Ov. 3-1	Matemáticamente necesita de un punto para quedar definitivamente en la liguilla. Un difícil pronóstico.
	H. 3-1 S.M. 2-1 W. 4-0 CC. 3-1 N. 5-2 Con. 2-1	L.Sch. 2-1 A. 1-0 Av. 0-0	R. 0-0 L.S. 1-1 U.C. 2-2 "U" 0-0	R. 0-0 CC. 1-1 "U" 1-1 S.M. 1-1 N. 1-1 S.M. 0-0	P. 3-1 U.E. 2-0 E. 3-2	C. 3-2 P. 5-2 U.C. 3-2 H. 3-2 Ev. 1-0 Ant. 3-2 L.S. 2-1 C.C. 4-1	Su condición de local es importante y pueden aplicarla ante los desesperados remucanos. En la primera rueda Green Cross ganó en Temuco por 4 a 1.
OVALLE (L)	G.G. 2-1 Conc. 2-1 W. 5-2 S.M. 1-0 L.S. 6-2 Ov. 4-3 L.S. 1-0 L. 2-0 Ant. 4-0	L.S. 1-0 H. 2-1 R. 3-1 C. 3-1	P. 1-1 "U" 2-2	L.Sch. 0-0 CC. 1-1 Ev. 2-2 Av. 1-1 Ant. 1-1	UC. 1-0 U.E. 4-1	U.C. 3-2 S.M. 2-0 "U" 2-1 S.W. 2-1 U.E. 2-1 N. 1-0 P. 1-0	Juegan su chance para quedar en la liguilla. Un traspie echaría por tierra una buena campaña del año.
	N. 2-1 L.S. 2-0	S.M. 3-2 'Ov. 1-0 R. 4-1	G.C. 0-0 Ant. 1-1 "U" 0-0 P. 0-0 H. 0-0 E. 1-1 SW 2-2 CC 2-2	P. 2-2 Con. 1-1 H. 2-2	Ov. 2-1 S.M. 3-2 Av. 2-1 U.E. 1-0	Ev. 2-1 R. 2-1 CC. 2-0 W. 2-1 U. 6-1 G.C. 6-2 L.S. 5-3	Un historial equiparado para este clásico de la zona. Lota necesita los puntos para salir de la zona de descenso.
CONCEPCION (V)	Av. 4-3 A. 5-0 UC. 2-1 S.M. 7-1 Ev. 3-2 S.W. 3-1 N. 3-2	N. 2-1 UC 1-0 H. 3-1	L. 2-2 L. 1-1	Ant. 2-2 UE. 3-3 R. 1-1 L.S. 2-2 E. 3-3	H. 3-0 P. 1-0 "U" 3-1 U.E. 1-0 G.C. 3-1 CC. 1-0	CC. 2-1 G.C. 2-1 Ov. 2-1 C.C. 2-1 "U" 4-2	Tiene tranquilidad para enfrentar el encuentro. Aunque Coronel es un escenario difícil. Siempre le ha costado ganar.
	L.Sch. 2-1 U.C. 1-0 W. 2-0 S.M. 2-1	H. 2-0	P. 2-2 O. 0-0 Conc. 1-1 N. 0-0 Ant. 2-2 G.C. 0-0 U. 0-0	Ov. 0-0 N. 1-1 U.E. 2-2 S.W. 2-2	U.E. 3-2 Av. 2-1 L.Sch. 4-1 L.S. 4-3 G.C. 3-1 CC. 1-0	G.C. 2-1 CC. 4-1 U.C. 3-1 Ant. 7-1 "U" 6-3 L.S. 2-1 Ev. 2-1 R. 2-1	Los talquinos parecen condenados al descenso. Un par de puntos los alejaría del descenso directo.
HUACHIPATO (V)	U.C. 3-2 Ov. 3-2 Ant. 4-2 N. 1-0 P. 3-1 L.S. 1-0	Av. 3-0 S.W. 3-0 L.S. 1-0 Conc. 3-0	C.C. 2-2	U.E. 1-1 L.Sch. 0-0 U.C. 1-1 S.M. 1-1	S.M. 1-0 R. 2-0 L.Sch. 0-0 W. 5-1 U.E. 2-1 C.C. 3-1 E. 3-1	Ant. 1-0 CC. 4-1 P. 2-0 "U" 3-1 Ev. 3-0 CC. 4-1 Ov. 3-1 N. 2-1	El cuadro de la usina no tiene nada que perder. El historial arroja cinco triunfos, dos derrotas y cuatro empates.
	Ant. 2-1 R. 6-3 N. 2-1 Av. 6-0 G.C. 2-1 L.S. 1-0 Conc. 4-2 H. 3-1	L.S. 6-1 Av. 7-3 N. 1-0 S. 4-1 Conc. 3-1 S.M. 1-0 U.C. 4-3 W. 2-1	Ov. 1-1 P. 2-2 E. 1-1	U.E. 0-0 Ov. 0-0 U.E. 2-2 R. 0-0 L.Sch. 0-0 G.C. 2-2	SM 2-0 CC 1-0	C.C. 2-1 P. 2-0 Ant. 1-0 Ev. 2-1	El conjunto universitario necesita de los puntos para quedar en la liguilla. La estadística lo favorece, ha ganado en siete de los últimos 11 partidos entre ambos.
WANDERERS (V)	N. 2-0 L.S. 3-0 L.Sch. 2-1 UC 2-1 Conc. 1-0 G.C. 2-1 Ov. 1-0	H. 5-1 P. 2-1 N. 2-1 Av. 5-1 L.S. 2-1	U.E. 2-2 Ec. 1-1 CC. 1-1 R. 2-2	Av. 1-1 C.C. 2-2 S.M. 2-2 L.Sch. 2-2	P. 4-2 "U" 2-1 H. 3-0 A. 1-0	Ant. 2-1 G.C. 5-2 'Ov. 4-0 R. 2-0 F. 3-1 U.C. 2-0	Aunque todo favorece a su rival, Wanderers entrará con la tranquilidad de quien no arriesga nada.
	Conc. 1-0 R. 1-0 Av. 1-0	H. 1-0 U. 2-0 N. 1-0 Av. 3-0 L.Sch. 3-2	N. 1-1 W. 2-2 H. 1-1 Ov. 1-1	U.E. 1-1 P. 0-0	P. 3-0 "U" 2-1 U.E. 2-0 U.C. 2-1 L.Sch. 3-2 CC. 2-1 E. 2-1 Ant. 2-1 C.C. 4-2	Ov. 2-1 L.S. 2-1 L. 2-1 Conc. 7-1 CC. 2-1 E. 5-2 UC 3-0	Un partido difícil ya que un milagro podría salvar a su rival del descenso. En cambio el cuadro capitalino necesita de los puntos para salir de la zona peligrosa.
LA SERENA (V)	Ov. 2-1 L.Sch. 5-3 N. 5-0 S.M. 2-1 R. 2-1		Conc. 2-2 U.C. 0-0 P. 1-1	Cone. 2-2 O. 1-1	G.C. 1-0 U. 4-1 C.C. 2-1 U.E. 3-1 H. 2-1 E. 4-1 Ant. 2-0 W. 2-1	Ev. 3-1 "U" 1-0 Av. 3-1 CC. 5-1 H. 2-1 U.C. 4-1 Ant. 1-0 N. 4-0	No ha perdido sus esperanzas. De perder sus predecesores en la tabla podría salvarse del descenso directo. Juegan su última oportunidad.
	O. 3-2 CC. 1-0 G.C. 1-0 P. 2-0 S. 4-0	U.C. 1-0	R. 1-1 Ov. 1-1 L.Sch. 2-2 A. 2-2	Av. 2-2 S.M. 1-1 P. 2-2 CC 2-2 Conc. 1-1 R. 0-0	U.C. 1-0 S.M. 1-0 U.E. 4-0 W. 2-1 Conc. 2-1 U. 1-0	Ant. 2-1 C. 3-2 Ov. 1-0 H. 1-0 G.C. 2-1 U.E. 2-1 Ev. 3-1 W. 2-0	Muy comprometido el cuadro sureño. El historial favorece a su rival pero en las condiciones que está el cuadro local necesita de los puntos para no descender directamente.
ANTOFAGASTA (V)	Ov. 3-2 H. 1-8 S.M. 2-1 N. 2-1 W. 2-1 "U" 1-0 UE 1-0	L.S. 2-0 S.M. 2-1 W. 1-0	Cone. 2-2 U.C. 1-1 G.C. 1-1	Av. 3-3 L.Sch. 1-1 R. 2-2	C.C. 3-1 Av. 2-1 P. 2-1 E. 3-2	C.C. 1-0 P. 7-2 "U" 2-1 U.E. 5-0 H. 4-2 Ev. 4-3 G.C. 4-0 O. 2-0	Los nortinos no arriesgan nada lo que les dará tranquilidad para jugar. Desde 1973, que no le ganan a Naval.
	S.F. 4-1 IB. 3-1 S.A. 2-1	Cal. 2-1 Meo. 1-0 S.A. 3-0 S.A. 1-0	2-2 A.I. 0-0 1-1 S.A. 1-1	S.L. 1-1 A.I. 0-0	A.I. 1-0 Mg. 2-1	2-1 S.F. 2-1 1-0	Los nortinos aspiran a volver a primera división. Tienen posibilidades y no las perderán.
COQUIMBO (L)	Meo. 2-0 Ib. 2-1 L. 2-0 Ind. 2-1 Cur. 4-2 N. 2-1 MA 1-0 Mal. 1-0	Mag. 2-0 L. 2-0 Mag. 0-0	O'H. 1-1 O'H. 0-0	Id. 1-1 O'H. 0-0 L. 1-1	Ind. 4-1	Cur. 2-1 Ib. 4-1 Cur. 1-0	La campaña de Nublense le da favoritismo, necesita de un punto para llegar a primera división, sueño acariciado por años.
	Meo. 2-1 Mag. 2-0 Ib. 2-1 L. 3-1 Coq. 2-1 L. 2-1 S.F. 4-3	Cal. 3-1 A.I. 1-0 S.A. 3-1 S.L. 2-0 Cal. 4-2 S.A. 3-1	S.L. 1-1 S.A. 0-0 S.F. 1-1 S.A. 0-0 S.L. 1-1	S.L. 1-1 A.I. 1-1	S.F. 2-1 Ferro 2-0	3-2 S.F. 1-0 3-2 N. 2-0	Existe equiparidad para ambos equipos. Ambos aspiran a quedar entre los cuatro que podrán subir a primera.
A. ITALIANO (V)	S.F. 2-1 S.F. 2-0 Ferro 3-2 S.A. 3-1 T. 5-2 S.F. 2-0	Coq. 1-0 Cal. 3-2 S.A. 3-1 S.L. 1-0 Coq. 0-0 OH. 0-0	Cal. 1-1 T. 1-1 Ferro 1-1 Coq. 0-0 S.A. 1-1 Coq. 0-0	Ferro 1-1 Coq. 0-0 S.A. 1-1 Ferro 2-0	S.F. 1-0 Ferro 2-0	3-2 S.F. 1-0 3-2 N. 2-0	Con la vuelta del técnico "Clavito" Godoy volvieron las esperanzas de retornar a primera. Tienen muchas posibilidades. Partido de difícil pronóstico.
	Mag. 5-2 S.A. 2-0 CU. 4-2	Cur. 2-0 Ib. 1-0 Mg. 2-1	N. 0-0 TR 1-1 Cur. 2-2 Meo. 0-0	IB. 2-2 Meo. 0-0 N. 1-1 L. 3-3 Ind. 0-0 AI. 0-0	N. 2-0 A.I. 2-0	N. 2-1 Coq. 1-0 Mall. 1-0 Mco. 1-0	La lógica es rotunda para los rancagüinos, aunque en los últimos partidos han cumplido una opaca actuación. Necesitan un par de puntos para volver.
SAN ANTONIO (V)	S.F. 2-0 Cal. 5-2 Mal. 3-0	S.F. 3-2 Cal. 2-1 T. 3-2 S.I. 2-1	A.I. 1-1 S.I. 0-0	Ferro 1-1 T. 0-0	S.I. 3-0 O. 8-2 Coq. 1-0	A.I. 2-0 Coq. 3-1 Mag. 3-1	Sorprendió al quedar entre los ocho primeros. Es el colista de la liguilla "A". Como visita pierde mucho de su efectividad.
	Cur. 2-0 Ind. 3-1 Ib. 1-0 S.A. 3-1	Ind. 3-2 S.A. 2-1	O'H. 0-0 N. 0-0	Cur.			

# HIPODROMO CHILE

## Sábado 13 de Nov de 1976

**1<sup>a</sup>** CARRERA. 1.200 mts. Hand. A las 14,45 hrs. Ind. 10-5. PRIMERA DE LA TRIPLE N° 1

O. Lizama	9	1 Guajiro	55 P. Cardoza	9
D. López	7	2 La Madon.	55 H. Carvajal	8
D. López	3-5	3 Potrerillo	54 O. López	12
O. Silva	reap.	4 P. Pura	55 F. González	1
I. Duque	reap.	5 Triguero	55 E. Cabrera	5
E. Vidal	2	6 Cataluña	54 P. Cerón	4
P. Molina	2	7 Foppe	54 J. Tobar	16
S. Pérez	8	8 G. Guau	54 C. González	6
S. Miceli	9	9 Metálica	54 G. Pardo	10
L. Alvarez	9	10 Cristi	53 O. Escobar	7
H. Salas	reap.	11 Che Be	53 M. Morales	15
R. Quiroz	1-3	12 Follaje	52 G. Silva	14
L. Herrera	8	13 P. Rico	52 L. Ramos	2
S. Escalante	6	14 Don Tranq.	51 L. Murillo	13
C. Tapia	reap.	15 Gerente	50 J. Berrios	3
H. Espinoza	7	16 S. Love	50 C. Barrera	11

Corral: 2 con 3

**2<sup>a</sup>** CARRERA. 1.400 mts. Hand. A las 15,15 hrs. Ind. 6-13. SEGUNDA DE LA TRIPLE N° 1.

H. Jara	3-6	1 G. Princ.	55 S. Vásquez	9
R. Castillo J.	1-1	2 Patricio G.	55 J. Castillo	8
R. Castillo J.	4-9	3 Melo	53 S. Suárez	13
H. Gazmuri E.	1	4 E. Lagos	54 J. M. Aravena	1
L. Alvarez	2v	5 Jocelyn	54 O. Castillo	5
S. Bécar	1-7	6 T. Rosas	54 C. Leighton	4
J. Jara P.	7	7 Nepente	53 G. Farfán	6
D. Alvarez	reap.	8 Recelosa	53 C. González	10
E. Vidal	4-10	9 S. Morillón	53 H. Bravo	7
J. Bta. Castro	reap.	10 Samoa	53 Cerón	2
L. Guerrero	3	11 Soy Feliz	53 J. Carrasco	13
D. López	2-5	12 Trabuco	53 C. Rivera	3
J. M. Baeza G.	reap.	13 Hualañé	52 F. González	11

Corral: 2 con 3

**3<sup>a</sup>** CARRERA 1.900 mts. Hand. A las 15,45 hrs. Ind. 18 e inf. TERCERA DE LA TRIPLE N° 1 GANADOR Y DUPLA EXACTA.

J. Jara P.	4v	1 Amulén	56 O. Escobar	9
L. Herrera	9	2 Batral	56 A. Pereira	8
O. Silva	reap.	3 Cornavín	56 N. N.	1
(LLAVE 2)				
L. H. Sorrel	3-5	4 El Espian.	56 V. Rojas	5
E. Rodríguez J.	reap.	5 Productor	56 C. Rivera	4
(LLAVE 3)				
H. Galaz	2	6 Festín	55 P. Cerón	6
D. López	1	7 Houdini	55 V. Bravo	7
(LLAVE 4)				
O. González	1	8 Lamparón	55 S. Vásquez	2
R. Castillo J.	1	9 Forfeit	49 S. Suárez	3

**4<sup>a</sup>** CARRERA. 2.000 mts. Hand. a las 16,15 hrs. ind. 28 e infer. GANADOR Y DUPLA EXACTA.

J. Melero B.	1	1 Pizual	57 C. Leighton	9
M. Araneda	3e	2 Kohoutek	56 V. Rojas	8
(LLAVE 2)				
L. Contreras A	9-rodó	3 Polinche	54 P. Castillo	1
P. Bagú H.	1-7	4 Anticuado	53 S. Vásquez	5
(LLAVE 3)				

A. Petit	1c	5 Intrigado	53 R. Cea	4
P. Molina	4-9c	6 Síkido	52 C. Rivera	6
E. Vidal	6c	7 Jolgorio	51 G. Fernández	10
(LLAVE 4)				
J. Castro R.	1-	8 Tarascón	50 O. P. Castillo	7
J. Cisternas	8 llave	9 Pampero	48 H. López	2
E. Beuzenberg	3	10 Rocking	48 G. Pinto	3

**5<sup>a</sup>** CARRERA 2.000 Mts. P. Pedro del Río T. Clásico a las 16,45 Hrs. Ganador y Dupla Exacta.

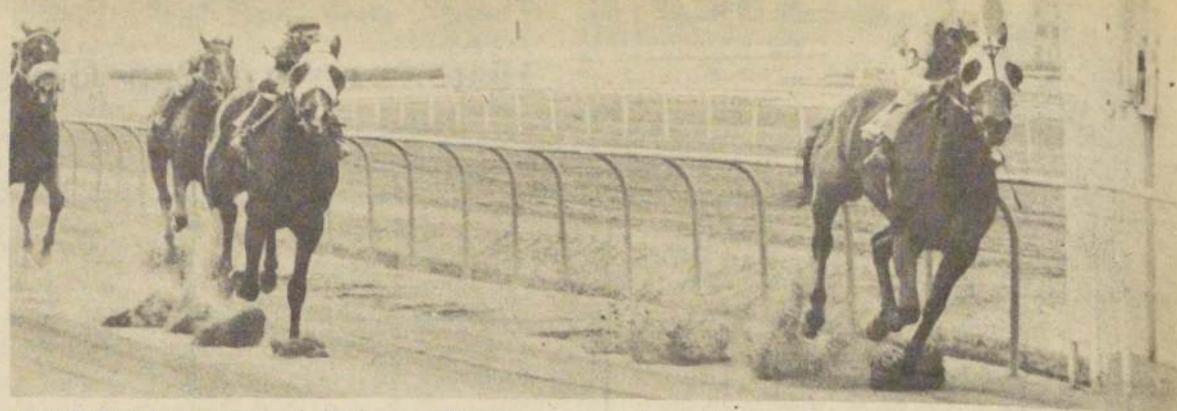
J. Romero	2	1 Filamento	56 A. Pereira	1
C. Tapia	2	2 Marinero	56 L. Gutiérrez	5
E. Vidal	1-1	3 Magnolio	56 P. Cerón	4
José Melero	Rp.	4 Periquete	56 J. Barraza	6
J. Alvarez B.	Rp.	5 Portezuelo	56 O. Escobar	7
D. Alvarez	3	6 Rimbaud	56 O. P. Castillo	2
H. Miranda	3c	7 Temerario	56 C. Rivera	3

**6<sup>a</sup>** CARRERA 1.900 mts. a las 17,15 horas. GANADOR Y DUPLA EXACTA Pº SOCIEDAD DE CRIADORES DE CABALLOS FINA SANGRE DE CARRERAS Y TATTERSAL S.A. CLASICO.

V. Romo	zc	1 Ansedonia	53 R. Pérez	8
J. Bta. Castro	1	2 Conseguida	53 S. Vásquez	1
Jorge Jara	5	3 Maiesta	53 O. Escobar	5
E. Cáceres	1	4 Michelle	53 O. P. Castillo	4
J. Castro R.	3	5 Millonaria	53 C. Leighton	6
A. Sepulveda	3-4	6 M. Seria	53 J. Castillo	7
J. Cavieres	2	7 Recia	53 C. Rivera	2
E. Beuzenberg	1-5c	8 Serranía	53 E. Guzmán	3

**7<sup>a</sup>** CARRERA 1.200 Mts. Ind. 15 al 11 a las 17,50 Hrs. PRIMERA DE LA 5<sup>a</sup> v 6<sup>a</sup> DEL CHILE.

J. Bta. Castro	5	1 Doripa	55 A. Jalil	9
D. Alvarez	Rp	2 Bellarión	54 M. Morales	8
M. Muscatt	Rp	3 Gudelia	54 H. López	12
D. López	5	4 Olímpico	54 N. N.	1
S. Pérez	5-7	5 Pan Pan	54 N. N.	5
A. Padovani E.	Rp	6 Caramavida	53 R. Veliz	4
A. López	4-8	7 G. River	53 J. Tobar	16
R. Allen	6-5	8 Gótica	53 S. Vásquez	6
Ó. Silva	Rp	9 La Catita	53 F. González	10
J. Zúñiga	6c	10 Marcos D.	53 R. Jacques	7
Fdo. Castro	1	11 Paralela	53 J. Castillo	15
G. Avila	Rp	12 Tonadilla	53 G. Pardo	14
D. Miranda	1	13 Zancada	53 C. Rivera	2
Fdo. Gazzmuri	3-5	14 Kebel	51 A. Parra	13
J. Santos	6-7	15 Lacial	51 J. Herrera	3
O. Lizama	4	16 Salona	51 G. Fernández	11



PINTA PURA, tres años por Torrens en Tatina, se encuentra anotada en la competencia inicial del programa sabatino. La "colorada" quedó bien ubicada en este lote. En el grabado, cuando consiguió la primera ganancia.

## Conseguida Mostró Optimo Training

La tres años "CONSEGUIDA" mostró excelente estado en su movida de 800 metros. Con la monta de Sergio Vásquez registró 47 segundos y 2 quintos. La hija de Rigel II pasa a convertirse en la seria aspirante a la recompensa del clásico. Sociedad de Criadores, que se disputará este sábado en la arena de La Palma.

Otros aprontes controlados fueron estos:

### PISTA DE SUBIDA

#### 200 metros

ROBLE PELLIN, aprendiz en 12, repitió en 11 3/5 OCTAVA REGION. O. Pérez en 11 2/5, repitió del partidor en 11.

#### 400 metros

GOTICA, aprendiz, en 24 (en pelo) VATIBAMBA, aprendiz, en 24 3/5 (en pelo)

ANGLO REINA, C. Miranda, en 24 3/5

POTRERILLO, O. López, en 24 2/5

THREE ROSE, D. Basoalto, en 36 2/5

**8<sup>a</sup>** CARRERA 1.200 Mts. Ind. 22 al 16 a las 18,25 Hrs. SEGUNDA DE LA 5<sup>a</sup> v 6<sup>a</sup> DEL CHILE.

E

Llegadas de aviones de pasajeros en rutas nacionales e internacionales para hoy jueves.

**AEROLINEAS ARGENTINAS**  
Moneda 1124 F. 87092

AR 351. Miami, Lima, Santiago, Buenos Aires. Llega a Pudahuel a las 12.05 y sale a Ezeiza a las 13.05

AR 202/290. Buenos Aires, Mendoza, Santiago. Llega a Pudahuel a las 16.40

AR 291/203. Santiago, Mendoza, Buenos Aires. Sale Ezeiza a las 17.15

**AEROPERU**  
Hotel Carrera F. 83107

PL 603. Miami, Santiago, Buenos Aires. Llega a Pudahuel a las 13.45. Sale a Ezeiza a las 14.30 horas. Hay combinación Los Angeles y México.

**AVIANCA**  
Moneda 1118 F. 714105

AV 080. Santiago, Lima, Quito, Bogotá y Ciudad de México. En Bogotá combina con AV 072, y sigue a Caracas. San Juan, Madrid, París y Zurich. Sale de Pudahuel a las 09.45

AV 083. Bogotá, Quito, Lima, Santiago, Buenos Aires. Llega a Pudahuel a las 19.50 y sigue a Ezeiza a las 20.45

**BRANIFF**  
Huérfanos 1189 F. 713004

BN 911. Miami, Panamá, Quito, Lima, Santiago. Llega a Pudahuel a las 16.05

BN 978. Santiago, Lima, Washington, Nueva York. Sale de Pudahuel a las 21.45

**CANADIAN PACIFIC**  
Hotel Carrera F. 65171

CP 522. Montreal, Toronto, México, Acapulco, Lima, Santiago. Llega a Pudahuel a las 12.20

CP 423. Santiago, Lima, México, Guadalajara, Vancouver, Tokio, Hong Kong. Sale de Pudahuel a las 22.35

**IBERIA**  
Agustinas 1115 F. 81716

IB 991. Madrid, Buenos Aires, Santiago. Llega a Pudahuel a las 13.30

IB 992. Santiago, Buenos



Aires, Madrid. Sale de Pudahuel a las 14.40

**LADECO**  
Huérfanos 1363 F. 84086

UC 020. Santiago, Antofagasta, Calama, Sale de Pudahuel a las 08.30

UC 021. Calama, Antofagasta, Santiago. Llega a Pudahuel a las 14.00

**LUFTHANSA**  
Agustinas 1080 F. 83121

LH 526. Frankfurt, Dakar, Sao Paulo, Santiago. Llega a Pudahuel a las 18.20 (Carguero).

LH 527. Santiago, Montevideo, São Paulo, Rio de Janeiro, Dakar, Frankfurt. Sale de Pudahuel a las 20.20 (Carguero)

**VARIG**  
Huérfanos 1178 F. 716026

RG 630. Rio de Janeiro, Buenos Aires, Santiago. Llega a Pudahuel a las 14.30, en Río conecta con el vuelo RF 719 procedente de Frankfurt, París, Madrid y Lisboa, y RG 803 que viene de Nueva York y Miami.

RG 631. Santiago, Buenos Aires, Rio de Janeiro. Sale de Pudahuel a las 15.40. En Río combina con los vuelos RG 860 a Nueva York; RG 700 a Lisboa,

Frankfurt y Copenhague; RG 774 a París y Londres, y RG 752 a Madrid, Zurich y Ginebra.

**LAN CHILE**  
Teatinos 384 F. 65201  
(Vuelos Nacionales)

**LAN CHILE**  
Agustinas 1109 F. 65201  
(Vuelos Internacionales)

LA 141. De Santiago a Buenos Aires. Sale de Pudahuel a las 14.15

LA 128. Santiago, Arica y La Paz. Sale de Pudahuel a las 14.30

LA 133. Santiago, Isla de Pascua y Papeete. Sale de Pudahuel a las 15.00

LA 144. Santiago, Lima, Panamá, Miami y Nueva York. Sale de Pudahuel a las 22.00

LA 141. Nueva York, Miami, Panamá, Lima y Santiago. Llega a Pudahuel a las 13.00

LA 171. Frankfurt, París, Madrid, Rio de Janeiro, Buenos Aires y Santiago. Llega a Pudahuel a las 13.30

LA 144. De Buenos Aires a Santiago. Llega a Pudahuel a las 20.30

LA 129. La Paz, Arica y Santiago. Llega a Pudahuel a las 22.30

## Itinerarios de Trenes

### MOVIMIENTO DE TRENS DE PASAJEROS

#### SALIDAS Y LLEGADAS ESTACION ALAMEDA AL SUR

SALIDA	DESTINO	CATEGORIA	LLEGADA
7.25	Talca	Automotor	11.25
8.30	Talcahuano	Ordinario	19.45
9.00	Concepción	Aut. Salón	16.40
11.15	Talca	Automotor	14.50
13.00	Chillán	Ordinario	20.05
14.40	Concepción	Aut. Salón	22.05
15.00 (1)	Talca	Automotor	18.15
15.20	Pichilemu	Ordinario	20.40
16.10 (2)	Chillán	Automotor	21.15
18.00 (3)	Pto. Montt	Rápido	13.00*
18.10	Curicó	Automotor	21.10
19.20 (4)	Talca	Automotor	22.30
20.15	S. Fernando	Automotor	22.20
21.00 (5)	Valdivia	Expreso	13.35
22.00	Talcahuano	Expreso Noct.	8.30

(1) Sale de Mapocho a las 15.00 hrs. (2) Sale de Mapocho a las 16.00 hrs. (3) COMBINACION En Osorno con Empresa "Bus Norte" destino Bariloche (República Argentina), venta pasajes combinados, en Puerto Montt con Empresa "Buses Cruz del Sur" a Ancud, Castro y Quellón (4) Sale de Mapocho a las 19.10 (5) Combinación Puerto Montt y llega a las 19.15.

#### TRENES DEL SUR A ALAMEDA

SALIDA	PROCEDENCIA	CATEGORIA	ALAMEDA
5.30	Sn. Fernando	Automotor	7.40
21.15	Talcahuano	Expreso Noct.	8.15
16.30	Valdivia	Expreso	9.00
7.00	Curicó	Automotor	9.50
16.00	Pto. Montt	Rápido	11.00
7.30 (8)	Talca	Automotor	10.45
6.50	Pichilemu	Ordinario	12.10
8.00	Chillán	Automotor	13.10
9.15	Chillán	Ordinario	16.05
15.45 (9)	Chillán	Automotor	20.40
16.00 (10)	Chillán	Automotor	21.00
9.00	Concepción	Aut. Salón	16.40
14.05	Talca	Automotor	17.42
16.00	Talca	Automotor	19.20
9.00	Talcahuano	Ordinario	20.45
13.30	Concepción	Aut. Salón	21.15
18.55	Talca	Automotor	22.15

(8) Circula de Junes a sábado (llega a Mapocho) (9) Circula días domingo (10) Circula días Domingos.

#### TRENES MAPOCHO—VALPARAISO:

SALIDA	DESTINO	CATEGORIA	LLEGADA
8.00	Valparaíso	Expreso	11.30*
14.00	Valparaíso	Expreso	17.30
15.40	Valparaíso	Ordinario	19.55
17.50	Valparaíso	Expreso	21.20
19.00 (1)	Til Til	Local	20.10

(1) Circula diario, excepto Sábado.

#### TRENES VALPARAISO—MAPOCHO

SALIDA	PROCEDENCIA	CATEGORIA	MAPOCHO
6.45	Til Til	Local	7.50
7.45	Valparaíso	Expreso	11.10
8.30	Valparaíso	Ordinario	12.40
14.00	Valparaíso	Expreso	17.35
17.50	Valparaíso	Expreso	21.20

Sección informaciones y Pasajes de la Empresa FF.CC. de Estado, Avda. Libertador B. O'Higgins 853. Fono 30746-391818. Carga y Equipaje 31814. FF.CC. Transandino 398247. Informaciones Alameda, Fono 91682-92157 ESTACION MAPOCHO Fono 93923-90177.

## Servicios a la Comunidad



En la vida siempre hay seres indefensos.

Gente que necesita afecto y que, como usted, busca la felicidad.

En Chile cada una de estas personas debe tener las mismas posibilidades de vivir con dignidad.

**Y TODOS PODEMOS  
AYUDAR!**

la vida  
con afecto es  
más vida

Colabore al Fondo de Solidaridad Nacional

y su ayuda dará frutos más nobles.

Donaciones en dinero:

Agencias del Bco. del Estado, Cta. Cte. N° 901190-1

Ministerio del Interior - Fondo de Solidaridad Nacional.

Especies en DAS: Beauchef 1637, Fono 90056

u ONEMI, Dieciocho 552, Fono 83165.

Su aporte entregado en Intendencias Regionales.

Gobernaciones Provinciales y Municipalidades,

irá en beneficio de su Región.

SU ADHESIÓN PERMITE UNA REBAJA DE SU

RENTA IMPONIBLE SEGUN ART. 4º DEL D.L. N° 1.080.

CON SU DONACIÓN UD. RECIBIRA UN CERTIFICADO

PARA HACER EFECTIVA ESTA REBAJA.

**FONDO DE  
SOLIDARIDAD  
NACIONAL**

TODOS TIENEN MAS QUE LOS QUE NO TIENEN NADA.

COLABORACIÓN: CONSEJO NACIONAL DE LA PUBLICIDAD

# Resultados del Club Hípico

Inches  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

**PRIMERA CARRERA. 1.000 metros. Condicional**

- 1° (1) BILY, 49 por Silent Song y Maggi Rouff, del Sr. L. Contreras A., jinete J. Silva Bol. 2080 Pag. 13.10  
2° O 3) Ensaíada, 53, E. Guzmán, Bol. 18010 F. Pag. 1.50  
3° (5) Kamakura, 49, J. Berrios, Bol. 4880 Pag. 5.60  
4° (10) Vengadora, 51, Jn. Romero Bol. 2620 Pag. 10.40  
5° (4) Impulsada, 53, L. Cifuentes Bol. 940 Pag. 29.00  
6° (9) Persurata, 53, J. Carrasco Bol. 580 Pag. 47.10  
7° (11) Walfoby, 53, O. P. Castillo Bol. 1080 Pag. 25.30  
8° (6) Lusaka, 53, C. Rivera Bol. 8990 Pag. 25.30  
9° (7) Ojiblanca, 49, J. Leiva Bol. 970 Pag. 28.10  
Total de boletos jugados 40150  
Ganada por 3/4 cpo. y 1 1/4 el 4° a 1 1/4 el 5° a 1 3/4 y el 6° a 1 cpo. Tpo. 0.59 4/5. Prep. L. Contreras A. No corrieron el (2). Dupleta y el (8) Parábola. DIV.: \$ 13.10 y 3.20 y 1.30.

**SEGUNDA CARRERA. 1.600 metros. Condicional**

- 1° (5) MIRASOL 53 por Tale of Two Cities y Malaquita del Stud "Sidney", jinete S. Vásquez Bol. 21280 F. Pag. 2.20  
2° (4) Berrakini 52 C. Rivera Bol. 12470 Pag. 3.70  
3° (2) Alma de Hierro 52 A. Poblete Bol. 5550 Pag. 8.40  
4° (6) Niño Guapo 50 Jn. Romero Bol. 2970 Pag. 15.80  
5° (3) Jantipo 55 C. Pezoa Bol. 17990 Pag. 2.60  
6° (7) Olivetano 48 J. Silva Bol. 8580 Pag. 5.40  
7° (1) Negus 57 L. Cifuentes corral Pag. 8.40  
Total vendido 68840 boletos.  
GANADA por 3/4 cpo. y el 4° a 3/4 el 5° a pesc. el 6° a 2 y el 7° a 5 1/2 cpos. tpo. 1.37 Prep. A. Carreño corrieron todos. DIV. \$ 2.20 y \$ 1.40 y \$ 1.50.

**TERCERA CARRERA.- 1.600 metros. ESPECIAL PREMIO "OBRAS SOCIALES DE TALCA".**

- 1° (10) LUSTRADOR 48, por April Fool y Lustrosa del Stud "Santa Eladia" Jinete L. Toro Bol. 3.900 Pag. 11.30  
2° (4) Panameño 53 J.M. Aravena Bol. 5660 Pag. 8  
3° (6) Mesurado 51 O.P. Castillo Bol. 12.020 Pag. 3.70  
4° (1) Tarim 57 V. Bravo Bol. 1920 Pag. 23.50  
5° (12) Topetazo 48 E. Suárez Bol. 6470 Pag. 7  
6° (3) Seven 55 R. Cea Bol. 7960 Pag. 5.70  
7° (2) Famoso 55 C. Rivera Bol. 13630 Pag. 3.20  
8° (5) Llamado 52 S. Vásquez Bol. 6.030 Pag. 5.50  
9° (8) Diputado 50 R. Pérez Bol. 3170 Pag. 14.20  
10° (11) Silente 48 S. Pérez Bol. 81 Pag. 55.80  
11° (9) El As 48 Jn. Herrera Bol. 4770 Pag. 9.50  
12° (7) Premier 51 P. Castillo Corral. 3.70  
Total: 66430.  
GANADA por 1 1/4 cpo. y 1 1/2 el 4° a 1 1/4 el 5° a 1/2 cab y el 6° a nariz Tpo. 1.34 2/5 Prep. F. Facial Corrieron todos; DIV: \$ 11.30 y \$ 5.60 y \$ 3.90.

**CUARTA CARRERA. 1.000 metros. Condicional.**

- 1° (2) BURRERITA 53, por Balouf y Snow Eagle del Stud "Yaguil" Jinete J. Herrera Bol. 17470 Pag. 3.20  
2° (3) Calandria 53 C. Rivera Bol. 41030 F. 1.40  
3° (10) Tenerifeña 53 J. Miñó Bol. 3820 Pag. 4.70  
4° (6) Minita 49 Jn. Berrios Bol. 13210 Pag. 4.20  
5° (4) Mantisa 49 J. Silva Bol. 1480 Pag. 37.90  
6° (5) María Victoria 51 J. Torres Bol. 730 Pag. 76.90  
7° (7) Rápida 52 A. Vergara Bol. 940 Pag. 59.70  
8° (9) Sencilla 51 Jn. Romero Bol. 2450 Pag. 22.90  
9° (8) Remolona 53 J. Carrasco Bol. 1070 Pag. 52.50  
10° (1) Auf Wiedersehen 49 G. Pardo Bol. 380 Pag. 147.80.  
Total: 82580.  
GANADA por 1/2 y 2 1/4 el 4° a 2 el 5° a pesc. y el 6° a 3 1/2 Tpo. 0.59 1/5. Prep. A. Martinez L. Corrieron todos. DIV: \$ 3.20 y \$ 1.10 y \$ 1.10.

**QUINTA CARRERA:- 1.000 metros. Condicional**

- 1° (3) Cártaga 53 kilos, por Aslam y Cartita del Stud "TEO" jinete L. Cifuentes bol. 30.960 F. pag. 2.50  
2° (6) Galopina 49 J. Berrios bol. 3.480 pag. 22.40  
3° (8) Ritornella 50 J. Leiva bol. 4.930 pag. 15.80  
4° (9) Saeta Roja 51 J. Romero bol. 26.060 pag. 3.00  
5° (1) Calesita 53 C. Leighton bol. 27.470 pag. 2.80  
6° (5) Doblada 53 P. Castillo bol. 2.990 pag. 26.10  
7° (2) Quiteria 53 C. Rivera corral con CALESITA  
8° (7) Gipsy Queen 49 M. Diaz bol. 13.060 pag. 6.00  
9° (10) Tan Burlesca 49 J. Silva bol. 2.360 pag. 33.00  
10° (4) Cristina 51 J. Villalón bol. 3.350 pag. 23.30  
Total 114.660  
GANADA por 3 1/2 cpos. y 1 3/4 el 4° a cab. el 5° a 2 y el 6° a 4 cueros. Tpo. 0.58 2/5. Prep. D. Bernal. Corrieron todas. DIV: \$ 2.50 y 2.20 y 4.90.

**SEXTA CARRERA. 1.200 metros. (Ind. 1-7)**

- 1° (14) FRESCURA 51 por Señor Flors y Torpille del Stud "Guadantún" jinete S. Suárez DESCARTADA.  
2° (2) Central 55 C. Rivera Bol. 26830 Pag. 4.  
3° (7) Tovarich 54 A. Poblete Bol. 5670 Pag. 19.20  
4° (10) Oportunidad 53 Jn Duarte Bol. 12710 Pag. 8.50  
5° (8) Barborroja 53 Jn Herrera Bol. 13080 Pag. 7.80  
6° (6) Ortigada 56 H. López Bol. 28780 Pag. 3.80  
7° (13) A la Suerre 51 J. Aravena Bol. 4.950 pag. 21.90  
8° (12) Midnette 52 V. Gutiérrez bol. 2.030 pag. 53.50  
9° (15) Derk Canyon 50 M. Fuentes bol. 2.660 pag. 40.80  
10° (9) Fenix 52 R. Pérez Bol. 14160 Pag. 7.70  
11° (4) Inquietud 54 C. Barrera Bol. 1620 Pag. 67.10  
12° (1) Patotero 56 C. Leighton Bol. 46390 Pag. 2.30  
Total vendido 159.780 boletos.  
GANADA por 1 1/4 cpo. y 1 1/4 el 4° a 1/2 el 5° a 1/2 el 6° a 1/4 cuerpo tpo. 1.12 3/5 Prep. O. Jara. No corrieron (3) Furtivo (5) Nickette (11) Lance y (16) Quedura DIV. \$ 4 y \$ 2.30 y \$ 5.90.

**SEPTIMA CARRERA. 1.200 metros. (Indice 6 12)**

- 1° (9) TIA PELUCA 52 por Didi II y Visitante del Stud "Rima" jinete O. Pérez Bol. 34940 Pag. 3.40  
2° (7) Tumao 54 E. Icárbara Bol. 8310 Pag. 14.20  
3° (10) Feisal 52 V. Gutiérrez Bol. 37130 Pag. 3.20  
4° (8) Binen Hall 53 Jn. Trujillo Bol. 13.670 Pag. 8.60  
5° (4) Don Chito 54 R. Jacquez Bol. 4030 Pag. 29.30  
6° (12) Competidora 1' G. Pinto Bol. 21970 Pag. 35.40  
7° (15) Wicu 50 J. Carrasco Bol. 1940 Pag. 60.20  
8° (13) Veruschka 49 J. Duarte Corral Pag. 5.40  
9° (14) Grandeza 50 S. Suárez Bol. 10710 Pag. 11.  
10° (11) Aileen 50 E. Suárez Bol. 20320 Pag. 5.80  
11° (3) Maimuna 50 J. Leiva Bol. 1920 Pag. 61.20  
12° (6) Guerrillero 55 A. Poblete Bol. 18830 Pag. 6.30  
Total boletos 173.770.  
GANADA por 1 cpos. y 1/2 el 4° a 1 el 5° a 1 1/2 y el 6° a 1/2 pesc. Tpo. 1.12 3/5 Prep. P. Molina. No corrieron (1) Ofuscado. (2) Cardif y (5) Gainful. DIV. 3.40 y \$ 2.90 y \$ 6.60.

**OCTAVA CARRERA.— 1.600 metros. (Indice 22 e inferiores).**

- 1° (5) CHISPAS 53, por Kamen y Magnifique del Stud "MARDIN" jinete C. Rivera 19550 4.20  
2° (3) Verónica 53n S. Vasquez Bol. 28500 F. \$ 2.90  
3° (7) Poline 50 F. González 6750 \$ 12.20  
4° (1) Viva Chile 59 C. Leighton 17010 \$ 4.80  
5° (6) Barreno 50 O. P. Castillo 9360 \$ 8.80  
6° (9) Aspirante 48 P. Castillo 11040 \$ 7.50  
7° (4) Llaverio 52 J. Leiva 9070 \$ 9.10  
8° (2) Landrú 57 R. Cea 13470 \$ 6.10  
9° (8) Starri 49 Jn. Herrera 2480 \$ 33.20  
10° (10) Figurona 48 E. Suárez 3910 \$ 21.20  
TOTAL 121140

Ganada por 2 cuerpos y 1/2 cabeza. el 4° a 1 1/4 el 5° a 1 1/4 el 6° a 3/4 cpo. tpo. 1.38 2/5. Prep. C. Tapia. No corrió (11) Reverencia. DIV.: \$ 4.20 y \$ 2.40 y \$ 1.80. valor nominal de la Apuesta "El Zafe" inicial: Chispas con 1.051 vales \$ 74.70.

**NOVENA CARRERA 1.200 mts.(Ind. 11-15)**

- 1° (9) FARIO 57 por Jauja y Fatídica del Stud Tongoy jinete G. Lizama bol. 21.990 pag. 5  
2° (6) Sinuoso 53 J. Carrasco bol. 19.500 pag. 5.60  
3° (4) Malvonia 54 J. Barraza bol. 31.770 pag. 3.50  
4° (5) Tierce 53 C. González bol. 3.000 pag. 36.80  
5° (8) Bullicio 52 R. Cea bol. 32.140 pag. 3.40  
6° (1) Esprit 54 C. Riviera bol. 37.940 pag. 2.90  
7° (10) Santana 52 R. Pérez bol. 7.810 pag. 14.10  
8° (2) Extraviado 54 S. Pérez bol. 8.080 pag. 13.60  
Total boletos jugados 162.230

Ganada por ventaja perceptible y 1/2 pesc. el 4° a 1/2 pesc. el 5° a 1/2 cpo. el 6° a 1/2 cpos. Tpo. 1.12 2/5. Prep. E. Inda Sánchez No corrieron (3) Longino (7) A Mi Manera y (11) Aquilón DIV: \$ 5. 3.20, 4.20 DIV: de la Apuesta El Zafe inicial al 1° lugar Fario con 155 vales \$ 540 y al 2° lugar Sinuoso con 169 vales. \$ 124.

**DECIMA CARRERA. 1.200 metros. Ind. 22-31.**

- 1° (11) Rodeo 49 kilos, por Redón y Sumba del Sr. N. García Huidobro, jinete R. Pérez bol. 29.490 pag. 2.90  
2° (6) Queen Margaret 52 R. Jacquez bol. 12.520 pag. 9.20  
3° (4) Gustovero 53 P. Castillo bol. 28.240 pag. 4.10.  
4° (1) Litero 58 A. Poblete bol. 12.840 pag. 9.00  
5° (5) Emboscada 52 R. Cea bol. 20.380 pag. 5.60  
6° (6) Granny Smith 51 G. Pardo bol. 7.680 pag. 15.00  
7° (10) Macuco 48 O. Pérez bol. 6.010 pag. 19.10  
8° (8) Angara 50 J. M. Aravena bol. 25.030 pag. 4.60  
9° (3) Chatito 51 C. Rivera bol. 17.050 pag. 6.70  
10° (2) El Torito 55 S. Pérez corral pag. 6.70  
Total 169.240

Ganada por 1/2 cpo. y pesc. el 4° a 1 cpo. el 5° a 3/4 cpo. y el 6° a pesc. Tpo. 1.11 2/5. Prep. José Melero B. No corrió (9) Tobrouk. DIV: \$ 2.90, 1.80, 3.00. Valor nominal de la Apuesta "El Zafe" final. Rodeo con 1.799 vales \$ 50.10.

**DECIMOPRIMERA CARRERA. 1.200 metros. Indice 16-21.**

- 1° (2) Hayzari 54 kilos, por Taurus y Honra del Stud "Matancilla", jinete C. Rivera bol. 64.240 F. Pag. 2.50  
2° (7) Aparador 53 E. Guzmán bol. 34.370 pag. 4.70  
3° (9) Curazao 53 C. Leighton bol. 54.790 pag. 2.90  
4° (1) Magnifica 55 R. Cea corral con HAYZARI  
5° (8) Crueldad 53 O. López bol. 2.170 pag. 74.10  
6° (15) East Wind 51 G. Pinto bol. 14.730 pag. 10.90  
7° (13) Léxico 52 G. Lizama bol. 40.260 pag. 4.00  
8° (11) Tecnologa 53 L. Muñoz bol. 9.000 pag. 17.90  
9° (14) Ciudadela 51 V. Gutiérrez bol. 3.470 pag. 45.00  
10° (3) Verdun 55 E. Sagardia bol. 8.200 pag. 19.60  
11° (4) Arraigada 54 L. Ramos bol. 1.180 pag. 136.20  
12° (5) El Culebra 53 J. Herrera bol. 3.920 pag. 41.00  
Total 236.430

Ganada por 1 1/2 cpo. y 1/2 cpo. el 4° a 3 1/2 cpos. el 5° a pesc. y el 6° a nariz. Tpo. 1.10 3/5. Prep. J. Cavieres A. No corrieron (6) Fijota. DIV: del corral Hayzari y Magnifica \$ 2.50 placé de Hayzari \$ 1.50 y placé de Magnifica \$ 2.90. DIV: de "El Zafe" final. al 1er. lugar el corral Hayzari y Magnifica con 681 vales en conjunto \$ 141 y al 2° lugar Aparador con 344 vales \$ 70.

**Quintuple**

## Tía Peluca: Con 2 Vales

Abonó \$ 85.537,00

**APUESTA DOBLE.—** Se inició con 1.512 vales en juego. En la primera etapa (1) Bily tenía 82 vales. Valor nominal: \$ 250.80. En la segunda fase los vales se distribuyeron de la siguiente forma:

Negus, 4 vales; Alma de Hierro, 4; Jantipo, 28; Berrakini, 26; Mirasol, 40; Niño Guapo 1 y Olivetano, 19. La combinación ganadora fue: Bily-Mirasol. Dio \$ 575 con 40 vales acertados. El dividendo a segundo con 26 vales a (4) Berrakini abonó \$ 221.

**QUINTUPLE.—** Se inició con 19.751 vales en juego. En la primera etapa (10) Lustrador tenía 1.071 vales. Valor nominal \$ 125.40. En la segunda fase (2) Burrerita tenía 333 vales. Valor nominal \$ 553.40. En la tercera etapa (3) Cartagena tenía 127 vales. Valor nominal \$ 1.618.20. En la fase cuarta (14) Frescura corría descartada. Por consiguiente quedaron en juego 23 vales de (2) Central. Valor nominal \$ 8.935.10. En el remate los vales fueron canjeados.

Guerrillero, 2 vales; Binen Hall, 3; Tía Peluca, 2; Feisal, 6; Aileen 4, Competidora 1, Veruschka 4 y Grandeza 1. La combinación ganadora fue: Lustrador—Burrerita—Cartagena—Central—Tía Peluca. Dio \$ 85.537 con 2 vales acertados. El dividendo a segundo con 6 vales a (10) Feisal que llegó tecero pagó \$ 8.146. El dividendo a tercero con 2 vales a Binen Hall (finalizó cuarto) abonó \$ 8.146.



**LUSTRADOR**, cuatro años por April Fool en Lustrosa, cumplió en la reunión extraordinaria de ayer en el Club Hípico, un excelente desempeño al triunfar con marca récord en la milla del premio Especial, "Obras Sociales de Talca". Empleó 1 minuto, 34 segundos y 2 quintos, igualando a "Retraido" que el 25 de diciembre del año pasado empleara el mismo tiempo, llevando 60 kilos en sus lomos. El mulato contó con la dirección de Luis Toro y aventajó a Panameño. Ocuparon los lugares siguientes Mesurado y Tarim.

1.600 en 1.34 2/5

## Lustrador Igualó el Record de Retraido</

# Balsamino Moreira Llevó a la Victoria a Naviero en el "Gran Premio Simón Bolívar"

A tiro de cañón se puso nuestro compatriota Balsamino Moreira del record de carreras ganadas en la hípica venezolana que ostenta el recordado látigo chileno Juan Eduardo Cruz.

Moreira se anotó dos victorias la semana pasada en el Hipódromo "La Rinconada".

Se impuso con Radiodifusor en la primera competencia del programa dominical, condicional sobre 1.300 metros. Es el primer triunfo que obtiene el dos años hijo de White Face y Miss Hammer y gracias a la pericia de Moreira aventajó por nada menos que siete cuerpos y medio a Rematador, cubriendo el trayecto en 1 minuto 20 segundos y 3 quintos.

Luego, Moreira, demostrando su gran capacidad

anotó por segunda vez su nombre en el Clásico Simón Bolívar", el evento de mayor trascendencia en el calendario hípico de Venezuela.

Conduciendo a Naviero, mulato de tres años por El Diablito y Rose Stamp, por Midnith Sun, Moreira derrotó a Doble R, caballo que corría en corral con su conductor, alzándose con Gran Tiro.

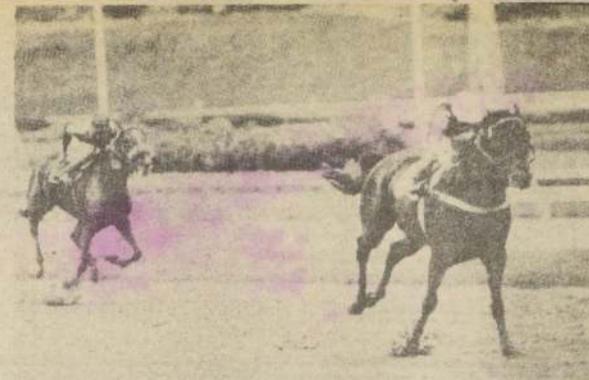
En esta oportunidad la importante prueba se desarrolló con la participación de caballos foráneos.

Naviero desde la largada se adueñó del mando y la mayoría de los aficionados caraqueños pensaron que iba a hacerle el tren de carrera a su compañero Doble R, pero cuando vieron a atacar a éste último, con sorpresa comprobaron cómo Moreira exigía a su conductor sacando clara ventaja y haciendo estériles los esfuerzos por alcanzarlo de Doble R. La distancia de

quienes suman 4 ganancias, con la diferencia que Parra lo hizo tres veces en forma consecutiva, los años 1971, 72, 73 con Straightway, McKenna Gold y Vaticinio. El otro Simón Bolívar de Parra lo logró el año pasado con Gran Tiro.

La pareja formada por Naviero-Doble R pagó 17 bolívares a ganador, 17 a descarte y 11 a placé. El segundo placé fue para la yegua Trampa, única hembra participante y que llegó tercera. Abonó 16 bolívares.

Con estos nuevos triunfos, Moreira, sumó 1.651 a lo largo de toda su trayectoria en pistas venezolanas, ubicándose a sólo cuatro de la marca que aún mantiene vigente el recordado "Negro" Cruz a un año y medio de su muerte (1.655 triunfos).



NAVIERO, potro de tres años por Diablito en Rose Stamp, dio a nuestro compatriota Balsamino Moreira la oportunidad de anotar por segunda vez su nombre en el clásico "Gran Premio Simón Bolívar", disputado en el Hipódromo "La Rinconada" de Venezuela..

## Jarman a J. Silva

● Cambio en el equipo de Oscar González:

Sale Jarman y entra Garrafa.

Efectivamente, como anunciamos días atrás Oscar González hizo entrega de Jarman, el brioso tres años por Jalón y Violaine a su propietario Guillermo Hirms en vista que no participará en la Temporada grande del Valparaíso Sporting Club, pista que será escenario de la futura campaña del botrillo.

"JARMAN" pasó al cuidado del joven adiestrador Juan Silva y en su pesebres anterior se cobijó GARRAFA, una clásiquera de cuatro años hija de Ultimo Gaucho en Gouda que estaba alojada en la caballeriza de Delfín López.

Asimismo, otro elemento que abandonó el stud de Delfín López es PREDESTINADA, hembra de cinco años por Par de Ases y Plata, animal que arribó al corral del preparador del Club Hipico Luis Pérez.

● Importante reunión sostuvieron jinetes.- Una importante reunión celebraron en la mañana de ayer los jinetes que actúan de preferencia en el Club Hipico de Santiago. En la sesión, el Presidente del Gremio, José M. Aravena dio a conocer a sus asociados la proposición presentada por el Directorio del Club Hipico con referencia a la Pascua

venidera. En ella se establecía que los látigos debían optar por recibir juguetes para sus hijos o bien la suma de \$ 1.000 para cada uno. Después de un largo debate se tomó el acuerdo de recibir el dinero, que sirve para paliar gastos de mayor necesidad.

● Defensores del Stud "Pehuenche" retornaron al Hipódromo Chile.

Todos los efectivos del Stud "Pehuenche" que habían abandonado el corral del caballero y eficiente entrenador palmeño Hernán Miranda durante la presente temporada, retornaron a sus antiguas pesebres.

Con estos refuerzos, indudablemente Miranda continuará en la senda ascendente que lo caracteriza.

● Sacrificado Dynastic.

El martes en la mañana, mientras realizaba su training diario en la pista de arena del Club Hipico, el caballo Dynastic, tres años por Nanavati y Dynasty, que era conducido por el jinete Silvio Pérez se estrelló violentamente contra las barandas frente a la puerta de Avda. España. El animal sufrió fractura en una de sus patas y debió ser sacrificado en el mismo sitio del accidente. El látigo Pérez resultó ileso.

DYNASTIC defendía los colores del Stud "Manguazal" y era adiestrado por el profesional Oscar González.



LORETTE, hembra de cuatro años por Ragazzo en Levalliere, cuyas últimas actuaciones la señalan como una de las mejores opciones en el decimoprimer compromiso palmeño, quinta etapa de la apuesta "5<sup>a</sup> y 6<sup>a</sup> del Chile".

## Criadores Peruanos Estiman Debe Iniciarse Importación de Padrillos y Yeguas Madres

**Lima**  
La Hípica Peruana ha suprimido desde hace poco más de seis años la importación de ejemplares extranjeros y por consiguiente actualmente el porcentaje de productos importados que actuaban regularmente en cada prueba se ha reducido a la mínima expresión.

En 1970 actuaban en el Hipódromo Limeño de "Monterrico" unos doscientos cincuenta ejemplares extranjeros, la mayoría de ellos de procedencia argentina y chilena y los menos de Irlanda, Gran Bretaña y Estados Unidos.

Por una u otra circunstancia fueron siendo retirados de training la mayor parte de aquellos ejemplares, algunos de los cuales en 1970 ya tenían cumplidas dilatadas campañas.

Entre los más veteranos ejemplares extranjeros que

todavía actuaron en la temporada de 1970 cabría citar al caballo argentino "Cromático" (Montalbán y Abraune) y el chileno Borghese (Mortimer's Cross y Badan), con once años cada uno.

Algunos de los más jóvenes en aquella época continúan en training, otros han pasado a diversos haras como padrillo y la mayoría han concluido sus días en clubes equestres.

La importación de ejemplares pura sangre de carrera fue prohibida por el gobierno de la fuerza armada, por ser considerada como artículo suntuario.

Si embargo, cabría señalar que precisamente la importación de ejemplares de Argentina, Chile, Irlanda, Gran Bretaña y Estados Unidos contribuyeron a una paulatina superación del turf peruano, que alcanzara años después el sitial que ac-

tualmente ocupa. "Pamplona", una hija del padrillo argentino "Postin" (Hunter's Moon y Quinta) logró un destacado tercero puesto en el Gran Premio "Carlos Pellegrini" de 1960.

Trece años después de aquella notable actuación de un ejemplar peruano en el más importante clásico hípico de América Latina, otro ejemplar peruano "Santorin" logra salir airoso en esa misma prueba.

"Santorin", ganador de la cuádruple corona en Monterrico es un hijo del padrillo británico "Biomydrin" y la yegua argentina "Missing Moon" (Peachy y Miss Chance).

Aunque en varias ocasiones se han hecho algunas publicaciones tendientes a permitir que el Jockey Club logre autorización para la importación de padrillos y yeguas madres con el objec-

POR CARLOS ALVAREZ

de mantener el sitial que actualmente ocupa la hípica peruana, hasta el momento no se ha logrado ninguna respuesta satisfactoria.

Sin embargo, el Jockey Club peruano exporta regularmente una serie de productos, fundamentalmente a Ecuador y Venezuela que significan un considerable aumento de divisas.

La importación de ejemplares pura sangre de carrera, por lo menos para la reproducción debe seguir las manifestaciones de los responsables de algunos haras, solucionarse en un futuro próximo, de lo contrario los nuevos ejemplares peruanos podrían comenzar a sentir la falta de renovación sanguínea, tan necesaria para la superación de la raza.

## En Venezuela

### Antonio Jacial Ocupa uno de los Primeros Lugares Entre los Preparadores más Ganadores

**A. Jacial** segundo preparador más ganador de carreras en Venezuela. En el último número de la Revista "Gaceta Hípica" que hemos recibido, sale una información sobre los veinticinco entrenadores más ganadores de carreras de todos los tiempos en la historia de la hípica venezolana. En esa lista aparece en la segunda ubicación nuestro compatriota Antonio Jacial, hermano de los preparadores que actúan en el Club Hipico de Santiago, Teófilo y Fernando Jacial.

Antonio Jacial acumula 1.719 victorias, mientras que el líder Millard Ziadie suma 2.219.

Asimismo, en esa es-

tadística figuran en lugares preponderantes los chilenos Vittorio Catanesse, Arturo y Carlos Muñoz Candia.

Catanesse está en la quinta posición con 1.322 triunfos, lo siguen a continuación Arturo y Carlos Muñoz con 1.088 y 921 ganancias cada uno, respectivamente.

"Trampa" millonaria. Con su tercer lugar en el Gran Premio "Simón Bolívar", la yegua TRAMPA alcanzó el millón de bolívares en ganancias. La performance de la calificada hembra es muy meritaria ya que superó a varios connivados machos, entre ellos al favorito Sen-

(CAVEPRO) celebró el viernes 5 de noviembre su décimocuarto aniversario con una serie de actos desarrollados en el 3er piso de la Tribuna B del Hipódromo "La Rinconada".

Inició la ceremonia con una discurso el doctor Miguel Alfonso Ravard. Luego se procedió a entregar el Botón de Oro al prestigiado periodista Sábat D'Angelo y a los doctores Ramón Chiarelli Gómez y Eduardo Larrazabal. Finalmente se rindió homenaje al criador, propietario, entrenador, jinete y cuidador del caballo Victorioso, que ganara el Clásico CAVEPRO, disputado el pasado 19 de septiembre.

LORETTE, hembra de cuatro años por Ragazzo en Levalliere, cuyas últimas actuaciones la señalan como una de las mejores opciones en el decimoprimer compromiso palmeño, quinta etapa de la apuesta "5<sup>a</sup> y 6<sup>a</sup> del Chile".

# El Tiempo

Despejado y cálido anuncio el tiempo para hoy en esta capital la Dirección Meteorológica en su boletín nocturno.  
Mínima probable 11 grados; máxima probable 30 grados.  
Mínima de ayer 11.4 grados a las 7.00 horas  
Máxima de ayer 28.6 grados a las 16.30 horas

Fono: 82222

Santiago de Chile, Jueves 11 de Noviembre de 1976

Año II- N° 429

Representante Legal: Saverio Sprovera, Agustinas 1

# El Cronista



La Embajada de Argentina en Santiago se convierte a partir de hoy en la residencia del Presidente, Teniente General Jorge Rafael Videla. Con este motivo la representación trasandina se ha preocupado de efectuar algunas acomodaciones especiales, al igual que ejecutar algunas decoraciones en particular en cuanto a la fachada y su jardín.

En jugosas cantidades de marcos

## Alemania del Este "Vende" Presos Políticos a la RFA

En los primeros ocho meses del año la República "Democrática" Alemana ha vendido al Gobierno Federal de Alemania la cantidad de 950 presos políticos.

La noticia, que parece increíble, apareció publicada en el diario de Alemania Occidental "Die Welt" y fue posteriormente confirmada por el Ministerio Federal para las Relaciones Interiores.

Los así liberados llegaron a la República Federal en el transcurso del año en 19 transportes de buses, cruzando la frontera de noche por el puesto de control de Herleshausen. En su gran mayoría se trata de personas menores de treinta años, encontrándose entre

ellos alrededor de 100 mujeres. Antes de su liberación habían pasado un promedio de dos años en alguna prisión de la RDA, especialmente debido a infructuosos intentos de fuga.

Fuera de aquellos que llegaron en los transportes arriba nombrados entraron entre otros 147 ex presos políticos al territorio de la RFA. La mayoría de ellos ya había sido puesto en libertad anteriormente.

La compra de la libertad de presos políticos está teniendo lugar en forma silenciosa desde comienzos de la década de los 60 y es aceptada por todos los partidos representados en el Parlamento Federal. La comisión parlamentaria para el presupuesto pone a

disposición el dinero necesario sin debate previo. En 1973 fueron 34,7 millones de marcos, en 1974 ya se alcanzó la suma de 104,3 y el año pasado 104,5.

Desde 1972 se han gastado en total 610,3 mil millones de marcos para estos fines. La RDA exige como mínimo 40.000 marcos por la libertad de un preso. En casos excepcionales se ha llegado a pagar hasta un millón de marcos, dinero que proviene de los recursos federales. El SED de la RDA (Partido Único Socialista) no está interesado en dinero en efectivo, sino que ante todo en productos que no consigue en el comercio interzonal, como por ejemplo mercurio y oro".

sensato, unánime ver en los rectores de sus destinos.

Hoy, cuando tenemos el señalamiento honor de recibir al General Jorge Rafael Videla como huésped oficial de nuestro país, vemos con especial beneplácito el resultado que se desprende del acercamiento mayor entre Chile y Argentina que ha estado forjado sabiamente nuestro Jefe de Estado, General Augusto Pinochet Ugarte, y que tan cálidamente ha respondido el gobierno argentino. Uno de los órganos de prensa más representativos de la vecina República, "La Prensa" de Buenos Aires, acaba de comentar sobre la "franqueza y claridad" de concepto del Presidente Pinochet, señalando e forma destacada que esa virtud personal de nuestro mandatario permite augurar los más promisorios resultados de la entrevista que mantendrán el suelo chileno ambos presidentes.

Considérese la enormidad de esa responsabilidad, particularmente cuando se trata de un país con la vastedad geográfica, la idiosincrasia ciudadana de por sí bullente, pujante e impaciente, y las cuantiosas realidades y potencialidades —muchas de ellas frustradas en su manifestación plena por un antagonismo insensato— como es la República Argentina.

El General Videla, a partir de su asunción al poder el 29 de marzo de 1976, no ha cesado de demostrar que tiene la inspiración, la capacidad y, obviamente, el valor de no cejar hasta llevar a su justo término los propósitos de pacificación y ordenamiento que tan urgentemente reclaman sus conciudadanos y que tan sinceramente esperamos, con el valor que debe otorgarse a los buenos deseos más sinceros, en países que son hermanos de la Argentina, como más allá de toda duda lo es Chile. Este hombre de armas, a quien se describe como persona austera, infatigable en su voluntad de trabajo y, sobre todo, comprometido irrevocablemente con sus deberes de soldado y servidor de los más altos intereses de su patria, nos impresiona, además, por un aire de inteligente reserva que parece indicativo de la conducta que pueblos como el argentino, a semejanza del chileno que está en vías de superar difíciles pruebas en las que hay puntos comparables de sacrificio personal, prefieren por con-

cordar siempre a uno y otro país. Esos vínculos están extraordinariamente reforzados por la identidad de propósitos que guían a ambos pueblos, particularmente en cuanto respecta a la formación de un frente sólido común para luchar contra los persistentes ataques del marxismo leninismo. Pero hay más en el campo de la identidad de propósitos. Está el deseo de disponer lo necesario para la integración de las economías, la preservación de bienes ancestrales de espiritualidad y cultura dentro de un marco en el que prima el respeto a los derechos del individuo y salvaguarda, por encima de todo interés sectario distractivo, el ansiado bien común y la justicia social.

En la ardua lucha por el más pleno restablecimiento de la independencia y la soberanía, que envuelve el sereno imperio de lo que justamente se ha dado en llamar una nueva democracia, Chile está con Argentina. Quienes han ganado la guerra, ganarán sin duda alguna la paz.

## Suspendido Tránsito por Caracoles

A partir de hoy jueves y por un período aproximado de noventa días quedará suspendido el tránsito de vehículos por el túnel internacional de Caracoles, en el camino Valparaíso-Mendoza.

La Dirección de Vialidad, que dio la información, señaló que los vehículos que transiten entre Chile y Argentina por esa ruta deberán hacerlo por el paso "Cristo Redentor".

La medida se adoptó luego de conversaciones entre Vialidad, el Ministerio de Transportes de Chile y autoridades viales de Argentina.

El paso de vehículos se suspendió debido a que el túnel Caracoles será pavimentado con baldosines-adoquines de hormigón, para eliminar el molesto

paso sobre durmientes colocados en forma longitudinal. Los trabajos a cargo de Vialidad se realizarán en forma tal que no perturbarán el normal paso de trenes por el interior del túnel.

Por otra parte, la Dirección de Vialidad repasó con maquinaria pesada todo el camino por el Cristo Redentor, ensanchando curvas dejándolo en óptimas condiciones.

Sin embargo, Vialidad llama a los conductores a que mantengan precauciones en el manejo de vehículos debido a que el terreno se encuentra aún barroso luego del deshielo de las últimas nevadas de primavera, situación que se estima durará unos pocos días.

**PARTICIPE CON ESTE EJEMPLAR  
Y SU TARJETA DE POLL-GOL EN EL  
SENSACIONAL CONCURSO DE CANAL 9**



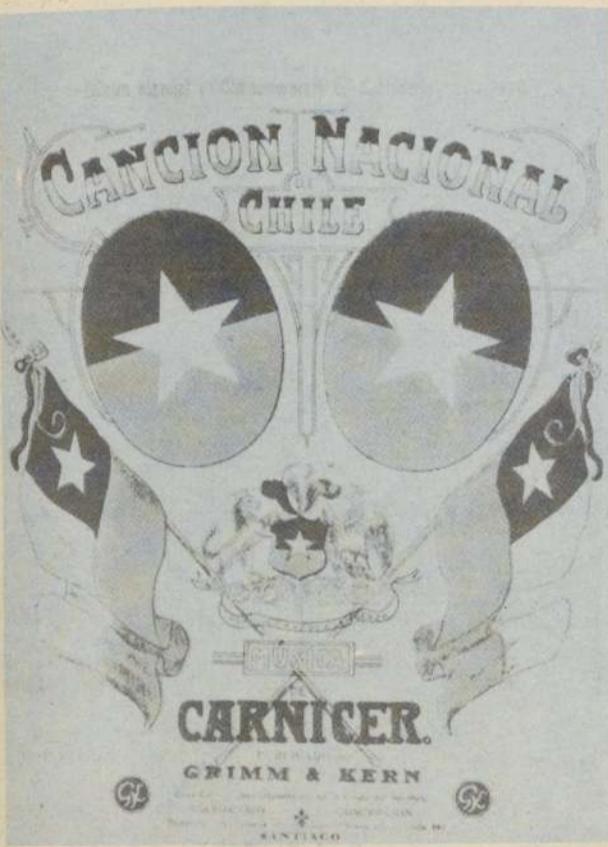
# REVISTA DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE

VICERRECTORIA DE EXTENSION Y COMUNICACIONES

AÑO I

SANTIAGO DE CHILE-NOVIEMBRE 1976

Nº 32



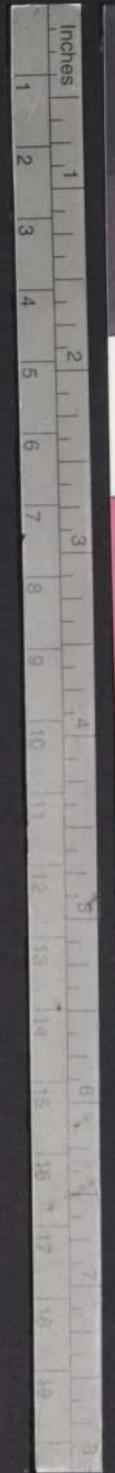
**Valiosa Colección de  
Música dona el  
Investigador Don  
Eugenio Pereira Salas  
a la Universidad  
de Chile.**

**Gentilicios Chilenos.**

**La Zarzuela  
y la Opereta en  
Nuestro País.**



REVISTA GRATUITA QUE DISTRIBUYE LOS JUEVES DIARIO "EL CRONISTA"



REVISTA DE LA  
**UNIVERSIDAD**  
DE CHILE

Publicación periódica de la Universidad de Chile, preparada por la Vicerrectoría de Extensión y Comunicaciones.  
(Dieciocho 161)

REPRESENTANTE LEGAL Y  
DIRECTOR RESPONSABLE

RICARDO ALEGRIA CARRANZA  
Vicerrector de Extensión  
y Comunicaciones.

SUBDIRECTOR

PERCY EAGLEHURST RAMOS  
Jefe División de Medios de Comunicación  
y Apoyo

COMITE DE REDACCION

EUGENIO PEREIRA SALAS  
ALFONSO LETELIER LLONA  
Dra. CARMEN VELASCO RAYO  
KURT HERDAN SOEFER  
Dr. JUAN COLIN MONTANDON  
JAIME ALLE YARARD  
FERNANDO RIQUELME S.  
HECTOR CASTILLO MUÑOZ  
JURGEN ROTTMAN SYLVERTER  
RAMON SEPULVEDA BRAVO  
ANGEL CIUTAT DE MIGUEL  
EDUARDO LATORRE GAETE  
LUIS ARENAS GOMEZ  
CARLOS HOLZMAN POISSON

DIVISION DE COMUNICACION  
Y PRENSA

RAUL MONTECINO ROSAS  
Director

Periodistas  
JUAN SALDAÑA RUBILAR  
MARIA ELENA REVUELTA  
CARMEN MENA MUÑOZ  
PATRICIO MUÑOZ MADARIAGA  
DARIO OSES MOYA  
GUSTAVO QUERELLE  
RIVERO

Unidad de Publicaciones Universitarias

MAURICIO AMSTER  
Asesor de Arte y Diagramación

PERMITIDA LA PUBLICACION  
TOTAL O PARCIAL MENCIONANDO  
LA FUENTE.

IMPRESA EN LOS TALLERES OFFSET de la  
Empresa Periodística "LA NACION" S.A  
Distribuida por el diario "EL CRONISTA"  
EJEMPLAR GRATUITO

# LOS GENTILICIOS CHILENOS

POR EL PROFESOR FELIX MORALES  
PETTORINO DE LA FACULTAD DE  
EDUCACION Y LETRAS DE LA  
SEDE VALPARAISO DE LA  
UNIVERSIDAD DE CHILE



1. CONCEPTO.- Llamamos así a los nombres que designan el origen o lugar de procedencia de la gente, seres y cosas de Chile.

1.1. El término nombres ha de entenderse en el doble sentido de 'solidaridad' y 'permanencia'.

1.1.1. SOLIDARIDAD. Los gentilicios no son exclusivamente adjetivos, como pensando en su etimología solían definirlos diccionarios y gramáticas (1), ni tampoco sólo sustantivos; sino virtualmente las dos cosas a la vez. Dicho de otro modo: ningún gentilicio escapa a la doble posibilidad de emplearse como adjetivo o sustantivo.

1.1.2. PERMANENCIA.- La distinción semántica aplicable, en general, al nombre románico, en virtud de la cual el adjetivo ofrece "una perspectiva abierta y generalizante" en oposición al sustantivo que la presenta como 'cerrada y particularizante' (2), es además de permanentemente posible -uniformemente válida a lo largo de toda la categoría gentilicia.

1.1.3. Un ejemplo.- Esta oposición homonímica se traduce en la siguiente: un gentilicio como **chileno**-**a** posee el rango de adjetivo en la medida en que significa "todo lo relativo o perteneciente al país llamado Chile", como gente chilena, usos chilenos, productos chilenos, aves chilenas, etc., y funciona como sustantivo en tanto ofrece diversas acepciones más específicas y arbitrariamente dispuestas dentro de "lo chileno" como las masculinas de dialecto hablado en Chile: "cierto tipo de dulce", la femenina, de "jungada futbolística que consiste en chutar la pelota hacia atrás, haciendo que pase por delante del jugador"; y la m. y f. de persona oriunda de Chile".

Y aun cuando esta última es prácticamente la única acepción sustantiva de la mayor parte de los gentilicios chilenos, hay que admitir también que las otras acepciones sustantivas "específicas y arbitrarias" están siempre abiertas como posibilidades, y es así como se llama **lmachino** a un tipo de tomates, **rancaguino**, a un "tren que sale a cierta hora desde Rancagua"; **talquino**, a una "infidelidad, a traición"; **valdiviano**, a una "clase de guiso"; etc. Mientras tanto, el nombre adjetivo -no petrificado en un sólo género, sino con capacidad de adecuación a una concordancia masculino o femenino, **lmachino**, -a; **rancaguino**, -a; **talquino**, -a; **valdiviano**, -a (3), designa el contenido recto más general posible para cada caso: todo lo relativo o perteneciente a Limache, Rancagua, Talca o Valdivia respectivamente.

1.2. El origen alude a la ascendencia o raíz primigenia de los individuos y linda con lo étnico, esto es, con lo que más o menos vagamente podemos llamar "la raza", "cada uno de los grupos en que se divide una especie orgánica" (4), formada por individuos que tienen ciertos caracteres comunes que los distinguen de los otros grupos de la misma categoría y que se transmiten por herencia" (5). Lo étnico, es ciertamente uno de los valores posibles del gentilicio. Dentro del ámbito chileno cabe considerar casos tales como (6) **alacalufe**, **araucano** (7), **atacameno** (7), **aymara** o **aymará**, **chango** (7), **huilliche**, **Kunza**, **mapuche**, **mehueche**, **ona**, **patagón**, **pehueneche**, **picunche**, **gawashgar**, **quechua**, **tehueltche**, **uro**, **vagan**, o



Gentilicios chilenos. Son los nombres que designan el origen o lugar de procedencia de la gente, seres y cosas de Chile.

yámana, etc., donde si bien existe alguna leve indicación geográfica, lo más importante -por no decir lo esencial- es la connotación racial.

El presente trabajo (8) ha prescindido de los gentilicios étnicos más bien por razones de uniformidad. En efecto: no sólo son claramente distintas, y minoritarias en relación con los significativos de lugar, sino que además poseen una formación comúnmente caprichosa -cuando no exótica- y se encuentran en su mayor parte fuera del uso ordinario o cotidiano de la lengua. Sin embargo, no escapan de modo alguno a las reglas semánticas y gramaticales propias de esta categoría de nombres, especialmente a las señaladas en 1.1.

El lugar puede ser considerado como una simple localidad, esto es, como el área geográfica identificada con un topónimo en la cual se concentra cierto número de viviendas; o como una comarca, vale decir, como una extensión territorial, caracterizada también por un nombre propio geográfico, que abarca varias localidades.

1.4. La distinción precedente permite distinguir gentilicios locativos y comarcanos (V. 2. 2. 3. 1).

La procedencia puede definirse como la circunstancia de tener alguien o algo su nacimiento, comienzo, origen o principio en el lugar de que se trata y/o, en el caso de un ser animado, en un determinado grupo étnico o racial. El concepto alude así tanto al lugar de nacimiento o al origen racial de los seres dotados de vida orgánica, como al de comienzo o principio de las cosas materiales, o aún de las inmateriales que crea el hombre.

La noción de procedencia juega así un papel esencial en el concepto de gentilicio, puesto que constituye el nexo que vincula al ser u objeto aludidos por aquél con un determinado lugar o grupo racial de individuos, y no deja de subentenderse aún en la acepción extensa adjetiva de "relativo o perteneciente a..." que en filumus instancia no cabe traducir sino como procedente de tal o cual parte.

CLASIFICACION.- Podemos clasificar los gentilicios desde el punto de vista de la expresión (significante) o del contenido (significado).

Como forma de expresión, el procedimiento más frecuente para generar gentilicios es la derivación del topónimo correspondiente, a cuya raíz se le añaden más o menos arbitrariamente diversos sufijos, ver: **copilmano**, de Copihue lagunero, de La Laguna; **limarose**, de Limar; **quisqueno** de El Quisco; **vallenarino**, de Vallenar.

1) Así vgr. Martín Alonso, Casares, Lenz, Real Academia Española y Salva.

2) Cf. Pottier, *Morphovoxiæ Espagnole*, N° 7.

3) Aunque tengan una sola terminación de género para cada número, como penquista, sezoviense.

4) No necesariamente limitada, como se comprende con ejemplos tales como la cruz sudamericana; caballo chileno, chino, oustral, meridional, etc.

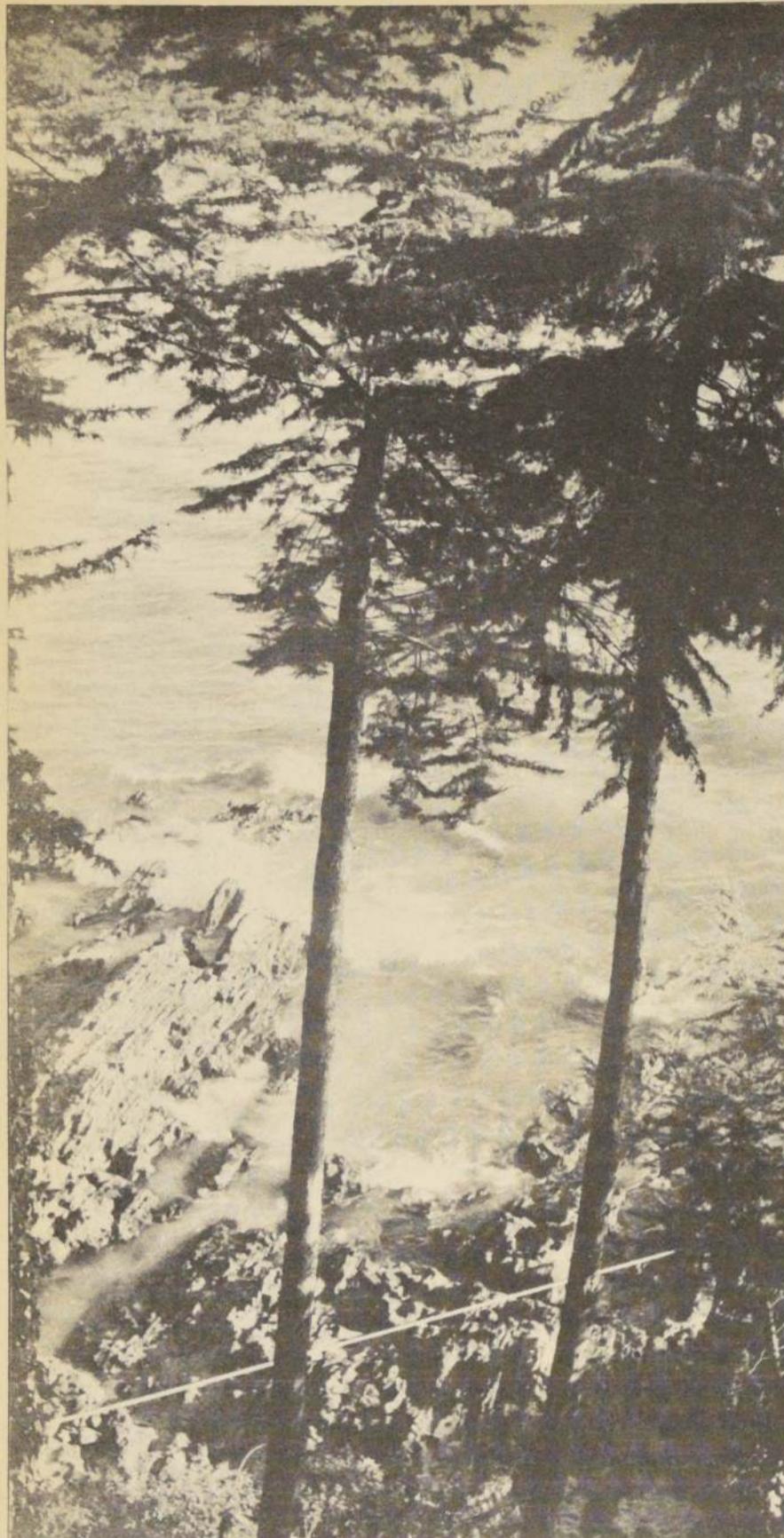
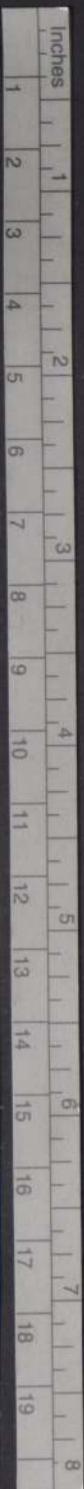
5) V. Moliner y raza, la acen. 1.ª parte.

6) Por razones de comodidad omitiremos en lo sucesivo los gentilicios en solo la forma m. y sing.

7) Tambiéndicativo.

8) Fruto de una investigación de campo desde Atacama a Tierra del Fuego realizada entre noviembre de 1971 y julio de 1973 con un grupo de alumnos de la Universidad Católica de Valparaíso que cumplían con ella su tesis de título. Ellas son: Nelly Astorga L., Alfredo Bernál S., Antonieta González C., Victoria Gorzán, María Eugenia Herrera R., Ricardo Loyola T., Adriana Muñoz C., Isabel Orrego L., Irma Utter V., María Valdés C., y Angela Valenti P.





Vista parcial de uno de los rincones del parque de Lota.

llenar, etc. Se consideran dentro de esta categoría, que llamaremos **de derivados**, no sólo los gentilicios provenientes de un topónimo simple (como los recién citados), sino también aquellos que proceden de uno compuesto, siempre que sus términos sean inseparables como denominación, vgr.: **aguacarino**, de Aguas Claras; **casablanquino**, de Casablanca; **chilechiquense**, de Chile Chico; **portomontino**, de Puerto Montt; **puentaltino**, de Puente Alto; **santorrosino**, de Santa Rosa; **viñamarino**, de Viña del Mar; **yerbasbuenense**, de Yerbas Buenas; etc. Este procedimiento de derivación alcanza al 95,6% del total.

**2.1.2.1.** El 4,4% restante está constituido por gentilicios no necesariamente "primitivos", ya que pueden derivar de un nombre distinto del topónimo oficial correspondiente. En tal caso están ciertos derivados, como vgr.: **asentado**, que deriva del verbo **asentar** y no del topónimo **Asentamiento**; **chorero**, gentilicio de **Talcahuano**, procedente de **choro**; **huascoaltino**, gentilicio del antiguo topónimo **Huasco Alto**, actual **Alto del Carmen**; **penquista**, gentilicio de **Concepción**, procedente también del antiguo topónimo **Penco**; **perero**, gentilicio de **El Melocotón y Santa Juana**, derivado de **pera** por ser este el principal producto frutícola de dichas localidades; **piducano**, proveniente de **Piduco**, nombre con que se designa también la ciudad de **Talca**, por el río que pasa por las afueras y sirve de lugar de recreo, etc. Se han considerado también como no derivativos derivados algunos gentilicios comarcanos que proceden de nombres comunes que

designan zonas geográficas más o menos imprecisas en sus contornos, como **abajino**, **arribano**, **capitalino**, **cordillerano**, **costino**, **nortino**, **provinciano**, **sureño**, etc., y no proceden, en consecuencia de un topónimo oficial. Total de estos derivados: 3,8%.

**2.1.2.2.** Los gentilicios propiamente "primitivos" y no vinculados al topónimo oficial constituyen así escasamente un 0,6% del total y son los siguientes: **brujo**, de **Lo Gallardo**; **cojo**, de **Rengo**; **comejibia**, de **Ancud**; **comeluche**, de **Castro**; **changó** de la **Caleta Paposo**; **chumango** de **Punta Arenas**; y **husaso santiaguino** (9) de **Santiago**. La totalidad de ellos son connotaciones informales humorísticas, verdaderos "apodos" de gentilicios.

**2.2.1.** Como forma de contenido los gentilicios aparecen mayoritariamente apuntando hacia una determinada localidad o comarca cuyo nombre geográfico (topónimo) se supone merelymente convencional y, por ende, arbitrario. Son los llamados **denotativos**, como **ariquén**, de **Arica**; **antofagastino**, de **Antofagasta**; **coquimbano**, de **Coquimbo**; **serenense**, de **La Serena**; etc., que llegan al 96,4% del total.

**2.2.2.** Los gentilicios **connotativos**, mediante los cuales se califica de alguna manera el lugar y/o sus habitantes, se presentan en el 3,6% restante. En tal caso están los enunciados en 2.1.2.2. y otros

(9) Hemos considerado irrelevante la condición de derivado que presenta el adj. en este sintagma sustantivo.



derivados" como **asentado**, de **Asentamiento**; **andino**, de ciertas zonas precordilleranas; **caletano** o **caletino**, de algunas caletas pesqueras; **capitalino**, de **Santiago**; **cementero** o **cementino**, de **La Calera**; **chorero** o **chutense**, de **Talcahuano**; **chuchoquero** de **Cauquenes**; **locero**, de **Quinchamali**; **perero**, de **El Melocotón y Santa Juana**; **porteño** de **Valparaíso**; **potablino**, de **San Gabriel**; **provinciano**, de cualquier provincia, menos **Santiago**; **tiuquero**, de **Parral** etc.

**2.2.3.** Un número bastante apreciable de gentilicios chilenos (90% del total) aparece como perteneciente a la categoría que podemos denominar de **locativos**, por estar vinculado su nombre a una localidad geográfica y no a una región. Entre estos últimos cabe mencionar los **comarcanos denotativos** que apuntan el nombre del país, provincias, departamentos, comunas y agrupación de localidades y/o comarcas contiguas que no coinciden exactamente con la división administrativa de Chile. El porcentaje de productividad del gentilicio disminuye, en general, a medida que se desciende en la extensión geográfica (10):

TOPOONIMOS DE COMARCAS	Nº	CON GEN. TILICO	%
País	1	1	100.0
Provincias	25	21	84.0
Departamentos	94	54	57.3
Comunas	305	217	71.1
Agrupaciones de localidades y/o comarcas contiguas	273	107	39.2
<b>TOTALES Y PROM.</b>	<b>698</b>	<b>398</b>	<b>70.3</b>

(10) El lector debe tomar en cuenta que la división administrativa del país a que se hace referencia en el presente trabajo es anterior a 1973 y, en consecuencia, no considera las reformas que el Supremo Gobierno ha hecho posteriormente.

Adviéntase que sólo hay cuatro topónimos de provincias que no engendran ningún gentilicio. Ellos son, de norte a sur, los siguientes: O'Higgins, Bio-Bio, Malleco y Cautín.

Los gentilicios provinciales son los siguientes: tarapacino, antofagastino, atacameño, coquimbano, aconcaguino, porteno, santiaguino, colchaguino, curicano, talquino, mauchu o maulino, linareño, inoblense, penquista, araucano, valdiviano, osornino, llanquihueño o llanquihuense, chilote, aisenino y magallánico.



Esta productividad gentilicia es, en todo caso, bastante superior a la que tiene el topónimo locativo, que alcanza escasamente a un 25%. Más adelante (V. N° siguiente) examinamos las condiciones en que esta se presenta.

#### CARACTERISTICAS.

3. 3.1.1. En cuanto a la forma de expresión no existe - desde luego- una forma única o automática de generación gentilicia.

Ya hemos visto como la sufijación no es el único procedimiento lingüístico para crear gentilicios. Cabe, además observar, como muy bien lo anota Oroz, (11) que el pueblo prefiere constantemente la construcción complemento genitivo, diciendo vgr.: "soy de Quillota", en lugar de "soy quillotano".

Por otra parte, hemos podido comprobar que sólo una localidad de cada cuatro tiene, por término medio- su correspondiente gentilicio. Las únicas categorías censales que se muestran como realmente productivas de gentilicios son las de las comarcas oficiales más extensas (V. 2. 2. 3.) y los topónimos de localidades relativamente pobladas (mil o más habitantes) y dotadas predominantemente de viviendas (12) antes que de establecimientos laborales. Ha resultado ser decisiva la calidad político-administrativa, sobre todo para las capitales de departamento y de provincia, que rinden sin excepción un 100% de gentilicios.

3.1.1. La pugna de sufijos se resuelve básicamente a INO, ANO, ENO y ENSE. Las relaciones proporcionales son aproximadamente de 24: 12: 2: 1 respectivamente.

La investigación ha demostrado que los sufijos que realmente compiten en la formación gentilicia son en Chile INO y ANO, en la proporción respectiva de 2: 1.

De los sufijos restantes, ENO es el que tiene una mayor importancia relativa, especialmente en el Norte Grande, seguramente como supervivencia de los hábitos dialectales de Perú y de Bolivia; mientras ENSE es de uso más aislado y algo más culto en la competencia sinonímica; y ERO, connotativo (13).

Entre los otros sufijos, los más importantes son vgr.: andacollino de La Andacollina; antártico de la Antártica; isleño, de Isleña; mauchito, de Maulez paraguayo, de Paraguay; tirano, de La Tirana; vallenarino, de Vallenarina, etc., y ERO, arenero, cismero, chahuinero, chimbero, lagunero, parcelero, tambillero. Ambos son, por separado, cinco veces menos numerosos que ENSE, que es el menos frecuente entre los que lo son más.

(11) En la Lengua Castellana en Chile, Santiago, Ed. Universitaria, 1966, sostiene al respecto lo siguiente: "El uso de gentilicios es, en general, un rasgo propio del habla culta; el pueblo, en muchas regiones de nuestro país, los elude y prefiere decir "soy de San Carlos, fulano es de Quillota", etc.

(12) El rendimiento de gentilicios, que empieza entre un 5% y un 10% en relación con los topónimos de localidades de hasta 100 habitantes, se eleva a cerca de un 60% entre 500 y 1.000 habitantes y supera el 90% sobre los 5.000. Sólo alcanza el 100% en relación con los topónimos de localidades de más de 250.000 habitantes.

(13) Oroz, id., sostiene al respecto lo siguiente: "Hay una predilección muy notable por los sufijos -ino y -ano; de menor uso es eno, que es el que prevalece en el norte del país (...) Cuando ocurren derivados con dos sufijos, uno de ellos alterna, en general, con -ense. Este último es de escaso uso en el habla popular".

"El lugar puede ser considerado como una simple localidad, esto es como el área geográfica identificada con un topónimo, o como una comarca, vale decir, como una extensión territorial, caracterizada también por un nombre geográfico que abarca varias localidades".



Los restantes sufijos son los siguientes:

**ICO:** altiplánico, de Altiplano; magallánico, de Magallanes; y patagónico, de Patagonia.  
**AL:** pascual, de Isla de Pascua.  
**ANO:** chiapaño, de Chiapa.  
**EJO:** chillanejo de Chillán.  
**ENO:** chileno, de Chile.  
**I:** malloqui, de Malloco.  
**ISTO:** cauquenista, de Cauquenes.  
**ON:** pencón, de Penco.  
**ROFE:** límitrofe, de El Límite.  
**UNO:** hierruno, de Hierro Viejo.

Los 16 sufijos detectados son tónicos, a excepción de ICO y ROFE que no alcanzan a constituir el 1% del total de gentilicios.

3.1.2. En cuanto a las formas gramaticales de flexión que adoptan, comprobamos que casi la totalidad de ellos se presentan: como nombres variables con un paradigma de cuatro formas (dos terminaciones de género para cada número). De estos la mayor cantidad está constituida por la oposición -o/-a; -os/-as. La neutralización de significante de género es apenas de un poco más del 3% y está compuesta en su mayor parte por gentilicios en ENSE.

3.2. La forma del contenido en que se presentan los gentilicios se refiere a las oposiciones semánticas vinculadas a sus funciones de adjetivo y sustantivo o a sus flexiones de género y número.

3.2.1. En 1.1.2. y 1.1.3. apreciamos la manera constante en que se muestra la oposición homonímica entre el uso gentilicio adjetivo y sustantivo. En virtud de ella, se puede sostener que todo gentilicio, en cuanto nombre, está constituido por una pareja de homónimos, desde el término de función adjetiva significa necesariamente "todo lo relativo al origen o procedencia de que se trata" y el de función sustantiva designa por lo menos la "persona que es oriunda, originaria o procedente de aquello" (lugar o grupo étnico).

3.2.2. Esta significación de "persona", contenida como necesaria posibilidad dentro del oficio sustantivo del gentilicio, debe organizarse a su vez en diversos "subcontrastes" semánticos que dependen, naturalmente, del funcionamiento del género y del número en el idioma. Brevemente: en el género del sustantivo gentilicio no puede dejar de darse la característica

"asimetría" de valores propia de los nombres de género natural relativos a "persona", en virtud de la cual el masculino concentra los contenidos de "especie" y de "varón", frente al femenino que sólo puede significar "mujer".

En el número, en cambio, se presenta "simetría" de valores a expensas de la polisemia del singular ("especie" y "uno") y del plural ("especie" y "varios"), con una sinonimia parcial implícita, que se resuelve estilísticamente según las circunstancias propias de cada caso. (14).

#### SINONIMOS Y HOMONIMOS.

A pesar del estricto ordenamiento gramatical y semántico a que están sometidos los gentilicios no escapan de la posibilidad, aunque infrecuente, de significantes distintos para un mismo contenido (que llamaremos **sinonimia**) y de contenidos diferentes representados por un mismo significante (**homónimia**).

4.1. En el estudio de la **sinonimia** cabe distinguir la que se produce en el campo de los topónimos de la de los gentilicios propiamente dichos.

Es ésta, a nuestro juicio, la mejor manera de apreciar hasta qué punto influye la primera sobre la segunda.

4.1.1. La **sinonimia topográfica** puede ser total o parcial.

4.1.1.1. La primera es excepcional y se presenta sólo en dos casos:

4.1.1.1.1. En la **composición nominal**, esto es, cuando por ser el topónimo un nombre compuesto, surgen diversas posibilidades de identificación de la entidad geográfica por él mentada, sea que se escoja la denominación total: Elisa de Bordos, Portal el Inca, San Pedro de Atacama, San Roque de Peine, Santa Rosa de Pelequén, Viña del Mar, sea que se elija una parte de ella como la más representativa: Bordos, Portal, San Pedro, San Roque, Pelequén, Viña.

4.1.1.1.2. En la **denominación connotativa**, es decir, cuando al topónimo denotativo oficial se añade un nombre propio connotativo que tiende a caracterizar la entidad geográfica por algún ras-

(14) Remitimos al lector a dos trabajos nuestros sobre la estructura del género y del número en español, publicados por la Revista Signos en vol. IV N° 2, 2º Semestre de 1970, pp. 49-58; y vol. V, N° 1, 1º Semestre de 1971, pp. 3-14.



go característico, a veces pintoresco y hasta humorístico:

Antofagasta	La Perla del Norte
Curicó	La Ciudad de las Tortas
La Calera	La Ciudad Santa;
	La Ciudad del Cemento
La Serena	La Ciudad de las Papayas
Punta Arenas	La Perla del Estrecho
Quillota	La Ciudad de las Chirimoyas
Santiago	La Capital (de Chile)
Talca	Talca, París y Londres;
	La Capital del Piduco;
	El Piduco
Valparaíso	El Puerto;
	La Perla del Pacífico
Viña del Mar	La Ciudad Jardín.

4.1.1.2. El caso más frecuente de sinonimia topográfica es el de la inclusión de un topónimo en el dominio geográfico de otro de mayor extensión, como sucede vgr.: con las parejas La Serena - Coquimbo; Rancagua - O'Higgins; Constitución - Maule; Los Angeles - Bio-Bio; Punta Arenas - Magallanes. Son todos estos casos de **sinonimia parcial**, en virtud de la cual existen por lo menos dos maneras de denotar la localidad afecta a la situación sinonímica:  
a) mediante el topónimo locativo correspondiente (La Serena, Rancagua, Constitución, Los Angeles, Punta Arenas); o  
b) mediante el topónimo comarcano que denota la zona en que está inserto el locativo (Coquimbo, O'Higgins, Maule, Bio-Bio, Magallanes). De entre los dos sinónimos parciales, el uso prefiere señaladamente el más ceñido o restringido, esto es, el primero. No obstante, la sola existencia -aunque sea virtual y solo parcial- de una sinonimia topográfica posibilita la concurrencia de gentilicios también sinónimos y así ocurre, en efecto, en condiciones similares V. 4. 1. 2. 2.).

#### 4.1.2. LA SINONIMIA GENTILICIA PUEDE SER TAMBIENTE TOTAL O PARCIAL.

4.1.2.1. Inversamente a lo que sucede con la sinonimia topográfica, la **sinonimia gentilicia total** constituye la regla general. Consiste básicamente en la ocurrencia de diversos nombres gentilicios para denominar a los habitantes de una misma entidad geográfica. Se han detectado tres tipos de este tipo de sinonimia:

4.1.2.1.1. La proveniente de una **composición nominal** del topónimo, no siempre dependiente de la sinonimia total topográfica de la misma clase:

Topónimo compuesto	Gentilicios sinónimos
Alto Jahuel	altino jahuelino
Melipeuco	melipecuino pequino
Puerto Saavedra	portosaavedrino saavedrino
San Pedro de Atacama	sampedrino atacameno.

4.1.2.1.2. La sinonimia resultante de la existencia de una denominación informal, generalmente connotativa del gentilicio:

Habla formal (denotativos)	Habla informal (connotativos)
ancuditano	comeluche
calcerano	cementero; cementino
castrense	comejibía
cauquenino; cauquenista	chuchuquero
melocotonino	perero
paposo	chango
parralino	tiuquero
puntarenense;	chumango
magallanico	locero
quinchamalino	cojo
renquino	potablino
sangabrielino	huaso santiaguino
santiaguino	perero.
santuanino	

A veces la oposición habla formal/informal da origen a parejas de sinónimos denotativos:

Habla formal	Habla informal
chilechiquense	burqueño
maulino	mancho
paraguavino	paraguayo
pascuense	pascual
santiaguino	mapochino
talquino	piducano

A veces alterna un **denotativo** con un **connotativo**, ambos en habla formal:

Denotativo	Connotativo
santiaguino	capitalino

O varios connotativos que se diferencian por el estilo de habla:

Habla formal	Habla informal
porteño (de Talcahuano)	chorero chutense

4.1.2.1.3. El tercer tipo de sinonimia total gentilicia es el de la concurrencia de diversas variantes sufijales o fonéticas del mismo gentilicio.

4.1.2.1.3.1. Atendiendo a los sufijos de uso más frecuente, las **variantes sufijales** se pueden dividir en los tres grupos siguientes (15):

##### I) Con el sufijo INO

###### a) INO-ENSE

Topónimo	Variantes sufijales
Bulnes	*bulnino- bulnense
Colbún	*colbunino - colbunense
Maullín	*maullino - maullinense
Pitrufquén	pitrufquenino *pitrufqense
Quellón	*quellonino - quellonense
Quillón	*quillonino - quillonense
Yerbas	*verashuenino - yerhasbuenense

###### b) INO- EÑO

Niebla	*nieblino - niebleño
San Roque de Peine	*peinino - peineño

###### c) INO-I

Malloco	*malloquino- malloquí
---------	-----------------------

###### d) INO- ISTO

Cauquenes	*cauquenino- cauquenisto
-----------	--------------------------

##### II) Con el sufijo -ANO

###### a) ANO- ENSE

Chacuyo	*chacuyano- chacuyense
La Ligua	*liguano - ligüense
Llanquihue	*llanquihuano - llanquihuense
Pelluhue	*pelluhuano - pelluhuense
Temuco	*temucano - temuquense

###### b) ANO- EÑO

Camarino	*camaricano - camariqueno
----------	---------------------------

##### III) Entre los sufijos INO- ANO

Achao	*achaino - achahuano
Curacavi	- curacavino - curacavinano
Metahue	- metahuino - metahuano
Panimávida	- panimávino - panimavidano
Puchuncaví	- puchuncavino - puchuncano
Quinamávida	*quinamavino- quinamavidano
Renca	*renquino- rencano
Terao	*teraino- terahuano.

4.1.2.1.3.2. Sólo se detectaron variantes fonéticas en el interior del gentilicio no al comienzo ni al final (16).

En orden de frecuencia decreciente, los metaplasmos observados fueron **síncopa**, **epéntesis**, **tropofonía** y **metátesis**:

(15) La variante más frecuente va precedida de una cruz.

(16) El único caso especial es el de una aferesis que elimina en el gentilicio loanguino (Loanco) el falso artículo neutro que se supone en el topónimo, como si este fuera \* Lo Banco, de donde lavar... gentilicio banquino, por ultracorrección.

a) **Síncopa.** El caso más frecuente es la caída de una fricativa sonora intervocálica:

Topónimo	Variantes fonéticas
Empedrado	empedradino- empedraíno
La Greda	gredino- greíno
	gredadino - gredaino
	quebradino - quebraíno

A veces cae una sílaba interior completa:

Panimávida	panimavidano - panimavino
Quinamávida	quinamavidano- quinamavino

También se presenta la reducción de dos vocales en hiato:

Putaendo	putaendino - putandino
	putendino

b) **Epéntesis.** El caso más corriente es el de la interposición de una fricativa sonora antihiática:

Cumpeo	cumpeano- cumpeguano
Loanço	loanquino- (10) bamquino (16)
Malloa	malloino- malloquino
Putú	putuano- putugano

Hay dos casos de epéntesis que se explican como variantes de sufijación:

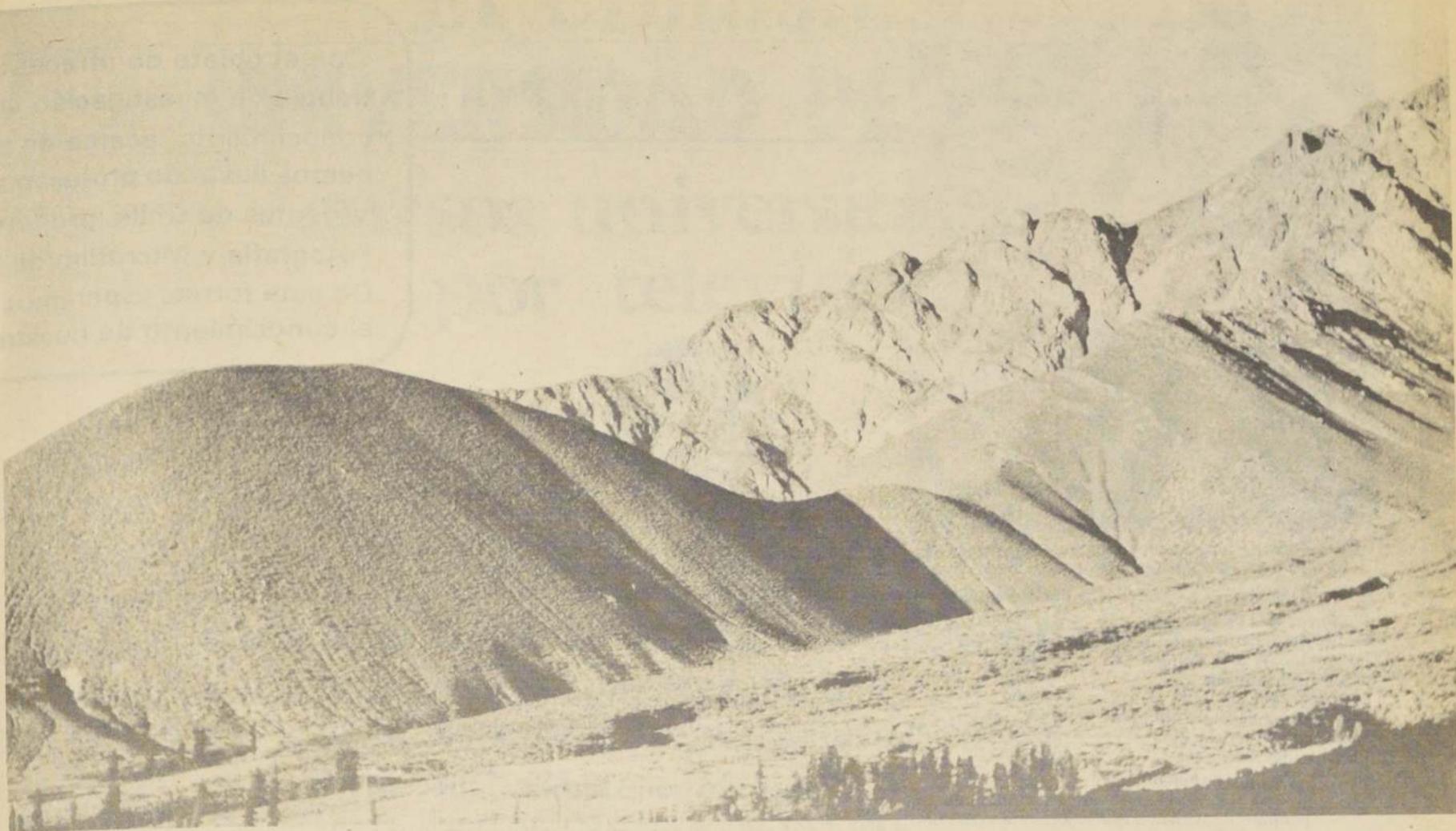
Curacavi	curacavino- curacavinano
Los Quillayes	quillayino -quillaicino

En **gredino - gredadino** se reconstituye en el segundo derivado la sílaba final del topónimo (**La Greda**).

c) **Tropofonía.** Las escasas tropofonías detectadas son el resultado de equivalencias acústicas entre fonemas semejantes:

Codigua	codiguano - codeguano


<



LOCATIVO	COMARCANO	
	DENOTATIVO	CONNOTATIVO
aisenino	patagónico	—
cobquecurano	—	costeño
constitucionino	maulino - mauchío	—
maipino	—	cajonino
puntarenense	magallánico	—
porvenirño	fueguino	—
sanantonino	—	costino
sanfabianino	—	montañés

4.2. La homonimia, esto es, la coincidencia de topónimos y/o gentilicios que designan realidades diferentes, ha sido clasificada por razones de comodidad, en total, que es topónimica a la vez que gentilicia, y parcial, que es incompleta en alguno de estos dos aspectos, o en ambos a la vez.

4.2.1. La homonimia total, como resulta fácil suponer es más bien escasa. La investigación ha detectado 51 identidades topónimo-gentilicias correspondientes a 111 topónimos que apenas alcanzan al 1.5% del total.

4.2.2. En la homonimia parcial cabe distinguir el punto de vista topónimico y el gentilicio.

4.2.2.1. Existiendo topónimos iguales, pueden presentarse diversas situaciones con los gentilicios que de ellos derivan (carencia total o parcial de gentilicios y gentilicios diferentes) que no es el caso analizar aquí en detalle. Baste señalar que en este ítem se comprobaron 725 homonimias correspondientes a 2.550 topónimos y sólo a 214 gentilicios idénticos. Resultaron 47 gentilicios diferentes que correspondieron escasamente a 17 heteronimias gentilicias, entre las cuales, por vía de ejemplo citamos las siguientes:

Topónimos homónimos	Gentilicios heterónimos	Provincias Correspond.
Coipué	coipueano/coipueño	Talca/Maule
La Florida	floridano/florese	Stgo/Aconcagua
Quilpué	quilpueno/quilpeano	Valpo/Aconcagua
Banquén	rauquino/räuquenino	Curicó/Talca
San Fernando	san fernandino/pueblino	Colch./Atacama
Totoral	totoralino/totorano	Talca/Concepción
Trapiche	trapichano /trapichino	Linares/Curicó
La Troya	troyano/troyino	Colchagua/Acon.
Victoria	victoriano/victoriense	Tarap./Malleco
Viluco	vilucano/vilniquino	Stgo.y Colch./Curicó
Vizcaya	vizcayino/vizcayano	Stgo/Curicó

4.2.2.2. Cabe distinguir los siguientes casos de homonimia gentilicia:

- a) La que procede de una homonimia topónimica, sea que se dé o no en forma total. Se comprobó que los 2.661 topónimos homónimos dan origen solamente a 325 gentilicios también homónimos, o sea, 1/8 aprox. del total.
- b) La que procede de topónimos parcialmente semejantes, como Alcones Alcones Alto: Al-

garrobal Algarrobo Los Algarrobos:

Andacollo/la Andacollina; etc. De un total de 392 topónimos que se encuentran en esta situación se lograron detectar 282 gentilicios homónimos y 110 heterónimos, o sea, una proporción aproximada de 3:1 en favor de la homonimia gentilicia.





c) La que procede de topónimos diferentes Es la de menor rendimiento homonímico

Topónimos	Gentilicios homónimos
El Morro/Tres Vientos	morrino
La Isla/Juan Fernández	isleño
La Montaña/Cajón Bullileo	montañés
Maula/Constitución	maulino
Mehuín/Alepué	costeño
Pueblo Hundido/San Fernando	pueblino
Santa Juana/El Melocotón	perero
Valparaíso/Talcahuano	porteño

#### 4.3. Factores de homonimia

4.3.1. Llama la atención la gran cantidad de topónimos coincidentes que han resultado en nuestro trabajo de campo, aún sin considerar aquellos casos de idéntica o parecida denominación geográfica provocada por una subdivisión territorial, como ocurre respectivamente con Las Melosas (en Teno y Rauco, prov. y depto. de Curicó) y Colina, Huertos de Colina y Cacique Colina (en la comuna del mismo nombre, prov. y depto. de Santiago).

Así, sin computar los topónimos de una misma comuna, se puede decir que más de 1/3 del total de los topónimos investigados resultó afecto a homonimia (17). La gran identidad topográfica observada en Chile es, pues, en la mayor parte de los casos, el resultado de una coincidencia fortuita de nombres, más que del hecho de haberse subdividido una comarca con conservación total o parcial del mismo topónimo.

La causa más importante de esta homonimia topográfica parece ser la existencia de una tradición cultural común, que hace que se repitan a lo largo del país las mismas denominaciones geográficas. En este punto tienen especial importancia los nombres de los santos, entre los que se destacan Santa Rosa (45 menciones), San Miguel (32 m.), San Antonio (26 m.), San Pedro (24 m.), Santa Inés (18 m.), Santa Elena (16 m.), San Luis (12m.). Entre los nombres laicos el más destacado es el de (El) Porvenir (20 m.).

En otras ocasiones la coincidencia topográfica aparece como el resultado de la comunidad de rasgos topográficos entre ciertos lugares, como es el caso de Agua Buena (6m.), Algarrobal (6m.), Barrancas (7m.), Bellavista (10m.), Cabrería (7 m.), Carrizal (8m.), Casas Viejas (13m.), Cerrillos (13m.), Culenar (7m.), El Alamo (7m.), El Almendro (6m.), El Arrayán (6m.), El Durazno (13m.), El Guindo (6m.), El Llano (13m.), El Maitén (12m.), El Manzano (12m.), El Molino (8m.), El Parrón (8m.), El Peñón (7m.), El Peral (13m.), El Pino (6m.), El Rincón (12m.), El Romero (7m.), El Sauce (15m.), La Capilla (6m.), La Chimba (7m.), La Higuera (13m.), La Isla (9m.), La Laguna (7m.), La Laja (6m.), La Palma (14m.), La Puntilla (8m.), La Rinconada (6m.), La Vega (7m.), Lagunillas (7m.), Las Cañas (6m.), Las Cruces (7m.), Las Garzas (5m.), Las Nieves (5m.), Las Palmas (8m.), Las Pataguas (6m.), Las Rosas (7m.), Las Vegas (9m.), Los Canelos (8m.), Los Loros (7m.), Los Maitenes (14m.), Los Maquis (9m.), Macal (6m.), Maitencillo (8m.), Miraflores (11m.), Parcelas (10m.), Placilla (8m.), Portezuelo (8m.), Rinconada (23m.), Tres Esquinas (6m.), Villaseca (6m.) y Vista Hermosa (6m.).

4.3.2. En la homonimia gentilicia rigen también, en buena parte, los factores recién anotados, ya que como se sabe, cada gentilicio procede en la mayoría de los casos de un topónimo de acuerdo con ciertos procedimientos de sufijación que se mueven dentro de esquemas lingüísticos relativamente reducidos (V. 2.1.1. y 3.1.1.).

No obstante, cabe considerar como factor en cierto modo nuevo, que bien puede influir en la

(17) Son 2.661 topónimos con homonimia de un total de 7.105 investigados. Los topónimos homónimos de la misma provincia y departamento ascienden sólo a 336.

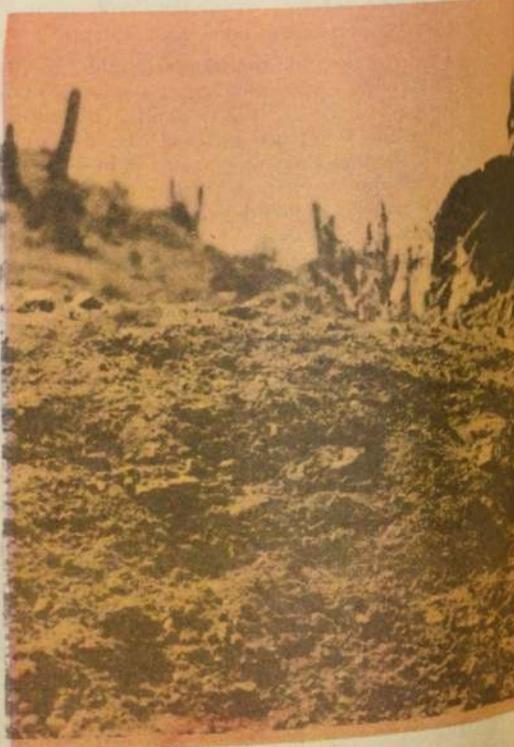
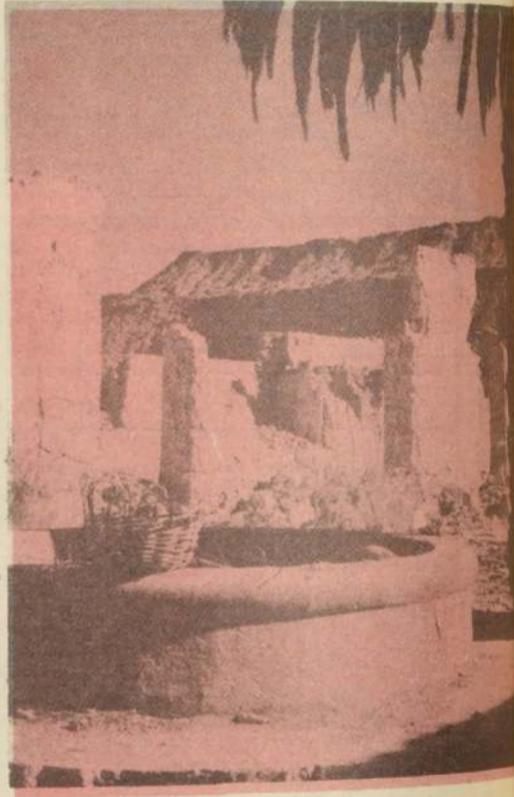
Con el objeto de ofrecer una trabajo de investigación lingüística conocimiento acerca de aspectos hemos ilustrado profusamente y gentes de Chile, proporciona Fotografía y Microfilm de la Universidad. De esta forma, esperamos contribuir al conocimiento de nuestra tierra.

abundancia o escasez de homonimia gentilicia, la menor o mayor ocurrencia de comunicaciones directas o indirectas entre los connacionales. Fácil es suponer que a mayor intensidad de comunicaciones (prensa, radio, TV, viajes, etc.), menor es la posibilidad de homonimia gentilicia, principalmente entre lugares que se encuentran próximos entre sí. Sirva de ilustración suficiente la lista de gentilicios heterónimos provenientes de topónimos homónimos que a guisa de ejemplo insertamos en 4.2.2.1.

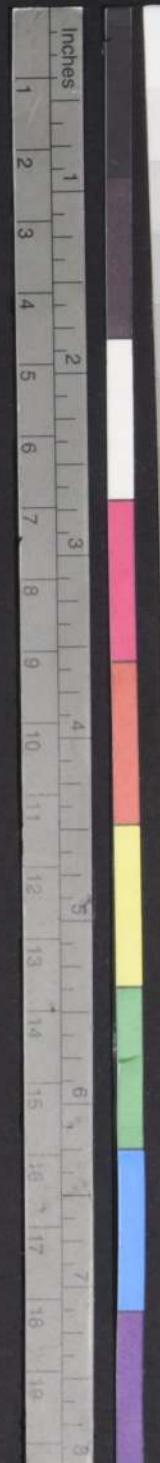
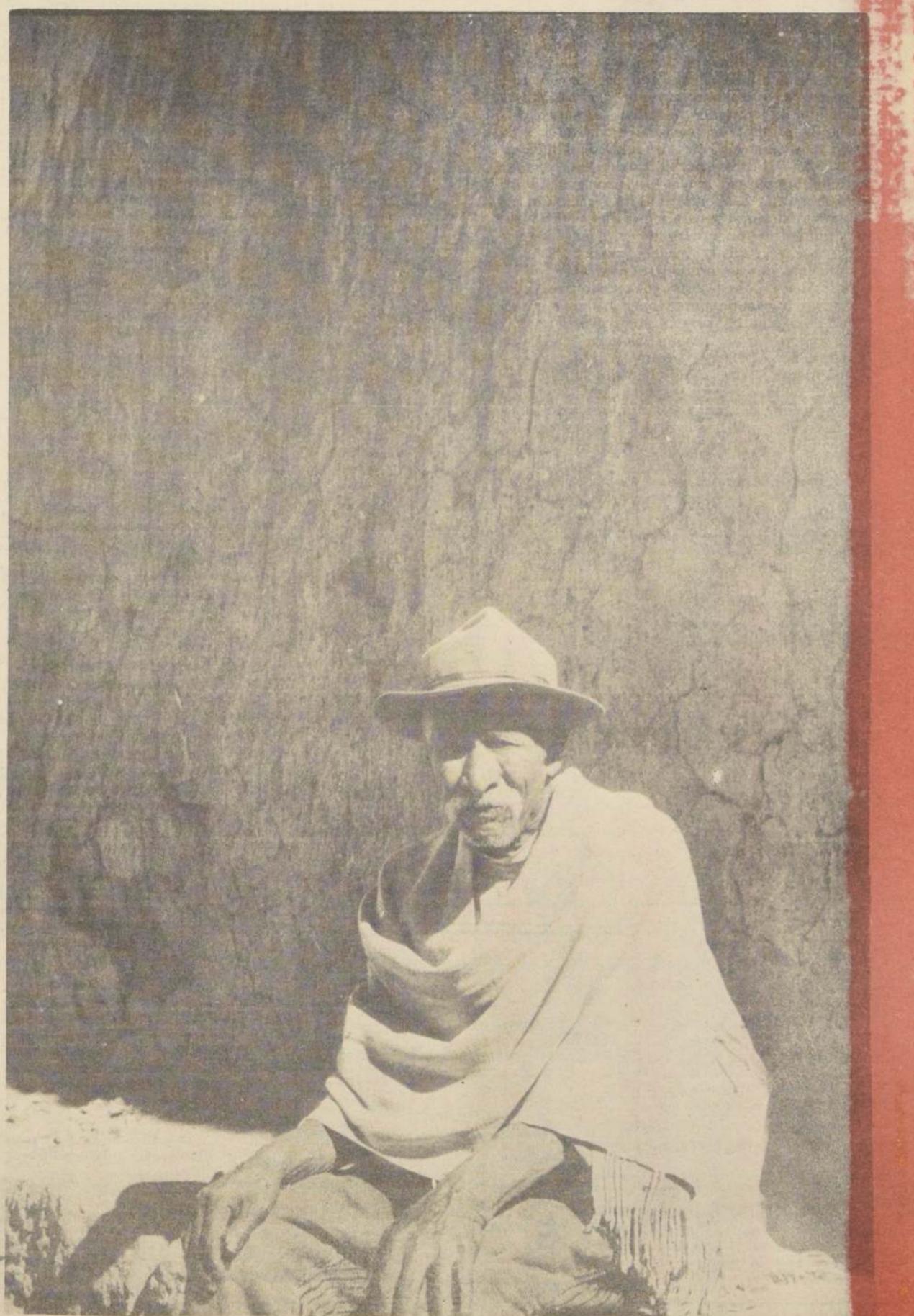
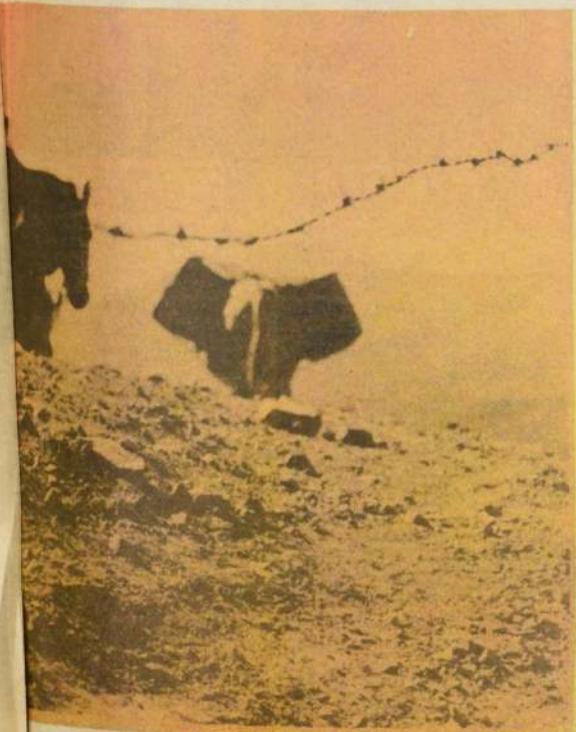
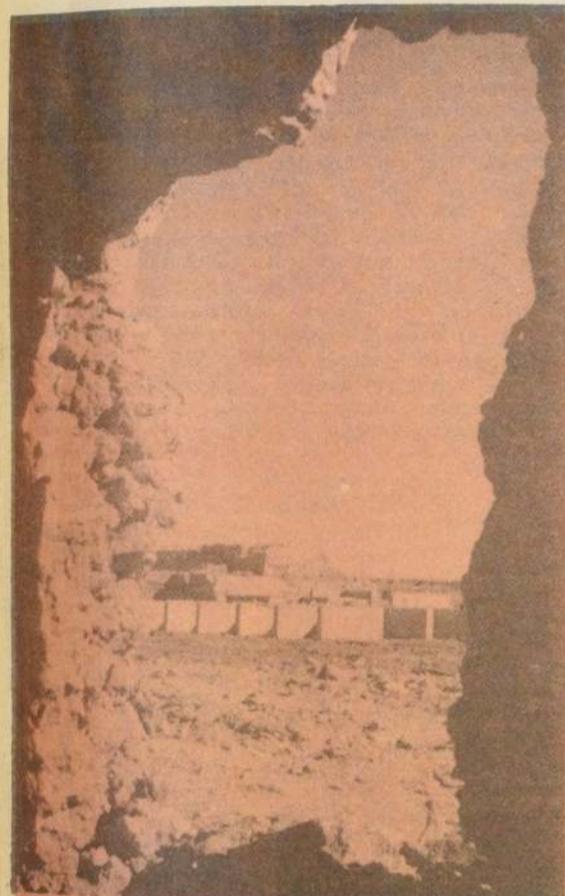
En la investigación aparecieron 624 gentilicios homónimos de los cuales 387 procedían de topónimos de diversas provincias correspondientes a 176 homonimias del mismo tipo en relación con un total de 295, todo lo cual revela una real escasez de comunicaciones interprovinciales dentro del país.

#### CONCLUSIONES GENERALES

- 5.1. Los gentilicios locativos han resultado ser 10 veces más numerosos que los comarcanos.
- 5.2. Los gentilicios formales han revelado ser cerca de 50 veces más frecuentes que los informales o familiares.
- 5.3. Hay escasas variantes gentilicias. Los gentilicios que las tienen alcanzan sólo a 1/17 de los que carecen de ellas.
- 5.4. Los gentilicios denotativos han resultado ser cerca de 30 veces más numerosos que los connotativos.
- 5.5. La casi totalidad de los gentilicios observados se ha formado del topónimo oficial con que se designa el lugar de procedencia.
- 5.6. Lo anterior permite concluir que la mayor parte de los gentilicios chilenos son locativos, propios del habla formal, denotativos, sin ninguna variante y derivados de un topónimo.
- 5.7. Los únicos sufijos vigentes para derivar gentilicios de los topónimos chilenos son, en orden de preferencia: INO, ANO, EÑO y ENSE. Las relaciones proporcionales son aproximadamente de 24:12:2:1 respectivamente.
- 5.8. De los sufijos más frecuentes, INO es el más difundido en todos los espacios lingüísticos, menos en el Norte Grande, donde la primera mayoría la tiene EÑO.
- 5.9. El sufijo ERO es más bien connotativo; y ENSE, de su más característicamente culto y relativamente abundante en el extremo sur, donde ocupa el segundo lugar.
- 5.10. La casi totalidad de los gentilicios está constituida por un paradigma de cuatro formas de flexión (dos terminaciones de género para cada número).
- 5.11. En el género del sustantivo gentilicio se da la característica asimetría de valores propia del género natural.
- 5.12. Todo gentilicio es adjetivo a la vez que sustantivo, con una oposición homonímica en que el contenido genérico de "procedente de..." lo tiene el adjetivo y el específico de persona oriunda de... lo tiene el sustantivo, sin perjuicio de algunas otras acepciones restringidas y arbitrarias que a veces se añaden a esta.
- 5.13. La norma general es la sinonimia gentilicia independiente de la topónimica.
- 5.14. Por el contrario, la homonimia gentilicia depende, en general, de la topónimica, la que ha revelado ser bastante subida (cerca de 1/3 del total).
- 5.15. Existe gran abundancia de topónimos sin gentilicios (2/3 del total). En la gestación del gentilicio es importante el número de habitantes de la localidad y decisiva la calidad político-administrativa de la misma, sobre todo para la capital de departamento o de provincia. Por su parte, la única categoría censal que se ha demostrado realmente productiva de gentilicios es la que está constituida por localidades relativamente pobladas y dotadas predominantemente de viviendas.
- 5.16. La tendencia general observada en el trabajo es la del no uso del gentilicio. El pueblo prefiere constantemente la construcción con complemento genitivo.



ntación digna de este importante  
que contribuye a acrecentar el  
importantes de la cultura nacional,  
artículo con fotografías de paisajes  
por el Laboratorio de Central de  
rsidad de Chile.  
pular, aunque sea en pequeña medida,



Inches

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20

Un plan destinado a dar a conocer y fomentar la defensa del patrimonio arquitectónico del país está desarrollando la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Chile tanto en Santiago como en otras regiones del país, especialmente en la Isla de Chiloé.

Con ese objeto y sobre la base de re establecer los vínculos académicos con la madre patria viajó a España el Decano Gastón Etcheverry, encabezando una comisión integrada por los profesores, Hernán Montecino y Fernando Riquelme.

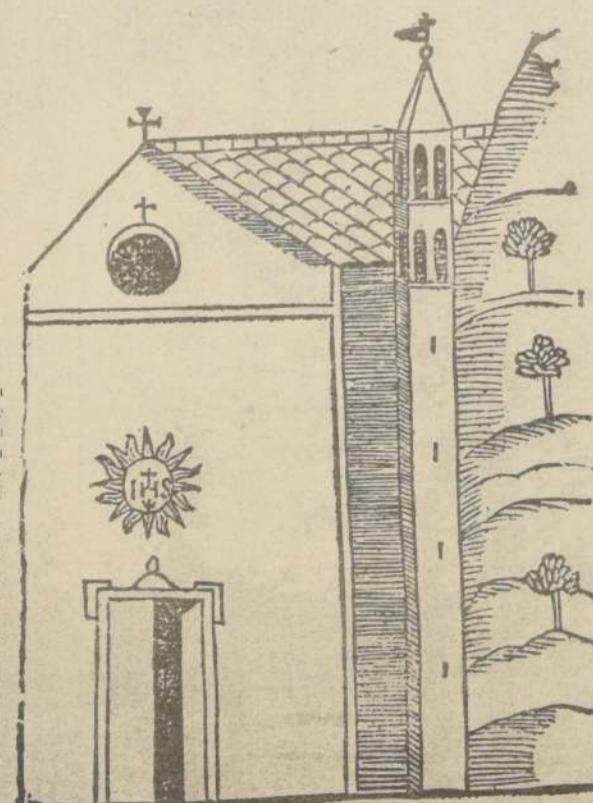
La gestión en la península ibérica fue encomendada expresamente al Decano Etcheverry por el Rector de la Universidad, General Agustín Toro Dávila.

"Estamos tratando de crear una conciencia en la opinión pública y en las autoridades chilenas respecto de la defensa de nuestro patrimonio arquitectónico, que aunque para algunos es muy modesto y pobre, para otros es extraordinariamente importante explica el Decano de Arquitectura.

"La Facultad ha estado elaborando, de hace más o menos 25 años, una serie de documentos relativos a los edificios y obras arquitectónicas más importantes del país y tiene el archivo más valioso que existe en Chile en esta materia. Este material es guardado y atesorado dentro de nuestra Facultad. En la actualidad estamos en un plan de publicitar, dar a conocer a todos los niveles de la opinión pública, a objeto que se haga conciencia sobre su valor y la importancia que tiene restaurar aquellas obras que estén en malas condiciones. En alguna forma esto lo estamos logrando a través de publicaciones propias que han causado impresión en todos los medios como la



En el Archipiélago de Chiloé existen alrededor de cincuenta iglesias de madera, construidas entre los siglos XVIII y XIX. Al menos una docena de ellas han sido declaradas monumento nacional.



Los misioneros jesuitas fueron los grandes constructores de Chiloé. En este grabado aparecido durante la época colonial en la "Histórica Relación del Reino de Chile", de padre jesuita Alonso Ovalle, puede leerse: "Esta residencia es la coronación de todas las misiones, de donde salen nuestros padres misioneros a cincuentadías islas, que tienen a su cargo, navegando en piraguas, con tan grandes incomodidades, trabajos y peligros de la vida, que no hay misión que en ello la exceda, salen también a tierra firme, de donde tienen que correr de largo más de cien leguas, hasta el Estrecho de Magallanes".

## FOMENTO Y DEFENSA DEL PATRIMONIO ARQUITECTÓNICO DE CHILE

"Guía de la Arquitectura de Santiago", "Arquitectura de Chiloé" ya publicadas y "Arquitectura del interior de Arica" y "Arquitectura ceremonial de Isla de Pascua" por aparecer.

"De los convenios establecidos dentro de esta línea sobresalen los firmados con el Ministerio de Obras Públicas, con el cual tenemos un acuerdo de tipo general para asesorarlo en todo lo que constituya conservación y restauración de edificios públicos - y con el Obispado de Ancud. Con este último se intenta trabajar de común acuerdo en la conservación de las iglesias de Chiloé.

Esta es una obra extraordinariamente importante. En Chiloé existen alrededor de ciento cincuenta iglesias en madera, construidas entre los siglos XVIII y XIX. De ellas, una docena por lo menos, que están actualmente funcionando, han sido declaradas monumentos nacionales.

Estas obras están en un relativo buen pie, salvo algunas muy deterioradas por el tiempo. Nuestro propósito, conjuntamente con el Obispado de Ancud es mantenerlas en el mejor estado posible. Con tal objetivo hemos firmado un convenio y parte de ese convenio fue uno de los motivos de mi viaje a España.

### RECOPILACION DE ANTECEDENTES

"La situación con respecto a las iglesias chilotas derivó hacia la investigación en España centrada en el hecho que fueron construidas durante la dominación hispana por la Orden de los Jesuitas, en su mayor parte".

"Los jesuitas - señala Gastón Etcheverry - abocados al problema de construir en madera, único material de la zona, trajeron a Chile hermanos coadjutores de Europa Central especialmente de Baviera, expertos en construcción en madera, siendo ellos los autores o directores de estas obras. La unión de los artífices bávaros o centroeuropeos con los maestros chilotas - aborigenes unos, españoles otros - que aportaron la técnica tradicional de Chile, en ese tiempo la de la teja (introducida en la car-

pintería española por los árabes) creó toda esta forma tan especial de arquitectura en Chiloé única en el mundo, sólo comparable por su riqueza y calidad con la arquitectura del norte de Escandinavia. Nuestra actividad en la península está dedicada, entonces, a terminar con la recopilación de antecedentes técnicos e históricos que nacieron en España. Dicha labor la prosiguen en este momento los profesores Hernán Montecino y Fernando Riquelme, buscando cómo meta obtener un complejo archivo de cómo se construyeron estas iglesias y cuál fue efectivamente su historia".

### CONVENIOS HISPANO CHILENOS

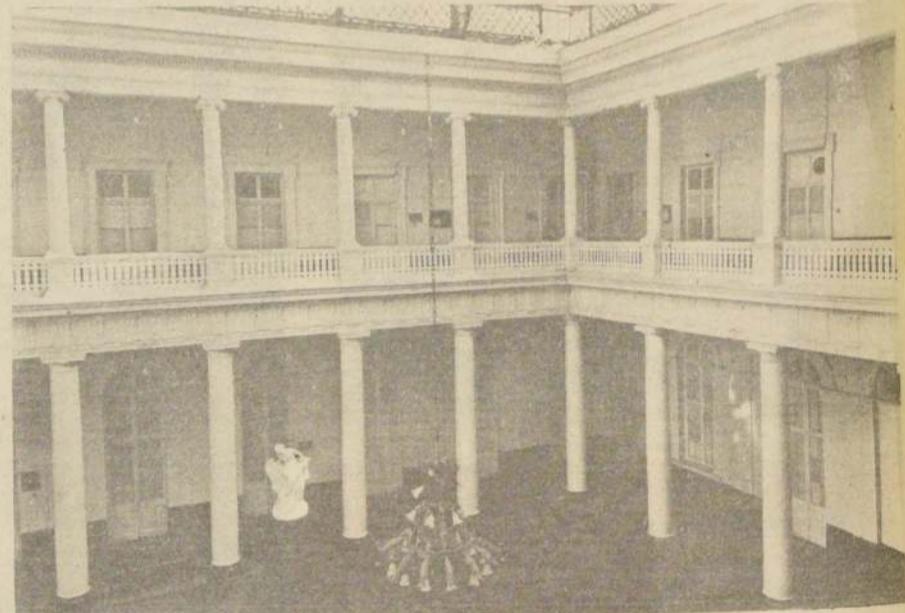
"Como el propósito de nuestro viaje era también reanudar el intercambio de profesores y materias o estudios entre nuestra Facultad y las universidades y organismos técnicos españoles, nuestros profesores partieron ofreciendo un grupo de conferencias sobre la Arquitectura del Siglo XIX en Chile. Estas conferencias fueron dadas en organismos como el Centro Español de Trabajos de Restauración Arquitectónica CETRA, y en cursos especiales destinados a la restauración, auspiciados por la Organización de Estados Americanos y el Instituto de Cultura Hispánica.

Las charlas fueron extraordinariamente bien recibidas y completísimas en las materias que trataron.

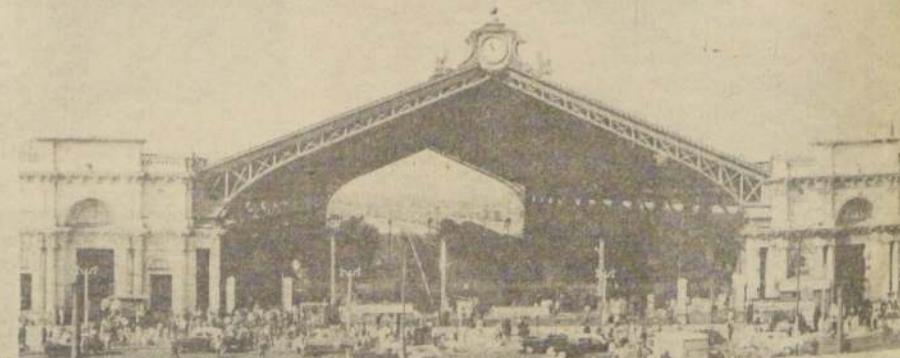
Aparte de ello se estableció contacto con cátedras especializadas las que el año próximo enviarán un primer grupo de cuatro profesores que planificarán cursos destinados especialmente a los alumnos de los cursos avanzados, a los avendentes y titulados.

"En esta comisión, señaló finalmente el Decano Etcheverry, viajarán a Chile dos profesores expertos en Historia de la Arquitectura y Restauración, otro especialista en Urbanismo y Diseño Urbano y un cuarto eruditó en materias específicas, construcción de edificios particularmente".

Crear conciencia en la opinión pública respecto de la importancia que tiene la defensa de nuestro patrimonio arquitectónico, es una de las preocupaciones de la Facultad de Arquitectura. Publicaciones como la "Guía de la Arquitectura de Santiago" han contribuido a este propósito.



Desde hace 25 años la Facultad de Arquitectura ha estado elaborando un completo archivo relativo a los edificios y obras arquitectónicas importantes que existen en el país.



Con auspiciosas perspectivas

## FINALIZAN CURSOS DE PERFECCIONAMIENTO EN EL COLEGIO DE ARQUITECTOS DE CHILE

Con una ceremonia de entrega de diplomas, que se llevó a efecto el día miércoles 3 del presente, en la Sede del Colegio de Arquitectos de Chile, culminaron los CURSOS DE PERFECCIONAMIENTO de la temporada 1976, organizados por la mencionada entidad profesional en colaboración con el Servicio de Extensión Universitaria, el aus-

picio de la Facultad de Arquitectura y el patrocinio general de la Vicerrectoría de Extensión y Comunicaciones de la Universidad de Chile.

Los temas tratados por estos cursos fueron: HISTORIA DE LA ARQUITECTURA EN CHILE y ECOLOGIA GENERAL Y URBANA, ambos a cargo de prestigiosos profesores universitarios. Se

registró una matrícula total de 86 alumnos, todos ellos arquitectos.

La ceremonia de entrega de diplomas fue presidida por el Vicepresidente del Colegio de Arquitectos de Chile, Luis Prieto Vial; el Decano de la Facultad de Arquitectura, prof. Gastón Etcheverry, y el Director del Departamento de Extensión Universitaria de la Universidad de Chile, Luis Arenas Gómez.

A continuación reproducimos el discurso pronunciado en esa oportunidad por el Vicepresidente del Colegio de Arquitectos.

Antes de concluir la ceremonia hizo uso de la palabra, en forma breve, el Decano, profesor Etcheverry para destacar que además del valor en sí que poseían estos cursos, los que seguirían realizándose en forma continuada, ellos constituyan la mejor base sobre la cual establecer un sistema permanente de estudios de post grado.

## LA ARQUITECTURA, COMO TODA EXPRESIÓN VIVA, DEBE ADAPTARSE A LA EPOCA

Señor Decano de la Facultad de Arquitectura, Sr. Director del departamento de Extensión Universitaria, colegas, señoras y señores:

Junto con dar a Uds. nuestra cordial bienvenida al Colegio de Arquitectos, -a esta casa que es de Uds., nos congratulamos a nosotros mismos porque este acto constituye la culminación de una iniciativa que durante tantos años acariciamos, la de crear cursos de perfeccionamiento profesional.

Pero esa auto felicitación no se refiere a quienes organizaron los cursos; ella recae íntegramente en los colegas con inquietudes espirituales, en aquellos que, sabiamente comprenden que la Arquitectura, como toda expresión viva, debe adaptarse a la época y a sus necesidades y están dispuestos a analizar las reales y efectivas necesidades de su comunidad para servirla adecuadamente.

Es lo que pretenden nuestros cursos de perfeccionamiento profesional.

El primero de ellos, "Historia de la Arquitectura en Chile", representa la mirada al pasado que damos al emprender nuevas rutas. Una caricia de Anteo a la madre Tierra para obtener fuerza para nuevas empresas.

Y luego de esa comisión con el pasado, el estudio de la Ecología General y urbana, para comprender y enfrentar los trascendentales problemas ambientales, que dicen relación con la supervivencia del hombre.

Al programar los cursos no se pretendió, en modo algíntico, desarrollar o plantear ese interesante simbolismo.

Se produjo.

Afloró sólo, pero no pensamos que ello sea fruto de casualidad.

El sentimiento colectivo se adelanta siempre al raciocinio del hombre común y fue tal vez ese fenómeno inconmensurable y desconocido el que inspiró o dispuso que nuestros cursos de perfeccionamiento profesional se iniciara con una lógica que emana de la esencia del hombre y de la colectividad.

Como en un comienzo lo dijimos, la iniciativa nació en el Consejo General de la Orden, recibiendo tan pronto como fue expuesta, la acogida generosa y constructiva de nuestro colega Ricardo Alegria, Vicerrector de Extensión y Comunicaciones de la Universidad de Chile, que a través del Servicio de Extensión Universitaria, dirigido por el señor Luis Arenas, colaboró con el bagaje precioso de su experiencia y aportó los

LUIS PRIETO VIAL

## DIA NACIONAL DEL ASISTENTE SOCIAL

Hoy 11 de noviembre se celebra en todo el país el Día de la Asistente Social. En conmemoración de esta fecha se realiza un Acto Solemne en el Aula Magna de la Escuela de Derecho de nuestra Universidad. En esta ocasión se rinde un homenaje a las profesionales que cumplen 25 años de labor, y a la Sra. Mónica Jiménez de la Jara, quien ha sido designada como la Asistente Social del año 1976. Dos profesionales que se desempeñan en el Servicio de Bienestar Estudiantil de la Universidad de Chile, reciben sus respectivas distinciones por cumplir 25 años de servicio: las señoras Nelly Aránguiz Gómez, destacada en la Facultad de Ciencias Químicas, y María Luisa Faria Ibarra, quien se desempeña en el área oriente.

En la actualidad, los asistentes sociales están agrupados en un Colegio Profesional creado por Ley N° 11.934 de 11 de octubre de 1955, y que cuenta, a lo largo del país con 5.072 afiliados. Esta profesión nació como escuela anexa a la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la Universidad de Chile, en el año 1950, sien-

do posteriormente designada como una Escuela y una carrera universitaria propiamente tal. Hoy en día son doce las entidades académicas de nivel universitario que forman asistentes sociales a lo largo del país.

Aún cuando la carrera fue en un principio concebida especialmente para la mujer, con el tiempo se ha establecido que el hombre puede desempeñarla en forma igualmente eficiente si cuenta para ello con vocación y espíritu de servicio para el trabajo social. Es así como últimamente han egresado algunos varones de las escuelas universitarias y en la actualidad existe un total de 264 hombres ejerciendo esta profesión.

Una de las líneas de acción que más ha preocupado al colegio de Asistentes Sociales es la capacitación profesional de sus afiliados. Es así como en el curso del presente mes se llevarán a efecto tres importantes seminarios sobre los temas: Metología Operacional del Trabajo Social; Bienestar Social en la Empresa, y Rol de la Asistente Social en la Capacitación Laboral de la Empresa.



El Vicepresidente del Colegio de Arquitectos de Chile, Luis Prieto Vial, hace entrega de uno de los diplomas de los cursos de Perfeccionamiento que en la temporada 1976 auspició esa entidad de profesionales.

Una conceptuosa carta al Decano de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Chile, Gastón Etcheverry, envió el Príncipe español don Alfonso de Borbón, Duque de Cádiz y Presidente del Instituto de Cultura Hispánica. El objeto de la misiva, que reproducimos a continuación, es el de felicitar al Decano por la publicación de la obra "Arquitectura de Chiloé", recientemente aparecida.



Madrid, 18 de octubre de 1976.

INSTITUTO DE CULTURA HISPÁNICA  
EL PRESIDENTE

Ilmo. Sr.D. Gastón Etcheverry Orthous  
Decano de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo  
Universidad de Chile  
SANTIAGO.

Querido Decano:

He tenido la fortuna de poder conocer su magnífico estudio de ARQUITECTURA DE CHILOÉ.

Sus páginas me traen el recuerdo de aquella lejana isla final del Reino de Nuevo Extremo y que siempre se distinguió por su afecto a España. Castro, Ancud, son quizás las ciudades más australes de los reinos y provincias de Ultramar que España supo crear. Excelentes sus dibujos, muestra de una arquitectura basada en la madera de esos bosques maravilla de la naturaleza.

Muy agradecido, le saluda cordialmente

*Alfonso de Borbón*

Alfonso de Borbón

K.JI/ia.



Última promoción de Asistentes Sociales de la Universidad de Chile.

## En Facultad de Ciencias Químicas:

# PUBLICAN TABLA SIMPLIFICADA SOBRE COMPOSICIÓN DE ALIMENTOS CHILENOS

- Desde cómo podemos sustituir las proteínas que nos entrega un bistec hasta lo que pesa una galleta nos enseña un estudio del Departamento de Ciencias de los Alimentos y Tecnología Química de la "U" de Chile.
- Será una ayuda para que en los hogares chilenos se disponga un menú más equilibrado.
- Las leguminosas también son fuente de proteínas, recuerdan los investigadores de la "U".

"Aprovechamos bien nuestros alimentos a través de su composición y su consumo por edades". Con este consejo empieza una publicación que acaba de editar el Departamento de Ciencias de los Alimentos y Tecnología Química de la Facultad de Ciencias Químicas de la Universidad de Chile, en colaboración con la firma CHIPRODAL S.A.I., para enseñar a la dueña de casa, a la socia del Centro de Madres y al consumidor en general, algunos principios básicos en Nutrición y Alimentación. A través de una forma simple, directa, gráfica, se pretende colaborar a que en los hogares chilenos el menú diario sea más equilibrado y más efectivo para la salud de sus integrantes. Este Folleto será al mismo tiempo un apoyo para la confección de dietas u otros propósitos alimenticios.

Sus autores son la Dra. Irma Pennacchiotti, actual Secretaria de la Facultad de Ciencias Químicas de la Universidad de Chile; el Dr. Hermann Schmidt-Hebbel; la Dra. Lilia Masson, Químico Farmacéutico, quien impulsó la idea de esta publicación; y las Nutricionistas Cristina Carrasco y María Cristina Grzmán, esta última profesional de CHIPRODAL S.A.I.

Dicho trabajo es una versión muy simplificada de la Tabla de Composición Química de Alimentos Chilenos que se editó en 1974 por quinta vez. Esta última incluye 289 productos alimenticios, tanto naturales, como elaborados y en la práctica representa el esfuerzo de 38 años de un grupo de científicos de la Facultad de Cien-

cias Químicas. Por su contenido un valioso aporte al quehacer profesional de nutricionistas, médicos, bromatólogos y actividades afines.

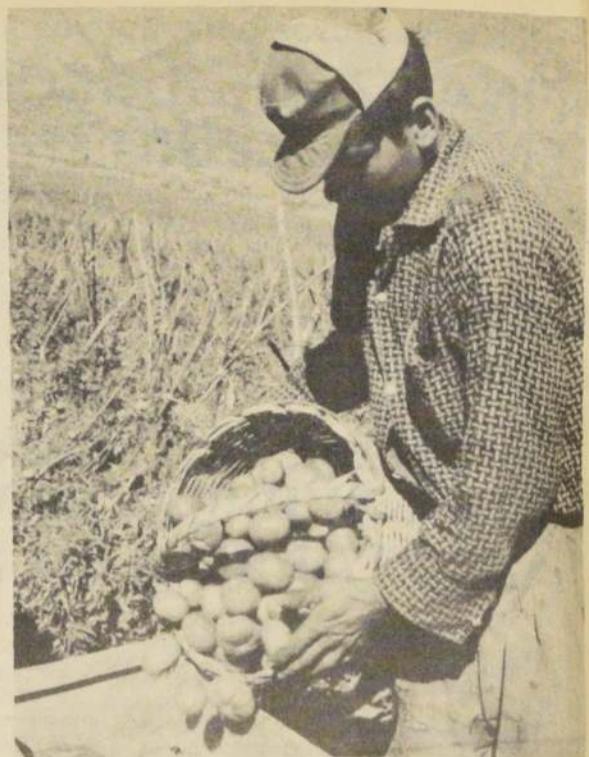
### PARA REEMPLAZAR LOS ALIMENTOS

Los especialistas de la Facultad de Ciencias Químicas señalan al lector algunos reemplazos, sustitutos o equivalencias de alimentos tradicionales. Según su opinión, este capítulo tiene una gran importancia "para solucionar problemas que pueden surgir en la programación de nuestro menú diario, por razones económicas, de gustos personales, por estar obligados a seguir una dieta u otras circunstancias".

Así por ejemplo una de estas Tablas nos enseña que una taza de leche fluida, equivalente a 200 ml., puede ser reemplazada por 30 grs. de queso; 30 o 40 grs. de quesillo (trozo regular); 200 ml. de yoghourt; 5 cucharadas rasadas de leche evaporada; tres cucharadas soperas de leche condensada; o dos tabletas de leche con sabor.

Entretanto, un bistec cocido de carne de vacuno, de regular tamaño, tiene un valor nutritivo aproximado semejante a 200 grs. de pescado cocido con espinazo; 70 grs. de leguminosas en crudo; 150 grs. de hígado o panita cruda; dos o tres unidades de huevos; un muslo de ave cocida (80 grs. de la parte comestible); dos o tres unidades de vienesas (120 grs.); 4 almejas (parte comestible) y 15 a 20 choritos. También aquí se señala que 200 grs. de pescado fresco equivalen a 40 grs. de pescado seco.

En cuanto a los hidratos de carbono, una marraqueta de pan corriente (100 grs.) puede ser sustituida por 8 a 9 unidades de galletas de agua o soda; 25 a 30 grs. de queque corriente y 3 a 4 unidades de papas de regular tamaño. Ochenta gramos de fideos corresponden según esta Tabla Alimenticia -a 100 grs.- de pan corriente, 60 a 65 grs. de arroz crudo; medio pan corriente más dos unidades de papas de regular tamaño y una porción de puré de papas.



### LO QUE NOS APORTAN

El estudio de la Facultad de Ciencias Químicas eligió como punto de partida los cuatro grupos tradicionales de alimentos: 1) leche y derivados (queso, quesillo, yoghourt); 2) Carne, huevos, pescados, mariscos y leguminosas, ricos en proteínas de buena calidad; 3) Verduras, frutas y tubérculos como papas y camotes, muy generosos en vitaminas y sales minerales y 4) aquellos alimentos que nos aportan las calorías necesarias para desarrollar nuestro trabajo y donde se ubican los cereales y sus derivados; las leguminosas; los azúcares como la miel, la chancaca, el azúcar refinada; y las materias grasas como aceite, mantequilla, grasa, mantequilla, margarina, etc. Sólo cuando están presentes en nuestras comidas estos cuatro grupos se puede hablar de una buena alimentación".

Enseguida los especialistas presentan por separado aquellos productos que nos aportan las sustancias nutritivas en mayor cantidad. De entre numerosos ejemplos, este Folleto señala uno en forma muy destacada: las Leguminosas (porotos, lentejas, arvejas, garbanzos, habas secas, etc.) que aparecen tanto en el grupo dos por su gran valor proteíco y también en el cuarto, por su riqueza calórica.

Además, en tres gráficos comparativos -podemos informarnos que entre otros productos- un bistec de carne de vacuno entrega a nuestro organismo 20 grs. de proteínas, un trozo de pescado, 17 grs., un loco de 10 a 12 unidades de otros mariscos, 15 grs. También aquí se indica que un plato regular de fideos proporciona alrededor de 54 grs. de hidratos de carbono y que el contenido de grasas o lípidos de un trozo de longaniza es de más o menos 38,8 grs. y el de una paleta de 18,6 grs. aproximadamente.

### PARA TODAS LAS EDADES

En otro de sus capítulos la publicación de la Facultad de Ciencias Químicas sugiere con frecuencia diaria o semanal y en qué cantidad mínima se deben consumir los alimentos, según las edades. Este análisis empieza con las diferentes etapas del lactante desde su nacimiento, cuando su alimentación debe ser esencialmente del seno materno o sustitutos hasta cuando cumple su primer año de vida, momento en que el pequeño debe estar ingiriendo todo tipo de productos de consistencia blanda, a excepción de frutas, condimentos y ensaladas.

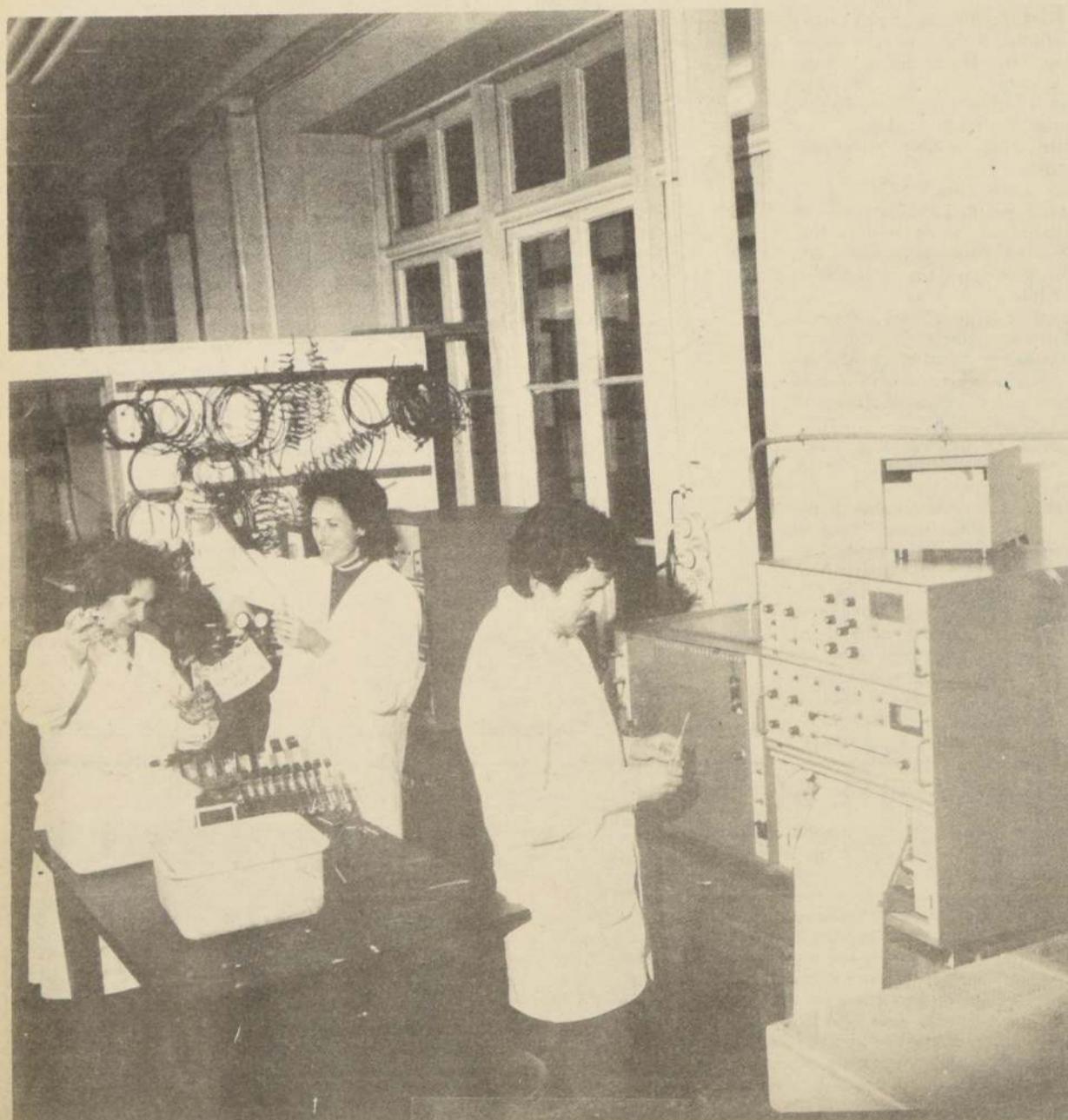
Los investigadores de la Universidad de Chile hacen ésta sí una advertencia: "La alimentación del niño sano dependerá de la indicación del Pediatra tratante o Nutricionista, como asimismo de su peso, edad y estado general".

Más adelante el estudio universitario ofrece Tablas de sugerencias para el preescolar, el escolar y el adulto, en las cuales figuran 14 alimentos básicos. Las necesidades alimenticias de la mujer embarazada tampoco escapan al análisis de los investigadores de la Universidad de Chile.

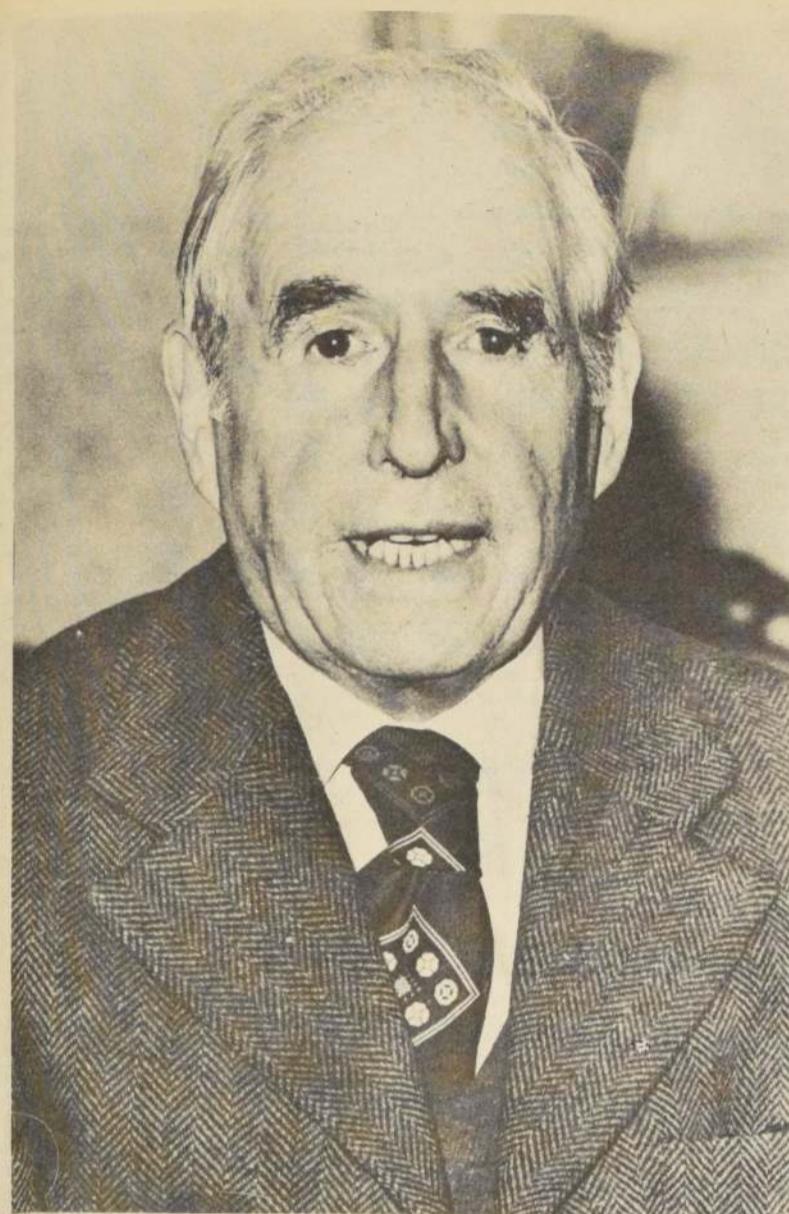
### EQUIVALENCIA EN GRAMOS

En su última parte la publicación del Departamento de Ciencias de los Alimentos y Tecnología Química contiene una Tabla de Pesos y Medidas Prácticas y sus equivalencias en gramos de la Leche y sus Derivados; Verduras y Frutas; Leguminosas; Cereales; Azúcares; Productos Grasos y de Pastelería; y Alimentos o Leches Dietéticas y Modificadas.

Los ejemplos van desde una taza de leche, que por lo general equivale a 200 ml., hasta una galleta (que muchas veces pesa 8 grs.).



EN LA FOTO: Equipos del Laboratorio de Bromatología. Junto a ellos las Dras. Irma Pennacchiotti y Lilia Masson, autoras junto a otros especialistas de la Tabla simplificada sobre Composición de los Alimentos Chilenos que acaba de editar la Facultad de Ciencias Químicas de la Universidad de Chile.



Don Eugenio Pereira Salas

# VALIOSA DONACION HACE DON EUGENIO PEREIRA SALAS a la Biblioteca Central de la Universidad de Chile

por el profesor Samuel Claro Valdés

El eminente historiador don Eugenio Pereira Salas, Presidente de la Academia de la Historia del Instituto de Chile y Profesor Emérito de la Universidad de Chile, donó a la Biblioteca Central de esa Universidad su valiosa colección de partituras y manuscritos musicales de su propiedad.

Esta colección, de interés notable para los investigadores y estudiosos de la música chilena y latinoamericana, está compuesta por 356 piezas de música impresa en los siglos 19 y 20, con himnos patrióticos, cantos de dedicatoria, zamacuecas, bailes de salón y de moda y composiciones de autores chilenos donde sobresalen, por orden alfabetico: Remigio Acevedo Raposo, Antonio Alba, Pedro Humberto Allende, Aníbal Aracena, Próspero Bisquertt, Telésforo Cabero, Ramón Carnicer, Armando Carrera, Acacio Cotapos, Adolfo Desjardins, Eduardo van Doren, Pedro Fernández, Federico Guzmán, Carlos Isamitt, Alfonso Leng, Osmán Pérez Freire, Javier Renfro, Enrique Soro, Federico Chessi de Uriarte y José Zapiola, por citar sólo unos pocos. De la lectura de estos nombres se desprende la importancia de esta serie de partituras.

Otro aporte de la donación del Sr. Pereira Salas son 66 partituras manuscritas, la mayoría en copias recientes, con un repertorio muy valioso de música folklórica chilena, pregones callejeros, polkas, tonadas, himnos y zamacuecas, donde figuran compositores como Ajuria, Chessi de Uriarte, Escalante, Frick, Guz-

mán, Sepúlveda, Zapiola e Isidora Zegers. De esta última hay copias de 21 de sus obras, además dos obras de don José Zapiola y el original de un libro de la folklorista Violeta Parra, destinado a ser publicado por la Editorial Nascimento, que incluye 82 canciones recopiladas por ella, desde versos a lo divino, por saludo, por sabiduría, hasta composiciones originales de Violeta Parra y tonadas, esquinazos y cuecas.

19 partituras impresas con música latinoamericana incluyen una interesante entrega: "Cincuenta romances", escogidos y armonizados por Vicente T. Mendoza, publicados en México.

Hay que agregar los dos primeros de los tres volúmenes de "Valdivianische Musik", de Guillermo Frick, compositor alemán avenido en Chile, publicadas en Valdivia por Luis Kober, entre 1899 y 1904, una joya de la bibliografía musical chilena.

Completa n la donación de don Eugenio Pereira Salas tres volúmenes de "Recuerdos Artísticos" del compositor italiano Luigi Stefano Giarda, quien vivió en Chile desde 1905 hasta su muerte, y tres tomos manuscritos con los programas de las reuniones musicales que tenían don Luis Arrieta Cañas y don José Miguel Besoain en Santiago y Peñalolén, donde se demuestra que en ellas se escucharon obras de Brahms en 1890 y de Debussy en 1906, en vida de ambos compositores, y que la música chilena se empezó a interpretar con regularidad a partir de 1899.

## LA ZARZUELA, EL GENERO CHICO Y LA OPERETA

A continuación presentamos el capítulo referente a la zarzuela, género chico y opereta, que forma parte de uno de los notables trabajos de don Eugenio Pereira Salas. Este artículo ha sido tomado del libro "Historia de la Música en Chile, 1850-1900" de este destacado investigador. La obra en cuestión fue editada por la

Universidad de Chile el año 1957. Las fotografías que ilustran el texto son reproducciones fotográficas de algunas de las piezas que forman parte de la valiosa colección de música donada por don Eugenio Pereira a la Biblioteca Central de la Universidad de Chile.

junto. Además la curiosa coincidencia del estado de gravedad de las tipas arrancó regocijados comentarios y ocasionó trastornos al director de escena.

Entre los artistas vino de nuevo al país el barítono Francesch muy aplaudido en la temporada anterior de Jarques, las soprano Dolores Trillo y Paulina Celimendi, integrantes de la plana mayor.

Se caracteriza esta compañía por el extraordinario número de obras nuevas, más de 11, que montaron en el breve plazo de cuatro meses. *Las Nueve de la Noche* y *Los Comediantes de Antaño*, de Fernández Caballero y Barbieri, respectivamente, llamaron la atención por su fácil vena musical. En cambio *El Barberillo de Lavapiés*, tan famoso en el



A partir de los años gloriosos del Decenio Jarques, que marcan al mismo tiempo el descenso, en pequeña gradiente, del género de la zarzuela grande, los fieles abonados vieron desfilar por los escenarios de Santiago, Valparaíso y demás ciudades importantes del país, los conjuntos homogéneos, mediocres o improvisados de las compañías de Jarques-Allú (1872-1882), Allú-Solari; Serrano; Rupnick-Dalmau; Astol-Jarques; Masferrer; Millanes; Orejón y Barrera, con el cual

termina el siglo XIX, límite de nuestra actual investigación.

Del grupo de las compañías mencionadas merecen atención singular la de Allú-Solari (1883); la de Millanes y Palou, ambas de 1892, Orejón (1897) y Barrera (1899-1900).

La primera entre ellas estaba compuesta de un elenco individual numeroso y escogido, pero de escasa disciplina de con-

# EL ABRAZO DE O'HIGGINS Y SAN MARTÍN



la zarzuela chica que avasallaba a los demás espectáculos.

En el repertorio de la zarzuela hemos consignado dos títulos de importancia que se dieron a conocer en esta época, *La Tempestad*, de Ramos Carrión y el maestro Chapi, estrenada el 23 de mayo de 1887 por la Cia. Rupnik-Dalmau, en el Teatro Santiago de la calle Dieciocho, y *Los Sobrinos del Capitán Grant*, de Ramos Carrión y el maestro Caballero, montada en un hermoso marco escenográfico por Emilio Soza, en el Teatro del Cerro Santa Lucía, a cargo de las huestes de la Cia. Serrano Francesch. Y al rememorar este sitio evocador habría que retrotraerse a esos tranquilos años de fines de siglo, en que en las doradas tardes de verano, después de la temprana comida familiar de las seis o seis y media de la tarde, grandes y chicos, padres e hijos, tíos y sobrinos ascendían por los jardines perfumados hasta la terraza del cerro para deleitarse con placidez oyendo sus melodías favoritas. Y era tal la apetencia por este género de sana entretenición que a veces las temporadas se mantenían debido a la continua demanda desde octubre a mayo, y eran sólo disueltas por las primeras lluvias; que ponían fin a esta beneficiosa recreación con su cortejo de gripe y resfrios.

Gracias a estas compañías la zarzuela había calado muy hondo en el ambiente artístico nacional. Puede afirmarse, citando las frases de una monografía, "que salvó el auge romántico, en relación con el movimiento literario de 1842, ningún otro impulso ha sido tan fuerte para el desarrollo del teatro chileno. Al rebuscamiento romántico, que produjo obras de tipo histórico o cosmopolita, cuyos escenarios eran las repúblicas venecianas de los Dux, o los boulevares del París de Carlos X y de Felipe de Orléans, sucedió un período de vuelta al terreno, de redescubrimiento de las costumbres populares, de nuestra idiosincrasia, una pasión por lo vernáculo que infundió nuevo aliento al teatro".

Por desgracia, afectó tan sólo la envoltura literaria; la música que debió acompañarla, ensayo de un nacionalismo a la española, nos es conocida en ínfima y mediocre parte, y ésta no autoriza a señalar cambio substancial de consideración estética.

En 1865, el poeta Guillermo Blest Gana puso la firma a la primera zarzuela que conocemos, *El Pasaporte*, impresa en Buenos Aires y reeditada años más tarde en Santiago (2).

Corrieron los años y el 19 de agosto de 1879, el dramaturgo Antonio Espinera y el profesor y violinista Vicente Morelli, entrenaron, sin éxito alguno, una zarzuela titulada *Los Dos Buifres*.

Durante los años de la patriótica euforia nacionalista de 1879, Victor Torres Arce, taquígrafo del Senado y escritor costumbrista, llevó a las tablas, en compañía de Eustaquio 2º Guzmán, una obra de ocasión, *Una Victoria a Tiempo*, que durante dos noches se mantuvo en el cartel de la compañía Segura-Allú-Dalmau-Jarques.

Los críticos le reconocieron el mérito de haber sido "el primer ensayo serio de zarzuela en Chile" (3).

2 Utilizamos para este capítulo el libro escrito en compañía de Manuel Abascal Brunet, Pepe Vila, *La Zarzuela Chica en Chile*, aparte de la Revista Chilena de Historia y Geografía. Salvo indicación contraria, de allí tomamos los datos y la redacción para este capítulo.

3 Citada por Manuel Abascal Brunet, *La Zarzuela Grande II*. Santiago 1951, pág. 123.

En agosto de 1887, vemos representarse en el Teatro del Cerro Santa Lucía, una zarzuelita del ingenioso poeta, orador y gran diplomático Alfredo Irarrázaval Zañartu, con el sugestivo título de *Ir por lana*. Por esa misma época trabajaba Isidoro Vásquez Grille, subsecretario de Estado, músico y periodista, en la partitura de *Don Cleto*, presentada a la Exposición Nacional de 1888, y de la cual conocemos algunos trozos musicales, insertados en la revista *La Ilustración* (4).

Para estimular sus ideas constitucionistas, a raíz del triunfo de la Revolución de 1891, Carlos Walker Martínez, uno de los líderes y tribunos de la oposición, escribió la letra de una zarzuela en un acto, *La Redención de Chile*, que puso en pentagrama el director de orquesta Manuel Guajardo. En diciembre del mismo año, Adolfo Urzúa Rojas, había estrenado una producción del mismo género, con el título de *En Busca de Pepa o Uno como hay muchos*. (5).

Más profunda aún que la influencia de la zarzuela fue en nuestro país el influjo del llamado "género chico", que hiciera grande entre nosotros el genial actor español Pepe Vila.

Nacido como "teatro por horas", en el pintoresco Madrid del 1886, el "género chico" —que hemos estudiado con detención en una obra escrita en colaboración con Manuel Abascal Brunet— se consagró con el resonante triunfo de *La Gran Vía*, obra de Felipe Pérez y de Chueca y Valverde, que traspasó las fronteras peninsulares. Siete años más tarde se produjo el apogeo con *La Verbena de la Paloma*, de Ricardo de la Vega, música de Tomás Bretón. "Al día siguiente de estos estrenos —escribe el juicioso crítico Julio Cejador— podía oírse en la cocina tararear la pieza de noche y a los pocos días las cantaban los ciegos por las calles y las señoritas en el piano". El género llegaba fácilmente al corazón de la multitud por tres caracteres precisos que ha definido Angel Ossorio: por el tema melódico, sencillo y accesible; el apoyo de la tradición popular y la técnica armónica y orquestal —de valor creciente cada día— que luce sin borrar aquellas otras dos condiciones.

El género chico aparece entre nosotros, íntimamente ligado con las representaciones que iniciaran en Valparaíso, Eugenio Astol y Luis Clerc, bañandolas, con el criollísimo sabor de "tandas". Las representaciones tuvieron su auge que muy pronto surgieron en Santiago, nuevos boatos dedicados a perdurablemente este género.

La catedral del espectáculo, simula del Apolo de Madrid, fue el Teatro Politeama, situado en la calle Merced, que se estrenara con estreno el 3 de abril de 1889. De gran concurrencia fueron también el salón-teatro Apolo (1890), de la calle Estado, el Variedades (1900), en la actual galería Imperio; el del Teatro Romea (1894), San Diego 282, o el Cerro de Santa Lucía, alcázar de verano y el San Martín, sala de circo, transformada en escenario para éstos propósitos. El 14 de junio de 1901, iba a inaugurarse el coliseo máximo, el Teatro Santiago, cuya crónica cae fuera de las etapas cronológicas que estamos historiando.

Desde el punto de vista musical —que es lo que nos compete ahora—, el género chico dejó profunda huella entre los músicos, aunque es difícil adelantar juicio sobre la calidad de sus frutos.

4 Revista *La Ilustración*, Santiago. Corre impresa en los números correspondientes a 1, 13 de diciembre de 1889 y continuación hasta el XXV, octubre de 1900, con intermitencias. Sobre el autor, P. P. Figueroa. *Diccionario Biográfico de Chile*.

5 *La Libertad Electoral*, 12 de diciembre de 1891.

último inspiró, no me impresionó en Chile por su excesivo sabor local.

La Compañía Millanes que trabajaba en el Teatro de La Victoria, en el Santiago de la calle Dieciocho y en el Cerro de Santa Lucía, además de su popularidad por la actuación personal de las hermanas Millanes, el palmito de Lola y la voz aterciopelada de Carlota, debe recordarse por haber presentado en Chile ese legítimo veneno de buen humor, *El Rey que Rabió*, melodías que apremiaron de coro las generaciones de fines de siglo.

De paso tocaremos al conjunto de Palou, asociado en la memoria de los chilenos a la personalidad de su director, el inimitable gracejo de Pepe Vila, el actor que supo dar auténtico relieve al calidoscópico desfile de personajes típicos españoles, base de la farsa zarzueleril.

El paso de la Compañía de Orejón en Chile representa el punto máximo de la eficiencia de los conjuntos que visitaron al país, según el ponderado juicio de Manuel Abascal Brunet, a quien debemos estas informaciones. Cuatro típles, cuatro baritones, un coro de cuarenta personas, dirigidos con acierto por un especialista, Juan Orejón, veterano en el género, permitieron montar con lujoza propiedad coreográfica y verdad lírica, el repertorio de la zarzuela grande. Aunque la actuación teatral del tenor italiano Ristorini no se amalgamaba bien con el homogéneo

1 Ver. Manuel Abascal Brunet. *Apuntes para la historia del teatro en Chile*. La Zarzuela Grande. Santiago 1941. Como director de orquesta de la Cia. Orejón, venua el maestro italiano Mario La Mura, que después de terminar la gira por los países centroamericanos, regresó a Valparaíso, donde se estableció, colaborando eficientemente durante más de 30 años en el desarrollo del gusto musical.

Índice

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649

Inches  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

conocer en el país en 1890. Nacida en los brillantes y peculiares años de la era victoriana, la opereta inglesa está unida al nombre de Arthur Sullivan, personalidad curiosa, que vino a personificar una modalidad dramático-musical típicamente británica.

Sus primeros años fueron los de un compositor que buscaba un sendero. A los 22 años montó en el Covent Garden un ballet. La Isla Encantada, ensayó también la ópera con El Collar de Zafiros, y la música sinfónica con In Memoriam de corte beethoveniano escrito a la muerte de su padre.

En 1871, el azar lo llevó a asociarse con un artista con quien quedaría indisolublemente unido por los lazos de la fama volandera: surgía por esta casualidad la firma Comandita Gilbert and Sullivan, de renombre internacional. Entraron en escena con Trial by Jury (1875) y en 1888 estaban en el camino de la fama con H.M.

S. Pinafore que venció aun la popularidad de Les Cloches de Corneville en el Folly Theatre. Años más tarde estrenaron su obra máxima. The Mikado.

Era la opereta con humor británico, sin la picardía sensual de los franceses, ni la gracia frívola sentimental de Strauss. Hay, sin duda, más música en Sullivan, un sentido muy profundo y variado del ritmo y una vena humorística de parodia, que al contrastar con las solemnidades burguesas de la era victoriana, le presta un sabor novedoso.

La música de Gilbert and Sullivan fue dada a conocer en Hispanoamérica por la Cleary London Opera Company, excelente conjunto de 60 artistas seleccionados por el hábil director Edwin Cleary.

Actuaron por primera vez en Chile, en el Teatro de la Victoria de Valparaíso, el

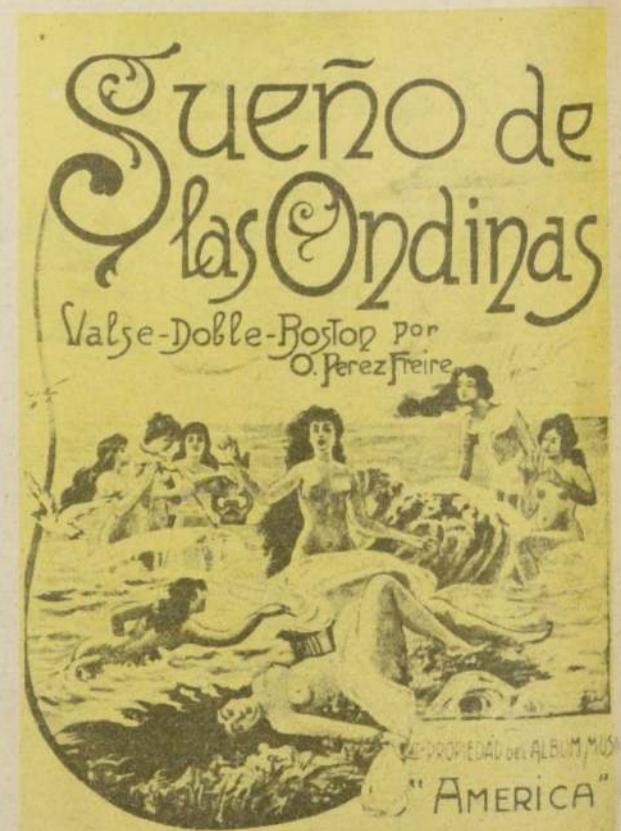
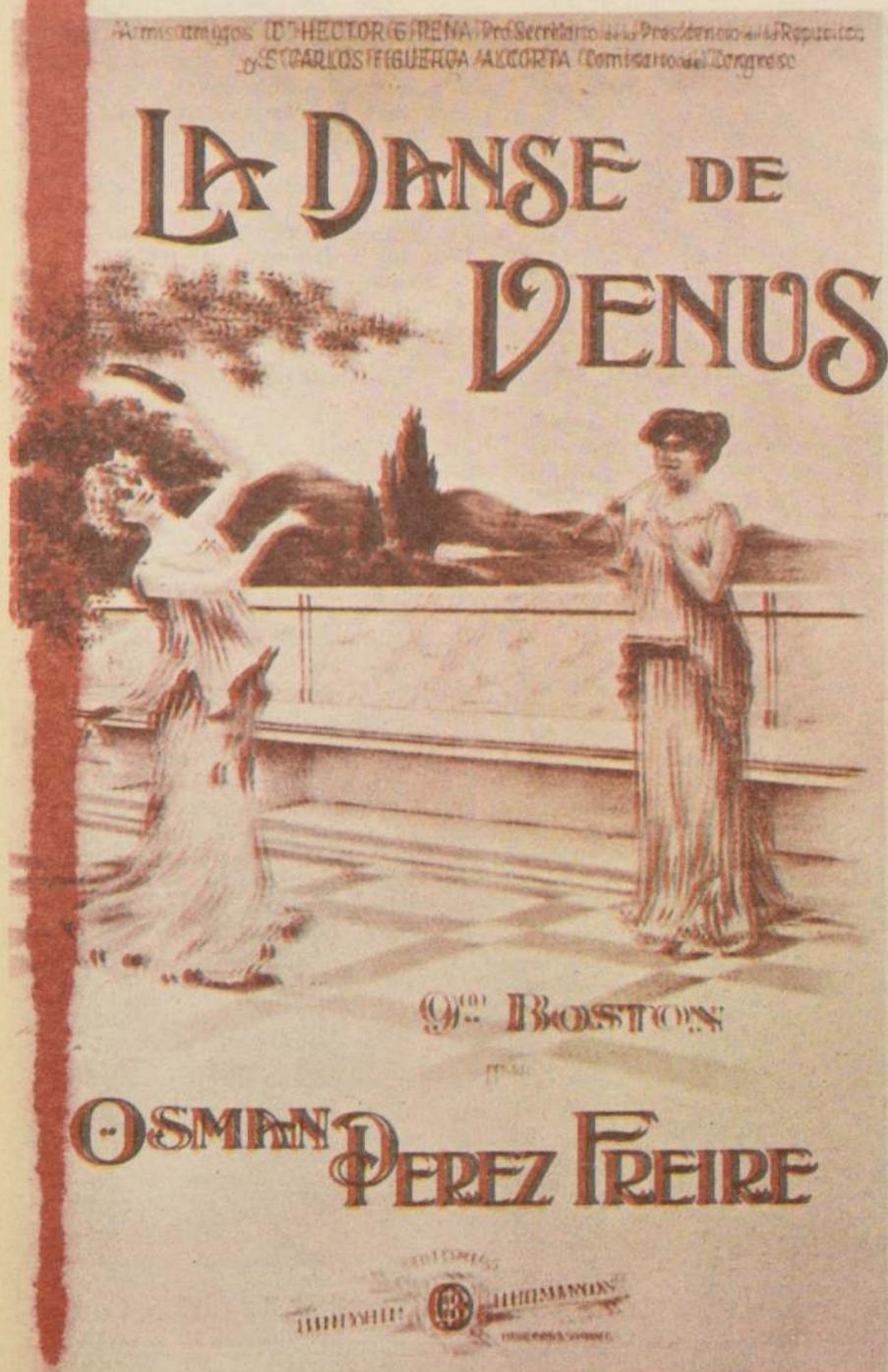
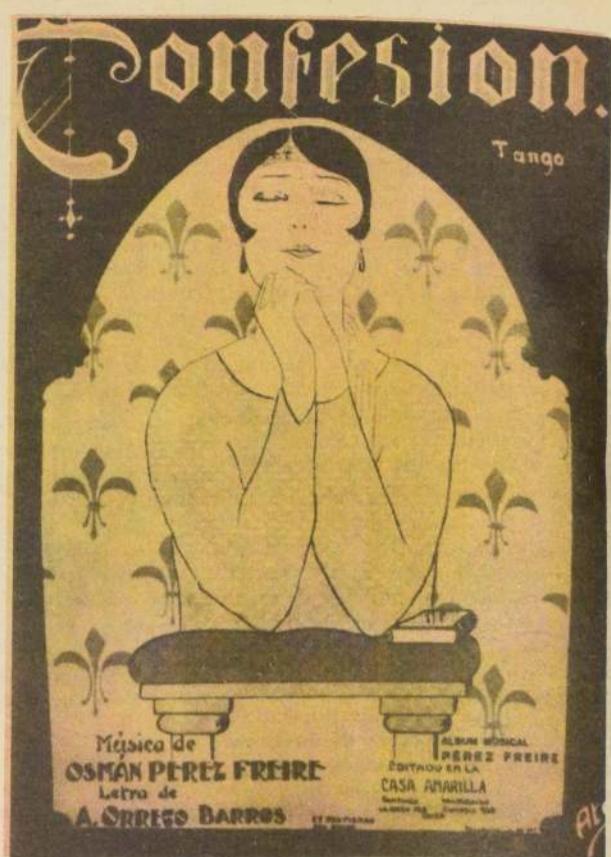
mes de octubre de 1891, con un abono a taquilla vuelta de 17 funciones, que produjo la elocuente suma de \$ 40.330.20. La numerosa y refinada colonia británica del puerto, tan influyente en el aspecto social, mantuvo a estrecho círculo de entusiasmo patrio las noches de espectáculo.

La representación del Mikado comenzó con la ejecución de la Canción Nacional y el God Save the King, que fue coreado por la concurrencia, al grito de vivan los gringos. La primera dama, Leonora Braham, pasó a ser la niña mimada de la sociedad porteña, junto con Miss Cook y Mr. Wilkinson, estrellas de Los Piratas, de Penzance. H.M. S. Pinafore, Ermione Pepita Dorothy, Patience y Billy Taylor.

El día 22 pasaron a la capital, y en el Teatro Santiago dieron ocho funciones a teatro lleno y renovada admiración del público.

Mikado y Pinafore ganaron dentro del citado repertorio la máxima calificación y en adelante las compañías de aficionados de Valparaíso ensayarían en múltiples ocasiones revivir los gratos recuerdos de la compañía Edwin Cleary, que quedaba románticamente unida al país, por el naufragio del John Elder, acaecido el 16 de enero de 1892 en las cercanías de Constitución, llevando a bordo los simpáticos elementos de la troupe británica.

Hasta muy entrado el siglo XX estaría a flor de labios del auditorio chileno, el ritmo cadencioso de la opereta inglesa, francesa e italiana, que alegró esos decenios: no cansándose el público de repetir hasta la saciedad, los aires de La Mascota, Boccaccio, La Bella Helene de La Popupée, del Mikado Pinafore como una pausa risueña a los sinsabores de lo cotidiano. En esta "catarsis" lírica reside, tal vez, el secreto de la popularidad de la opereta.



*Suplemento*

# El Cronista

## UNIVERSIDAD DE CHILE

cursos universitarios  
por televisión



área t.v. educativa

### CURSOS 2º SEMESTRE ACADEMICO 1976

- 09:03—SALUD Y BIENESTAR FAMILIAR
- 09:37—ESCRIBIR BIEN PARA COMUNICARSE MEJOR
- 09:58—HISTORIA DEL ARTE CHILENO
- 10:23—POETAS Y NARRADORES DE CHILE
- 10:41—ORIENTACION PARA UNA DECISION

Dirigido Especialmente al Alumno de 4º Año Medio y  
a los Alumnos de la Facultad de Educación.

### 11:18—INTRODUCCION AL CONTROL DE CALIDAD Y LA NORMALIZACION TECNICA

(programa especial no perteneciente a la U. de Chile)

Sólo para público en general.

Apuntes los viernes en *El Cronista*

### 11:43—ADMISION A LA UNIVERSIDAD

#### CURSO : SALUD Y BIENESTAR FAMILIAR

11ª Sesión

Dra. Victoria García de Yazigi

Facultad de Medicina, Área Occidente

#### PATERNIDAD RESPONSABLE ASPECTOS PSICOLOGICOS Y SOCIOLOGICOS

##### 1. Introducción:

Al observar la conducta reproductiva de diferentes especies animales encontramos que se caracteriza por la participación de hembra y macho en el proceso de fecundación, pero su comportamiento es diferente después de ella.

En algunas especies encontramos que ninguno de los progenitores se preocupa de los huevos fecundados. En otros casos la hembra procura alimento y protege a su hijo hasta que este puede valerse por sí solo. Sin embargo, hay algunas especies en las cuales las crías no sólo requieren de alimento y protección, sino que deben además aprender a desempeñarse en su medio ambiente. En estos casos el macho permanece al lado de la hembra y de su hijo, ayudándole a buscar el alimento y protegiendo a ambos.

**Parecería** que mientras más indefenso es el nuevo ser y que su relación con el medio ambiente dependa menos de instintos y más de aprendizaje, sus progenitores mostrarían un mayor sentido de responsabilidad hacia él, lo que lleva a que se unan para alimentarlo, protegerlo y enseñarlo. En el hombre se acentuaría esta responsabilidad porque el niño recién nacido se caracteriza por una total incapacidad de valerse por sí mismo, por un desarrollo lento y por la necesidad de realizar un aprendizaje muy complejo, todo lo cual lo obliga a depender de sus padres por muchos años.

La cantidad y calidad de los cuidados y enseñanzas que exige el nuevo ser humano hace muy difícil que la madre pueda afrontar esta responsabilidad. Lo normal en este caso es que el padre se preocupe de ambos, procurando los medios para mantener el hogar y ayudando a la madre a atender al niño.

La enseñanza que se da al hijo tiene por objeto transformarlo de un ente biológico en un ser humano, función que cumple primordialmente la institución social denominada familia.

La familia ha sido definida por Margaret Mead como "una mujer con un niño, a quienes protege un varón". Para Burgess la familia es "un grupo de personas que unidas por un lazo de matrimonio, sangre o adopción, interactúan y se comunican entre ellos, en sus respectivos papeles de marido y mujer, padre y madre, hijo e hija, hermano y hermana y conjuntamente crean y mantienen una cultura común." Para Mac-Iver la familia es "un grupo definido por una relación sexual lo suficientemente precisa y duradera como para proveer a la procreación y crianza de los hijos". En algunas de las investigaciones realizadas en el medio chileno, se ha definido la familia como "el conjunto de personas, formado por la pareja, sus hijos y eventualmente otras personas que pueden o no ser parientes, que habitan una misma vivienda y comparten su alimentación". Resumiendo, podríamos decir que la familia es la institución social que cumple con las funciones de procreación, crianza de los hijos y transmisión de la cultura.

Creemos que la pareja que procrea está asumiendo efectivamente su papel en la medida que cumple las dos últimas funciones, permitiendo:

- 1.- la sobrevivencia del niño al satisfacer sus necesidades biológicas, y
- 2.- su transformación en un nuevo ser social al construir lo esencialmente humano en él.

##### 2. Paternidad Responsable

###### 2.1. Definición

El reproducirse de acuerdo a su conciencia

y a los mandatos de su constitución biológica es un derecho humano indiscutible. La natalidad es el producto de una aspiración realizada, que depende de una escala de valores característicos de cada sociedad y de cada grupo, que no puede ser impuesto ni variar dentro de plazos específicos porque la determinan entre otros factores las actitudes frente a la importancia de la familia y de los hijos, las oportunidades de movilidad social y las aspiraciones educacionales.

Sin embargo, este derecho a la reproducción debe ser el producto de ciertas normas que permiten la continuidad del orden social y el desarrollo máximo de los nuevos miembros de la sociedad y no sólo resultado de los dictados del instinto sexual. Este derecho se convierte en abuso cuando no se consideran: los derechos del niño, los derechos de la mujer en cuanto a su libertad para asumir los riesgos físicos de un embarazo y un parto, como también los cargos y desvelos de la crianza de un niño; los derechos del hombre a no ser sobreexigido con una responsabilidad familiar más allá de sus posibilidades físicas y económicas; el bienestar de la comunidad.

Lo anterior significa que cada hombre y cada mujer debe reproducirse en forma racional, considerando de antemano si cumplen con las condiciones necesarias para que el niño tenga todas las oportunidades posibles para desarrollar al máximo su capacidad física e intelectual. Estas condiciones se refieren tanto a los aspectos ambientales como a la capacidad de la mujer para tener y cuidar hijos conservando su equilibrio físico y emocional, como también a la capacidad del padre para proveer a su familia de los elementos necesarios para su mantención.

Cuando los individuos analizan las circuns-

tancias en que va a nacer su hijo, antes de engendrarlo, considerando si lo van a poder criar con los recursos materiales con que cuenta el hogar, con los recursos de salud física y psicológica de la pareja y con los recursos que les ofrece la sociedad, como por ejemplo escuelas y atención médica podemos hablar de una Paternidad Responsable.

Al preocuparse de todos estos aspectos ante la posibilidad de tener un niño, los padres están en realidad considerando el bien de tres categorías de personas, el niño, tanto del que va a nacer como los de aquellos que ya tienen y de los que podrán venir más adelante; la pareja misma, la sociedad a la que va a pertenecer el niño.

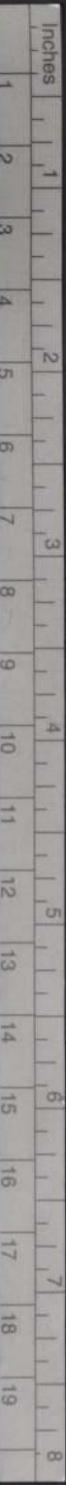
##### 2.2. Reproducción responsable

En la Paternidad Responsable distinguiremos dos aspectos principales: la reproducción propiamente tal y la socialización del niño.

Definiremos la Reproducción Responsable, como el embarazo que ocurre en circunstancias deseables, por lo cual no producirá desajustes sociales, como tampoco sufrimientos ni daños a la salud de los que así procrean ni a la del niño procreado. Este niño será deseado al nacer y serán satisfechas por lo menos sus necesidades elementales.

Esta reproducción racional significa que los padres tendrán que planificar su familia, decidiendo cuándo van a tener sus hijos y cuántos desean tener. El hecho de planificar y el éxito que logren, dependerá de su madurez biológica y afectiva, de la información que tengan sobre anticonceptivos y de las características del programa de planificación familiar con que cuente su comunidad. Por madurez biológica entendemos un





acabado desarrollo físico. La madurez afectiva se caracterizará por la autodisciplina, la aceptación de las reglas sociales y morales imperantes, por una voluntad bien desarrollada y por un claro sentido de responsabilidad.

### 2.3. Socialización del niño

En cuanto al otro aspecto de la Paternidad Responsable, la socialización del niño, la definiremos como el proceso a través del cual un ser humano joven, adquiere los valores y conocimientos de su grupo y aprende los papeles sociales que le corresponden.

El proceso de socialización es muy complejo y en él intervienen numerosos agentes, como son la escuela, el grupo de iguales y los medios de comunicación de masas. Sin embargo, para los fines de este trabajo nos preocuparemos sólo del papel que juegan la madre y el padre del niño.

#### 2.3.1. Papel de la madre

Freud, Adler y Parsons sugieren que el principal de los papeles que desempeña la madre frente a su hijo es el papel afectivo, mientras que al padre le correspondería un papel efectivo. Freud se refiere a la madre como "suave, acariciadora y reconfortante", señalando además que la experiencia de amor materno es la base del sentimiento de "comunidad social y humana". Para Thibaut y Kelly la madre cumple una función de "mantenimiento", "señaladora de recompensas". Los resultados de Bowlby confirman el principio de que, "el recién nacido y el niño pequeño tienen que criarse en una atmósfera cálida y haber estado unidos a su madre (o a la persona que hace de madre), por un vínculo afectivo íntimo y constante, fuente para los dos seres de satisfacción y alegría."

La relación madre-niño es la primera relación que experimenta cada ser humano. De su calidad dependerá en gran parte el que las relaciones del niño con otras personas, a lo largo de toda su vida, sean positivas. Esta relación con la madre y con el resto de su familia, determinará el equilibrio y la evolución normal de su afectividad. El equilibrio afectivo determina su conducta, le permite actuar libremente considerando las exigencias de la vida en sociedad, y le da la capacidad para entregar una respuesta afectiva madura cuando adulto.

La relación del niño con la madre es más sensible, delicada e intensa que el trato que mantiene con el padre y sufre trastornos con más facilidad. Por más que la madre se esfuerce, no siempre serán armónicas sus relaciones con el hijo, porque no dependen sólo de ella sino también de la personalidad del niño.

Mientras más sepa la madre acerca de las características de los niños en diferentes edades y de las alteraciones que ocurren en su organismo a medida que se desarrollan, más fácil le será comprender ciertos cambios de su comportamiento.

Debido a la fuerza de los lazos afectivos que unen al niño con su madre y a la tremenda importancia que este afecto tienen para el futuro del hijo, es que ella debe hacerle sentir en todo momento su cariño, al mismo tiempo que le enseña a prescindir de ella dándole una gradual independencia y haciéndole ver que puede desempeñarse por sí solo.

Silvia Brody llevó a cabo un estudio experimental de las consecuencias que tienen para la evolución del niño, diversas pautas de cuidado maternal, concluyendo que en la interrelación madre-niño es el aspecto emocional, que acompaña al hecho de alimentarlo, el factor que ocupa un lugar central decisivo, superior al contacto o al lenguaje. Al alimentar al niño la madre está satisfaciendo su hambre fisiológica y también de mamá y ser tocado, de que le hablen y vocalizar a su vez, de sentir ciertos olores, etc. La madre está entonces entregando "la realidad", al niño con su propio estilo.

Por diferentes razones, ausencias, indiferencias o falta de madurez, el amor maternal no siempre es suficiente. La falta de la presencia de la madre junto al niño es el principal determinante de trastornos, pues la madre como factor estimulante y fuente de seguridad es irreemplazable. En un estudio realizado por Theis se comprobó que entre los adultos criados en buenas instituciones había dos veces más desadaptados sociales que entre los adultos que pasaron su infancia en malos hogares. Las consecuencias para el niño de la privación de los cuidados maternales (falta de vínculo afectivo) varía según la gravedad de la carencia. Si es parcial puede dar origen a sentimientos de vergüenza que llevan más tarde a sentimientos de culpabilidad y estados depresivos. La privación del afecto maternal provoca perturbaciones de la estructura psíquica, capaces de engendrar problemas neurológicos e inestabilidad de carácter, pudiendo llegar a afectar definitivamente la facultad de establecer contactos afectivos.

En los niños acogidos a instituciones benéficas (por excelentes que sean) que no tienen los cuidados maternos normales se observa un síndrome que se caracteriza por:

Una disminución de la eficiencia intelectual.

Cambios de conducta que se reflejan en excesiva demanda de afecto, agresividad, tendencia a las mentiras, fugas, robos, crímenes, etc.

Incapacidad de establecer relaciones interpersonales y de reconocer las necesidades y derechos de los demás.

Falta de reacciones emocionales adecuadas, como son los sentimientos de culpa y ansiedad, por ejemplo.

La falta de afectividad de la madre por su hijo puede explicarse en algunos casos por las circunstancias en que ha sido concebido y en las cuales va a nacer. Un caso extremo de falta de cariño se encuentra en las infanticidas. Un grupo de ellas, de bajo nivel socioeconómico y bajo coeficiente intelectual, fue estudiado por Banchik y Pasmanik, encontrando que una intensa frustración producida por el abandono del hombre cuando supo del embarazo las había llevado a esta demostración de agresividad diferida, en que el niño aparecía como un sustituto del padre. En base a lo expuesto, podemos concluir que el papel principal de la madre es entregar el cariño que será necesario para el buen desarrollo afectivo del niño. La personalidad de la madre y su comportamiento serán una influencia determinante en el psiquismo adulto de su hijo.

#### 2.3.2. Papel del padre

La importancia del rol paterno afectivo en la socialización es reconocida por todos los científicos que han estudiado la conducta humana. Freud describió al padre como "el principio de la realidad", el "yo ideal", y la "autoridad básica". El padre sería el modelo primario de quien aprendería a tratar con la vida en forma realista. Thibaut y Kelly describen el rol paterno como "la función de liderazgo" y "poder sobre el ambiente". Fromm establece que el padre representa "la ley y el orden", "la disciplina" y "enseña el camino en el mundo". Parsons llama la atención sobre el padre como el "prototipo de la autoridad". Afirma que el padre toma "la responsabilidad de las tareas de grupo" y, en general, "roles técnicos".

El padre entonces parece derivar su autoridad y prestigio ante los demás de su poder sobre el ambiente. Para el niño el padre llega a ser el prototipo del representante del mundo fuera de la familia y, en este rol, es el primer agente humano que liga al niño con la sociedad.

Al casarse, el hombre adquiere un nuevo rol, el de marido, que debe aprender a desarrollar y a complementar armoniosamente con los otros roles que juega como ser humano adulto. Luego, cuando la pareja tenga un hijo, el hombre deberá además aprender a ser padre, porque el rol paternal no es biológico ni instintivo, sino aprendido. La forma en que el marido juega su rol de padre estará influido por sus experiencias como hijo y también como esposo, ya que la solidaridad y ajuste que alcance con su mujer determinarán en parte su actitud y su conducta con los niños.

En términos generales el padre protege a la madre y al niño, les provee de lo que necesitan y en algunos casos enfrenta peligros del mundo externo para defenderos. Además de estas tareas del padre, la sociedad le asigna ciertas funciones específicas que pueden catalogarse como directas o indirectas.

Entre las funciones directas de un padre estarían:

La educación moral de los hijos, al transmitir valores sociales tales como justicia, honestidad y veracidad. Para cumplir con esta función cuenta con la ayuda de otras instituciones, principalmente la escuela, pero sólo logrará inculcar estos valores en la medida que el padre sea un buen ejemplo.

Ejercer una autoridad tal, que según las circunstancias sea firme o benevolente, en actitud vigilante, siempre comprensiva. El buen cumplimiento de esta función ayudará a la maduración correcta del niño, lo capacitará para cumplir sus obligaciones sociales y para aceptar ciertos "renunciamientos", permitiendo que se independice gradualmente desde la infancia hasta la juventud.

Compartir y respetar los intereses de sus hijos, desde sus juegos hasta sus actividades escolares y sus puntos de vista. Esto le exigirá un criterio amplio, fundamental para lograr comunicación con ellos.

Entre las funciones indirectas del padre tenemos el mantener la seguridad del grupo familiar a través de su trabajo, ser un apoyo para su esposa, y reforzar el proceso educativo a través de su autoridad.

Sin embargo, el padre no comienza a cumplir con todas estas funciones desde el momento en que nace el niño. La importancia del padre aumenta a medida que el niño madura, aprende a caminar y a hablar.

Durante la primera infancia el niño queda casi totalmente en manos de la madre, mientras el padre juega un papel secundario como protector de ella y ayudante en los cuidados del bebé.

La interacción que surja luego entre el niño y su padre representará la más temprana separación del niño de su madre, será su primera adaptación al "extraño", y preparará al niño para extender sus relaciones a los otros miembros de la familia y luego al resto de los individuos de la sociedad.

Durante la edad escolar el padre pasará a ser un ejemplo del hombre que el niño quisiera ser (o no ser) y del hombre que la hija quisiera amar (en muchos casos no amar). Este es un período crítico durante el cual la conducta del padre tendrá repercusiones que podrán ser positivas o negativas para la vida futura del hijo.

La adolescencia representa una prueba difícil para los padres ya que reviven sus propios conflictos, y problemas de maduración, los que muchas veces les será difícil aceptar en sus hijos. El padre ve desaparecer su autoridad, sus hijos realizan aspiraciones superiores o inferiores a las suyas y entran a la vida sexual. En esta etapa el padre debe pasar de la autoridad a la amistad confiada, dando al joven la libertad necesaria para trazar su propio camino.

En el desarrollo de una niña el padre juega un papel igualmente importante aunque diferente. La niña no va a imitarlo, pero tendrá más confianza en sí misma si cuenta con su aprobación en la manera de vestir, de peinarse o en cualquier otro pequeño detalle. Ella aprenderá a apreciar en su padre las cualidades del hombre. La forma en que se relacione con los muchachos de su edad y el tipo de hombre queamará son algunos de los aspectos en los que influirá el comportamiento de su padre hacia ella durante la infancia.

#### 2.3.3. Factores que afectan el desempeño de la paternidad responsable.

Algunas veces el padre está incapacitado para desempeñar el papel que le corresponde en la familia debido a las características de su propia evolución afectiva, que pudo ser obstaculizada por una madre posesiva o un padre débil, lo que le impedirá adaptarse bien a su función de autoridad. Lo mismo pasará si su mujer quiere sustituirlo en esta área esencial.

El padre corre el peligro de no desempeñarse con justicia, debido al desconocimiento de su papel y de la naturaleza exacta de las relaciones que deben establecerse entre sus hijos y él. Muchas veces castiga a sus hijos cuando éstos expresan su agresividad reaccionando contra su padre en determinado período de su evolución afectiva.

Si reducir la importancia de los excesos de autoridad, debemos recalcar la gravedad de la insuficiencia. Un padre débil

será más perjudicial que una madre débil. La debilidad del padre casi siempre tiene como origen su ausencia del hogar ya sea por fallecimiento, separación o porque al llegar a su casa está demasiado cansado para preocuparse de los hijos. En la actualidad, el rol del padre está presentando muchos cambios, ya no ejerce la autoridad tradicional y muchas veces debe compartir las responsabilidades del quehacer doméstico con su mujer. En la medida que el hombre pueda adaptarse a las nuevas características de su papel, tome conciencia de la importancia que tiene para el buen desarrollo y felicidad de sus hijos y se preocupe de cumplir lo mejor posible las funciones que se le han asignado, contribuirá al desarrollo armonioso de sus hijos.

A través de lo expuesto, sobre los roles materno y paterno, es fácil inferir lo que sucede cuando la pareja no tiene la madurez biológica, afectiva y social necesaria para el buen desempeño de sus respectivos roles. La Paternidad Irresponsable será un factor que predisponga a varios males sociales, como frustraciones productoras de agresión, neurosis, alcoholismo, desviaciones sexuales y retraso del desarrollo general del niño. No sólo la falta de madurez es causa de que los padres no se desempeñen exitosamente, ya que los numerosos cambios sociales contribuyen a dificultar el ejercicio del rol paternal. La educación obligatoria y el mayor número de años de escolaridad hacen que transcurra más tiempo antes de que los hijos intervengan en actividades productivas, dependiendo de sus padres durante todo este período.

Otro factor de cambio es el nuevo status del niño, quien de una posición de subordinación, pasó a una de mayor igualdad en la familia y en el grupo social. Este nuevo status se debe tanto a la legislación que protege al niño de la explotación e injusticia como al programa educativo.

La emancipación de la mujer y muchas veces la necesidad de ayudar al mantenimiento de la familia hacen que ella desempeñe una ocupación fuera del hogar, con el consiguiente problema de la crianza de los hijos, quienes quedan en otras manos durante gran parte del día. La movilidad de la familia actual, quien no sólo se cambia de casa sino también de ciudad y de país, limita las posibilidades del niño para establecer lazos afectivos con otros niños y con adultos que no sean sus padres.

#### 3. El Estado y la Paternidad Responsable

Si consideramos que para realizar una Paternidad Responsable es necesario que los padres tengan una cierta preparación que les permita cumplir las funciones que a cada uno les corresponde, con un mínimo de conocimientos acerca de cómo socializar al niño y cómo planificar su familia, cabe preguntarnos de quién es la responsabilidad de que obtengan esta preparación y estos conocimientos.

Entre las funciones del Estado se cuenta el desarrollo de los recursos personales de la comunidad a través de la educación, del crecimiento de los recursos económicos y del fomento y protección de la salud. Si creemos que de la calidad de los niños de hoy depende el futuro de mañana, es decir, que la Paternidad Responsable es un hecho que afecta el bien colectivo, sería un derecho y un deber del Estado intervenir a través de acciones adecuadas para lograr que el derecho a la reproducción se realice dentro de cánones sociales establecidos que permitan proteger el bienestar individual y colectivo.

Los gobernantes y las clases dirigentes deben tener claro que la capacidad de realizar una Paternidad Responsable depende también del Estado, el que debe entregar a los padres los recursos materiales e institucionales indispensables para que la familia pueda no sólo obtener un buen desarrollo físico del niño, sino también cultivar su espíritu y su voluntad, logrando su desarrollo integral y, por lo tanto, que sea un miembro útil a la sociedad.

El Estado debe preocuparse de diferentes aspectos que inciden en la posibilidad de realizar una Paternidad Responsable, repitiendo siempre a la persona en términos de libertad y dignidad, de modo que la pareja decida libremente el tamaño de su familia y la mejor forma de cuidar de sus hijos.

Todo el proceso que lleva hacia la Paternidad Responsable debe comenzar en la escuela, donde el niño debe adquirir el sentido de ésta, junto con los conocimientos acerca de la sexualidad humana y de los métodos disponibles para evitar el embarazo.

Sin embargo no basta con dar educación a los jóvenes, con lo cual se prepara a una nueva generación de padres; sino que hay que preocuparse también de aquellas personas que ya tienen hijos desempeñen lo mejor posible su función de padres. Si la educación es patrimonio del Estado, le corresponde a éste preocuparse de todos los aspectos educativos que lleven a una Paternidad Responsable, comenzando por un programa obligatorio de educación sexual en todas las escuelas del país, y la organización de un programa para educar a los adultos, considerando los graves trastornos que produce en los hijos su falta de preparación para ser padres.

Los objetivos generales de un programa de paternidad responsable serían:

Motivar la procreación de niños en adecuado ambiente familiar, que asegure la posibilidad de obtener un óptimo desarrollo físico y psíquico.

Evitar la procreación de un nuevo hijo cuando su nacimiento va a provocar trastornos importantes a los hijos ya existentes, al entrar en competencia con ellos por la atención, cuidados, cariños y recursos físicos que sus padres puedan proporcionar.

Prevenir la delincuencia originada por el abandono moral o material de los menores.

Evitar que la mujer tenga que convivir con otro u otros hombres para sobrevivir, en el caso que ella y sus hijos hayan sido abandonados por el padre.

Evitar que la madre arrriesgue su salud física y mental con un número de hijos mayor del que puede cuidar.

Evitar que el padre tenga que sobrellevar una carga económica superior a sus fuerzas.

Al preparar a la pareja para la paternidad, se debe enfatizar el hecho que ésta es aprendida y no instintiva, como también el que el rol paternal no puede ser reemplazado, sino apenas complementado por guarderías infantiles y escuelas.

Esta "educación" de adultos no debe concebirse como una transmisión de conocimientos y principios morales y sociales de parte del educador, sino como un esfuerzo de cada padre para formarse mejor, para perfeccionar sus capacidades de reflexión y de relacionarse con los demás. El desarrollo de estos aspectos será importante para contestar las innumerables preguntas del niño, para discutir con los adolescentes y para salvar las diferencias de lenguaje y de conocimientos que separan a la nueva generación de los adultos. Por lo tanto, las tareas esenciales de esta nueva educación serían establecer una base para el rol y la autoridad de los padres, de acuerdo a las ideas y conocimientos modernos y considerando la cultura y el medio en que se desempeñan, junto con desarrollar un sentido de responsabilidad en los adultos jóvenes, ayudándoles a resolver sus problemas antes del matrimonio.

Esta ayuda e información podría hacerse en forma individual a través de consultas, en forma colectiva a través de discusiones de grupo y clubes de padres, y en forma masiva por la radio, la televisión, el cine y publicaciones.

A través de las instituciones preocupadas de la salud pública, el Estado debe entregar conjuntamente con los servicios de planificación familiar, la atención médica a toda la familia, preocupándose especialmente del control de la embarazada, de la atención del parto y de la salud del niño pre-escolar. Los programas de planificación familiar, además de entregar anticonceptivos, deben tratar de introducir nuevos conceptos sobre el valor de la sexualidad, de la pareja, de la relación paternal y familiar. La información dada por estos programas debe tener un carácter educativo complejo y estar libre de todo tipo de imposiciones, de modo que cada pareja pueda hacer una decisión independiente y en conciencia.

Al analizar el aspecto legal, es necesario recordar que en la Conferencia de Naciones Unidas sobre Derechos Humanos, realizada en 1968, se reconoció la planificación familiar como un derecho humano básico y se aprobó una resolución en la que se afirmaba el derecho de las parejas de recibir suficiente instrucción e información sobre planificación familiar. Los "derechos humanos" imponen una responsabilidad moral y legal a los ev-

tados, por lo que todos los gobiernos tienen obligación de abolir o enmendar las leyes que se opongan a estos derechos, promulgando otras nuevas que estén de acuerdo con ellos.

Sin embargo, la "plataforma" familiar como un derecho humano básico, no ha sido tratado a nivel nacional en una reforma legal sistemática que logaría la concordancia de las leyes existentes con el reconocimiento de este derecho, la edad mínima para el matrimonio es muy baja, si se considera el riesgo materno y el bienestar del niño, los servicios de salud pública no entregan todavía servicios e información de planificación familiar a toda la población y las leyes sobre aborto favorecen a que éste se haga en forma ilegal, con el alto riesgo y costo que significa.

Esta sería una intervención directa del Estado en los aspectos educacionales, de salud y legales de Paternidad Responsable. Sin embargo, hay otros aspectos que indirectamente dependen del Estado y que influyen en las posibilidades que tienen las parejas de ejecutar bien sus roles, las características de la vivienda, ya que es imposible que la madre cumpla bien sus obligaciones hogareñas y tenga además tiempo y energías para preocuparse de enseñar y de dar cariño a sus hijos, si vive en condiciones miserables, sin agua, servicios higiénicos y luz eléctrica.

La inestabilidad política y económica del país, podría producir un estado de inquietud en los individuos quienes se concentran menos de sus roles parentales. Por último debemos recalcar que es el padre quien lleva el mayor peso de la responsabilidad de mantener el hogar, por lo que en la medida que cuente con un trabajo seguro, que reciba una remuneración adecuada y al mismo tiempo esté

respaldado por un sistema previsional que le proteja en caso de enfermedad y que cuide de su familia en caso de fallecimiento, estará el hombre en mejores condiciones psíquicas de cumplir con su rol de padre.

#### 4. DEFINICION DE PATERNIDAD RESPONSABLE.

Después de las consideraciones presentadas hasta aquí, en que hemos tratado de analizar algunos de los factores relacionados con la Paternidad Responsable, creemos estar en condiciones de definirla.

#### BIBLIOGRAFIA

- |  |  |                         |  |
|--|--|-------------------------|--|
| 1.- Romero, Hernán                     | "Sexo y Educación Sexual"  | 8.- Van Maner, G.       | "Adolescence", N.Y., 1968.   |
| 2.- Burgess, E. W                      | "Engagement and Marriage"  | 9.- Bowlby, J.          | "Maternal Care and Mental Health", Ginebra, O.M.S. 1951,                             |
| 3.- Mac Iver, R. M. y Page Charles, H. | "Sociología"   | 10.- Brody, S.          | "Patterns of Mothering", International University Press, N.Y., 1958                  |
| 4.- Diggory, Peter                     | "The Unwanted Pregnancy" en "Biosocial Aspects of Human Fertility"   | 11.- Theis, S.U.S.      | "How Foster Children Turn Out" New York State Charities and Assoc. Public, 1965      |
| 5.- Liendo Coll, Pablo                 | "Contenido en un Programa de Planificación Familiar". Caracas, Agosto, 1968  | 12.- Carballo, Prof. J. | "Uroimbre afectiva y enfermedad" Editorial Labor, 1961, R                            |
| 6.- Núñez, B.                          | "Paternidad Responsable, un Derecho y un deber humano". Informe preliminar de la Asociación Panameña para el Planeamiento de la Familia, Agosto, 1969. | 13.- Spock, B.          | "Tu hijo" Ediciones Daimon, Barcelona, 1963.   |
| 7.- Goode, W.                          | "The Family"   | 14.- Porot, M.          | "La Familia y el Niño" Luis Miralles, Barcelona 1955                                 |
|  | Prentice-Hall Inc, 1964.   | 15.- Lee, Luke, T.      | "La ley y la Planificación Familiar" Estudios de Planificación Familiar, Abril, 1971 |

## CURSO : ESCRIBIR BIEN PARA COMUNICARSE MEJOR

### 11<sup>a</sup> Sesión

Profesores: Elena Martínez Chacón,  
Julia Romeo Cardone

Profesor Instructor: Gustavo Iglesias Soto

Facultad de Educación

#### DESARROLLO DE ESQUEMAS DE REDACCION

##### 1. OBJETIVOS:

- \*Conocer y aplicar esquemas de descripción

\*Observar la aplicación de un esquema sucesivo de redacción

\*Conocer la puntuación básica de la redacción común

\*Conocer el proceso completo que conduce a una redacción correcta.

**2. CONTENIDOS:** En la sesión anterior, se sugería el uso de un ESQUEMA SUCESTIVO de redacción en el que los dos primeros pasos estaban constituidos por la redacción amorfa, es decir, sin formar aún y la redacción lineal, que consistía en la redacción de oraciones breves, independientes, que dieran cierta forma inicial a las ideas contenidas en la enumeración primera.

Se dijo, también, que el problema residía en cómo hacerlo, y ése es el tema de esta clase, los procedimientos para desarrollar el esquema de redacción sugerido.

En general, el tema de redacción de los alumnos de universidad o liceo y de la mayor parte de quienes deben informar es traspasar datos, describir situaciones, comunicar asuntos de carácter general y objetivo, rendir cuenta de lectura de documentos, emitir juicios de observaciones previas, resumir información, etc. Es el terreno de la redacción, no de la composición literaria, aunque, como vamos a ver, los límites entre una y otra dependen del que escribe, de su personalidad reflejada en lo que redacta y compone, y hasta un informe altamente técnico puede —y debiera— tener un estilo, un sello personal.

Cuando la persona que va a realizar una redacción ya tiene la información necesaria frente al tema que va a desarrollar, debe empezar por la enumeración de ideas que ese tema contiene, para ordenarlas posteriormente. Esta enumeración, debe, a su vez, ser tratada, en una primera instancia, con carácter descriptivo, objetivo en lo posible, preciso y claro. La interrelación de ideas y la interpretación vendrán después.

Describir es reflejar con palabras lo que es y como es un objeto, ya sea éste una cosa, una persona, una idea, es decir, un objeto de pensamiento. Este reflejo debe ser fiel al objeto, tanto que en la descripción se haga identificable e inconfundible y para ello, hay que plantearse preguntas respecto al objeto de la descripción, contestarlas en forma precisa y, por supuesto, previamente, conocer el objeto. Para conocer el sujeto de la descripción hay que observarlo, analizarlo, descubrirlo, estudiarlo, informarse sobre él, especialmente cuando es abstracto, ideas. Cuando la descripción se refiere a elementos observables, concretos, es más fácil; en consecuencia, comenzaremos el desarrollo de esquemas por esta descripción de objetos concretos.

En la redacción, no se dan descripciones de un solo objeto, sino que de varios, o de varias ideas. El primer paso consistirá en separar uno por uno estos elementos y enumerarlos, contestando preguntas que se formulan para delimitar el conocimiento del objeto. Veamos cuáles deben ser esas preguntas.

1. **Qué es:** Para responder, use sustantivos, frases o breves oraciones, sin adjetivos ni verbos explícitos (gato, pensamiento de Sócrates, circulación de la sangre). Al plantearse la pregunta ¿qué es? la respuesta debe apuntar exclusivamente al objeto, sin relacionarlo, solamente como un enunciado.

2. **Cómo es:** Responda, aquí, con adjetivos y breves calificaciones (pequeño, profundo, sensible, discutible, adecuado, espontánea, constante, permanente, imprescindible, signo vital).

"Paternidad Responsable" es la conducta, producto de la madurez física y psíquica y social mediante la cual la pareja humana enfrenta la procreación y la socialización del hijo".

Esta conducta será responsable en la medida que la madre y el padre asuman sus obligaciones frente a las necesidades físicas y psíquicas del hijo.

Para que los padres puedan cumplir con las obligaciones que implica la Paternidad Responsable, es necesario que hayan alcanzado una madurez.

1. Física, a través de una adecuada alimentación en su primera infancia, de recibir

los cuidados maternos y médicos necesarios, junto con todos los elementos que permitan su normal desarrollo.

2. Psíquica, producto de un hogar armónico, del cariño comprensión y guía moral de sus padres. Madurez que se haría evidente a través de la responsabilidad, estabilidad emocional, altruismo, voluntad bien desarrollada, inteligencia normal y ausencia de enfermedades mentales.

3. Social, a través de sus relaciones con el grupo primario, la escuela y otras instituciones que lo llevarán a una buena adaptación e integración con el medio y a mantener relaciones interpersonales armónicas.

"Adolescence", N.Y., 1968.

"Maternal Care and Mental Health", Ginebra, O.M.S. 1951,

"Patterns of Mothering", International University Press, N.Y., 1958

"How Foster Children Turn Out" New York State Charities and Assoc. Public, 1965

"Uroimbre afectiva y enfermedad" Editorial Labor, 1961, R

"Tu hijo" Ediciones Daimon, Barcelona, 1963.

"La Familia y el Niño" Luis Miralles, Barcelona 1955

"La ley y la Planificación Familiar" Estudios de Planificación Familiar, Abril, 1971

el "para qué" sea para obtener crédito y el "por qué", porque no tuvo inscripción en un curso directo. O bien, el por qué puede ser la causa profunda y verdadera, y coincidir con el para qué: usted sigue un curso porque desea aprender sus contenidos para dominarlos, utilizarlos. Al plantearse la pregunta ¿Por qué? busque las causas, las razones de la acción.

Cuando tenga estas respuestas, ya puede realizar el paso del esquema redacción orgánica, porque ahora puede establecer causas, motivos, consecuencias, resultantes, es decir, puede hacer las relaciones causa/efecto, motivos/procedimientos, acción/resultado, etc. Es evidente que este esquema de desarrollo de descripción sólo contiene preguntas básicas. El tema que usted aborda le indicará otras que debe formularse para que su esquema esté completo. Le corresponderá, por último, el afianzamiento de ideas, la mejor organización de ellas, la selección del vocabulario, etc., es decir, la redacción estilizada.

Interesa que usted tenga claramente desarrollado su esquema, pero eso no constituye aún la

redacción verdadera. Esta es producto de algo que no puede trasmítirse, salvo que se deseé una redacción tipo, lo que haría, sin duda, mucho mejor una computadora que usted. Estamos tratando de que su redacción sea personal, con su estilo, su sello, que sea usted mismo. Lograrlo es cuestión de ejercitación, ensayo, corrección, y un alto sentido de autocritica. El esquema terminado es, verdaderamente, su punto de partida. La forma en que ordene las ideas, los términos que elija para expresarse, la puntuación que escoja, la forma en que presente el tema, y hasta el título mismo de su trabajo, serán su redacción.

Veamos, como ilustración a esto último, una aplicación práctica del esquema recientemente desarrollado.

Supongamos que es domingo en la mañana; usted pasea por un barrio apartado, ve unos gorriones. Y decide escribir sobre esos gorriones. Su esquema de descripción, sería, más o menos, éste:

1. Este esquema de descripción, desarrollado, va a constituir el primer paso del esquema sucesivo de redacción, es decir, la redacción amorfa.

Qué es	Cómo es	Cómo está	Qué hace	Cómo lo hace	Dónde lo hace	Cuándo lo hace
GORRIONES	pequeños movedizos ágiles bulliciosos alegres	saltan vuelan bebén comen pian	sin pensar inconscientemente con despreocupación confiadamente en desorden	en los jardines solitarios entre las ramas	durante	domingo en la mañana

Para qué lo hace	Por qué lo hace	Preguntas anexas
Comen y bebén para subsistir	Saltan y vuelan porque no están enciudados.	¿Por qué no hay nadie en las casas?

No hay más propósitos en sus acciones	Actúan por instinto	¿Por qué me gusta mirarlos?
		que subsistir y gozar de la vida sin responsabilidades.

4. **Redacción orgánica:** Es domingo en la mañana. Algunas nubes redondas, blancas y grises, provocan una lluvia ligera y esporádica. Los jardines están solos, la gente ausente, quizás en misa. Aprovechando esta circunstancia, una bandada de gorriones ha llegado al jardín.

Los gorriones son pequeños, movedizos, ágiles, saltan de rama en rama y en enorme bullicio revolean por todas partes, comiendo y bebiendo de las pozas como si no les importara nada más que eso. ¡Felices ellos que carecen de preocupaciones!

Mi presencia no los espanta y siguen saltando de rama en rama. Me dan envidia, tan despreocupados, sin obligaciones ni preocupaciones.

Me gustaría ser como ellos, amistosos, libres, para hacer lo que les place sin pensar en nada más que existir y cantar, alegre y amistoso.

5. **Redacción estilizada:** Domingo en la mañana. Hora de misa. Unas nubes blanco-grises dejan caer una lluvia suave y ligera. No hay nadie sino yo en el jardín. Y una

# Cursos

bandada de gorriones que disfrutan de esa soledad para volar como jugando, con la inconsciencia de un niño, con el puro instinto de vivir.

Beben de la lluvia fina en los pequeños pozos que deja y comen entre las ramas. Pian sin conoerto, Saltan, sin que mi presencia los perturbe, desordenados y alegres.

Los miro y su agitado bullicio me hace sentir envidia de su libertad despreocupada de los deberes del hombre, sin ataduras a obligaciones, sin otra necesidad que la de existir porque si, confiadamente, sin pensar.

Quisiera que mi espíritu fuera tan liviano como esta bandada de gorriones, enamorados de la vida y hasta de esa lluvia, hija de las nubes de paso. Es domingo en la mañana. Estamos solos, los gorriones y yo.

Es obvio decir que esto es un ejemplo. Cada redactor "creará" una composición diferente, con mayor razón en un tema como el propuesto, pero hemos desarrollado el esquema como demostración de que es operante, que es un proceso y que facilita el resultado, es decir, una redacción personal y cuidada.

El esquema inicial presentado se tomó de una narración breve de un gran poeta español, constuyéndolo a través de la lectura y suponiendo, para los efectos de este ejemplo, que ese habría sido el esquema previo al trozo literario, que transcribimos a continuación para conocer lo que un verdadero creador puede hacer con los elementos de un esquema tan sencillo como el presentado.

## GORRIONES

Juan Ramón Jiménez  
(De "Platero y yo")

La mañana está nublada de blanco y gris, como

Qué es	Cómo es	Cómo está	Qué hace
glóbulo blanco o leucocito	incoloro, forma irregular e incoloro	se mueve, entra y sale de las células	creciendo en número, acumulándose, devorando las bacterias
	abundante	formá pura	come
			<b>Para qué lo hace</b>
			Para defensa en caso de infección bacteriana, Para combatir la enfermedad

Preguntas anexas: ¿Qué consecuencias tiene la acción de los leucocitos? ¿Cuántos existen en la sangre?

## LOS LEUCOCITOS

por Ethel M. Hanauer  
(De "BIOLOGIA" Encyclopédia Técnica Simplificada)

Los glóbulos blancos sanguíneos o leucocitos son de forma irregular e incoloros. Pueden moverse dentro del plasma. Hay aproximadamente 7,000 glóbulos blancos por centímetro cúbico de sangre. Han sido llamados los "soldados" del cuerpo, porque lo defienden contra las infecciones bacterianas productoras de enfermedades. Pueden cazar y comerse las bacterias de la misma manera que una ameba se come una partícula de alimento.

Gracias a su facultad de movimiento, los glóbulos blancos pueden salir entre las células de las paredes de los vasos sanguíneos, hacia los lugares inmediatos invadidos por las bacterias. La acumulación blanca, concentrada de glóbulos blancos vivos y destruidos y de bacterias muertas en el lugar de la infección, se llama pus. Si las bacterias son más poderosas, la infección se extiende por medio de la corriente circulatoria y puede agravarse. Si las células blancas son lo suficientemente fuertes para vencer a las bacterias

guardada en algodón. Todos se han ido a misa. Nos hemos quedado en el jardín los gorriones. Platero y yo.

¡Los gorriones! Bajo las redondas nubes que, a veces, llueven unas gotas finas, cómo entran y salen en la enredadera, cómo chillan! Este cae sobre una rama, se va y la deja temblando; el otro se bebe un poquito de cielo en un charquito del brocal del pozo.

Benditos pájaros sin fiesta fija! Con la libre monotonía de lo nativo, de lo verdadero, nada les dicen a ellos las campanas, nada a no ser una dicha vaga. Contentos, sin fatales obligaciones, sin más moral que la suya ni más Dios que lo azul, son mis hermanos, mis dulces hermanos.

Viajan sin dinero y sin maletas; mudan de casa cuando se les antoja; presumen un arrojo, presentan una fronda y sólo tienen que abrir sus alas para conseguir la felicidad; no saben de lunes ni de sábados; se bañan en todas partes, a cada momento; aman el amor sin nombre, la amada universal.

Y cuando las gentes ¡las pobres gentes! se van a misa los domingos, cerrando las puertas, ellos, en un alegre ejemplo de amor sin rito, se vienen de pronto, con su algarabía fresca y jovial al jardín de las casas cerradas en las que algún poeta, que ya conocen bien, y algún burrillo tierno los contemplan fraternalmente.

Naturalmente, el lenguaje, la belleza simple del trozo son la creación de un gran escritor. Veamos, ahora, la redacción, también con un toque personal, y muy sencilla, de un asunto científico. Se expone el esquema supuesto de descripción y la redacción final.

Cómo lo hace Dónde lo hace Cuándo lo hace

creciendo en número	en la sangre en el plasma	frente a infecciones
---------------------	---------------------------	----------------------

Para qué lo hace

Por qué lo hace

Porque la invasión necesita ser dominada	Se acumula porque su cantidad debe superar a la de las bacterias
--	--

en una zona dada, el pus se seca y la herida cicatriza.

Es evidente que el receptor de esta redacción no es un especialista, aunque el emisor deba serlo. Simplificar es más difícil de lo que parece y significa gran cantidad de conocimientos como base de la sencillez del mensaje. Observe que la autora, previendo que su receptor no domine un vocabulario técnico, lo explica (leucocito-pus). En todo caso, su comunicación queda clara y es precisa.

El poeta no tiene un receptor previsto, ni su mensaje será captado por todos igualmente. De ahí que, con el esquema de redacción desarrollado para "Gorriones", puedan hacerse varias versiones, diferentes entre ellas en lo subjetivo de las apreciaciones, en cambio, con la descripción de los leucocitos, las variantes serán más formales, de disposición, que de contenido porque el elemento y la situación son objetivos.

En ambos casos, sin embargo, hay elementos de repetición de palabras: en el primero con una intención poética, en el segundo, con intención, didáctica y aclaratoria. También están presentes otros recursos de lenguaje que veremos posteriormente.

En toda redacción, en todo escrito, es fundamental el uso de signos de puntuación. Sin pretender dar aquí indicaciones extensas que

## CURSO : HISTORIA DEL ARTE CHILENO

### 11° Sesión

Profesor : Ricardo Bindis

Profesora Instructora: Dora Muñoz

Facultad de Arquitectura y Urbanismo

De la magnífica tradición de la escultura académica del Siglo XIX se pasa, al igual que en la pintura, a las soluciones modernas que surgen con la "generación del veinte". El artista que une la escultura clásica chilena y la apertura a la modernidad es José Perotti (1898-1956), el más completo de la plástica nacional, el escultor, el pintor, el orfebre, el artífice, el dibujante, igualmente notable en todas las especialidades que abordó. Su labor pictórica y de esmaltes sobre metales es amplia y variada, pero creemos que la escultura es su fuerte, donde Perotti encontró el material que mejor se acomodó a su resuelta manera de ver la vida, a su vibrante expresionismo, a sus formas simiosas y en tensión, a los hombres y mujeres que se sienten a sus anchas en la desnudez total. Respetuoso del trabajo acabado, de las líneas esbeltas que se recortan ante el espacio, de la deformación plástica estudiada, le permitió arriesgarse en soluciones modernas.

El virtuoso artista adquirió una técnica depurada a muy temprana edad y desde sus comienzos obtiene recompensas consagratorias. Su talento llamó la atención del severo Consejo de Bellas Artes que lo premió con Medalla de Oro, en 1919, por su obra "El Paria", y lo mandó pensionado a Europa. La Academia de San Fernando, en Madrid, lo contó entre sus alumnos y recibió lecciones de Romero de Torres. En escultura sintió la presencia de Clará y Julio Antonio. En 1921 amplia su radio de acción y marcha a París, para asistir a los cursos de la Academia Colarossi y la Grande Chaumière, donde se deslumbra con Bourdelle, del que recibe una beneficiosa influencia.

En 1923, de vuelta a Chile, vigoriza de manera rotunda su línea moderna y junto a Luis Vargas Rosas, Enriqueta Petit y Julio Ortiz de Zárate, funda el "Grupo Montparnasse", que cumple una

labor pionera en el campo plástico. Las despiadas críticas en contra de la muestra trajeron como consecuencia, como lo hemos expresado en sesiones anteriores, una inquietud artística y las autoridades decidieron fundar, en 1928, siendo Director Carlos Isamitt, talleres de artes aplicadas, con el fin de terminar con una enseñanza excesivamente inclinada al arte libre. Al frente de los cursos de la Escuela de Artes Aplicadas quedó José Perotti, que robusteció las líneas de ebanistería, hierro forjado, fundición artística, cerámica y artes gráficas.

Cuando está en marcha y consolidada su escuela artesanal, que queda bajo la tutición de la Universidad de Chile, es tomado otra vez por su inquietud viajera y gana la beca Humboldt, en 1937, para estudiar en Alemania. Se decide en esta ocasión por estudiar cerámica y esmaltes sobre metales. Se entusiasma con esta técnica y crea un taller a su regreso, que ha tenido excelentes escultores y mucha divulgación. Dejó más de setenta recetas de esmaltes para metal, que están basadas en nuestra capacidad petroquímica.

Su labor escultórica, sin embargo, ha sido maciza, cargada de pasión, de oficio de hallazgos inéditos. El impecable ensamblamiento de volúmenes estáticos, con ese misterioso arcaísmo que siempre exhala su obra, es muy hermoso y suggestivo. Su expresionismo sentido llama la atención con sus "oquedades" como le gustaba llamar a los vacíos de sus formas.

Otro gran representante de la "generación del 28" es Julio Antonio Vásquez (1897) de formas esquemáticas, de una simplicidad casi cubista, por lo tanto no evita la representación. Alumno de escuelas tan prestigiosas como las de Berlín y la Grande Chaumière, de París, recibió lecciones de Bourdelle y Bourdelle. De alguna manera el espíritu de estos artistas está en su obra, pero con suficiente

pueden encontrarse en cualquier tratado al respecto, resumiremos, a modo de recomendación, las que deben tenerse presente en el desarrollo del esquema de redacción.

Enumeraciones  
Frases intercaladas use COMA (.)  
Explicaciones  
Vocativos

Diálogo indirecto  
Explicación que interrumpe la expresión use GUION (-)  
Citas indirectas

Ideas desarrolladas, breves  
relacionadas entre sí use PUNTO Y COMA (.)  
Enumeraciones largas

Ideas desarrolladas con cierta extensión y relacionadas entre sí use PUNTO SEGUIDO (.)  
Oraciones breves que sorenumeraciones

Cambio de ideas o tema use PUNTO APARTE (.)  
Paso de un párrafo a otro

Cita directa de autor use DOS PUNTOS Y CO MILLES (:) (")

Enunciado de enumeraciones breves, clasificaciones, par- use DOS PUNTOS (:) tes de un todo.

La puntuación en la redacción de tono subjetivo o de interpretación es personal y como algunos signos tienen una equivalencia semejante, el punto seguido y el punto y coma, por ejemplo, su uso dependerá de si usted quiere expresar una mayor o menor interrelación entre las ideas que expone.

Hasta aquí, usted tiene todos los elementos necesarios para realizar una redacción correcta en su forma y expresiva y clara en sus contenidos. Falta agregar algunos recursos de estilo, que ayudarán a perfeccionar la forma y que serán tema de la clase siguiente. Ahora, tenga en cuenta la siguiente SECUENCIA DE PROCEDIMIENTOS para realizar su redacción:

### I Antes de redactar

a) Plantéese el esquema inicial (Tema-Objetivos-Receptor-Extensión-Canal-Código) y desarrollélo.

b) Formule sus propósitos personales. Ademas de los objetivos explícitos, indicados por la circunstancia, anote sus propios propósitos entre los que deben estar siempre presentes los que se enumeran:

Que lo que va a escribir sea de interés y no repetición de ideas comunes o de lo que ya se ha expresado en el mismo contexto de su trabajo.

En lo que escribe debe haber continuidad de pensamiento, secuencia de ideas, lógica en las relaciones.

Mantener un punto de vista, sin caer en contradicciones.

Que la expresión sea la adecuada al tema.

Las explicaciones sean claras.

El trabajo sea auténticamente suyo: "ni copia de otros ni hecho por otros".

### II Para redactar:

a) Desarrolle los pasos 1 y 2 del Esquema Sucesivo de Redacción.

b) Para ello, aplique el Esquema de Descripción.

c) Redacte los pasos 3 y 4.

d) Realice el paso 5 (Redacción estilizada)

III Después de haber escrito: Revise y corríja su trabajo, teniendo en cuenta los siguientes aspectos:

Corrija cuidadosamente la ortografía. Tenga a mano las fichas que confeccionó con prefijo, sufijos, principios gráficos y reglas de acentuación y concordancia.

súltimas. Use diccionarios para las dudas que no pueda solventar usted solo.

Revise que la puntuación sea adecuada y expresiva de lo que desea decir. Revise comillas en las citas y anote nombre, obra, etc., de donde toma la cita.

Evite reiteraciones innecesarias de ideas y palabras. Cambie los términos repetidos por sinónimos o perifrasis idiomáticas.

Compruebe que los vocablos de una nomenclatura específica que haya utilizado sean los que corresponden. Revise glosarios especializados en la materia. Revise cada oración que escribió: verifique que no hay faltas de concordancia (singular-plural, el mismo género en sustantivo y adjetivo, etc.) que no cambia el uso de tiempos verbales (temporales con presente, seguir con pretéritos, etc.); que lo que expresa con cada oración está completo en la redacción.

Revise la unión de oraciones. Suprima repetición de conjunciones, reemplace por coma o punto y coma. Verifique que las expresiones que le sirven de nexos no son siempre la misma (porque, en consecuencia, como decía, por consiguiente, digamos, etc.).

Relea cada párrafo. Corrija las faltas de lógica, las omisiones de ideas que le resten sentido, ideas incompletas o recargadas y reiterativas. Simplifique la expresión prefiriendo oraciones breves unidas por punto seguido a oraciones muy largas en las que el sujeto se olvida por la longitud del predicado.

Lea todo el trabajo de una sola vez para tener una perspectiva general de él ya corregido. Dé los toques finales de corrección general.

Piense, una vez más, cómo puede mejorar su redacción. Cambie el orden de los párrafos si así queda más claro o expresivo. Vuelva a seleccionar adjetivos, elimínelos o acumúlelos, según la intención de lo que expresa. Trate de usar un lenguaje "con estilo", sin caer en el exceso de imágenes.

Por último, relea el título de su trabajo. Vea si es motivador de la lectura del trabajo, o si es continente del tema que desarrolló.

Y un consejo que es conveniente seguir: guarde su trabajo ya definitivamente corregido durante unos días. Reléalo con un honesto sentido de autocritica. Vuelva a corregir, si es necesario, incluso, escribalo de nuevo si no le satisface. Redactar con elegancia, personalidad y corrección no es tarea fácil, pero se logra con ejercicios y crítica seria, propia y ajena.

### 3. GUIA DE ESTUDIOS:

1) Envíe la descripción de un objeto que tenga a la vista: un florero, su televisor, el teléfono, una lámpara. Mientras más simple sea el objeto, mejor para una primera redacción. Hagala utilizando el esquema de descripción.

2) Describa, ahora, otro objeto, con igual procedimiento y establezca relaciones con el anterior.

3) Seleccione una idea que le haya interesado de sus lecturas, comentarios que escucha en radio o televisión, o de las clases, si es usted alumno de algún otro curso. Desarrolle esa idea siguiendo el esquema de descripción primero y luego el esquema sucesivo de redacción. Proceda como se le ha sugerido, tanto para redactar como para corregir.

4) Lea algún ensayo o comentario de carácter objetivo y reconstruya el esquema de descripción a través de lo leído. Luego, utilizando el resultado, escriba usted el ensayo o comentario. Compare resultados.

monumento a Rodó, frente a las torres de Tagamar, con una potencia y dinamismo que lo han transformado en un símbolo de escultura moderna de Santiago. El escultor se formó en Berlín, donde llegó en el lejano 1915 y allí permaneció más de veinte años, salvo es

"Novia del Viento", que comenzó a trabajar en su Alemania y consideramos una de sus obras más logradas, con el movimiento dado con énfasis muy suyo la rudeza de las superficies, propias de nuestra cordillera. Aquí está el Román maduro y fuerte que alcanza sus máximos logros entre 1940 y 1960, cuando realiza el monumento a las maestras Pinochet-Lebrun y Tarragó González, hechas en granito gris y un hieratismo muy hermoso, con ciertas reminiscencias egipcias, por la manera frontal de tratar las formas. En 1948 ejecuta en vigoroso bronce "Balmaceda", allí al comienzo del parque, con la capa al viento, con el sentido dinámico tan usado en su estatuaria. Realiza también la hermosa fuente de la plaza de La Serena.

La obra del artista es diversa y distinta. Son hermosas sus decoraciones cerámicas en el aeropuerto de Los Cerrillos, como las pilas que están a lo largo de la Avenida Matta, al igual que los retratos de la galería de Presidentes de Chile. El monumento a Enrique Molina es su última labor importante y se encuentra en Concepción, con siete metros de altura y ejecutado en aluminio, que le permite lograr mejor el tono simbólico, el arabesco expresivo. En muchas ocasiones ha realizado espectaculares exposiciones para mostrar el trabajo monumental como el breve cacharro cerámico. Esta inmensa labor escultórica fue reconocida por el país, que lo consagró con el Premio Nacional de Arte, que ganó en 1964, considerando su amplio registro creador.

Maria Fuentealba (1914-1963) fue la alumna más destacada de los primeros cursos salidos de la escuela de Vásquez y Dominguez. Una escultora ejemplar, que fue lentamente perfeccionando su oficio y alcanzó resultados espléndidos en sus obras de pequeño formato, pero muy bien elaboradas, pues castigaba los materiales con excepcional paciencia y habilidad. Largos años en la docencia, donde al igual que en su arte fue pausadamente ascendiendo, no le impidieron concursar a grandes exposiciones en São Paulo, Estados Unidos y Argentina. Cuando estaba en su mejor momento artístico y produciendo sus obras más logradas falleció inesperadamente, truncando un talento superior.

Otro escultor de la misma hornada es Raúl Vargas (1908), que fue de los más jóvenes componente de la "generación del 28", por eso absorbió fácilmente las innovaciones que planteaba la "Escuela de París", pero siempre estuvo en una posición equilibrada, sin llegar jamás a los excesos. Su tono es la representación y raras veces incursiona en los vericuetos de la modernidad declarada. Su producción de bastante solvencia de oficio es de cuidada realización, con mucho de simbólico, de poéticas insinuaciones, de allí surge el magnífico monumento a Rubén Darío, en el Parque Forestal, su obra más lograda, con una destreza anatómica y sutil modelado, que le permitió ganar Premio de Honor en un Salón Oficial. De gran dedicación docente, fue muchos años profesor de su especialidad en la Escuela de Bellas Artes y culminó su labor con el cargo de Director del principal plantel artístico universitario.

Lily Garafulic (1915), en cambio, está en una línea de mayor investigación actual. La variedad de técnicas, los ensayos con materiales diversos, la invención formal, la ubican en la plena modernidad. Aquí está presente la fuerza, la decisión expresiva, pero tratada de manera metafórica, sin caer jamás en el realismo sentimental y especulativo con valores puramente plásticos. Desde luego, estamos en presencia de una artista que investiga en los nuevos materiales, pero que no evita el trabajo prolífico, el cuidado en el detalle, dentro de su posición de extrema modernidad, pues estamos ante una escultora amante del buen trabajo técnico.

Una mirada a su vasta labor escultórica nos permite ver sus torres fisuradas por el tiempo, interrogándonos con sus signos enigmáticos, al lado de sus bronces pulidos, de formas de pureza elemental, que nos comunican paz, reposo, al igual que sus refinados trabajos al mármol, donde la exquisitez del material nos sobrecoge, nos invita a tomar esas formas plenas, puras. Sus piezas metálicas patinadas con misteriosa alquimia también ofrecen interés especial. Cada pieza aparentemente diversa está unida por el mismo hilo creador y revela amor y concentración, ya que cada empresa es un nacimiento. Las formas arcaicas provienen del mundo americano, tan lleno de interrogantes, de elementalidad primitiva, y que poseen el encanto de cosa virgen, nueva. Por eso, la escultora ha estado tomada siempre por los materiales nobles: piedra, mármol, madera y bronce, y únicamente con añadidura están presentes los nuevos materiales. Como todo escultor de Chile ama las piedras de nuestra cordillera. En 1963 se presentó con una amplia muestra en la Bienal de São Paulo y recibió votos para el gran premio, con lo que quedó demostrado su valor escultórico. En todas sus obras se aprecia su gran cultura plástica, perfeccionada en viajes a Estados Unidos y Europa, como su sabiduría de cinecine. Su especial dedicación plástica, su profunda vocación fue premiada cuando se la designó Directora del Museo de Bellas Artes.

La más consagrada artista del volumen es Marta Colvin (1915), Gran Premio de la Bienal de São Paulo de 1965 y Premio Nacional de Arte en 1970. Su triunfo en Brasil desborda nuestras fronteras ya que la une a nombres tan ilustres como los de Henry Moore, Max Bill, Bárbara Hepworth y Jorge Oteyza. En nuestra artista se elogió lo auténtico y ancestral de su obra, que recogía con cultura plástica muy marcada la audaz esquematización de la vanguardia europea y las horas desgajadas, dramáticas de las piedras andinas, en un trabajo de impecable técnica, de depuración formal muy lograda.

Difícil se hace consignar en un breve espacio una vida tan agitada y colmada de hechos interesantes como la de Marta Colvin. En 1939 ingresa a la Escuela de Bellas Artes y nueve años después es becada por el gobierno francés y tiene su primer contacto con París, ciudad que tendrá tanta importancia en su destino plástico. Allí estudia con Zadkine y recibe consejos de Henry Laurens y Etienne Martin. En 1952, gracias a una invitación del Consejo Británico, permanece un tiempo en Londres estudiando con Henry Moore. Al regresar a Chile se observa un imenso progreso y el país la reconoce al darle las máximas recompensas, como el Premio de Honor del Salón Oficial.

Su trayectoria ha mostrado intereses diversos, como acontece con todo artista contemporáneo, pero ha sido fiel a su carácter americanista. Sus primeros trabajos son de intención figurativa, como corresponde a quien está conociendo los secretos del oficio. Con los estímulos del Viejo Mundo se liberó de la representación y comenzó en un trabajo más libre. El contacto con ese creador británico que es Henry Moore le permitió encontrar definitivamente el secreto de las formas precolombinas, que le han dado tantas satisfacciones escultóricas. Sus viajes a Machu Picchu, el Cuzco, Tiahuanaco, Brasil y la Isla de Pascua, consumaron su estilo de temblor terráqueo, el lenguaje que tiene el gusto de lo que recién nace.

Sus masas escalonadas, su muros pétreos, con esfuerzos ancestrales, tienen mucho de solemnidad cordillerana, de seriedad totémica y alcanzan un exotismo muy particular, pero a la vez existe la sobriedad que se obtiene con el uso de los materiales nobles. Marta Colvin une en la oposición

de lo refinado y lo autóctono un mensaje que tiene ecos de la selva, de los cataclismos cordilleranos y las exquisiteses francesas, sin que lo uno desvirtúe lo otro, sino que se complementen y den esa tan única, tan tremadamente dramática muestra de clamor primitivo, pero de auténtica dimensión internacional, sobreponiendo la anécdota y los localismos, que le permitieron ganar el Gran Premio Escultura de la Bienal de São Paulo.

Un escultor muy variado y que buscó constantemente fue Sergio Mallol (1922-1973). En algunas ocasiones es la ternura humana lo que lo convierte, en otras el dramático compromiso con la vida o su relación con las cosas más sencillas, los seres anónimos. Por eso, ejecuta con la misma dedicación el pequeño bronce o la talla de gran envergadura. Gozador del detalle insignificante, a veces se enfrenta al simbolismo de una mano sola, de una palma, que saca partido al viejo concepto del figurativismo, pero actualizándolo, trascendiendo su realidad. Lenguaje íntimo el suyo, tiene un lugar en la historia de la escultura chilena de los últimos años.

Juan Egenau (1927), que ha obtenido recompensas muy importantes en su especialidad, destaca por la probidad del oficio, dentro de una sencillez que recuerda la limpia textura de las piezas de la tecnología, de la máquina. Una sensación de alerta, de extraña comunicación, se aprecia en estos metales tan sabiamente fundidos, en estas máquinas de ensueño, que recuerdan el quehacer del arte de los Estados Unidos, país donde estudió un largo período el escultor. Dentro de su extrema simplicidad y medida, no deja de ofrecer sutilmente esfuerzos de anticipaciones, de protecciones al mundo del futuro. Pule con rigor sus metales y sus engranajes inventados, sus corazas extrañas, en unas alusiones muy atractivas y personales, que dan un sitio de honor en la reciente producción escultórica nacional.

Rosa Vicuña (1925) es la oposición, con sus intrincadas terracotas, de soluciones plásticas primitivas. Su "cuerpo celeste", pieza de formas que giran, en arrebato febril, entrega un mensaje primitivo, por eso la artista utiliza el tosco modelado con la greda natural y amasa toscamente, para dejar la huella del material, de las herramientas en el barro. Está decididamente matriculada con una línea expresiva y ama el quehacer de las loceras folklóricas. Teresa Vicuña (1927), con un sentido orgánico, como los trenzados de mimbres que se estiran y contraen, tiene un mayor grado de unión con la corriente surrealista. Todo está presidido por los juegos de las caricias y "los abrazos carnales, pero de una manera metafórica, y la base representativa está superada. El albo, frío color de yeso, es de todas sus esculturas y, sin embargo, están tan activo lo visceral y sexual, con una fuerza desatada de la naturaleza, que es la gran cualidad de la escultura "Nudo".

Las piezas metálicas, la escultura dinámica y ejecutada con varillas de desecho, con personal talento improvisador, está dada por Sergio Castillo (1925), que tiene numerosas realizaciones en plazas y sitios públicos. Ha sido el más activo de los jóvenes para complementar su labor de estatuaria con los arquitectos y allí están sus hiernos retorcidos, unidos por alquimia moderna, en el Banco Edwards de Viña del Mar; frente a las Torres de Tajamar; en "Las Brujas"; en la Avenida Manquehue, etc. Es un trabajador constante, fiel con estilo y que se ha encontrado con las soldaduras y los hierros abandonados, aprovechando "la máquina moribunda", como ha expresado con inteligencia Pablo Neruda.

Raúl Valdivieso (1932) es uno de los escultores nacionales más refinados, con una larga permanencia europea, de casi veinte años, ha bebido

en la fuente original de la mejor tradición artística. Sus torres simbólicas, sus formas reposadas, solemnes, tienen raíces americanas y factura muy moderna. Un artista de gran calidad que contribuye con su presencia, desde unos tres años reside en Chile, a estimular la escultura de alto vuelo creador. Ultimamente ha realizado exposiciones de suma importancia y ha ganado recompensas consagratorias.

Martas Vial (1931) trabaja con los materiales más nobles: madera, hierro y piedra; a todos ellos les saca partido distinto y sabe ser leal con el viejo concepto del bloque cerrado. La sobriedad expresiva, el deseo de no olvidarse de la anécdota está demasiado presente en él, que siempre se ha regido por lo estrictamente plástico, sin que olvide el compromiso con las grandes corrientes de la plástica contemporánea, sin embargo, es capaz de resolver cualquier tipo de asunto, ya que tiene una sólida formación profesional, que inculca a sus alumnos desde su curso del Bellas Artes.

Llama la atención en la escultura chilena la presencia de Federico Assler (1929), que de pintor laureado ha pasado a una personal y diestra labor en volumen. Es un paso que han dado muchos artistas, no olvidemos que hoy día ambas técnicas se mezclan, para dar de manera más eficaz la documentación del momento que vivimos. El uso de nuevos materiales, el alto grado de experimentación y el efecto que se logra con la corporeidad de los objetos, ha permitido este auge por realizaciones como las que comentamos, que alcanzan su máximo impacto cuando están en un ambiente especial, envueltas en una luz sugerente.

La escultura de pequeño formato, íntima, la encontramos en la obra de Alicia Blanche, ayudante de Marta Colvin durante varios años. En sus trabajos sencillos, cargados de emotividad, hay un estudio serio, reflexivo, ya que estudia mucho su realización a través de dibujos reiterados, con paciencia muy laboriosa. Ajena a capillas, muy apartada, ha ejecutado una obra de marcada personalidad. Profesora de la Escuela de Diseño, ha volcado muchas de las experiencias en la docencia universitaria.

Wilma Hannig (1929), en formas cerradas, apretadas en su contextura, que respetan el viejo principio del bloque cerrado, sacan afuera un fragor inusitado, ya que está presente un temblor erótico muy claro. El sensualismo está a flor de piel, pues las formas tienen resonancias carnales, pero esto no quiere decir excesos. Berta Herrera, escultora de amplio registro, tiene extraordinaria fuerza comunicativa en su producción regida por la figuración, por una representación muy novadora y profesional, al igual que Ricardo Santander Batalla, Director de la Escuela de Bellas Artes de Viña del Mar. No debemos olvidar nombres muy activos y personales: Ricardo Mesa, Humberto Soto y Jaime Antúnez.

Finalmente, la familia Román, de tradición escultórica, tiene en Benito Román (1916), hermano del Premio Nacional de Arte, un gran escultor para aprovechar las formas populares, la herencia extraordinaria de la alfarería del folklore, para dar en unas formas modernas soluciones americanas. Héctor Román (1932), hijo de Samuel, es también muy original en el trabajo en la piedra, con gran calor nacionalista, que es propio de la línea familiar, siempre buceando en lo autóctono. Su monumento a la "Victoria de Chacabuco" es un ejemplo de su calidad de estatuaria.

Como vemos, los recientes movimientos escultóricos chilenos investigan en distintos frentes, con verdadera calidad y vigor. Desgraciadamente, por la brevedad del espacio, no podemos tomar en cuenta los artistas que tienen menos de cuarenta años, como hicimos con la reseña histórica de la pintura.

## CURSO : POETAS Y NARRADORES DE CHILE

11<sup>a</sup> Sesión

Profesor: Cedomil Goic

Facultad de Filosofía y Letras

### Hijo de Ladrón (1951)

Hijo de Ladrón es la novela más importante de Manuel Rojas, tiene alrededor de veinte ediciones en español y numerosas traducciones a lenguas extranjeras. De la primera a la segunda edición (1952) el texto muestra variantes significativas. Esta novela ocupa un lugar destacado entre las novelas hispanoamericanas más importantes de nuestro siglo.

Hijo de Ladrón, es la primera novela de un ciclo de tres que se organiza en torno de la vida de Aniceto Hevia, protagonista de todas ellas. Mejor que el vino (1958). Sombras contra el muro (1964) y La oscura vida radiante (1971) completan este ciclo y con la última se cierra también la producción literaria de Manuel Rojas. Hijo de Ladrón narra los primeros diecisiete años de vida de Aniceto, su infancia, su orfandad, su adolescencia y la iniciación en la vida de un hijo del pueblo. Las otras tres novelas avanzan en la vida del joven narrando sus experiencias, amorosas y los oficios u ocupaciones, los grupos anarcosindicalistas, los sucesos del año 20, la Federación de Estudiantes.

La novela de que nos ocuparemos ahora nos ofrece interesantes características en la estructura de la narración. Podemos distinguir en ella tres tipos de narradores diferentes: 1) la presencia de un narrador básico que nos entrega la historia, a los diecisiete años de vida de Aniceto Hevia cuando ya sus años le han permitido acumular una importante experiencia, dominar un vasto pasado, considerar aquellos años con una extensa perspectiva y así generalizar y comunicar una concepción de la existencia maduramente elaborada. Este narrador es el mismo Aniceto Hevia, su relación es autobiográfica, es decir, nos habla de sí mismo, pero lo hace desde fuera del mundo narrado que comprende sólo los primeros diecisiete años de vida del protagonista; 2) un narrador que en la misma forma autobiográfica nos habla de sí mismo, nos entrega una experiencia puntual en sus momentos singulares e independientes de cualquier otra acción, el narrador aparece expuesto al efecto inmediato de los acontecimientos, descon-

tándose toda posibilidad de comprensión general o elaboración interpretativa, de los hechos. Aquí la existencia es inmediatamente vivida y el narrador es un personaje perteneciente al mundo narrado. El mismo yo narra y es narrado; y 3) una decena de narraciones enmarcadas, narraciones de otro nivel narrativo, que introduce un número aproximadamente igual de narradores secundarios, surgen de circunstancias que envuelven a Aniceto y se originan muchas veces en la voluntad de consolidación o en la simpatía. Estas historias son: Historia de Nicolás (I, iv.), Historias de ladrones y policías (I, vi), Historias del vagabundo (I, viii), Historia del segundo viaje del vagabundo (II, viii), Historia del solitario (II, i), Historia de Alfredo (III, ii), Historia del maestro Jacinto (III, vii) e Historia de Cristián (IV, i).

Consideremos separadamente, en el orden enumerado, las características de cada uno de estos narradores.

Narrador I. El primero de estos narradores se autocaracteriza al comienzo de la novela:

"¿Cómo y por qué llegué hasta allí? Por los mismos motivos por los que he llegado a tantas partes. Es una historia larga y, lo que es peor, confusa. La culpa es mía; nunca he podido pensar como pudiera hacerlo un metro, linea tras linea, centímetro tras centímetro, hasta llegar a ciento o a mil; y mi memoria no es mucho mejor: salta de un hecho a otro y toma a veces los que aparecen primero, volviendo sobre sus pasos sólo cuando los otros, más perezosos o más densos, empiezan a surgir a su vez desde el fondo de la vida pasada. Creo que, primero o después, estuve preso. Nada importante, por supuesto: asalto a una joyería, a una joyería cuya existencia y situación ignoraba e ignoro aún. Tuve, según parece, cómplices, a los que tampoco conocí y cuyos nombres o apodos supo tanto como ellos los míos; la única que supo algo fue la policía, aunque no con mucha seguridad. Muchos días de cárcel y muchas noches durmiendo sobre el suelo de cemento, sin una frazada; como consecuencia pulmonía, después, los que brotaba de alguna parte del pulmón herido. Al ser dado de alta y puesto en libertad, salvado de la muerte y de la

justicia, la ropa arrugada y manchada de pintura, colgaba de mí como de un clavo. ¿Qué hacer? No era mucho lo que podía hacer: a lo sumo, morir; pero no es fácil morir. No podía pensar en trabajar —me habría caído de la escalera— y menos podía pensar en robar: el pulmón herido me impedía respirar profundamente. Tampoco era fácil vivir.

En ese estado y con esas expectativas, salí a la calle.

—Está en libertad. Firme aquí. ¡Cabo de guardia!

Sol y viento, mar y cielo". (I, i).

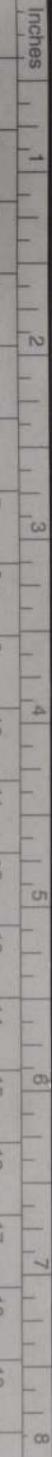
En este breve capítulo inicial se formula la relación autobiográfica. También queda claramente formulada la distancia que guarda este narrador con el personaje y el mundo narrado, ella parece señalar una edad madura desde la cual se evoca un momento muy anterior en la vida del narrador. Se representan además, dos rasgos que aparecerán como las motivaciones de otros dos aspectos fundamentales de la narración que se presenta. Se trata de limitaciones que el narrador padecerá y que producen un mismo efecto general sobre el relato: lo hacen confuso. La primera limitación es la incapacidad de pensar coherente, con lógica y necesaria coherencia. La segunda, es la incapacidad de recordar ordenadamente. Vacila igualmente, con ironía e incertidumbre, sobre la verdad de los hechos que narra.

Nada de la tradicional seguridad del narrador de la novela moderna se encuentra en este narrador. Lo que se representa como limitación es recurso, logro y ventaja de la narrativa contemporánea, expresión de fatiga de las formas tradicionales ya irrepetibles; expresión también de la inseguridad e incertidumbre del narrador contemporáneo que viene a sustituir la presuntuosa fe del narrador en el conocimiento positivo y en la ideología del narrador del siglo XIX.

De las limitaciones señaladas, la incapacidad de recordar pone un sello más significativo y extenso a la narración, puesto que envuelve y anticipa la disposición de la novela, su desorden característico. La redistribución del orden temporal

comienza por ser la consecuencia de un rasgo limitado del narrador y termina por constituir una manifestación de la estructura de su conciencia rememorativa. A partir de cierto punto, la complicación inicial de la disposición narrativa es seguida por una linearidad natural del relato sin narraciones retrospectivas. Llama la atención la correspondencia que se encuentra entre disposición y contenido del mundo narrado y aún con el temple general de la narración: patético al comienzo, tierno y plácido al final. La disposición completa así un diseño, un diagrama característico de la conciencia que revela su estructura hecha de reiteraciones, circularidades, continuidades y discontinuidades y no evoca para nada la forma de la memoria natural.

Entre los rasgos de este primer narrador está su notable capacidad interpretativa y comprensiva de la existencia. Uno de los momentos de notable manifestación de estos dones de interpretación lo constituye el motivo de las heridas que se explora en la Segunda parte (II, ii) de la novela. Este discurso tiene la forma del comentario, está escrito en tiempo presente y enderezado a la segunda persona, a un tú destinatario o "narrativo". Entre sus particularidades gráficas tiene las de ir en letra cursiva y encerrado entre paréntesis. Describe varios tipos de heridas para dos de las cuales propone similes destinados a hacer más comunicable su descripción. La marcha del texto va siguiendo una serie de alternativas que fijan las posibilidades de una existencia limitada por una u otra clase de heridas. Las polaridades absurdas resultantes son: a mayor debilidad o condición expuesta o precariada, mayor supervivencia, a mayor seguridad o resistencia aparentes, ninguna garantía de supervivencia. La enumeración encarece la extensión o variedad del absurdo en que se desenvuelven existencias diversas. Entre ellas destaca, finalmente, la imagen de Hevia. El narrador nos señala el aparente engaño a que nos conduce su figura, nos advierte cómo saltó de él, y, por último, nos llama a la comprensión de la existencia herida:



me, o como una de acero, flexible y compacta; no hay fallas en ti, no hay heridas, ni aparentes ni ocultas y todas tus fuerzas, tus facultades, tus virtudes están intactas y se desarrollarán a su debido tiempo o se han desarrollado ya, y si alguna vez piensas en el porvenir y sientes temor, ese temor no tiene sino el fundamento que tienen todos los temores que experimentan los seres humanos que miran hacia el porvenir: la muerte; pero nadie se muere la vispera y el día llegará para todos y, hagás lo que hagas, también para ti. Hoy es un día de sol y de viento y un adolescente camina junto al mar: parece, como te decía hace un instante, caminar por un sendero trazado a orillas de un abismo. Si pasas junto a él y le miras, verás su rostro enflaquecido, su ropa manchada, sus zapatos gastados, su pelo largo y, sobre todo, su expresión de temor, no verás su herida, esa única herida que por ahora tiene, y podrás creer que es un vago, un ser que se niega a trabajar y espera vivir de lo que le den o de lo que consiga buena o malamente por ahí; pero no hay tal: no te pedirá nada y si te ofreces algo lo rechazarás con una sonrisa, salvo que al ofrecérselo le mires y le hables de un modo que ni yo ni nadie podría explicarte, pues esa mirada y esa voz son indescriptibles e inexplicables. Y piensa que en este mismo momento hay, cerca de ti, muchos seres que tienen su misma apariencia de enfermos, enfermos de una herida real o imaginaria, aparente u oculta, pero herida al fin, profunda o superficial, de sordo o agudo dolor, sanguinaria o seca, de grandes o pequeños labios, que los limita, los empeñeces, los reduce y los immobiliza.

Por otra parte los símbolos reunidos al final del primer capítulo de la primera parte: sol y viento, mar y cielo, tomados en su conjunto, representan la contrapartida de aquellas condiciones extremas y limitativas. Representan una apertura a las formas de la trascendencia; un insatisfecho anhelo de lo incondicionado y de la libertad para superar la dolorosa experiencia del límite humano. Esta contraposición de lo condicionado y lo incondicionado; de la limitación y la libertad pone esta novela entre las novelas de auténtica universalidad de nuestra literatura y ligada a una común tradición con la obra de un Huidobro o de un Pedro Prado movidas por tensiones semejantes, por similar conciencia de finitud y por igual anhelo de absoluta libertad. En esta forma se

renuevan, del mismo modo, los elementos simbólicos que veíamos ya prefigurados en *Lanchas en la bahía*, su primera novela. Ahora alcanzan su forma más acabada.

El narrador 2, aparecerá esencialmente desprovisto de estas aptitudes interpretativas y comprensivas que le permiten elaborar el comentario especulativo y definir la forma de su existencia. Este narrador representa y conoce los primeros contactos con la realidad, los momentos puntuales en que participa. Los medios directos se hacen los instrumentos adecuados para representar al narrador-personaje. Por una parte, diálogos, monólogos, narraciones secundarias, como presentación directa de los dichos de personajes. Por otra, los hechos son representados directamente en esta inmediatez de experiencia y narración.

No había más que esperar y decidí no hacer nuevos esfuerzos para ver o para oír —y qué quieren ver?, había preguntando una voz—. Ahí quedé, inmóvil, sentado sobre los ladillos, la cabeza entre las manos, cerrados los ojos, que no me servían para nada. Hacía calor y el aire se sentía pesado. ¿Qué hora sería? ¿Las tres? ¿Las cuatro? ¿Hasta qué hora estaríamos encerrados allí? ¿Dónde nos llevarían después y qué ocurriría? Apareció en mi mente el pasado, todo seguía igual en él: mi madre, mi padre, mis hermanos, éstos se movían y aquellos estaban inmóviles y todos me miraban, pero me miraban desde alguna parte iluminada, desde la acera de una calle, desde la puerta de una casa, desde una habitación iluminada por una lámpara de suave luz y de blanca pantalla. No podían hacer nada por mí y yo no podía hacer otra cosa que mirarlos desde la sombra, de uno en uno, recorriendo sus rostros y sus cuerpos, observando sus movimientos y recordando sus llantos o sus sonrisas. Los ojos de mi madre me miraban desde un sitio más lejano y estaban como inmóviles". (II.vii).

Esta descripción corresponde al último de los momentos en que Aniceto experimenta los límites de su existencia personal en la soledad y el aislamiento. Este momento desemboca inmediatamente en el sobrevenimiento de la angustia, de una congoja incoercible. Ahora bien, la comprensión de este momento y su articulación en una serie, en una red de experiencias similares, sólo podrá ser obra del narrador 1:

"Era necesario pagar las cuotas, de a poco, claro está, ya que nadie puede pagarlas de un golpe, salvo que muera: la primera fue aquella; la segunda, la muerte de mi madre; la tercera, la detención y condena de mi padre; ésta era la cuarta, si mi memoria no me era infiel". (II.ix).

Si se suman a las anteriores limitaciones las distinguidas en el comentario sobre las heridas, se tendrá una parte esencial de la elaboración interpretativa conducida por el narrador 1 en torno a la comprensión de la existencia humana. Este es su rasgo distintivo más relevante.

En la tercera y cuarta parte de la novela el vínculo humano, solidario y fraternal, la amistad de otros vagabundos, la mutua y cordial aceptación junto con el libre juego de la personalidad sustituirán la señalada conciencia del límite, de la finitud de lo humano.

Nos queda por considerar aquellos momentos en que se hacen presentes narradores secundarios, esto es, personajes del mundo narrativo o de la narración de primer grado que dan lugar a convertirse en narradores o narraciones de segundo grado, narraciones enmarcadas o secundarias. Sus características son muy variadas. Entre estas destacan las historias que escucha Aniceto, cuando niño en la cárcel. Estas historias tienen distintos narradores que no aparecen presentados como figuras ni sus narraciones van precedidas de los verba dicendi —verbos de decir— que los anuncian. Sólo el narrador identificado al final de I.iv, quien resulta ser el narrador de las historias de I.vi. Es éste un viejo cuya larga experiencia le convierte en un narrador variado e infatigable de anécdotas de policías y ladrones. Estas historias llenan el ocio del encierro y distraen la angustia del chico que las oye. La función fundamental que estas historias cumplen, sin proponérselo, es la de distraer a Aniceto de su desamparo, pues el niño ha perdido sus oídos a la novedad de las historias. Aniceto es un oyente marginal, pero interesado, de esas historias.

Otras narraciones secundarias tienen un contenido diferente, se introducen en circunstancias igualmente distintas y cumplen funciones especiales. Así, por ejemplo, aparecen las historias del vagabundo de las tortuguitas que corresponden a los dos viajes del personaje. Ahora las narraciones brotan de la simpatía y de la confianza y parecen propender al conocimiento mutuo.

Es así que Aniceto se siente movido por las palabras del vagabundo a contar su propia historia para corresponder a la espontánea confidencia de aquél. Este mismo carácter tienen las últimas narraciones enmarcadas: la del maestro Jacinto y la de Cristián, entregadas por El Filósofo. La narración presenta muy claramente los rasgos personales de éste. Su función, aparte de lo que muestra del propio narrador, es conceder a Aniceto una confesión muy íntima como manifestación de estima y confianza.

Por esta vía, la narración se convierte en vehículo de comunicación humana, en forma del diálogo. La función de las historias es entonces establecer el vínculo humano satisfactorio, aceptar al otro y hacerlo merecedor de la confianza en la participación en la intimidad de lo personal. Este vínculo comienza con la mirada o con la sonrisa y culmina con el ejercicio de la narración de la propia vida.

Así hemos podido ver cómo esta novela comienza con la manifestación consciente del narrador básico de su incapacidad para desarrollar una narración lineal y proyectar un mundo con plena coherencia. El que el narrador intente, como efectivamente intenta en *Hijo de Ladrón*, comunicar una cierta estructura de sentido superior mediante las generalizaciones relativas a ciertas categorías inherentes a la existencia humana, como las que se desprenden de las cotas o de la existencia herida y su variado condicionamiento, responde en el plano del relato a una serie de conexiones cuya coherencia parece vigilada por la interpretación explícita. En el fondo esta duplicitud obedece a una necesidad de sentido, la de una síntesis que se eleve por sobre el caótico despliegue de la conciencia memoriosa individual.

## GUIA

1. Qué novelas constituyen el ciclo de Aniceto Hevia.
2. Qué parte del ciclo narra *Hijo de Ladrón*.
3. Cuántos narradores hay en la novela.
4. Qué rasgos distintivos tiene el narrador básico.
5. Qué distingue al narrador-personaje.
6. En qué consiste el motivo de la existencia herida.
7. Qué función tienen las narraciones secundarias.

## CURSO : ORIENTACION PARA UNA DECISION

### 10<sup>a</sup> Sesión

Profesores : Alicia Gebhard P.  
Myriam Zemelman G.

Profesor Instructor: Héctor Ponce O.

Servicio de Desarrollo Docente

### 3<sup>a</sup> Unidad "Trabajos y Estudios"

#### 2<sup>a</sup> Sesión de la 3<sup>a</sup> Unidad

#### Título: Estudio, trabajos y profesiones del Área Ingeniería y Tecnologías

##### Objetivos de la Sesión:

Proporcionar información sobre las actividades laborales en el Área Ingeniería y Tecnologías y las carreras que ofrecen las universidades chilenas.

Proporcionar antecedentes sobre rasgos personales necesarios para estudiar carreras del Área de Ingeniería y Tecnologías.

##### AREA INGENIERIA Y TECNOLOGIAS

###### 1. Consideraciones Generales:

En una reunión de ingenieros bastante numerosa, efectuada recientemente, se formuló la siguiente pregunta: ¿Qué actividades han estado desarrollando últimamente? Las respuestas fueron tan variadas como personas se encontraban en el recinto. Este hecho es muy revelador de lo que actualmente significa la profesión de ingeniero.

Hace algunos años, se pensaba que la ingeniería estaba especialmente relacionada con la construcción; este campo sigue siendo también válido, pero al observar las actividades que realiza un ingeniero se puede apreciar una multiplicidad de roles distintos. El término ingeniero ha llegado a significar tantas ocupaciones diversas como tipos de industrias existen, ya sean extractivas, transformadoras de materias primas o elaboradoras de partes y piezas que servirán para que otras industrias completen el proceso y entreguen el producto al mercado consumidor.

La mayoría de los profesionales y técnicos que trabajan en los distintos campos de la ingeniería —aparte de su formación básica común en Matemáticas, Física y Química— desempeñan funciones muy distintas. Sin embargo, todos ellos deben coordinar, proyectar, planificar, ejecutar y evaluar los resultados, así sea de la construcción de un puente ferroviario, de una industria elaboradora de productos químicos o de una empresa de la embajadura de Huachipato.

Si un alumno egresado de enseñanza media se pregunta si desea ser ingeniero, realmente se está preguntando si quiere ser un especialista de alto nivel en algún aspecto del desarrollo y aplicación de la tecnología moderna.

Los hombres de ciencia, los ingenieros y los técnicos son personas claves en nuestra sociedad industrial y tecnológica. El progreso científico está abierto constantemente nuevos horizontes al ser humano, y al mismo tiempo, creando nuevas necesidades; todo ello contribuye a ofrecer más oportunidades para desarrollar el ingenio y la capacidad creadora.

Nuestra época se caracteriza por la producción masiva de bienes de consumo, esto implica la fabricación en serie de innumerables artículos. No existe prácticamente, ninguna industria que no requiera de la presencia de ingenieros, técnicos y otros profesionales del área.

A manera de ejemplo, podemos señalar la industria de los alimentos, del vestuario, de la construcción. En la primera se requieren ingenieros y técnicos que actúen en el procesamiento, conserva-

vación y almacenamiento de los productos en bodegas y casas particulares. ¿Han pensado cuántos profesionales distintos intervienen en la elaboración de los productos alimenticios que consumimos diariamente?

La ropa que usamos está confeccionada de fibras, muchas veces sintéticas, allí hubo investigación de químicos, de ingenieros químicos, control de técnicos textiles, etc.

Salimos de nuestra casa y caminamos por calles pavimentadas, nos movilizamos en autobuses, en el Metro, Cuántos ingenieros y técnicos han intervenido para que podamos vivir en la ciudad y desplazarnos! Ingenieros civiles construyen puentes, caminos; ingenieros eléctricos permiten que la electricidad llegue a las industrias y a nuestros hogares; el alcantarillado, la calefacción, el aire acondicionado, la radio, la televisión, el teléfono, todo aquello que hace posible la vida moderna es producto de la ingeniería y de la tecnología.

El ingeniero y el técnico tienen expectativa de trabajo en campos tales como la educación y la salud.

Sin la intervención de la ingeniería electrónica no habría sido posible la presentación de programa de televisión educativa. Otro tanto ocurre con el diagnóstico de enfermedades (cuán importante es un aparato de rayos X) o una máquina que permite realizar un electrocardiograma o un encefalograma. La bioingeniería, es decir, la ingeniería aplicada a la medicina, ya sea para el diagnóstico o la curación de enfermedades, tiene un campo ilimitado.

Del mismo modo que todo lo referente a la computación y a la informática.

Las matemáticas, la física y la química son los pilares básicos en los cuales se asienta la ciencia de la ingeniería.

Quién no posea condiciones para comprender con facilidad un problema matemático, físico o químico, dar una solución acertada en corto tiempo, no debería estudiar ingeniería, por el contrario, si su mente es analítica, si posee capacidad de abstracción y al mismo tiempo habilidad para concretar sus ideas, entonces puede pensar en ingresar a alguna de las carreras del Área Ingeniería y Tecnología. Pero su sólida formación en ciencias naturales y exactas no es todo, debe además, poseer conocimientos de ciencias sociales y humanísticas, puesto que su actividad laboral tiene como fin último el bienestar del hombre.

El ingeniero y el técnico son unos de los artífices indispensables de la civilización. La ciencia y la tecnología son para el beneficio del ser humano y de la sociedad, no para su destrucción y aniquilamiento. El ingeniero y el técnico, como todo profesional, debe ser un individuo con una sólida ética que le permita poner a disposición de sus semejantes los conocimientos indispensables para el progreso de la humanidad.

Actualmente, se sostiene que el futuro y la seguridad nacional dependen, en gran medida, de la cantidad y calidad de los ingenieros que un país puede formar. La demanda por este tipo de profesionales continuará en aumento. El crecimiento de la población obliga a satisfacer una serie de necesidades y, por lo tanto, a crear nuevas

formas y métodos que permitan cumplir con estos propósitos.

La estrategia del desarrollo económico supone la existencia de más y más ingenieros, los que, conjuntamente con otros profesionales, coordinan, proyectan, planifican, ejecutan y evalúan los programas económicos de una nación.

Un alumno egresado de Enseñanza Media que deseé estudiar ingeniería o una carrera tecnológica puede estar seguro que sus posibilidades de trabajo serán amplias y atractivas.

Pero, es conveniente que piense no sólo en los aspectos atrayentes de la carrera y sus buenas perspectivas futuras, sino más bien, en sus habilidades, destrezas, aptitudes, intereses y capacidades.

###### II. Condiciones personales

Todo joven que deseé ingresar a alguna carrera del Área Ingeniería y Tecnología deberá formularse las siguientes preguntas:

¿Tengo aptitudes para las ciencias matemáticas y naturales?

¿Me agrada considerar como un desafío a mi imaginación la solución de un problema científico?

¿Soy diestro en matemáticas, física y química?

¿Durante mis estudios secundarios, me han interesado siempre los temas científicos en forma especial?

¿Mis "hobbies" tienen alguna relación con las ciencias o con la tecnología?

¿Me agrada leer y estar informado permanentemente sobre los avances de la ciencia y la tecnología?

Si usted puede contestar afirmativamente estas preguntas, seguramente sus intereses son los adecuados.

Pero, además, tiene que poseer aptitudes y facilidad especial para las matemáticas; debe estar interesado en la realidad física y en las realizaciones tecnológicas; su mente debe ser inquisitiva, no debe conformarse con saber cómo funciona un motor, una máquina, sino por qué funciona, esto significa que su pensamiento es de tipo analítico; debe poder visualizar lo que desea en términos de tamaño, forma y funcionamiento, lo que implica capacidad de imaginación.

Los profesionales de esta área tienen un intelecto alerta y dirigido siempre al progreso futuro.

Además de lo ya mencionado, debe estar dotado de energía, perseverancia y entusiasmo.

Los profesionales de esta Área pueden llegar a sobresalientes en su trabajo, si son capaces de integrarse a grupos de profesionales y técnicos para realizar tareas en equipo, ya que muy raras veces, un ingeniero o técnico trabaja aislado.

###### III. Ventajas y desventajas de las carreras del Área

La vida de los hombres dedicados a las actividades de la ingeniería y tecnología, sean éstos ingenieros civiles, constructores, ingenieros químicos, de minas, metalúrgicos, industriales, textiles, geólogos, topógrafos, dibujantes técnicos, etc., es variada, plena de actividad. El trabajo

presenta un desafío constante. Uno de los aspectos más positivos es que estará ayudando a crear más riquezas para el país, nuevas industrias, y por consiguiente más empleo para muchas personas: técnicos, obreros y otros profesionales. Si usted llega a ser un profesional de esta Área, se transformará en un engranaje más del gran motor que promueve el desarrollo económico de una nación.

¿Cuáles son las desventajas? Largas horas de trabajo y de vigilia, a veces en condiciones ambientales que presentan muy pocas comodidades. Los profesionales pueden desarrollar sus actividades en zonas alejadas de los centros urbanos, en ocasiones alejados en tiendas de campaña poco confortables y, muchas veces, deben separarse por largos períodos de su familia, y otras, vivir en campamentos en medio del desierto, en la nieve cordillerana, o en las frías tierras magallánicas.

El Área Ingeniería y Tecnología es la que ofrece un gran número de carreras y oportunidades en el sistema universitario del país. Al mismo tiempo, el progreso de la ciencia y de la tecnología ha obligado a las universidades a diversificar sus ofrecimientos, creando misiones y nuevas carreras, que permitan al joven especializarse en los cada vez más complejos campos de la tecnología moderna.

IV. Carreras ofrecidas por las universidades chilenas en 1976, ordenadas de acuerdo con los distintos campos de la Ingeniería y sus aplicaciones tecnológicas.

La Ingeniería ha sido descrita como la aplicación sistemática de las ciencias a la utilización y control eficiente de los recursos y fuerzas de la naturaleza para producir bienestar. Por ello, el acelerado progreso de las ciencias diversifica constantemente la acción de profesionales y técnicos, proporcionándoles nuevas ideas y nuevos descubrimientos que dan por resultado aplicaciones cada vez más sofisticadas en el campo de la tecnología.

Hoy, la ingeniería se refiere a un gran número de actividades distintas, las que diariamente se tornan más complejas. En la última década, hemos visto grandes saltos del progreso, con descubrimientos revolucionarios en el campo de la electrónica y de las comunicaciones, en la próxima, posiblemente serán otras las aplicaciones de la ingeniería que renovarán radicalmente nuestro mundo. Las actividades de la Ingeniería y la Tecnología alcanzan hoy día a todos los aspectos de la vida humana.

Ciencias Físicas y Matemáticas, además de una gran variedad de carreras tecnológicas, tanto en el Instituto Politécnico como en sus sedes de provincia. Es importante hacer mención de la Universidad Técnica del Estado, dedicada preferentemente a formar profesionales de esta Área, en su mayoría a través de las carreras tecnológicas: siguen en importancia la Universidad de Concepción, la del Norte y las dos Universidades Católicas.

En general, los tres niveles que se pueden distinguir son: Ingeniería, Ingeniería de Ejecución y Técnicos.

Sin embargo, existen otras carreras estrechamente relacionadas con la Ingeniería, siendo éstas las de Química, Geología, Construcción Civil, Dibujo Técnico y Programación de Computadoras.

Normalmente, los alumnos que desean seguir cualquier mención de Ingeniería Civil, deben cursar, a lo menos cuatro semestres de un plan común con fuerte acento en Matemáticas y Física; aquellos que ingresan a carreras de los otros niveles, por lo general tienen una formación común de dos semestres, también con las mismas asignaturas mencionadas anteriormente.

#### 1. Campo de la Construcción

Se agrupan en este campo las carreras que forman profesionales que tienen funciones en las actividades de creación, planificación y ejecución de proyectos, públicos o privados, relacionados con la construcción de viviendas u otros edificios, obras de regadio, de transporte, de saneamiento, de abastecimiento de agua potable y plantas de aprovechamiento de la energía.

Las universidades chilenas han ofrecido vacantes en las carreras que se indican a continuación, ordenadas por la duración de sus estudios y la complejidad de la formación profesional.

**Ingeniería Civil** (once a doce semestres de duración).

Se ofrece en las Universidades de Chile, Católica de Chile y Técnica del Estado en Santiago, la Universidad Técnica Federico Santa María en Valparaíso y la de Concepción en Concepción.

El Ingeniero Civil está capacitado para planificar, diseñar, construir obras civiles y dirigir empresas relacionadas con esta materia. Los campos de actividades son principalmente la ingeniería estructural, la ingeniería hidráulica y la ingeniería de construcción.

#### Construcción Civil (diez semestres de duración)

Se ofrece en la Universidad de Chile en sus Sedes de Santiago y Valparaíso; la Universidad Católica de Chile en Santiago; la Universidad Católica de Valparaíso; la Universidad Técnica del Estado en sus Sedes de La Serena, Temuco, Valdivia; la Universidad Técnica Federico Santa María en Valparaíso y la Universidad del Norte en Iquique, Antofagasta y Calama.

Este profesional está capacitado para coordinar, organizar, dirigir y controlar la construcción de las distintas obras civiles.

**Ingeniería de Ejecución** (ocho semestres de duración).

#### — mención Construcción Naval

Es ofrecida por la Universidad Técnica del Estado en su Sede de Valdivia.

Este profesional está capacitado para actuar en la construcción, instalaciones, proyectos y diseños de naves y artefactos marinos.

#### — mención Estructuras

Es ofrecida por la Universidad Técnica del Estado en Concepción.

Este profesional está capacitado para organizar, supervisar y ejecutar el trabajo de construcción de estructuras.

**Técnicos** (duración cuatro semestres más 6 meses de práctica).

#### — mención Supervisión de Obras Civiles

Es ofrecida por la Universidad Técnica del Estado en La Serena.

Este profesional está capacitado para resolver problemas técnicos relacionados con la construcción. Debe efectuar tareas de control en las diferentes etapas de una obra.

#### — mención Estructuras Metálicas

Es ofrecida por la Universidad Técnica del Estado en Punta Arenas.

Este profesional está preparado para supervisar, organizar y ejecutar el trabajo de la construcción de estructuras metálicas.

#### 2. Campo de las Industrias

Se agrupan en este campo las carreras que forman profesionales que tienen funciones en las actividades generales de creación de proyectos industriales, administración de empresas, organización y control de la producción y las instituciones dedicadas a la planeación y desarrollo industrial.

**Ingeniería Civil Industrial** (duración mínima de la carrera once a doce semestres).

La ofrece la Universidad de Chile en Santiago y la Universidad Católica de Valparaíso en Valparaíso.

Es un profesional capacitado para asumir la más alta responsabilidad en el estudio de proyectos y administración de empresas industriales y organización y control de la producción.

**Ingeniería de Ejecución** (duración de los estudios ocho semestres).

#### — mención en Calefacción, Refrigeración y Aire Acondicionado

La ofrece la Universidad Técnica del Estado en Santiago.

Es un profesional cuya actividad se relaciona con la creación y ejecución de proyectos y mantenimiento en lo que se refiere a Calefacción, Refrigeración, Aire Acondicionado e Instalaciones Térmicas.

#### — mención Textil

La ofrece la Universidad Técnica del Estado en Santiago.

Es un profesional capacitado para ejercer su acción en toda la industria textil. Sea esto la obtención de las fibras, su hiladura, tejeduría tanto plana como de punto, así como en todos los procesos de terminación.

#### — mención Maderas

La ofrece la Universidad Técnica en Concepción.

Es un profesional que puede aplicar el conocimiento científico y tecnológico al análisis y solución de los problemas técnicos, en el campo de la transformación físico-mecánica de la madera. Puede desempeñar además funciones de supervisión y control en faenas industriales de productos forestales.

**Técnico Universitario en Mantención de Equipos Industriales** (duración de los estudios cuatro semestres más seis meses de práctica).

La ofrece la Universidad Técnica del Estado en sus Sedes de Antofagasta, Calama, Copiapó, La Serena, Santiago, Concepción, Valdivia y Punta Arenas.

Prepara un profesional técnicamente especializado para analizar y solucionar problemas tecnológicos que permitan mantener en buen funcionamiento los equipos de los cuales depende la producción. Ejecutará labores preventivas y correctivas en instalaciones y equipos, sean estos mecánicos o eléctricos.

**Técnico Universitario en Control Industrial** (duración de los estudios cuatro semestres más seis meses de práctica).

La ofrece la Universidad Técnica del Estado en Santiago.

Prepara un profesional con las condiciones necesarias para planificar y programar la producción a nivel de taller o departamento. Debe analizar y controlar los procesos de transformaciones y la utilización de las materias primas y los equipos industriales.

**Técnico Universitario en Instrumentación Industrial** (duración de los estudios cuatro semestres más seis meses de práctica).

La ofrece la Universidad Técnica del Estado en Concepción.

Prepara un profesional capacitado, destinado a ajustar y mantener los instrumentos del proceso de automatización y dar instrucción al personal a su cargo.

**Técnico Universitario en Supervisión de Industrias Textiles** (duración de los estudios cuatro semestres más seis meses de práctica).

La ofrece la Universidad Técnica del Estado en Santiago.

Su formación lo capacita para desarrollar funciones de supervisión y organización del trabajo, de control de calidad de las telas, y de mantenimiento de la maquinaria textil.

#### 3. Campo de la Electricidad y la Electrónica

Se incorporan a este campo las profesiones que tienen como actividad la realización de proyectos, planificación, diseño, instalación y operación óptimos de la generación y transformación de la energía eléctrica, de computación, telecomunicaciones, electrónica y energía nuclear.

Las carreras que se ofrecen en las universidades chilenas en este campo son las siguientes:

**Ingeniería Civil** (duración de los estudios once a doce semestres).

#### — mención Electricidad

Se ofrece en la Universidad de Chile en Santiago; la Universidad Técnica Federico Santa María en Valparaíso y en la Universidad de Concepción en Concepción.

Este profesional está preparado para responsabilizarse de la generación y utilización de la energía y distribución, así como de sus formas más complejas, como el control de procesos mediante computadores, optimización, electrónica industrial, etc.

#### — mención Electrónica

Se ofrece en la Universidad Técnica Federico Santa María en Valparaíso.

Este profesional está capacitado para responsabilizarse del diseño, instalación y funcionamiento de sistemas de telecomunicaciones, control automático, computación y de aplicaciones industriales de la electrónica e investigaciones tecnológicas.

**Ingeniería de Ejecución** (duración ocho semestres).

#### — mención Electricidad

La ofrece la Universidad Técnica del Estado en sus Sedes de Santiago, Antofagasta, Concepción, Temuco, Valdivia y Punta Arenas; la Universidad del Norte en Arica; la Universidad Católica en Valparaíso y en la Universidad del Norte en Iquique, Antofagasta y Calama.

Profesional capacitado para un óptimo desempeño en la mantención y reparación de equipos eléctricos de potencia, igualmente en la interpretación, ejecución y puesta en marcha de proyectos de Ingeniería Electrónica de gran envergadura.

#### — mención Electrónica

La ofrece la Universidad del Norte en sus Sedes de Arica, Iquique, Antofagasta y Calama; la Universidad Católica de Valparaíso en Valparaíso; la Universidad Técnica Federico Santa María en Valparaíso y la Universidad de Concepción en Concepción.

Profesional capacitado para un óptimo desempeño en la mantención y reparación de sistemas de telecomunicaciones, control automático, computación y aplicación electrónica industrial, igualmente en la interpretación, ejecución y puesta en marcha de proyectos de Ingeniería Electrónica de gran envergadura.

**Técnico Universitario en Electrónica** (duración de los estudios seis a ocho semestres).

La ofrece la Universidad de Chile en las Sedes de Santiago y Temuco.

Esta carrera forma un profesional especializado para actuar como colaborador de Ingeniería en la industria electrónica y en servicios de telecomunicaciones, capacitado para participar en actividades de instalación, ajuste y mantenimiento de equipos.

#### 4. Campo de la Mecánica

Se agrupan en este campo las carreras que forman profesionales que tienen funciones en las actividades de creación, administración, planificación y ejecución de proyectos, públicos o privados, de industrias mecánicas en general y, en especial, de las manufactureras.

Las universidades chilenas ofrecen vacantes en las carreras que se enumeran a continuación, ordenadas por la duración de sus estudios y complejidad de la formación profesional.

**Ingeniería Civil Mecánica** (duración mínima de los estudios once a doce semestres).

La ofrece la Universidad de Chile en Santiago, la Universidad Técnica del Estado en Santiago y la Universidad de Concepción en Concepción.

Es un profesional capacitado para asumir la más alta responsabilidad en las industrias mecánicas, como también el diseño, fabricación y el control de elementos mecánicos y maquinarias, a partir de materiales ya elaborados.

**Ingeniería de Ejecución Mecánica** (duración mínima de los estudios ocho semestres).

La ofrece la Universidad del Norte en Arica; la Universidad Técnica del Estado en sus Sedes de Antofagasta, La Serena, Santiago, Talca, Concepción, Temuco, Valdivia y Punta Arenas; la Universidad Técnica Federico Santa María en Valparaíso; la Universidad Católica de Valparaíso y la Universidad de Concepción en Concepción.

Forma un profesional en el Área de la Ingeniería con sólida formación científico-tecnológica y administrativa, orientada hacia los campos de montaje, operación y mantenimiento de plantas industriales, participación en el diseño y ejecución de proyectos, planificación y control en el área de producción.

**Técnico Universitario en Instrumentación Industrial** (duración de los estudios cuatro semestres más seis meses de práctica).

La ofrece la Universidad Técnica del Estado en Santiago.

Prepara un profesional con las condiciones necesarias para planificar y programar la producción a nivel de taller o departamento. Debe analizar y controlar los procesos de transformaciones y la utilización de las materias primas y los equipos industriales.

**Técnico Mecánico** (duración de los estudios ocho semestres).

La ofrece la Universidad de Chile en Santiago.

Es un profesional altamente especializado que se desempeña en directa colaboración con el ingeniero en el campo de la mecánica y sus aplicaciones industriales.

#### 5. Campo de la Industria Minera

Se incorporan en este campo las profesiones que tienen como actividad el estudio de proyectos, la explotación y utilización de los productos minerales. El Ingeniero Civil con mención en Minas y Metalurgia, así como otros profesionales con quienes integran equipos, trabajan en instituciones y empresas dedicadas a la prospección y extracción de minerales y combustibles, y a su posterior transformación en substancias aptas para el uso industrial.

**Ingeniería Civil** (duración mínima once a doce semestres).

#### — mención Minas

Se ofrece en la Universidad de Chile en Santiago y en la Universidad de Concepción en Concepción.

Este profesional actúa en actividades de proyectos, planificación y supervisión general de la prospección y extracción de minerales.

#### — mención Metalurgia

Se ofrece en la Universidad de Chile en Santiago; la Universidad Técnica Federico Santa María en Valparaíso y la Universidad de Concepción en Concepción.

La finalidad de esta mención de la Ingeniería Civil es la de formar profesionales encargados del diseño, construcción, puesta en marcha, planificación, control y supervisión de las operaciones en industrias destinadas a la refinación, función y conformación plástica de metales y aleaciones.

**Ingeniería de Ejecución** (duración mínima ocho semestres).

#### — mención Minas

Se ofrece en la Universidad Técnica del Estado en sus Sedes de Antofagasta, Copiapó, La Serena y Santiago.

Profesional que tiene a su cargo el control de la producción, a través de la administración del personal laboral y la utilización del equipo productivo, de la riqueza minera de nuestro país. Para ello debe estar preparado en su evaluación, extracción y procesamiento.

#### — mención Metalurgia

Se ofrece en la Universidad Técnica del Estado en la Sede de Santiago; en la Universidad Técnica Federico Santa María en Valparaíso y en la Universidad del Norte en Iquique, Antofagasta y Calama.

El Ingeniero de Ejecución en Metalurgia es un profesional dedicado a la obtención de metales de uso industrial a partir de sus minerales, o bien a la adaptación de esos metales mediante procesos de manufactura.

#### Mención Metalurgia Extractiva

Se ofrece en la Universidad Técnica del Estado en Copiapó.

El Ingeniero de Ejecución en Metalurgia Extractiva es un profesional capacitado para realizar tareas de dirección, ejecución, supervisión y control de todas las operaciones relacionadas con la obtención de los metales a partir de sus minerales.

#### Mención Geomensura.

Se ofrece en la Universidad Técnica del Estado en Copiapó.

Es un profesional formado fundamentalmente para desarrollar las ciencias de la mensura de la tierra. Su campo de acción se extiende a la topografía de obras trazado y a los estudios de terreno en las obras de Ingeniería.

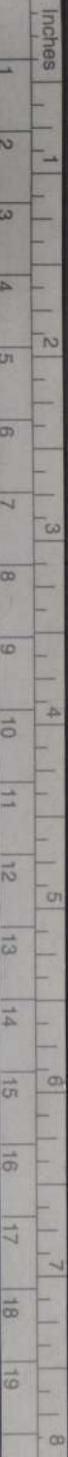
**Geología** (duración de los estudios diez semestres).

Se ofrece en la Universidad de Chile en Santiago y la Universidad del Norte en Iquique, Antofagasta y Calama.

Es un profesional capacitado para actuar en el levantamiento de las cartas geológicas del país, e investigaciones sobre origen y naturaleza de los terrenos. En el Área de la Ingeniería está capacitado para desempeñarse en el campo de la exploración, prospección y explotación de recursos minerales metálicos y no metálicos y en ámbito de la geología ligada a la construcción de grandes obras de ingeniería.</p

# Cursos

El Cronista



**Químico Laboratorista** (duración de los estudios ocho semestres).

La ofrece la Universidad de Chile en las sedes de Arica, La Serena y Temuco.

El profesional de esta carrera está formado con una sólida base científica y capacitado para desempeñarse en el vasto campo de la química que es el análisis químico, destinado a determinar los componentes que forman un producto y la cantidad en que esos se encuentran.

**Técnicos.**

**Mención Química** (duración de los estudios ocho semestres).

La ofrece la Universidad de Chile en Santiago.

Profesional altamente especializado que colabora con ingenieros y otros profesionales en las labores de la industria relacionada con la química.

**Mención Polímeros y Plásticos** (duración de los estudios cuatro semestres más un período de práctica de seis meses).

La ofrece la Universidad Técnica del Estado en su Sede de Santiago.

Prepara un profesional destinado a organizar, dirigir y controlar el proceso de transformación del plástico.

**Mención Análisis Químico** (duración de los estudios cuatro semestres más un período de práctica de seis meses).

Es un profesional universitario cuya preparación académica le permite programar y realizar procesos de análisis de elementos químicos. Además puede planificar laboratorios de su área.

**Mención Operador de Plantas Químicas** (duración de los estudios cuatro semestres más un período de práctica de seis meses).

Es un profesional especializado en procesos industriales químicos, capacitado tanto para tratar elementos que los producen como para programar su mantenimiento.

**7. Campo de las Matemáticas y Física.**

**Ingeniería Civil Matemática** (mínimo once a doce semestres de estudio).

La ofrece la Universidad de Chile en Santiago.

Es un profesional altamente calificado y que puede desempeñarse en forma eficiente en toda empresa e instituciones vinculadas a la ingeniería que, por su complejidad, requieren la aplicación de las técnicas matemáticas más elaboradas al análisis de sus operaciones.

**Tecnología del sonido** (duración ocho semestres).

La ofrece la Universidad Austral en Valdivia.

Esta carrera forma un profesional especializado en el campo de la tecnología en grabaciones, regrabaciones, transmisiones, retransmisiones y reproducción del sonido.

## 8. Campo de la Informática

**Ingeniería de Ejecución** (duración de los estudios ocho semestres).

**Mención Procesamiento de la Información.**

La ofrece la Universidad de Chile en Santiago.

Carrera que se centra en el diseño físico de sistemas computacionales.

Su finalidad es la preparación de profesionales capacitados para diseñar la parte física de los sistemas computacionales; diseño de archivos, determinación de los medios de entrada y salida y de las facilidades de máquinas necesarias, delimitación de los diversos programas o subrutinas a usarse, etc. Tiene además una fuerte preparación en programación y conocimientos generales que le permiten, además realizar labores de programación o análisis lógico de sistemas cuando las circunstancias lo requieran.

**Mención Computación e Informática.**

La ofrece la Universidad Técnica del Estado en Santiago.

Este profesional está capacitado para desempeñarse en centros computacionales puros o en departamentos de computación de alguna empresa o industria, realizando actividades en el campo de procesamiento de datos mediante computadores electrónicos.

**Mención Sistemas de Información.**

La ofrece la Universidad Técnica Federico Santa María de Valparaíso.

Forma profesionales en el campo del análisis, diseño e implementación de sistemas de información en el área científica y administrativa, para la cual debe ser capaz de visualizar, describir y definir cualquier situación como un sistema, especificando sus componentes y fronteras. Tiene conocimiento general de organización y administración.

**Programador de Computadores** (duración de los estudios de cinco a ocho semestres).

La ofrece la Universidad de Chile en su Sede de Santiago; la Universidad Católica en su Sede de Santiago y la Universidad de Concepción en su Sede de Concepción.

Forma un profesional especializado en el procesamiento de datos mediante computadores electrónicos, de tal forma que resuelvan los problemas de lenguaje de los usuarios, confeccionando los programas en forma eficiente.

**Técnico en Programación de Computadores** (duración de los estudios cinco a ocho semestres).

La ofrece la Universidad de Chile en su Sede de Santiago y la Universidad Técnica Federico Santa María en Valparaíso.

Forma un profesional especializado en el procesamiento de datos mediante computadores electrónicos que colabora con otros profesionales en el campo que le compete.

## 9. Campo del Dibujo Técnico e Industrial

Se agrupan en este campo los profesionales que se responsabilizan de la aplicación de técnicas de diseño y dibujo a la industria, construcción y distintas áreas de la ingeniería.

**Diseño Industrial** (duración de los estudios nueve semestres).

Es ofrecida por la Universidad de Chile en Santiago y la Universidad Católica de Valparaíso.

Esta carrera tiene por finalidad formar un

profesional capaz de resolver problemas de presentación plástica de productos destinados a ser fabricados industrialmente y que tienen conexión con el diseño de productos, con el diseño gráfico y el diseño textil.

**Dibujo Técnico** (duración de los estudios seis a ocho semestres).

Es ofrecida por la Universidad de Chile en Santiago, Antofagasta, La Serena, Talca y Temuco.

Foma un profesional que colabora en las áreas de Ingeniería, Arquitectura y Urbanismo. Su actividad se concreta en la confección de planos de arquitecturas, topográficos, de instalaciones, maquetas y estructuras, según sea el área en que se desempeñe. Además colabora en la elaboración de cubicaciones y presupuestos.

**Técnico Universitario en Dibujo Industrial** (duración de los estudios cuatro semestres más seis meses de práctica).

Es ofrecida por la Universidad Técnica del Estado en Santiago y Concepción.

Prepara un profesional con las condiciones necesarias para dibujar planos de piezas, mecanismos, aparatos e instalaciones de acuerdo con las normas del dibujo industrial y, además, para diseñar elementos y mecanismos simples.

## 10. Campo del Transporte

**Ingeniería de Ejecución en Transporte** (duración de los estudios ocho semestres).

La ofrece la Universidad Católica de Valparaíso.

Formación de un profesional capaz de actuar eficientemente en el medio de la actividad transportista, a niveles de ejecutor técnico y directivo.

## Bibliografía:

Guía Académica. Comisión Coordinadora del Proceso de Admisión a las Universidades Chilenas. Realización efectuada por el Servicio de Selección y Registro de Estudiantes de la Universidad de Chile, 1975 y 1976.

# CURSO: ADMISIÓN A LA UNIVERSIDAD

## 1<sup>a</sup> Sesión

Vicerrectoría de Asuntos Académicos

Vicerrectoría de Extensión y Comunicaciones

Con la colaboración de las comisiones constructoras de las pruebas del Examen de Admisión

## EL PROCESO DE ADMISIÓN

### 1. Introducción

La serie de sesiones que se inicia, tiene como objetivo general informar a las personas interesadas acerca de las características más importantes del proceso de admisión a las Universidades chilenas.

Los postulantes encontrarán orientaciones que les facilitaran la comprensión del proceso y su correcto desempeño dentro del mismo; los profesores de la educación media, aquellos elementos que faciliten su labor de apoyo en la conducción de sus alumnos del último año, en el paso de este nivel hacia el nivel universitario; al público en general, y particularmente, a los padres y apoderados el curso les servirá como guía informativa de las características técnicas que revisite este proceso, de tanta importancia para el futuro de sus hijos.

La serie contará de siete sesiones y los contenidos que se publicuen en la prensa serán apoyados por emisiones televisivas.

De estas siete sesiones, las dos primeras se dedicarán a aspectos generales y recomendaciones prácticas acerca del proceso de admisión a las Universidades para el año académico 1977. Las tres sesiones siguientes se destinarán al análisis formal y de contenidos de las pruebas que constituyen la batería de selección, las dos últimas sesiones se organizarán de modo de proporcionar algunas directrices para tomar decisiones en la etapa de postulación a la Universidad.

El curso está patrocinado por la Vicerrectoría de Asuntos Académicos de la Universidad de Chile y su realización se ha encomendado al Servicio de Desarrollo Docente y al Servicio de Selección y Registro de Estudiantes con la colaboración de las comisiones constructoras de las Pruebas.

### 2. Fundamentos del proceso de Admisión

La creciente demanda por educación superior en un medio en que no existen las posibilidades materiales de satisfacerla en su totalidad, o de lograr la absorción de todos los profesionales que se produzca, obliga a restringir las vacantes de las Universidades de modo tal que sólo se puedan atender una proporción de los postulantes.

Se ha procurado que los procedimientos que se utilizan para realizar esta selección, obedezcan a los siguientes criterios:

a) **Predictibilidad**, es decir, que permitan seleccionar aquellos candidatos que ofreczan las mayores probabilidades de éxito académico en sus estudios universitarios.

b) **Objetividad y confiabilidad**, o sea, que los resultados que los alumnos obtengan en las pruebas, y con los que participan en la selección, reflejen sólo sus condiciones académicas y no estén contaminados por factores ajenos al quehacer educacional.

c) **Factibilidad**, es decir, que sean procedimientos susceptibles de ser aplicados a un gran volumen de personas, en un tiempo reducido, asegurando a todas ellas un tratamiento uniforme.

d) **Comparabilidad**, en otros términos que cualquiera que sea el lugar o la forma de la prueba

que el candidato rinda, los resultados que obtenga sean similares y que, por lo tanto, los alumnos de cualquier parte del país estén en igualdad de condiciones en el momento de hacerse la selección.

Es evidente que los criterios descritos imponen ciertas restricciones al proceso. Un sistema basado en ellos sólo puede proporcionar con éxito una información limitada a aspectos fundamentales y operatoriamente identificables. Lo que se evalúa a través de los instrumentos actualmente en uso, son precisamente aquellos factores básicos para el trabajo universitario y comunes a la gran mayoría de las especialidades que la Universidad imparte.

### 3. Funciones del proceso.

En términos generales, la función del proceso de admisión es la de proporcionar informaciones que permitan tomar decisiones adecuadas a las personas involucradas en él.

Para los alumnos que egresan de la enseñanza media, el proceso les aporta elementos objetivos de juicio para decidir respecto a sus posibilidades de continuar estudios en el nivel superior. A las Unidades Académicas universitarias les permite seleccionar, entre sus postulantes, aquellos que les ofrecen una mayor probabilidad de éxito y de permanencia en ellas.

A los Liceos les proporciona antecedentes sobre los requisitos que las universidades tienen para el comienzo de sus estudios, facilitándoles el apoyo que puedan prestar a los alumnos que desean ingresar al nivel universitario.

El proceso de admisión, así considerado, constituye un eslabón entre dos niveles del sistema educacional: el nivel medio y el superior. Es preciso reconocer la existencia de una relación estrecha entre la educación media y la Universidad, para asegurar la debida articulación entre ambos niveles.

### 4. Factores en que se basa la selección.

Los antecedentes (1) que se han considerado más adecuados para seleccionar estudiantes a la Universidad son:

a) Un índice de la madurez y capacidad para el trabajo universitario.

b) Una información sobre el nivel de los conocimientos adquiridos por los alumnos.

c) Un índice sobre ciertas destrezas o habilidades específicas (música, pintura, danza, etc.), que algunas carreras requieren, además de los aspectos generales mencionados.

Paralelamente a estos factores, interviene la decisión del propio candidato de postular a las carreras que le resultan de mayor interés.

Los instrumentos que permiten evaluar los factores antes señalados son: la Prueba de Aptitud

Académica, las Pruebas de Conocimientos Específicos, las notas de Enseñanza Media y, en algunos casos, pruebas de aptitudes especiales, tales como Arte, Aptitud-Física, etc.

La Prueba de Aptitud Académica mide las habilidades básicas: la aptitud de razonamiento verbal y la aptitud de razonamiento matemático.

La importancia de estos dos factores en el éxito académico ha sido suficientemente demostrada mediante una larga serie de investigaciones. Fue Thurstone, que en 1938 introdujo la idea de "habilidades mentales primarias", entre las cuales ocupan el lugar más preponderante las que mide la Prueba de Aptitud Académica. En Chile esta prueba fue largamente analizada antes de su implantación como criterio de selección común, y se ha seguido controlando su poder predictivo a través de 10 años de aplicación que ya lleva. Uno de los próximos programas de esta serie estará destinado a dar a conocer en detalle esta prueba tanto en sus aspectos teóricos como prácticos.

Las pruebas de Conocimientos Específicos proporcionan informaciones acerca del nivel de conocimientos adquiridos por los alumnos, medida con un instrumento común. Estas pruebas se elaboran basándose en las necesidades de las carreras universitarias y en los programas de la educación media, y son construidas por profesores universitarios designados especialmente y por profesores del Ministerio de Educación, de este modo se asegura un adecuado equilibrio entre lo que entrega la educación media y lo que exige el nivel superior. De acuerdo con este enfoque, ellas requieren para ser respondidas habilidades mentales que van más allá del mero recuerdo de las informaciones recibidas o repetición. Se espera que el alumno sea capaz de comprender los temas y, además de aplicarlos, analizarlos y valorarlos en diferentes situaciones.

Dos sesiones de esta serie versarán sobre las características propias de cada una de las pruebas, así como sobre el tipo de preguntas que incluyen. Otro indicador utilizado en la selección lo constituye su desempeño en la enseñanza media, expresado en el promedio de las calificaciones que ha obtenido en los cuatro años que ha permanecido en ella.

Ha quedado demostrado en las investigaciones nacionales que el funcionamiento conjunto de estos elementos constituye el mejor sistema para predecir el éxito en la Universidad. La introducción de otros criterios de selección similares no contribuyen a aumentar la capacidad predictiva de la batería de pruebas.

Otras formas de selección propuestas como alternativa a las existentes tienden a explorar aspectos que no cubre el actual sistema. Pero ellas entran en conflicto con los criterios básicos que hemos señalado, puesto que, o no aseguran la objetividad, o no son apropiados para grandes números de personas o sus resultados no son comparables. Con las limitaciones propias de este tipo de prueba, los instrumentos actualmente en uso son la mejor garantía para una selección justa y eficiente de los alumnos.

La Universidad de Chile, además del sistema señalado, ha considerado algunas situaciones especiales de ingreso, tales como la de los no vidien-

tes, los candidatos extranjeros o con estudios en el extranjero, y los afectos al Concurso Especial de Trabajadores; como ellos sólo afectan a un reducido número de postulantes no serán analizados en estos programas; quienes deseen mayores informaciones al respecto deben dirigirse a la Secretaría del Servicio de Selección y Registro de Alumnos de la Universidad de Chile.

### 5. Etapas del proceso de admisión.

La realización de un proceso de admisión con las características señaladas implica una muy cuidadosa preparación, por un equipo de personas expertas en diversas especialidades, durante largo tiempo. Sólo nos referiremos en esta sesión a aquellas etapas que atañen directamente a los postulantes.

Con el propósito de organizar el material y la administración de las pruebas, prever la demanda y de conocer las características del grupo que va a rendirlas, se realiza primeramente una etapa de inscripción. Actualmente esta etapa ya ha finalizado y la información está procesada por los equipos de computación, habiéndose determinado el número de personas que rendirán las pruebas, el lugar donde lo harán, etc.

La segunda etapa es la de aplicación de las pruebas. En ella, se deberán cumplir una serie de procedimientos que derivan tanto de las características de las pruebas como de los equipos de procesamiento de información utilizados. Del correcto cumplimiento de estos procedimientos dependerá el normal desarrollo de las etapas posteriores del proceso.

La próxima sesión indicará a los alumnos cuáles son estos procedimientos y cómo deben actuar para cumplirlos.

Aproximadamente un mes después de rendidas las pruebas, los alumnos se informan sobre los resultados obtenidos y se inicia la etapa de postulaciones. En ella, los candidatos deben conciliar sus posibilidades reales de ingreso a determinadas carreras con sus expectativas y aspiraciones vocacionales, señalando su decisión de postular a las carreras elegidas.

La penúltima sesión